# LIVING LANGUAGE®

*Inglés: Más allá de lo básico,* fue diseñado por los expertos de Living Language® para darle las herramientas más importantes del idioma — vocabulario, estructura, cultura y una conversación natural. Si ya ha dominado los elementos básicos en alguna clase o con la ayuda de un programa de estudio independiente, entonces este curso es una manera fantástica de llevar su Inglés a un nivel más alto. *Inglés: Más allá de lo básico* incluye:

## 20 LECCIONES QUE CONTIENEN UN LENGUAJE NATURAL E IDIOMÁTICO

- Diálogos realistas sobre temas que mejorarán su fluidez
- Notas acerca del idioma y la cultura que le brindarán profundidad a sus estudios
- Muchísima práctica para ayudarle a mejorar su pronunciación
- Completas explicaciones de gramática con ejercicios
- Un completo sumario de gramática y referencia de verbos
- Suplementos sobre la escritura de cartas, correo electrónico y sitios en Internet para aprender inglés

A pesar de ser útil por sí solo como un programa de instrucción y una referencia invaluable, Ud. verá que este libro es aún más efectivo acompañado de las cuatro horas de grabaciones incluídas en la edición de disco compacto de *Living Language® Inglés: Más allá de lo básico.*

$8.95 (Canada: $12.95)

Living Language, A Random House Company,
New York, New York


Cover photograph by BananaStock/PunchStock
Cover design by Sophie Ye Chin

www.livinglanguage.com

ISBN 1-4000-2177-4

EAN

9 781400 021772



LIVING LANGUAGE® 

# INGLÉS

## LÁ DE LO BÁSICO

### BRO DE ESTUDIO



RA FLUIDEZ CON UN LENGUAJE
NATURAL Y CULTURA

E SU VOCABULARIO, REPASE Y PRAC
ICA, MEJORE SU PRONUNCIACIÓN



TA SECCIÓN DE REFEREN
CURSOS EN INTERNET

LIVING LANGUAGE®

# INGLÉS

## MÁS ALLÁ DE LO BÁSICO

ENRIQUE MONTES

Redactado por
AGUSTINA CARANDO y SUZANNE McQUADE



LIVING LANGUAGE® 

# ÍNDICE

**Introducción** xiii
**Cómo usar este curso** xv

**LECCIÓN 1**

*MEETING AT A CAFÉ* 1

A. DIÁLOGO 1
B. NOTAS 5
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA EXPRESIÓN *TO HAVE JUST DONE SOMETHING* 7
2. LA EXPRESIÓN *TO FEEL LIKE* 7
3. EL VERBO *CAN* 8
4. LA FORMA *ARE/IS + GOING TO + -ING* 8
EJERCICIOS 9
RESPUESTAS 12

**LECCIÓN 2**

*THE NEWS* 14

A. DIÁLOGO 14
B. NOTAS 18
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA EXPRESIÓN *THERE IS* O *THERE ARE* 19
2. *WHAT?* (¿QUÉ?), *WHICH?* (¿CUÁL?), *WHO?* (¿QUIÉN?/¿QUIÉNES?) Y *WHERE?* (¿DÓNDE?) 20
3. LOS PRONOMBRES PERSONALES 20
4. EL PRONOMBRE *IT* 20
EJERCICIOS 21
RESPUESTAS 24

**LECCIÓN 3**

*ON THE TELEPHONE* 26

A. DIÁLOGO 26

B. NOTAS 30
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL PRESENTE CONTINUO 32
2. EL PRESENTE SIMPLE 32
3. EL IMPERATIVO 32
4. EL VERBO *TO WANT* 33
EJERCICIOS 33
RESPUESTAS 37

**LECCIÓN 4**

*PUBLIC TRANSPORTATION* 39

A. DIÁLOGO 39
B. NOTAS 43
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA PREPOSICIÓN *FOR* 45
2. LA PREPOSICIÓN *FROM* 46
3. LA EXPRESIÓN *HAVE TO* 46
EJERCICIOS 47
RESPUESTAS 50

**LECCIÓN 5**

*LET'S TAKE A WALK* 52

A. DIÁLOGO 52
B. NOTAS 57
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL VERBO *TO GET* 60
2. *TO GET*—OTROS MODISMOS 60
3. *TO GET*—USO CAUSATIVO 61
4. LA EXPRESIÓN *WOULD RATHER* 62
EJERCICIOS 62
RESPUESTAS 66

**LECCIÓN 6**

*SHOPPING* 68

A. DIÁLOGO 68
B. NOTAS 73

C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS PRONOMBRES DE OBJETO 74
2. LAS EXPRESIONES *HERE IT IS* Y *HERE THEY ARE* 75
3. ADJETIVOS SEGUIDOS DE PREPOSICIONES 75
EJERCICIOS 77
RESPUESTAS 80

**LECCIÓN 7**

*NEW FRIENDS* 82

A. DIÁLOGO 82
B. NOTAS 86
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL MODAL *MUST* PARA EXPRESAR ALTA PROBABILIDAD 88
2. EL MODAL *MUST* PARA EXPRESAR UNA OBLIGACIÓN O NECESIDAD 89
3. LA EXPRESIÓN *TO BE RIGHT* 89
4. LAS COLETILLAS 89
5. *CAN* Y *MAY* 90
EJERCICIOS 91
RESPUESTAS 95

**LECCIÓN 8**

*AT THE MOVIES* 97

A. DIÁLOGO 97
B. NOTAS 101
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS VERBOS *TO DO* Y *TO MAKE* 103
2. EL FUTURO CON *WILL* 105
3. LAS INTERJECCIONES 105
4. *WHAT* PARA INTRODUCIR EL SUJETO O EL OBJETO DE OTRA ORACIÓN 106
EJERCICIOS 106
RESPUESTAS 110

**LECCIÓN 9**

*AT THE METROPOLITAN MUSEUM* 112

A. DIÁLOGO 112
B. NOTAS 117
C. GRAMÁTICA Y USO
   1. *SOME* Y *ANY* 120
   2. LAS PALABRAS QUE SE FORMAN CON *SOME* Y *ANY* 121
   3. LAS PALABRAS QUE SE FORMAN CON *NO* 122
   4. LAS EXPRESIONES *MUST*, *HAVE TO* Y *HAVE GOT TO* 122
EJERCICIOS 123
RESPUESTAS 127

**LECCIÓN 10**

*AT AN ANTIQUE MARKET* 129

A. DIÁLOGO 129
B. NOTAS 134
C. GRAMÁTICA Y USO
   1. LA PALABRA *EVERY* 136
   2. LAS PALABRAS QUE SE FORMAN CON *EVERY* 137
   3. OTRAS EXPRESIONES CON *EVERY* 138
   4. EL PASADO PERFECTO 138
EJERCICIOS 139
RESPUESTAS 143

**LECCIÓN 11**

*LET'S TAKE PICTURES* 145

A. DIÁLOGO 145
B. NOTAS 151
C. GRAMÁTICA Y USO
   1. LOS ADJETIVOS Y PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS: *THIS, THAT, THESE, THOSE* 153
   2. EL NEGATIVO 154
   3. LAS CONTRACCIONES 155
   4. EL TÉRMINO *RIGHT* 156
   5. EL INFINITIVO 156

EJERCICIOS 157
RESPUESTAS 160

**LECCIÓN 12**

*THE TRAVEL AGENCY* 162

A. DIÁLOGO 162
B. NOTAS 168
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL ADVERBIO *WELL* Y EL ADJETIVO *GOOD* 170
2. LAS EXPRESIONES *SHOULD, OUGHT TO* Y *HAD BETTER* 171
3. EL GERUNDIO 172
4. LOS VERBOS SEGUIDOS DE UNA PREPOSICIÓN (*TO, FOR, IN*) Y LUEGO POR EL GERUNDIO 173
EJERCICIOS 173
RESPUESTAS 177

**LECCIÓN 13**

*RENTING A CAR* 179

A. DIÁLOGO 179
B. NOTAS 183
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA EXPRESIÓN *AS FOR* O *AS FAR AS ____ IS CONCERNED* 184
2. EL PASADO CONTINUO 185
3. LA PALABRA *PER* 186
4. LA EXPRESIÓN *SO THAT* 186
EJERCICIOS 187
RESPUESTAS 190

**LECCIÓN 14**

*AT THE SERVICE STATION* 192

A. DIÁLOGO 192
B. NOTAS 196
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LAS EXPRESIONES *A FEW* Y *A LITTLE* 197

2. *MANY*, *MUCH* Y *A LOT OF* 198
3. LOS PRONOMBRES REFLEXIVOS 199
4. LOS VERBOS Y FRASES QUE UTILIZAN LOS PRONOMBRES REFLEXIVOS 199
EJERCICIOS 200
RESPUESTAS 203

**LECCIÓN 15**

*THE BORDER* 205

A. DIÁLOGO 205
B. NOTAS 208
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL PASADO SIMPLE 210
2. LA PALABRA *AGO* 211
3. *FOR* Y *SINCE* CON EL PRESENTE PERFECTO 211
4. LOS ADVERBIOS 212
EJERCICIOS 213
RESPUESTAS 216

**LECCIÓN 16**

*AT THE BANK* 218

A. DIÁLOGO 218
B. NOTAS 222
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS VERBOS SEGUIDOS DE PREPOSICIONES 223
2. LAS CONJUNCIONES DE SUBORDINACIÓN 224
3. LAS PALABRAS *IF* Y *WHETHER* 225
4. LAS FRASES *EACH OTHER* Y *ONE ANOTHER* 225
EJERCICIOS 225
RESPUESTAS 229

**LECCIÓN 17**

*AT THE POST OFFICE* 231

A. DIÁLOGO 231
B. NOTAS 236
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA EXPRESIÓN *USED TO* 237

C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS PRONOMBRES DE OBJETO 74
2. LAS EXPRESIONES *HERE IT IS* Y *HERE THEY ARE* 75
3. ADJETIVOS SEGUIDOS DE PREPOSICIONES 75
EJERCICIOS 77
RESPUESTAS 80

**LECCIÓN 7**

*NEW FRIENDS* 82

A. DIÁLOGO 82
B. NOTAS 86
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL MODAL *MUST* PARA EXPRESAR ALTA PROBABILIDAD 88
2. EL MODAL *MUST* PARA EXPRESAR UNA OBLIGACIÓN O NECESIDAD 89
3. LA EXPRESIÓN *TO BE RIGHT* 89
4. LAS COLETILLAS 89
5. *CAN* Y *MAY* 90
EJERCICIOS 91
RESPUESTAS 95

**LECCIÓN 8**

*AT THE MOVIES* 97

A. DIÁLOGO 97
B. NOTAS 101
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS VERBOS *TO DO* Y *TO MAKE* 103
2. EL FUTURO CON *WILL* 105
3. LAS INTERJECCIONES 105
4. *WHAT* PARA INTRODUCIR EL SUJETO O EL OBJETO DE OTRA ORACIÓN 106
EJERCICIOS 106
RESPUESTAS 110

## LECCIÓN 9


*AT THE METROPOLITAN MUSEUM* 112

A. DIÁLOGO 112
B. NOTAS 117
C. GRAMÁTICA Y USO
1. *SOME* Y *ANY* 120
2. LAS PALABRAS QUE SE FORMAN CON *SOME* Y *ANY* 121
3. LAS PALABRAS QUE SE FORMAN CON *NO* 122
4. LAS EXPRESIONES *MUST*, *HAVE TO* Y *HAVE GOT TO* 122
EJERCICIOS 123
RESPUESTAS 127


## LECCIÓN 10


*AT AN ANTIQUE MARKET* 129

A. DIÁLOGO 129
B. NOTAS 134
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA PALABRA *EVERY* 136
2. LAS PALABRAS QUE SE FORMAN CON *EVERY* 137
3. OTRAS EXPRESIONES CON *EVERY* 138
4. EL PASADO PERFECTO 138
EJERCICIOS 139
RESPUESTAS 143


## LECCIÓN 11


*LET'S TAKE PICTURES* 145

A. DIÁLOGO 145
B. NOTAS 151
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS ADJETIVOS Y PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS: *THIS, THAT, THESE, THOSE* 153
2. EL NEGATIVO 154
3. LAS CONTRACCIONES 155
4. EL TÉRMINO *RIGHT* 156
5. EL INFINITIVO 156

EJERCICIOS 157
RESPUESTAS 160

**LECCIÓN 12**

*THE TRAVEL AGENCY* 162

A. DIÁLOGO 162
B. NOTAS 168
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL ADVERBIO *WELL* Y EL ADJETIVO *GOOD* 170
2. LAS EXPRESIONES *SHOULD, OUGHT TO* Y *HAD BETTER* 171
3. EL GERUNDIO 172
4. LOS VERBOS SEGUIDOS DE UNA PREPOSICIÓN (*TO, FOR, IN*) Y LUEGO POR EL GERUNDIO 173
EJERCICIOS 173
RESPUESTAS 177

**LECCIÓN 13**

*RENTING A CAR* 179

A. DIÁLOGO 179
B. NOTAS 183
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA EXPRESIÓN *AS FOR* O *AS FAR AS ____ IS CONCERNED* 184
2. EL PASADO CONTINUO 185
3. LA PALABRA *PER* 186
4. LA EXPRESIÓN *SO THAT* 186
EJERCICIOS 187
RESPUESTAS 190

**LECCIÓN 14**

*AT THE SERVICE STATION* 192

A. DIÁLOGO 192
B. NOTAS 196
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LAS EXPRESIONES *A FEW* Y *A LITTLE* 197

2. *MANY*, *MUCH* Y *A LOT OF* 198
3. LOS PRONOMBRES REFLEXIVOS 199
4. LOS VERBOS Y FRASES QUE UTILIZAN LOS PRONOMBRES REFLEXIVOS 199
EJERCICIOS 200
RESPUESTAS 203

**LECCIÓN 15**

*THE BORDER* 205

A. DIÁLOGO 205
B. NOTAS 208
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL PASADO SIMPLE 210
2. LA PALABRA *AGO* 211
3. *FOR* Y *SINCE* CON EL PRESENTE PERFECTO 211
4. LOS ADVERBIOS 212
EJERCICIOS 213
RESPUESTAS 216

**LECCIÓN 16**

*AT THE BANK* 218

A. DIÁLOGO 218
B. NOTAS 222
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS VERBOS SEGUIDOS DE PREPOSICIONES 223
2. LAS CONJUNCIONES DE SUBORDINACIÓN 224
3. LAS PALABRAS *IF* Y *WHETHER* 225
4. LAS FRASES *EACH OTHER* Y *ONE ANOTHER* 225
EJERCICIOS 225
RESPUESTAS 229

**LECCIÓN 17**

*AT THE POST OFFICE* 231

A. DIÁLOGO 231
B. NOTAS 236
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LA EXPRESIÓN *USED TO* 237

2. LA EXPRESIÓN *TO BE USED TO* 238
3. LOS VERBOS SEGUIDOS DE UN INFINITIVO 238
4. EL PRESENTE PERFECTO 239
EJERCICIOS 240
RESPUESTAS 244

**LECCIÓN 18**

*AT THE FURNITURE STORE* 246

A. DIÁLOGO 246
B. NOTAS 250
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL COMPARATIVO 252
2. EL SUPERLATIVO 253
3. EL CONDICIONAL EN FRASES ESPECULATIVAS 254
4. EL CONDICIONAL EN FRASES DE PROBABILIDAD EN EL FUTURO 255
5. EL PASADO PERFECTO Y *WOULD HAVE, COULD HAVE, MIGHT HAVE* O *SHOULD HAVE* 256
EJERCICIOS 256
RESPUESTAS 260

**LECCIÓN 19**

*THE DENTIST, THE DOCTOR, AND THE PHARMACIST* 262

A. DIÁLOGO 262
B. NOTAS 267
C. GRAMÁTICA Y USO
1. LOS VERBOS SEGUIDOS DE UN INFINITIVO Y DE UN PRONOMBRE OBJETO 268
2. LOS ADJETIVOS Y PRONOMBRES POSESIVOS 269
3. EL PRESENTE PERFECTO CONTINUO 270
4. LA VOZ PASIVA 270
EJERCICIOS 271
RESPUESTAS 274

**LECCIÓN 20**

*POLITICS* 276

A. DIÁLOGO 276

B. NOTAS 280
C. GRAMÁTICA Y USO
1. EL SUBJUNTIVO 282
2. EL DISCURSO DIRECTO 283
3. EL PARTICIPIO PRESENTE *(-ING)* Y EL PARTICIPIO PASADO *(-ED)* UTILIZADOS COMO ADJETIVOS 284
4. LA EXPRESIÓN *IF ONLY* 284
EJERCICIOS 285
RESPUESTAS 289

SUMARIO DE GRAMÁTICA INGLESA 291

CÓMO ESCRIBIR CARTAS 346

# INTRODUCCIÓN

Living Language® *Inglés: Más allá de lo básico* es un compañero perfecto para después de cualquier curso de inglés para principiantes. El curso se concentra en las necesidades específicas del estudiante intermedio: expansión del vocabulario, repaso de gramática básica, introducción de construcciones gramaticales más avanzadas, y un lenguaje natural, coloquial e idiomático. Si Ud. ya ha completado un curso de nivel básico de inglés, o si quiere reactivar el inglés que ha estudiado años atrás, *Inglés: Más allá de lo básico* será un curso excelente para Ud.

El programa completo incluye este libro de curso, cuatro horas de grabaciones y un diccionario de referencia. Las grabaciones incluyen diálogos y material adicional que encontrará en el libro; son una herramienta esencial para perfeccionar la pronunciación y la entonación, así como para reforzar la comprensión auditiva. Este libro también puede serle útil por sí solo, si Ud. ya se siente lo suficientemente seguro y cómodo con su pronunciación.

## CONTENIDO DEL CURSO

Hay veinte lecciones en *Inglés: Más allá de lo básico*. Cada lección comienza con un diálogo que se concentra en una situación particular y que está diseñado para destacar ciertas áreas del vocabulario o ciertas construcciones gramaticales. Estas situaciones también le darán una idea concreta de varias cuestiones culturales, ubicando el idioma inglés en un contexto real. Además de los diálogos, cada una de las veinte lecciones contiene notas, explicaciones y ejemplos sobre gramática y uso, y varios ejercicios. También encontrará una sección de referencia al final del libro, que incluye una síntesis de gramática, una sección que detalla cómo escribir cartas, y

una lista de recursos adicionales en Internet y direcciones de correo electrónico.

DIÁLOGO: El diálogo de cada lección contiene inglés estándar e idiomático, y presenta una situación realista que demuestra el uso del lenguaje natural en un contexto real. La traducción idiomática al español aparece debajo de cada línea de diálogo.

NOTAS: Las notas se refieren a palabras específicas, expresiones o cuestiones culturales que aparecen en el diálogo y que valen la pena aclarar. Una nota puede explicar una traducción, comentar acerca de una construcción gramatical o proveer un contexto cultural. Las notas están convenientemente numeradas de acuerdo a las líneas de diálogo a las que se refieren.

GRAMÁTICA Y USO: Esta sección está centrada en temas de gramática o estructura. Primero, se da una explicación simple y clara, y luego se proveen ejemplos que ayudan a ilustrar el punto. Muchos de los temas de gramática fueron incluidos como un repaso de estructuras básicas, pero en general el curso apunta a una gramática de un nivel más alto y desafiante que aquella en un curso para principiantes.

EJERCICIOS: La sección final de cada lección le ofrece la oportunidad de practicar el contenido que se cubrió en esa lección. Hay varios tipos de ejercicios diferentes que le piden, por ejemplo, llenar el espacio en blanco, elegir una opción, traducir una frase, y mucho más.

SUMARIO DE GRAMÁTICA: La síntesis de gramática contiene un sumario conciso y completo de la gramática del curso. Esta sección es una herramienta indispensable, ya sea acompañando el curso o sola, como una referencia independiente.

ESCRITURA DE CARTAS: Esta sección incluye ejemplos de cartas de negocios, formales y personales. Hay también una lista de frases útiles de saludo o despedida, así como sobres de muestra.

RECURSOS EN INTERNET Y CORREO ELECTRÓNICO: Esta sección contiene muestras de correspon-

dencia electrónica y expresiones relacionadas a Internet. Hay también una lista de sitios en la red que pueden ser muy útiles e interesantes para el estudiante de inglés.

LAS GRABACIONES: Las grabaciones incluyen los diálogos completos de cada una de las veinte lecciones de este libro de curso, así como varios ejemplos extraídos de la sección de "Gramática y uso". Primero, cada diálogo es leído a un ritmo normal de conversación, sin interrupciones; la segunda vez se lee con pausas intermedias, permitiéndole a Ud. repetir las líneas después de escuchar a los hablantes de inglés. Escuchando e imitando a estos hablantes, Ud. mejorará y reforzará su comprensión auditiva, y al mismo tiempo expandirá y reforzará el vocabulario y las estructuras que vaya aprendiendo en el libro.

## CÓMO USAR ESTE CURSO

Tómese todo el tiempo que necesite para completar cada lección. No dude en volver a repasar temas que ya haya leído si no se siente lo suficientemente cómodo para continuar con la lección siguiente. El curso está organizado para que Ud. avance en la medida que sea apropriada para Ud.

Comience cada lección leyéndola en su totalidad, como para darse una idea de lo que incluye. No trate de memorizar el vocabulario del diálogo o dominar completamente los temas de gramática, ni intente hacer ninguno de los ejercicios. Simplemente, familiarícese con la lección en general.

Comience por leer el diálogo una primera vez para entender de qué se trata. Luego mire las notas para aclarar aquellos puntos que hayan sido confusos o difíciles. Luego, lea el diálogo más detenidamente, concentrándose en cada oración y su traducción. Si encuentra vocabulario que no conoce, apúntelo en un cuaderno o en algún otro lugar donde pueda luego repasarlo y practicar. Relea el diálogo cuantas veces hagan falta hasta que se sienta cómodo y seguro.

Luego de haber leído el diálogo varias veces, busque las grabaciones y escúchelas mientras lee. El diálogo primero

se lee a un ritmo normal de conversación, y luego de nuevo con pausas para que Ud. repita. Siga el diálogo en su libro mientras lee, y luego nuevamente mientras repite cada línea, para activar dos de sus sentidos al mismo tiempo: el oído y la vista. Luego de haber escuchado y leído el diálogo, cierre el libro e intente escuchar y repetir sin ninguna ayuda visual, para ver cuánto se acuerda y cuánto puede repetir correctamente. Recuerde, repita estos pasos cuantas veces desee.

Luego de haber terminado de escuchar y de leer el diálogo, busque la sección de "Gramática y uso". Lea cada punto con atención hasta que lo entienda completamente, y lea cuidadosamente las oraciones de ejemplo para ver cómo se relacionan con el tema del momento. Si tiene un cuaderno, es recomendable que tome notas sobre la gramática e intente describir cada punto con sus propias palabras. Si puede, trate de imaginar otros ejemplos. Luego de haber completado cada tema de manera similar, busque las grabaciones y escuche el contenido de la lección como lo hizo con el diálogo. Escuchar y repetir es una manera ideal de repasar.

Los ejercicios al final de cada lección le ayudarán a repasar el contenido y controlar su progreso y aprendizaje. Si no está seguro de algún ejercicio, vuelva a la sección de gramática y relea. Si no se siente cómodo para seguir, asegúrese de tomarse todo el tiempo que necesite.

Vuelva al "Sumario de Gramática" mientras esté aprendiendo la lección para recordar los puntos que haya olvidado, o para tener una explicación adicional del tema que esté viendo en el momento. Además, échele un vistazo a los recursos de Internet si necesita sugerencias sobre cómo usar esta valiosa herramienta, o como una manera más de mejorar sus estudios.

Ahora sí está listo para empezar.

# LECCIÓN 1

## *MEETING AT A CAFÉ*
## UNA CITA EN UN CAFÉ

### A. DIÁLOGO

0. *Bill and Julianne have just arrived in Miami from New York and decide to call their friend Bob to arrange a meeting for the afternoon.*
   Bill y Julianne acaban de llegar a Miami de Nueva York y deciden llamar a su amigo Bob para reunirse esa tarde.

1. Bob: **Hello?**
   ¿Diga?

2. Bill: **This is Bill from New York. We are in Miami.**
   Soy Bill, de Nueva York. Estamos en Miami.

3. Bob: **What a surprise! Where are you?**
   ¡Qué sorpresa! ¿Dónde estás?

4. Bill: **At the Plaza Hotel. *We have just arrived*, my wife and I.**
   Estoy en el Hotel Plaza. Acabamos de llegar, mi esposa y yo.

5. Bob: **I'd like to see you as soon as possible! Can we see each other this afternoon? How about two o'clock?**
   ¡Tengo ganas de verles lo más pronto posible! ¿Podemos vernos esta tarde? ¿Qué tal a las dos?

6. Bill: **Of course. Where can we meet?**
   Claro que sí. ¿Dónde podemos encontrarnos?

7. Bob: **On Lincoln Road. You can either walk or take a taxi; it's a fifteen minute walk.**
   En la calle Lincoln. Pueden ir caminando o tomar un taxi; se demora solamente quince minutos.

8. Bill: **All right. *We feel like walking*. But will it be possible to get a table at that time?**
   Muy bien. Tenemos ganas de caminar. ¿Pero será posible encontrar una mesa a esa hora?

9. Bob: **No doubt about it. There are so many cafés on that street. See you in a little while, then.**
   Sin duda. Hay muchos cafés en esa calle. Nos vemos en un rato.

10. Bill: **Sounds good. So long.**
    Muy bien. Adiós.

*They meet at the café.*
Se encuentran en el café.

11. Bob: **Well, Bill and Julianne, it's so good to see you. Welcome to Miami!**
    Bueno, Bill y Julianne, ¡qué gusto verles! ¡Bienvenidos a Miami!

12. Bill: **Thank you, Bob. Julianne and I are so happy to finally be in Miami.**
    Gracias, Bob. Julianne y yo estamos muy contentos de estar en Miami finalmente.

13. Julianne: **It's a beautiful city. I want to do so many things . . .**
    Es una ciudad muy bonita. Quiero hacer tantas cosas. ..

14. Bill: **We already have a rather busy schedule.**
    Ya tenemos un programa bastante cargado.

15. Bob: **I see. Do you prefer to sit in here or get a table outside?**
Ya veo. ¿Prefieren sentarse adentro o pedir una mesa al aire libre?

16. Julianne: **Outdoors, of course! The weather was so cold in New York! I'm happy to be able to sit outside.**
¡Afuera, claro! ¡Hacía tanto frío en Nueva York! Me alegra poder sentarme al aire libre.

17. Bill: **Ah! There's an empty table.**
¡Ah! Allí hay una mesa libre.

18. Waitress: **What would you like?**
¿Qué quieren tomar?

19. Julianne: **A lemonade for the two of us, please. It's so hot!**
Una limonada para nosotros dos, por favor. ¡Hace tanto calor!

20. Bob: **And for me, a beer.**
Y para mí, una cerveza.

21. Waitress: **Right away.**
Enseguida.

22. Julianne: **What a pleasant way to begin my stay in Miami! Ah! Here's the waitress with our drinks. Cheers!**
¡Qué manera más agradable de empezar mi estadía en Miami! ¡Ah! Aquí está la camarera con las bebidas. ¡Salud!

23. Bob: **Cheers! I think you are *going to have* a great time in Miami.**
¡Salud! Yo creo que ustedes van a pasarla muy bien en Miami.

24. Bill: **It's really nice here. I *feel like staying* here all day.**
Se está muy bien aquí. Tengo ganas de quedarme aquí todo el día.

25. Bob: ***You can* stay at the café all afternoon, if you want.**
Puedes quedarte en el café toda la tarde, si quieres.

26. Bill: **Don't they ever ask the customers to leave?**
¿Nunca le piden a los clientes que se vayan?

27. Bob: **Not really. If you want *you can* read the newspaper, write letters, chat with friends, or simply look at the people passing by. Miami is very laid-back.**
¡Jamás! Y, si quieren, pueden leer el periódico, escribir cartas, charlar con amigos o solamente observar a la gente que pasa. Miami es una ciudad muy relajada.

28. Bill: **In the business world, one easily forgets the art of relaxing.**
En el mundo de los negocios, uno se olvida fácilmente del arte de descansar.

29. Bob: **True. I hope you had a good trip.**
Es cierto. Espero que hayan tenido un buen viaje.

30. Julianne: **Yes, the flight was fine.**
Sí, el vuelo fue muy bueno.

31. Bob: **Well, if you don't have any plans for tomorrow, perhaps we could do a little sightseeing.**
Bueno, si no tienen planes para mañana, tal vez podríamos pasear un poco.

32. Bill: **What a good idea! I'm sure you'll be a good guide. Thank you.**

¡Que buena idea! Estoy seguro que serás un buen guía. Gracias.

33. Bob: **Waitress! The check, please. *I'm going to pay* the bill, and we'll go . . . No, no, Bill. It's my treat, to celebrate your arrival in Miami.**
Camarera, la cuenta, por favor. Pago la cuenta, y nos marchamos . . . No, no, Bill. Yo los invito, hombre, que es para celebrar su llegada a Miami.

## B. NOTAS

0. El nombre *Bill* es el apodo de *William. Bob* es la manera corta de decir *Robert.*

1. *Hello?*: Literalmente significa "Hola". Cuando se contesta el teléfono en inglés, lo normal es contestar con la expresión *Hello?*

3. *What a surprise!*: Fíjese en el uso de *what*. No se usa en este caso para comenzar una pregunta sino para indicar una interjección. *What a great movie!*: "¡Qué buena película!" Lo mismo ocurre en la linea 22 del diálogo: *What a pleasant way to begin my stay in Miami!* "¡Qué manera más agradable de comenzar mi estadía en Miami!"

4. *We have just arrived*: El equivalente de la expresión *have just* seguido de un verbo en el participio pasado es "acabar de" en español. Diríjase a la sección "Gramática y uso" abajo para más ejemplos.

5. *see each other*: Fíjese en el uso del reflexivo para indicar una acción mutua. Literalmente, significa "vernos el uno al otro".

7. *Lincoln Road*: El Lincoln Road Mall es un paseo peatonal en el corazón del distrito Art Deco de Miami Beach. Es un área donde se encuentran va-

rios restaurantes, teatros, tiendas, galerías y centros de entretenimiento nocturnos. Es probablemente el centro más vital de la movida de Miami Beach.

8. *All right*: Expresión coloquial que significa "muy bien". Se usa para expresar que uno está de acuerdo con algo.

10. *Sounds good*: Literalmente significa "me suena bien". Se usa como "me parece bien".
*So long*: Otra expresión común que se usa para despedirse. Significa "hasta luego" en español.

16. *outdoors, outside*: Hay cierta semejanza entre estos términos, pues ambos comienzan con el prefijo *out*, que quiere decir "fuera". Cuando se une a *doors* (puertas) en *outdoors* significa "al exterior" o "al aire libre". *Outside* es similar; significa "afuera" y está formado por *out* y *side* (sección, lado).

17. *empty:* Literalmente significa "vacío".

18. *It's so hot!!:* En inglés se usa el verbo *to be* (ser) para referirse a las condiciones del tiempo. No se usa el verbo "hacer" o *to make* como ocurre en español. *It's nice.* "Hace buen tiempo./El tiempo está agradable." *It's windy.* "Hace viento./Está ventoso." *It's cool.* "Hace fresco./Está fresco."

21. *Right away*: Enseguida. La palabra *right* también significa "derecha" y "correcto".

22. *Cheers!*: Significa literalmente "alegría", "ánimo" o "¡hurra!" Es muy común usar esta expresión cuando se hace un brindis.

23. *feel like*: La expresión es similar a "tener ganas". *I feel like taking a break.* "Tengo ganas de tomar un descanso."

27. *laid-back*: Su construcción proviene del verbo *lay* (acostarse; *laid* es el participio pasado). *Laid-back* se usa para describir una persona o un lugar relajado y sin estrés ni complicaciones.

31. *sightseeing*: Significa "visitar los lugares de interés". *Sights*: "monumentos", "atracciones"; *see*: "mirar", "ver".

33. *treat*: "convite", "regalo" o "deleite". *It's my treat.* "Invito yo."

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Fíjese que la expresión *to have just done something* es equivalente a "acabar de". Su construcción es el verbo *have/has* seguido de *just* + participio pasado. Aunque en español también podemos construir algo similar (verbo haber + participio) usando el pretérito perfecto compuesto como en "he llegado" o "ha llamado", el adverbio *just* en inglés (recién, hace un instante) cambia el sentido de la expresión y ésta se traduce "he llegado hace un instante" o "acabo de llegar".

   *I have just arrived.*
   Acabo de llegar.

   *John has just called.*
   John acaba de llamar.

   *Susan has just eaten.*
   Susan acaba de comer.

2. La expresión *to feel like* significa "tener ganas de". La frase es seguida del verbo terminado en *-ing*.

   *I feel like eating ice cream.*
   Tengo ganas de comer helado.

*Debra feels like leaving.*
Debra tiene ganas de irse.

*They will feel like going to bed.*
Ellos tendrán ganas de acostarse.

*She felt like walking.*
Ella tenía ganas de caminar.

Fíjese que el verbo *feel* se puede usar en el presente (*feel, feels*), pasado (*felt*) o futuro (*will feel*).

3. El verbo *can* se utiliza para expresar habilidad o posibilidad de la misma forma que se utiliza el verbo "poder" en español. La forma negativa es *cannot* o *can't*.

*I can do the work.*
Puedo hacer el trabajo.

*Steve can study the lesson tomorrow.*
Steve puede estudiar la lección mañana.

*We can spend our vacation there.*
Podemos pasar nuestras vacaciones allí.

*They can't see Max next week.*
Ellos no pueden ver a Max la semana que viene.

Fíjese que el auxiliar *can* mantiene la misma terminación para todos los pronombres (*I can, you can, they can, we can, she can*, etc).

4. La forma *going to* seguida del infinitivo se usa para expresar planes o eventos en el futuro. Sigue la forma *are/is + going to + inf.*:

*My wife and I are going to visit the Caribbean.*
Mi esposa y yo vamos a visitar el Caribe.

*Laura is going to take a long vacation.*
Laura va a tomar unas largas vacaciones.

*Are you going to visit Miami next month?*
¿Vas a visitar Miami el próximo mes?

*They are not going to order any more drinks.*
Ellos no van a ordenar más bebidas.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Peter has just <u>arrived</u>.* (gone to bed, left, answered the phone, finished dinner)
2. *The workers have just <u>returned</u>.* (called, gotten paid, taken the elevator, had lunch)
3. *I feel like going <u>to the movies</u>.* (to the concert, to the shopping mall, to the restaurant, to visit my mother, to the bathroom)
4. *They feel like <u>dancing</u>.* (singing, reading, watching TV, listening to the radio, going out to eat)
5. *My teacher is going to <u>travel</u> next month.* (graduate, retire, take a vacation, get a raise, switch jobs, get married)
6. *David can <u>take</u> you to the train station.* (drive, walk, accompany, ride with)

B. Cambie las siguientes oraciones a su forma plural y tradúzcalas.

1. *I have just arrived.*
2. *The child feels like eating hot dogs.*
3. *She feels like taking a vacation.*

4. *He has just gotten paid.*

5. *I can't retire until I am sixty years old.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. Él acaba de llegar.
2. Ella acaba de comer.
3. Tenemos ganas de ir al cine.
4. Tengo ganas de bailar.
5. Ella va a tomarse unas vacaciones largas.
6. Puedes leer el periódico allí.
7. ¿Vas a visitar el Caribe el mes que viene?
8. Nosotros no podemos ir hoy.
9. Ella no tiene ganas de trabajar.
10. Ella tiene ganas de quedarse aquí todo el día.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (Quién) __________ *is speaking?*
   (a) *What*
   (b) *Which*
   (c) *Who*

2. (Qué) __________ *an exciting day!*
   (a) *What*
   (b) *Which*
   (c) *Who*

3. (agradable) *What a* __________ *way to begin my stay in Miami!*
   (a) *grades*
   (b) *pleasant*
   (c) *convincing*

4. (quedarse) *You can ________ at the café all afternoon.*
   (a) *get a tan*
   (b) *strike*
   (c) *stay*

5. (libre) *There's an ________ table.*
   (a) *empty*
   (b) *enjoyable*
   (c) *ample*

6. (Hace) ________ *so hot in Miami!*
   (a) *It's*
   (b) *It makes*
   (c) *It does*

7. (ocupado) *We already have a ________ schedule.*
   (a) *busy*
   (b) *delayed*
   (c) *final*

8. (afuera) *Let's get a table ________ .*
   (a) *outsource*
   (b) *outside*
   (c) *outline*

9. (tendrán ganas de) *They ________ eating something.*
   (a) *can feel like*
   (b) *would feel*
   (c) *will feel like*

10. (llamar) *We have just ________.*
   (a) *calls*
   (b) *called*
   (c) *calling*

## RESPUESTAS

B. 1. *We have just arrived.*
(Nosotros) acabamos de llegar.

2. *The children feel like eating hot dogs.*
Los niños tienen ganas de comer perros calientes.

3. *They feel like taking a vacation.*
Ellas tienen ganas de tomar unas vacaciones.

4. *They have just gotten paid.*
Ellos acaban de cobrar.

5. *We can't retire until we are sixty years old.*
(Nosotros) no podemos jubilarnos hasta que tengamos sesenta años.

C. 1. *He has just arrived.*

2. *She has just eaten.*

3. *We feel like going to the movies.*

4. *I feel like dancing.*

5. *She's going to take a long vacation.*

6. *You can read the newspaper there.*

7. *Are you going to visit the Caribbean next month?*

8. *We can't go today.*

9. *She doesn't feel like working.*

10. *She feels like staying here all day.*

D. 1. *Who is speaking?*
¿Quién habla?

2. *What an exciting day!*
¡Qué día tan emocionante!

3. *What a pleasant way to begin my stay in Miami!*
¡Qué manera tan agradable de empezar mi estadía en Miami!

4. *You can stay at the café all afternoon.*
Tu puedes quedarte en el café toda la tarde.

5. *There's an empty table.*
Hay una mesa libre.

6. *It's so hot in Miami!*
¡Hace tanto calor en Miami!

7. *We already have a busy schedule.*
Ya tenemos un programa cargado.

8. *Let's get a table outside.*
Consigamos una mesa afuera.

9. *They will feel like eating something.*
Ellos tendrán ganas de comer algo.

10. *We have just called.*
(Nosotros) acabamos de llamar.

# LECCIÓN 2

## *THE NEWS*
## LAS NOTICIAS

### A. DIÁLOGO

0. *Robin and George are watching television when they start discussing a new twenty-four hour TV news channel.*
   Robin y George están mirando la televisión cuando empiezan a discutir sobre un nuevo canal de noticias de veinticuatro horas.

1. Robin: *(Watching television)* ***I*** **don't really know this new TV channel. Have** ***you*** **had the opportunity to watch it?**
   *(Mirando la televisión)* No conozco bien este nuevo canal de televisión. ¿Has tenido la oportunidad de verlo?

2. George: **Not really; working twelve hours a day,** ***who*** **has time to watch TV?** ***It*** **seems similar to other news channels.** ***There are*** **other channels that offer news twenty-four hours a day. If** ***you*** **have a satellite connection** ***you*** **can even get channels from other countries.**
   Realmente no; trabajando doce horas al día, ¿quién tiene tiempo para ver la televisión? Parece ser muy similar a los otros canales de noticias. Hay otros canales que transmiten noticias las veinticuatro horas del día. Si tienes conexión por satélite, hasta puedes ver canales de noticias de otros países.

3. Robin: **Do** ***they*** **have them in other languages as well?** ***Is there*** **one in French or Dutch? I speak**

**French rather well and I'm currently learning Dutch.**
¿Y los tienen en otros idiomas? ¿Hay algún canal en francés u holandés? Hablo bastante bien el francés y actualmente estoy aprendiendo holandés.

4. George: **Yes, *you* can get channels in French, Spanish, German, Italian, and of course, English. I didn't know that you were learning Dutch. I don't speak any other languages.**
Sí, puedes recibir canales en francés, español, alemán, italiano y, por supuesto, inglés. No sabía que estabas estudiando holandés. Yo no sé hablar ningún otro idioma.

5. Robin: **I think it's a great idea to listen to the news in other languages. That way you can practice while you learn what's happening around the world.**
(Yo) pienso que es una muy buena idea escuchar las noticias en otro idioma. Así puedes practicar mientras te informas de lo que está ocurriendo en el mundo.

6. George: **I agree. *What* type of news are you normally interested in?**
Sí. ¿Qué tipo de noticias te suelen interesar?

7. Robin: **I like to read all types of news. I like to know a bit of everything: the economy, sports, the arts, entertainment, and world politics.**
A mí me gusta leer todo tipo de noticias. Me gusta saber de todo un poco: economía, deportes, cultura, espectáculos y política internacional.

8. George: **I really like to read the science and technology section! I like everything related to scientific events, from health to weather.**

¡A mí me encanta leer la sección de ciencia y tecnología! Me gusta mucho todo lo relacionado a los acontecimientos científicos, desde la salud hasta la meteorología.

9. Robin: **Look, now they're showing the weather forecast for this weekend. It seems like it will be good weather. We really need it: it has been raining every weekend, and in the summer I love to go to the beach.**
   Mira, ahora están dando el pronóstico del tiempo para este fin de semana. Parece que va a hacer buen tiempo. Verdaderamente nos hace falta: ha estado lloviendo todos los fines de semana y en el verano a mí me encanta ir a la playa.

10. George: **According to the forecast, Sunday will be a better day than Saturday. *Which* of the two days were you thinking of going?**
    Pues de acuerdo al informe, el domingo va a ser mejor día que el sábado. ¿Cuál de los dos días pensabas ir a la playa?

11. Robin: **I was thinking of going on Sunday, although it might be very crowded.**
    Pensaba ir el domingo, aunque me parece que va a estar repleto.

12. George: **Look, *they're* showing the financial report.**
    Mira, están dando la información financiera.

13. Robin: **It seems like the stock market isn't getting any better. We've spent a few months without seeing much improvement.**
    Parece que la bolsa no mejora nada. Llevamos varios meses sin ver mucha mejoría.

14. George: **But you shouldn't worry so much; as you know, it's normal for financial markets to remain stagnant for long periods. Throughout the years the stock market has gone through the same cycles.**
Pero no te deberías preocupar tanto; como sabes, es normal que los mercados financieros pasen largos períodos estancados. A través de los años la bolsa ha pasado por los mismos ciclos.

15. Robin: **I see you're an optimist.**
Por lo que veo eres un optimista.

16. George: **Yes, although sometimes the news they show on TV make me feel more pessimistic.**
Sí, aunque a veces las noticias que ponen en la televisión me hacen sentir más pesimista.

17. Robin: **I know there are many things we see on the news that make us feel worried. But you should also know that they sometimes focus on negative news.**
(Yo) sé que hay muchas cosas en las noticias que nos hacen preocupar. Pero también debes saber que los medios noticiosos a veces enfatizan mucho las cosas negativas.

18. George: **It's true. It's a shame that when they report sensational news they gain more popularity and sell more issues.**
Es cierto, es una pena que cuando dan reportajes de noticias sensacionalistas adquieren más popularidad y venden más ejemplares.

19. Robin: **And sometimes they stop giving constructive and interesting news.**
Y a veces dejan de dar noticias constructivas e interesantes.

20. George: **In any case, I like to know what's happening in the world.**
De todas formas, me gusta saber que está pasando en el mundo.

21. Robin: **The perfect solution would be to get the news from more than one news source.**
La solución perfecta es obtener las noticias de más de un medio noticioso.

22. George: **The best way is to get in the habit of buying a serious newspaper, subscribing to a good weekly magazine, and choosing a good news program on TV. That way you can get a more complete version of what's happening in the world.**
Lo mejor es tener el hábito de comprarse un periódico serio, suscribirse a una buena revista semanal y escoger un buen noticiero por televisión. Así se puede tener una versión más completa de los acontecimientos mundiales.

23. Robin: **I have to go, George.**
Tengo que irme, George.

24. George: ***Where* are you going?**
¿Adónde vas?

25. Robin: **I'm going to buy a good newspaper. I have to make sure that there will be good beach weather this weekend!**
Me voy a comprar un buen periódico. ¡Quiero asegurarme de que va a hacer buen tiempo el fin de semana para ir a la playa!

B. NOTAS

0. *twenty-four hours a day*: No hace falta usar el artículo *the* como ocurre en español: "las veinticuatro horas del día".

1. *TV*: "televisión". En inglés es común usar la versión corta de *television* o *TV*.

   *know:* Contrario a lo que ocurre en español, el verbo puede usarse para indicar "saber" o "conocer", dependiendo del contexto.

3. *rather well*: "bastante bien". El adverbio *rather* modifica al otro adverbio *well*.

   *currently*: Significa "actualmente". No la confunda con la palabra *actually*, que significa "realmente".

4. *get*: El verbo tiene varios significados: puede ser "recibir", "obtener" o "coger".

6. *agree*: "estar de acuerdo". En español no existe un verbo que se usa exclusivamente para transmitir este mensaje.

11. *crowded*: "atestado", "muy concurrido", "lleno". La palabra proviene de la palabra *crowd* o "multitud".

18. *shame*: También significa "lástima", "vergüenza" o "deshonra".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. La expresión "hay" puede ser *there is* o *there are*, dependiendo de la situación. *There is* se usa antes de un sustantivo singular, mientras que *there are* se usa antes de un sustantivo en plural. Para el tiempo pasado use *there was* o *there were*.

   *There are many books on the table.*
   Hay muchos libros sobre la mesa.

   *There is a great restaurant on my street.*
   Hay un restaurante estupendo en mi calle.

*There are many people there.*
Hay mucha gente allí.

*There were many books on the floor.*
Había muchos libros en el piso.

2. Para hacer preguntas en inglés, use los siguientes términos: *What?* (¿Qué?), *Which?* (¿Cuál?), *Who?* (¿Quién?/¿Quiénes?) y *Where?* (¿Dónde?).

*What do you know about the family?*
¿Qué sabe usted acerca de la familia?

*Which of the children is a friend of yours?*
¿Cuál de los niños es amigo tuyo?

*Who is that child?*
¿Quién es aquel niño/aquella niña?

3. Los pronombres personales en inglés se utilizan para reemplazar el sustantivo que toma el lugar del sujeto en la oración. Los pronombres personales son *I, you, he, she, it, we, you* y *they*. A diferencia del español, en inglés el pronombre sujeto debe figurar siempre.

*She has never seen the new channel.*
Nunca ha visto el nuevo canal. (ella)

*We always read the financial section.*
Siempre leemos la sección financiera. (nosotros)

*He has to go.*
Tiene que irse. (él)

*She's a very smart girl.*
Es una muchacha muy lista. (ella)

4. El pronombre *it* se utiliza para referirse a objetos o animales. También se usa con expresiones de tiempo, distancia o temperatura.

*It is a beautiful dog.*
Es un perro muy bonito.

*It is raining.*
Está lloviendo.

*It's March 3rd,*
Es el tres de marzo.

*It's six o'clock.*
Son las seis.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra en paréntesis. Luego escriba la palabra y dígala en voz alta.

1. *Peter likes to read all types of news.* (I like, We like, You like, Josephine likes, Peter and Josephine like)
2. *They know the city well.* (the restaurant, Jim, the financial section, the news channel, math)
3. *It seems like the stock market isn't getting any better.* (the weather, it, the price, the situation, the movie)
4. *There are other channels you can watch.* (other movies, many people, other sites, many paintings, other programs)
5. *You shouldn't worry too much.* (Bill, Your mother, They, The President, The politician)
6. *Who is that man?* (that person, Mrs. Johnson, the teacher, he, the best actor)

B. Convierta las siguientes frases al plural. Escriba las oraciones y luego tradúzcalas.

1. *It is a beautiful dog.*
2. *There is a party on Friday night.*

3. *I like him very much.*
4. *She needs to read a newspaper.*
5. *Who is your doctor?*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Hay un buen restaurante por aquí.
2. ¿Qué sabes tú acerca de ese periódico?
3. Hay muchas personas en la fiesta.
4. Él nos está ayudando.
5. ¿Quién es esa mujer?
6. Lo quiero ahora. (el vaso de agua)
7. Ella lo necesita. (a él)
8. ¿Quién conoce a Roberta?
9. Había muchas personas en el tren.
10. ¿Cuál de los dos prefieres?

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (Nosotros) __________ *need them here.*
   (a) *She*
   (b) *They*
   (c) *We*
2. (Ellos) __________ *called us early in the morning.*
   (a) *He*
   (b) *They*
   (c) *We*
3. (Había) __________ *many people on the bus.*
   (a) *They were*
   (b) *There was*
   (c) *There were*

4. (Hay) __________ *an interesting local newspaper in that town.*
   (a) *There is*
   (b) *There are*
   (c) *Theirs*

5. (Cuál) __________ *is a better channel?*
   (a) *What*
   (b) *Who*
   (c) *Which*

6. (Está) __________ *raining a lot.*
   (a) *Is*
   (b) *It is*
   (c) *This*

7. (Ellas) __________ *really want a vacation.*
   (a) *She*
   (b) *She's*
   (c) *They*

8. (Es) __________ *very friendly.*
   (a) *They are*
   (b) *We are*
   (c) *It is*

9. (Estoy) __________ *waiting for her.*
   (a) *I'm*
   (b) *They're*
   (c) *We're*

10. (Es la) __________ *one o'clock.*
   (a) *It is*
   (b) *Is the*
   (c) *Is she*

## RESPUESTAS

B. 1. *They are beautiful dogs.*
(Ellos) son unos perros bonitos.

2. *There are parties on Friday nights.*
Hay fiestas los viernes por la noche.

3. *We like them very much.*
(A nosotros) (ellos) nos gustan mucho.

4. *They need to read newspapers.*
(Ellas) necesitan leer periódicos.

5. *Who are your doctors?*
¿Quiénes son tus/sus médicos?

C. 1. *There is a good restaurant around here.*

2. *What do you know about that newspaper?*

3. *There are many people at the party.*

4. *He's helping us.*

5. *Who is that woman?*

6. *I want it now. (the glass of water)*

7. *She needs him.*

8. *Who knows Roberta?*

9. *There were many people on the train.*

10. *Which of the two do you prefer?*

D. 1. *We need them here.*
Los necesitamos aquí.

2. *They called us early in the morning.*
(Ellos) nos llamaron temprano en la mañana.

3. *There were many people on the bus.*
Había mucha gente en el autobús.

4. *There is an interesting local newspaper in that town.*
Hay un periódico local interesante en ese pueblo.

5. *Which is a better channel?*
¿Cuál canal es mejor?

6. *It is raining a lot.*
Está lloviendo mucho.

7. *They really want a vacation.*
(Ellas) realmente quieren unas vacaciones.

8. *It is very friendly.*
Es muy amistoso.

9. *I'm waiting for her.*
Estoy esperándola.

10. *It is one o'clock.*
Es la una.

# LECCIÓN 3

## *ON THE TELEPHONE*
## AL TELÉFONO

•

### A. DIÁLOGO

0. *Paul is going shopping for a gift for Steve's birthday and decides to call Elaine.*
Paul va a irse de compras para comprarle a su amigo Steve un regalo de cumpleaños y decide llamar a Elaine.

1. Paul: (*Speaking on a cell phone*) **Good afternoon, Elaine! How are you?**
*(Hablando por un teléfono móvil)* ¡Buenas tardes, Elaine! ¿Cómo estás?

2. Elaine: **Great, thanks. *I am studying* a lot here. I have a final tomorrow.**
Muy bien, gracias. Aquí estoy, estudiando mucho; tengo un examen final mañana.

3. Paul: ***You study* too much. Can you talk now?**
Estudias mucho. ¿Puedes hablar ahora?

4. Elaine: **Yes, of course. I really needed to take a break. I've been reading for hours. I have a headache from reading so much.**
Sí, claro. Me hacía mucha falta tomarme un descanso. Llevo horas leyendo, me ha dado dolor de cabeza de tanto leer.

5. Paul: **Elaine, can you speak louder, please? I can't hear you very well.**
Elaine, ¿puedes hablar más alto, por favor? No te oigo muy bien.

6. Elaine: **Yes, I've noticed; you've been screaming at me all this time.**
   Sí, ya me he dado cuenta; me has estado gritando todo este tiempo.

7. Paul: **I'm sorry, Elaine. It's very noisy here. I'm in the mall and it's too crowded here.**
   Disculpa, Elaine. Hay mucho ruido aquí. Estoy en el centro comercial y hay mucha gente aquí.

8. Elaine: **So what *are you doing today*?**
   ¿Y qué vas a hacer hoy?

9. Paul: **I decided to go shopping today. Steve's birthday is this Sunday and I wanted to get him something. *I'm getting him* a shirt.**
   Pues decidí irme de compras hoy. El cumpleaños de Steve es este domingo y quería comprarle algo. Voy a comprarle una camisa.

10. Elaine: **I thought it was next Sunday. Why don't we plan a surprise party?**
    Pensé que era el otro domingo. ¿Por qué no planificamos una fiesta sorpresa?

11. Paul: **But Elaine, you said that you were very busy, that you had a lot of studying to do.**
    Pero Elaine, me dijiste que estabas muy ocupada, que tenías mucho que estudiar.

12. Elaine: **Yes, but the test is tomorrow, after that I'll be free. And you can start with the planning.**
    Sí, pero el examen es mañana, después de eso estaré libre. Además, tú puedes comenzar con los preparativos.

13. Paul: **All right, sounds great. What do you *want* me *to do*?**

Bueno, me parece estupendo. ¿Qué quieres que haga?

14. Elaine: **First of all, *call* Chris and Jason. *Ask* them if they are available Saturday night. I want them to come.**
Ante todo, llama a Chris y a Jason. Pregúntales si están disponibles el sábado por la noche. Yo quiero que vengan.

15. Paul: **They have no plans. I spoke to them this morning.**
Ellos no tienen planes. Hablé con ellos esta mañana.

16. Elaine: **Paul, could you go to a quieter area? I can barely hear you.**
Paul, ¿podrías irte a un área más tranquila? Apenas te puedo oír.

17. Paul: **Yes, *I'm walking* to a quieter area. What else do you want me to do?**
Sí, estoy caminando a un área más tranquila. ¿Qué más quieres que haga?

18. Elaine: **Call Janelle first. She has so many friends. Then stop by Paula and Gloria's house. They have even more friends than Janelle.**
Llama a Janelle primero. Ella tiene muchísimas amistades. Luego pasa por casa de Paula y Gloria. Ellas tienen aún más amigos que Janelle.

19. Paul: **Hold on, Elaine. Where's the party going to be?**
Espera, Elaine. ¿Dónde va a ser esta fiesta?

20. Elaine: **Relax . . . it'll be at my house. Ask Chris if he can bring anything to eat and Jason if he can bring any drinks. Go to the supermarket tonight. Buy anything that we may need.**

Tranquilo . . . Va a ser en mi casa. Pregúntale a Chris si puede traer algo para comer y a Jason si puede traer algo de bebida. Ve al supermercado esta noche. Compra cualquier cosa que haga falta.

21. Paul: **Perfect, but I have no money.**
Perfecto, pero no tengo dinero.

22. Elaine: **Don't worry, we'll all pay. Use your credit card. It won't be more than one hundred dollars.**
No te preocupes, entre todos vamos a pagar. Usa tu tarjeta de crédito. No va a ser más de cien dólares.

23. Paul: **And what should I do with all the food?**
¿Y qué hago con toda la comida?

24. Elaine: ***Bring*** **everything to my house tomorrow afternoon. I get back from college at 3 pm.**
Trae todo a mi casa mañana por la tarde. Yo vuelvo de la universidad a las tres de la tarde.

25. Paul: **I don't know Janelle's phone number. Do you know it?**
No tengo el número de teléfono de Janelle. ¿Tú lo sabes ?

26. Elaine: **Yes, it is six eight three, seven eight seven, twenty-two, thirty.**
Sí, es el seis ocho tres, siete ocho siete, veintidós, treinta.

27. Paul: **I am going to call her now.**
Pues la voy a llamar ahora.

28. Elaine: **Paul, don't call from the mall where it's so noisy.**
Paul, no llames desde el centro comercial donde hay tanto ruido.

29. Paul: **I won't Elaine. I wouldn't want everyone showing up at your house on Tuesday night.**
No, Elaine. No me gustaría que todos se presentaran a tu casa el martes por la noche.

30. Elaine: **Great. Now let me get back to my books . . .**
Estupendo. Ahora permíteme seguir con mis estudios . . .

31. Paul: **Good luck . . . I'll call you tomorrow!**
Buena suerte . . . ¡Te llamo mañana!

## B. NOTAS

0. *to go shopping*: "ir de compras". Fíjese que se usa la forma + *-ing* del verbo. El gerundio se suele usar con el verbo *to go* para expresar actividades de ocio. Otros ejemplos son *to go dancing* (ir a bailar), *to go fishing* (ir de pesca), *to go jogging* (ir a correr), y *to go sightseeing* (ir de excursión).

2. *final*: "final". Se suele usar el término *final* para referirse a un examen de final de curso. *I have finals next week.* "Tengo exámenes finales la semana que viene."

4. *headache*: "dolor de cabeza". También existen las siguientes expresiones con el término *ache* (dolor): *stomachache* (dolor de estómago), *toothache* (dolor de muelas) y *backache* (dolor de espalda).

7. *crowded*: "atestado o abarrotado". Proviene de la palabra *crowd*, que significa "multitud".

9. En inglés los días de la semana y los meses se escriben siempre con letra mayúscula. También se escriben con letra mayúscula los adjetivos de nacionalidad y los nombres de los idiomas.

10. *next*: "el siguiente" o "el de la otra semana". Para referirse al día más próximo se usa la palabra *this*. *My birthday is this Wednesday, his birthday is next Thursday.* "Mi cumpleaños es este miércoles; el de él es el jueves de la semana que viene."

15. El término *no* se usa como énfasis y significa "ningún/a" o "en absoluto". Es también común en otras expresiones como: *They have no idea. "(*Ellos) no tienen la más mínima idea."

16. *Could you go to a quieter area?*: "¿Podrías ir a un lugar más tranquilo (por favor)?" Esta construcción de *could* se utiliza para pedir favores: *Could you close the door?* "¿Podrías cerrar la puerta (por favor)?"

20. *let me get back to my books*: Literalmente, "Permíteme/déjame volver a mis libros".

24. *college*: En los Estados Unidos se usa este término para referirse a los primeros cuatro años de estudios universitarios.

26. El número de teléfono en los Estados Unidos consiste de diez dígitos. Los primeros tres son los del código de área (*area code),* seguido por siete números. Cuando se llama desde el mismo código de área, por lo general no es necesario marcar el código. Sin embargo, en ciudades grandes con varios códigos de área hay que marcar los diez números.

29. *I wouldn't want everybody showing up at your house on Tuesday night.* "No me gustaría que todos se presentaran en tu casa el martes por la noche." Esta construcción de *would* sumado a un verbo se utiliza para expresar el condicional. *I wouldn't go.* "No iría." *She would cry.* "Ella lloraría."

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. El presente continuo se forma usando *am/is/are* + verbo + *-ing*. El presente continuo se usa para expresar una acción que ocurre en el instante en que se habla. Como vimos en la lección 1 ("Gramática y uso" 4), también se puede utilizar esta frase para expresar una acción que ocurre en el futuro.

   *I'm studying now.*
   Estoy estudiando ahora.

   *We're going on vacation tomorrow.*
   Nos vamos de vacaciones mañana.

   *I'm reading a great book.*
   Estoy leyendo un libro muy bueno.

2. El presente simple se usa para expresar eventos que ocurren habitualmente. También se puede utilizar para sucesos que se consideran inevitables y que ocurrirán en el futuro. Es preciso recordar que a la tercera persona del singular se le añade una *-s*.

   *She goes to school every morning.*
   Ella va a la escuela todas las mañanas.

   *On Sundays I go to bed late.*
   Los domingos me acuesto tarde.

   *Joe lives in a big apartment.*
   Joe vive en un apartamento grande.

   *My mother always prepares dinner for us on Saturdays.*
   Mi madre siempre nos prepara la cena los sábados.

3. El imperativo en inglés se usa con el infinitivo sin *to* y sin el pronombre (ej: *go*). La forma negativa se construye con *don't* delante del verbo.

   *Call her tonight.*
   Llámala esta noche.

*Be quiet!*
¡Cállate!

*Buy him a nice shirt.*
Cómprale una camisa bonita.

*Go to the supermarket for me, please.*
Por favor, ve al supermercado.

*Don't smoke in here.*
No fume aquí.

*Don't eat so much.*
No comas tanto.

NOTA: Cuando el imperativo incluye a la persona que habla se usa la expresión *Let's* + verbo. La forma negativa es *Let's not.*

*Let's eat!*
¡Vamos a comer!

*Let's not eat.*
No comamos.

4. El verbo "querer" en inglés es *to want*. Después del verbo "querer" se usa el infinitivo del segundo verbo, que expresa qué queremos hacer: *want/wants* + *to* + verbo:

*I want to call him now.*
Quiero llamarle ahora.

*We don't want to go to the movies.*
(Nosotros) No queremos ir al cine.

*They want to speak with Peter.*
(Ellos) Quieren hablar con Peter.

EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Mary and Peter live in a big apartment.* (We live, Susan lives, I live, The actor lives, Joseph lives)
2. *She is writing the new novel.* (reading, buying, filming, explaining, summarizing)
3. *Don't eat so fast!* (work, speak, write, run, read)
4. *Her mother always prepares dinner for her.* (buys, cooks, orders, fixes)
5. *Don't listen to the radio.* (the music, the news, her jokes, his story, that nonsense)
6. *They want to sing.* (to dance, to eat, to go shopping, to get a new shirt, to organize a party)

B. Cambie las siguientes frases imperativas afirmativas al negativo. Luego tradúzcalas al español.

Ejemplo: *Give me the money.—Don't give me the money.*

1. *Call me later.*
2. *Go home early today.*
3. *Listen to him carefully.*
4. *Buy him a nice present.*
5. *Turn right at the next traffic light.*
6. *Let's dance!*
7. *Use your credit card.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. La muchacha se va de vacaciones la semana que viene.
2. Yo como lo mismo todas las mañanas.
3. No vaya tan rápido.

4. Los lunes me levanto temprano.

5. ¿Qué quieres que haga?

6. ¡Vamos al cine mañana!

7. ¿Estás estudiando ahora?

8. Ve a la oficina, llámala y dile las buenas noticias.

9. Quiero comer comida italiana esta noche.

10. Ella no quiere ir con nosotros.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (trabajes) *Don't* __________ *so hard!*
   (a) *works*
   (b) *work*
   (c) *working*

2. (leyendo) *We are* __________ *a great novel.*
   (a) *to read*
   (b) *reading*
   (c) *read*

3. (vas a hacer) *What* __________ *today?*
   (a) *are you doing*
   (b) *you doing*
   (c) *you do*

4. (preparando) *She's* __________ *an important report.*
   (a) *prepares*
   (b) *preparing*
   (c) *to prepare*

5. (Dile) __________ *that the party is on Saturday.*
   (a) *Tell him*
   (b) *Tell he*
   (c) *To tell him*

6. (trabaja) *Tom* __________ *for a very good company.*
   (a) *working*
   (b) *work*
   (c) *works*

7. (No me llames) __________ *from where it is noisy.*
   (a) *Call me not*
   (b) *Don't call me*
   (c) *Call not*

8. (quieres que) *What* ________ *me to do?*
   (a) *you want*
   (b) *do you want*
   (c) *wanting*

9. (come) *He always* ________ *breakfast in the same restaurant.*
   (a) *eats*
   (b) *is eating*
   (c) *eat*

10. (Trae) __________ *everything to my house tomorrow afternoon.*
    (a) *Walk*
    (b) *Bring*
    (c) *Try*

## RESPUESTAS

B. 1. *Don't call me later.*
No me llames más tarde.

2. *Don't go home early today.*
No vayas a tu casa temprano hoy.

3. *Don't listen to him carefully.*
No le prestes atención. (No lo escuches con atención)

4. *Don't buy him a nice present.*
No le compres un buen regalo.

5. *Don't turn right at the next traffic light.*
No dobles a la izquierda en el próximo semáforo.

6. *Let's not dance.*
No vamos a bailar./No bailemos.

7. *Don't use your credit card.*
No uses tu tarjeta de crédito.

C. 1. *The girl is going on vacation next week.*

2. *I eat the same thing every morning.*

3. *Don't go so fast.*

4. *I get up early on Mondays.*

5. *What do you want me to do?*

6. *Let's go to the movies tomorrow!*

7. *Are you studying now?*

8. *Go to the office, call her, and tell her the good news.*

9. *I want to eat Italian food tonight.*

10. *She doesn't want to go with us.*

D. 1. *Don't work so hard!*
¡No trabajes tanto! (tan duro)

2. *We are reading a great novel.*
Estamos leyendo una novela estupenda.

3. *What are you doing today?*
¿Qué vas a hacer hoy?

4. *She's preparing an important report.*
Ella está preparando un informe importante.

5. *Tell him that the party is on Saturday.*
Dile (a él) que la fiesta es el sábado.

6. *Tom works for a very good company.*
Tom trabaja para una compañía muy buena.

7. *Don't call me from where it is noisy.*
No me llames desde donde hay ruido.

8. *What do you want me to do?*
¿Qué quieres que (yo) haga?

9. *He always eats his breakfast in the same restaurant.*
Él siempre come su desayuno en el mismo restaurante.

10. *Bring everything to my house tomorrow afternoon.*
Trae todo a mi casa mañana por la tarde.

# LECCIÓN 4

## *PUBLIC TRANSPORTATION*
## TRANSPORTES URBANOS

### A. DIÁLOGO

0. *Amanda and Jay are visiting Chicago for the first time. They have been walking around for a long time getting to know the city. They suddenly realize that they are too far from the hotel and don't know whether to go back by taxi.*
   Amanda y Jay están visitando Chicago por primera vez. Han estado caminando durante mucho tiempo descubriendo la ciudad. De repente se dan cuenta de que están muy lejos del hotel y no saben si tomar un taxi de regreso.

*The El.* El metro.

1. Jay: **How did we end up so far *from* the hotel? We have quite a trip ahead of us to get back. Maybe we should take a taxi.**
   ¿Cómo es que terminamos tan lejos del hotel? Tenemos bastante camino por recorrer. Tal vez deberíamos tomar un taxi.

2. Amanda: **Have you gone crazy? A taxi will cost us a fortune.**
   ¿Te has vuelto loco? Un taxi nos costará una fortuna.

3. Jay: **Since when did you start thinking of saving money?**
   ¿Desde cuándo piensas en ahorrar dinero?

4. Amanda: **It's just that I prefer to spend the money on other things.**
   Es que prefiero gastar el dinero en otras cosas.

5. Jay: **Well, I think we can take the El and then the bus the rest of the way. We'll just need a taxi for the last part. We'll be able to get to the hotel *for* very little money.**
   Bueno, creo que podemos tomar el metro y luego el autobús durante el resto del camino. Necesitaremos un taxi para el último trecho. Podremos llegar al hotel por poco dinero.

6. Amanda: **All right. Let's get our tickets for the El. I hope it's not too difficult.**
   Muy bien. Compremos los boletos *para* el metro. Espero que eso no sea difícil.

7. Jay: **How do we get to the Quincy station?**
   ¿Cómo hacemos para ir a la estación Quincy?

8. Employee: **It's very easy. It's the sixth stop on the same line.**
   Es muy fácil. Es la sexta parada en esta misma línea.

9. Jay: **You see, Amanda? It's very easy. And so fast. We'll be there in a few minutes.**
   ¿Lo ves, Amanda? Es facilísimo. Y tan rápido. Estaremos allí en pocos minutos.

10. Amanda: **Yes, I see . . . but there are so many people, and with the heat . . .**
    Sí, ya veo . . . pero hay tanta gente, y con el calor que hace . . .

11. Jay: **Well, think of the money we're saving.**
    Bueno. Piensa en el dinero que *estamos ahorrando*.

12. Amanda: **Thank goodness. I hope the buses aren't so crowded.**
    Gracias a Dios. Espero que los autobuses no vayan tan llenos de gente.

*The bus.*
El autobús.

13. Amanda: *(At the bus stop)* **Look at all the people!** *(En la parada del autobús)* ¡Mira la cantidad de gente que hay!

14. Jay: **Yes, unfortunately it's rush hour. We'll *have to stand* in line.**
Sí, desgraciadamente es la hora pico. Tendremos que hacer cola.

15. Amanda: **What do we do if we can't get on?**
¿Qué hacemos si no podemos subir?

16. Jay: **There are many buses. We need number twenty-two.**
Hay muchos autobuses. Necesitamos el número veintidós.

17. Amanda: **Here comes one already. And it's almost empty! Let's see if we can get on.**
Ya viene uno. ¡Y está casi vacío! Veamos si podemos subir.

18. Jay: **Are you happy? We have comfortable seats, and we have a magnificent view.**
¿Estás contenta? Los asientos son cómodos y tenemos una vista magnífica.

19. Amanda: **You bet! It's much more comfortable than the El, and the view is beautiful. The architecture in this city is amazing.**
¡Ya lo creo! Es muchísimo más cómodo que el metro, y la vista es preciosa. La arquitectura en esta ciudad es espectacular.

20. Jay: **We're almost there. Let's get off here.**
Ya casi llegamos. Vamos a bajarnos aquí.

21. Amanda: **Ah! What a beautiful day! We could sit at the sidewalk café, in the shade, and have something to drink.**
¡Ah! ¡Qué día más hermoso! Podríamos sentarnos allí en la terraza, a la sombra, y tomar un refresco.

22. Jay: **Sure, we're not far *from* the hotel now. Then we can take a taxi to the hotel, take a nap . . .**
Claro, no estamos muy lejos del hotel ahora. Luego podemos tomar un taxi al hotel, echar una siesta . . .

23. Amanda: **Now that is a wonderful idea! I'm a little tired.** *(They get off the bus and go to the sidewalk café.)*
¡Esa sí es una idea magnífica! Estoy un poco cansada. *(Se bajan del autobús y van hacia el café)*

24. Jay: **Waiter! Bring us an iced coffee and a lemonade, please.**
¡Camarero! Tráiganos un café helado y una limonada, por favor.

25. Waiter: **Right away.**
En seguida.

26. Amanda: **Ah, what a delight! Isn't Chicago pleasant, Jay?**
¡Ah, qué delicia! ¿Verdad que Chicago es agradable, Jay?

27. Jay: **It certainly is!**
¡Ya lo creo!

*The taxi.*
El taxi.

28. Jay: **Taxi! Taxi!**
¡Taxi! ¡Taxi!

29. Amanda: **That one is taken. Let's go to the other side of the street. The taxi stand is there.**
Ése está ocupado. Es mejor que vayamos al otro lado de la calle. Allí está la parada de taxis.

30. Jay: *(In the taxi)* **How much is it to the Fairmont Hotel?**
*(En el taxi)* ¿Cuánto cuesta ir al Hotel Fairmont?

31. Taxi Driver: **Approximately eight dollars, but it depends on the taxi meter.**
Aproximadamente unos ocho dólares, pero depende del taxímetro.

32. Jay: **That's fine. Let's take the taxi back.**
Está bien. Tomemos el taxi de regreso.

33. Amanda: **Perfect. My feet were beginning to hurt.**
Perfecto. Ya me empezaban a doler los pies.

34. Jay: **Okay, okay. When we get to the hotel, we'll rest awhile, because then we *have to get* ready to go out to dinner, and maybe go to a comedy club.**
¡Ya, ya! Cuando lleguemos al hotel, descansaremos un rato, porque luego tenemos que arreglarnos para salir a cenar, y tal vez ir a un espectáculo de comedias.

B. NOTAS

0. Chicago es una ciudad localizada a las orillas del Lago Michigan. La ciudad fue fundada en 1800, en lo que se conoce como el *Midwest* (Oeste Medio) de los Estados Unidos. También se le conoce como *Windy City* o Ciudad de los Vientos por su clima frío y sus fuertes vientos. La ciudad cuenta con una de

las mejores colecciones de arquitectura del mundo, desde las casas construidas por Frank Lloyd Wright hasta la Sears Tower, un impresionante rascacielos de 110 pisos.

*whether*: Esta preposición muy parecida a *if* se utiliza para expresar duda o establecer dos opciones; se traduce como el español "si". *They don't know whether to go back by taxi or on foot.* "Ellos no saben si regresar en taxi o a pie."

2. *to go crazy*: "volverse loco". En este caso, el verbo *to go* significa "convertirse" o "volverse".

   *cost a fortune*: La expresión es similar a la expresión en castellano "costar un ojo de la cara".

5. *El*: Éste es el término que se usa en Chicago para referirse al metro. El término es la abreviatura de *elevated* ("elevado"), ya que la mayor parte de los trenes van por encima de la superficie. En Nueva York al metro se le conoce como *subway*, porque va por debajo.

   *very little:* "muy poco". El término *little* no solamente significa "pequeño" sino también "poco".

6. *I hope it's not too dificult*: "Espero que no sea tan difícil". El verbo *hope* quiere decir "espero", "ojalá".

17. *get on*: En este caso la expresión significa "subirse a". En otros casos también significa "continuar". *You can get on with what you are doing.* "Puedes continuar con lo que estás haciendo."

19. *to bet*: "apostar". La expresión *You bet!* significa "¡Ya lo creo!" o "¡Desde luego!"

20. *get off*: En este caso la expresión significa "bajarse de". También significa "quitarse", "comenzar" o

"salir". *He couldn't get the dirt off his hands.* "No pudo quitarse la suciedad de las manos." *They got off to a great start.* "Empezaron de una manera estupenda." *I get off at 6 pm.* "Yo salgo (de trabajar) a las seis de la tarde."

29. *It's taken*: Literalmente, "está tomado"; quiere decir "ocupado".

33 *feet*: El plural de *foot* es *feet*. Hay otros sustantivos en inglés que tienen formas irregulares como *child/children* (niño/niños), *goose/geese* (ganso/gansos), *man/men* (hombre/hombres), *woman/women* (mujer/mujeres), *tooth/teeth* (diente/dientes) y *knife/knives* (cuchillo/cuchillos).

34. La ciudad es famosa por su buen teatro y sus espectáculos de comedia. Entre los *comedy clubs* más conocidos está el *Second City*, una institución de la ciudad con una gran tradición de buenos comediantes.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. La preposición *for* puede adoptar distintos sentidos o significados según su contexto específico. Su significado en español puede ser "para", "hacia" (lugar), "durante" (tiempo) o "por" (circunstancia).

*I will soon leave <u>for</u> France.*
Pronto saldré hacia Francia.

*I haven't seen him <u>for</u> five days.*
No lo veo desde hace cinco días.

*I lived in New York <u>for</u> ten years.*
Yo viví en Nueva York durante diez años.

*She studied in the university <u>for</u> five years.*
Ella estudió en la universidad durante cinco años.

*He gave me ten dollars <u>for</u> the book.*
Él me dio diez dólares por el libro.

*Carlos sold the car <u>for</u> very little money.*
Carlos vendió el automóvil por muy poco dinero.

2. La preposición *from* significa "de", "a" o "desde". Puede indicar lugar, separación, tiempo o circunstancia.

*I'm <u>from</u> Colombia.*
Soy de Colombia.

*Take the scissors <u>from</u> the child.*
Quítale las tijeras al niño.

*I work <u>from</u> 9 to 5 pm.*
Trabajo de nueve a cinco de la tarde.

*We are far <u>from</u> home.*
Estamos lejos de nuestra casa.

*The letter came <u>from</u> Venezuela.*
La carta vino de Venezuela.

*Take six <u>from</u> eleven and you get five.*
Réstale seis a once y te quedan cinco.

*I received a postcard <u>from</u> my mom.*
Recibí una postal de mi mamá.

3. La expresión *have to* significa "tener que". El verbo *have* es seguido por el infinitivo del segundo verbo. Se usa la forma *has to* para la tercera persona del singular. La construcción es *have/has + to* + verbo

*We <u>have to go</u> early.*
Tenemos que ir temprano.

*They <u>have to buy</u> the book.*
Ellos tienen que comprar el libro.

*I have to stay here.*
Tengo que quedarme aquí.

*She has to return to the hotel.*
Ella tiene que volver al hotel.

*Duane has to get up earlier.*
Duane tiene que levantarse más temprano.

*We had to be there before 9 am.*
Tuvimos que estar allí antes de las nueve de la mañana.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Jesse bought it for twenty dollars.* (a lot of money, one hundred dollars, very little money, a lot more money, a lot less money)
2. *We are not too far from the hotel now.* (the bus station, my home, the train station, the mall, my sister's car)
3. *We have to study a lot.* (to work, to write, to learn, to practice, to walk)
4. *The bus came from Chicago.* (flight, letter, train, news, painting)
5. *My teeth are starting to hurt.* (feet are, legs are, head is, back is, ears are)
6. *William and Mary Jo have to prepare better for the task.* (The children, Peter and his sister, They, All of them, The students)

B. Cambie el sujeto de las siguientes frases al plural y, si es necesario, cambie el verbo para que haya concordancia. Escriba la frase y tradúzcala al español.

1. *He has to see him tomorrow.*
2. *My tooth has to heal quickly.*
3. *I will run from here to my house.*
4. *She will have to read the novel.*
5. *The child has to pay more attention in class.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Él trabaja de una de la tarde a nueve de la noche.
2. Tendremos que salir en una hora.
3. Estamos muy lejos del hotel.
4. ¿Estudiaste en Nueva York durante dos años?
5. ¿Cuánto cuesta para ir al Hotel Excelsior?
6. ¿Tienes que tomar un taxi?
7. Vamos a ver si podemos subir al autobús.
8. El autobús vino de Miami.
9. Tenemos que bajarnos en la próxima parada.
10. James tiene que comprarse un libro nuevo.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (que) *We have* __________ *go to the bank.*
   (a) *to*
   (b) *from*
   (c) *for*
2. (por) *Pete paid four hundred dollars* __________ *the ticket.*
   (a) *to*
   (b) *for*
   (c) *from*

3. (de) *We are far* __________ *home.*
   (a) *to*
   (b) *for*
   (c) *from*

4. (pies) *My* __________ *hurt so much!*
   (a) *leg*
   (b) *feet*
   (c) *teeth*

5. (de) *This letter came* __________ *Europe.*
   (a) *to*
   (b) *from*
   (c) *for*

6. (temprano) *We have to go* __________.
   (a) *tardy*
   (b) *early*
   (c) *late*

7. (para) *The tip is* __________ *the waiter.*
   (a) *to*
   (b) *from*
   (c) *for*

8. (Ella tiene que) __________ *buy a new dress.*
   (a) *She has*
   (b) *She has to*
   (c) *She did*

9. (Yo tendré que) __________ *arrive on time.*
   (a) *I could want to*
   (b) *I would like to*
   (c) *I will have to*

10. (bajarnos) *We have to* __________ *at the next station.*
    (a) *get on*
    (b) *get off*
    (c) *get up*

## RESPUESTAS

B. 1. *They have to see him tomorrow.*
Ellos tienen que verlo mañana.

2. *My teeth have to heal quickly.*
Mis dientes tienen que sanar pronto.

3. *We will run from here to my house.*
Correremos de aquí a mi casa.

4. *They will have to read the novel.*
(Ellos) tendrán que leer la novela.

5. *The children have to pay more attention in class.*
Los niños tienen que prestar más atención en clase.

C. 1. *He works from one p.m. to nine p.m.*

2. *We will have to leave in an hour.*

3. *We are too far from the hotel.*

4. *Did you study in New York for two years?*

5. *How much is it to the Excelsior Hotel?*

6. *Do you have to take a taxi?*

7. *Let's see if we can get on the bus.*

8. *The bus came from Miami.*

9. *We have to get off in the next stop.*

10. *James has to buy a new book.*

D. 1. *We have to go to the bank.*
Tenemos que ir al banco.

2. *Pete paid four hundred dollars for the ticket.*
Pete pagó cuatrocientos dólares por el billete.

3. *We are far from home.*
Estamos lejos de casa.

4. *My feet hurt so much!*
¡Me duelen tanto los pies!

5. *This letter came from Europe.*
Esta carta vino de Europa.

6. *We have to go early.*
Tenemos que ir temprano.

7. *The tip is for the waiter.*
La propina es para el camarero.

8. *She has to buy a new dress.*
Ella tiene que comprarse un vestido nuevo.

9. *I will have to arrive on time.*
(Yo) tendré que llegar a tiempo.

10. *We have to get off at the next station.*
Tenemos que bajarnos en la próxima estación.

# LECCIÓN 5

## *LET'S TAKE A WALK*
## VAMOS A DAR UN PASEO

A. DIÁLOGO

0. *Rebecca and Anthony are staying at a hotel in the Union Square area in New York City. They decided to go for a walk.*
Rebecca y Anthony se están hospedando en un hotel en el área del Union Square en Nueva York. Decidieron dar un paseo por la ciudad.

*Before the walk.*
Antes del paseo.

1. Rebecca: **Let's take a walk! What do you think? Just the two of us. We could walk all the way downtown to Battery Park. From there we can catch a glimpse of the Statue of Liberty. Don't you feel like seeing it? I do.**
¡Vamos a dar un paseo! ¿Qué te parece? Los dos solos. Podríamos ir caminando en dirección sur hasta llegar al Battery Park. Desde allí podemos ver la Estatua de la Libertad. ¿No tienes ganas de verla? Yo, sí.

2. Anthony: **Take a walk, the two of us? *I'd rather* take a taxi. It's such a long time since I've been out in New York by myself.**
¿Dar un paseo los dos? Prefiero tomar un taxi. Hace tanto tiempo que no salgo solo en Nueva York.

3. Rebecca: **We can ask the man at the reception desk. He will tell us where we should go. And if we *get* lost we can *get back* by taxi.**

Podemos preguntarle al hombre en la recepción. Él nos dirá dónde debemos ir. Y si nos perdemos, podemos volver aquí en taxi.

4. Anthony: **OK, let's go! But since it's such a beautiful day, let's visit the Village and the Washington Square area.**
   Bueno, ¡vámonos! Pero . . . como es un día tan espléndido, vamos a visitar el Village y el área del Washington Square.

*At the reception desk.*
En la recepción.

5. Anthony: **Tell me, sir, how does one *get* to Battery Park?**
   Dígame, señor, ¿cómo se puede ir al Battery Park?

6. Employee: **Well, here on the corner you can catch the 4 or 5 downtown to Bowling Green . . .**
   Pues, ustedes pueden tomar aquí en la esquina el cuatro o el cinco en dirección sur.

7. Anthony: **No, I'm sorry, not by subway. I meant on foot.**
   No, perdone, no por metro. Yo quería decir a pie.

8. Employee: **Oh! It's quite a distance to walk. But if you want to . . . Look at this map of the city. We are here, and . . . do you see Battery Park there?**
   ¡Ah! Pues es bastante lejos para ir caminando. Pero si ustedes quieren . . . Miren este plano de la ciudad. Nosotros estamos aquí, y . . . ¿ven el Battery Park, allí?

9. Rebecca: **It is a long way. But we really feel like walking. We enjoy it very much.**
   Sí que es lejos. Pero tenemos muchas ganas de caminar. Nos gusta mucho.

10. Employee: **Well, you'll have to walk down University Place, to Washington Square Park. You remember? It's the park with the arch in the middle.**
Bueno, ustedes tendrán que bajar por University Place hasta el Washington Square Park. ¿Se acuerdan? Es el parque con el arco en el medio.

11. Rebecca: **Oh yes, Washington Square Park. I remember having seen many pictures of it.**
Ah, sí, el Parque Washington Square. Me acuerdo de haber visto muchas fotos de él.

12. Employee: **Yes, ma'am. Well, as I was saying . . . You must pass the park and find Broadway . . . Do you see it?** *(pointing to the map)* **You will pass through Soho and Chinatown, where you will find the Financial District. At the very end you will find Battery Park.**
Sí, señora. Bueno, como iba diciendo . . . Deben pasar el parque y buscar Broadway . . . ¿La ven ustedes? *(indicando el plano)* Van a pasar por Soho y el Barrio Chino, luego se encontrarán con el Distrito Financiero. Al final se encontrarán con el Battery Park.

13. Anthony: **Thank you, sir. It seems very clear and quite easy.**
Gracias, señor. Parece muy claro y bastante fácil.

14. Employee: **You're welcome. I hope you enjoy it.**
De nada, señores. Que lo pasen bien.

15. Rebecca: **You see? I told you. It's very easy.**
¿Ves? Te lo dije. Es facilísimo.

16. Anthony: **But it will probably be at least an hour's walk. Don't you think that's too much?**

Pero será una caminata de una hora, por lo menos. ¿No te parece demasiado?

17. Rebecca: **Of course not, darling. You'll see. It's such a nice day! Besides, we can stop in Soho for a snack and maybe go shopping.**
Claro que no, querido. Ya verás. ¡Es un día tan bonito! Además podemos parar en Soho para tomar algo y quizás hacer algunas compras.

*Fifteen minutes later . . .*
Un cuarto de hora más tarde . . .

18. Anthony: **We have just passed Washington Square, don't we have to find Broadway?**
Acabamos de pasar el Washington Square, ¿no tenemos que encontrar Broadway?

19. Rebecca: **Yes, I see it on the map, it's the next street to the left.**
Sí, ya la veo en el plano, es la siguiente calle a la izquierda.

20. Anthony: **That's right, there it is. Look at the nice galleries and boutiques. If you want to, we can sit down for a while at that nice sidewalk café and rest a bit before going on.**
Así es, allí está. Mira qué lindas las galerías y las *boutiques*. Y si te parece, podemos sentarnos un rato en aquella terraza tan agradable y descansar un poco antes de seguir.

21. Rebecca: **Yes, let's do that. I feel like having something to drink.**
Sí, vamos. Tengo ganas de tomar algo.

*After resting . . .*
Después del descanso . . .

22. Anthony: **I think we *got lost.* Can this be Broadway? Do you have the map of the city?**
Creo que nos hemos perdido. ¿Será ésta Broadway? ¿Tienes el plano de la ciudad?

23. Rebecca: **Oh! I left it on the table at the café. It's not worth the trouble to go back to look for it now. Ask that woman if we're on the right track.**
¡Ay! Lo dejé sobre la mesa en aquel café. No vale la pena volver a buscarlo ahora. Pregúntale a esa señora si vamos bien.

24. Anthony: **Pardon me, ma'am. Are we going the right way to *get* to Battery Park?**
Perdone, señora. ¿Vamos bien para llegar al Battery Park?

25. Woman: **To Battery Park? No, no. This is West Broadway. You have to go down Broadway. This is what you can do, go down two streets and turn left. You will find City Hall. You should be able to see Broadway from there.**
¿Al Battery Park? No, no. Esta calle es West Broadway. Tienen que bajar por Broadway. Esto es lo que pueden hacer: bajen dos calles más y doblen a la izquierda. Allí se encontrarán con City Hall. Podrán localizar Broadway desde allí.

26. Anthony: **Thank you very much, ma'am. Come on, Rebecca, or we'll never *get* there. How confusing! I didn't know there was another street called Broadway!**
Muchísimas gracias, señora. Vamos, Rebecca, o no llegaremos nunca. ¡Vaya confusión! ¡Yo no sabía que había otra calle llamada Broadway!

27. Rebecca: **It doesn't matter. The walk is pleasant anyway and we're seeing interesting things. The shops along here are very elegant.**

No importa. El paseo es agradable de todas maneras y estamos viendo cosas muy interesantes. Las tiendas por aquí son muy elegantes.

*Back at the hotel.*
De vuelta en el hotel.

28. Employee: **Good afternoon. Did you like the stroll?**
Buenas tardes, señores. ¿Les ha gustado el paseo?

29. Anthony: **We didn't even *get* to Battery Park. We lost our way several times and wasted so much time with the shop windows in Soho that it got to be too late for that.**
Ni siquiera llegamos hasta el Battery Park. Nos equivocamos de camino varias veces y perdimos tanto tiempo en los escaparates del Soho que se hizo demasiado tarde para eso.

30. Rebecca: **But, tomorrow we're *getting up* early to go shopping, and in the afternoon we'll continue our stroll.**
Pero mañana nos vamos a levantar temprano para ir de compras, y por la tarde continuaremos el paseo.

B. NOTAS

0. *Union Square Park*: Este parque, ubicado en la calle 14 de Manhattan ha sido un centro comercial, cultural y cívico desde que se inauguró en 1839. Se llama *Union Square* (plaza Unión) porque en el parque se encuentran dos importantes vías: Broadway y la Cuarta Avenida.

   *downtown*: Usualmente se usa este término para referirse al centro de la ciudad donde se encuentran los edificios más altos e importantes. En el Manhat-

tan de Nueva York, por ser un distrito tan denso y de tantos edificios, el concepto de *downtown* se usa para referirse al sur. *You have to take the downtown 6 train.* "Debes tomar el tren seis en dirección sur." Para referirse al norte de la ciudad se usa el término *uptown. I have to go uptown for a meeting.* "Tengo que ir al norte de la ciudad para asistir a una reunión."

*catch a glimpse*: La palabra *glimpse* significa "vislumbre" o "visión fugaz". La expression significa "echar un vistazo".

*Battery Park*: Este parque se encuentra en el extremo sur de Manhattan. El área es muy popular por tener una de las mejores vistas de la ciudad. Desde allí se puede apreciar la Estatua de la Libertad, el puerto, New Jersey y Brooklyn.

6. *Catch the 4 or 5*: "Tomar el cuatro o el cinco". La frase se refiere a dos de las líneas más populares del metro de Nueva York.

7. *I mean*: La construcción de esta frase es muy diferente en inglés. El verbo *mean* significa "querer decir" o "significar": *I mean on foot.* "Quiero decir a pie." Cuando se usa como adjetivo, el término significa "mezquino" o "antipático". *He is very selfish and mean.* "Es muy egoísta y mezquino."

10. *to walk down*: Esta construcción significa "caminar por", no importa si el terreno es horizontal, en subida o bajada: *Let's walk down the street.* "Vamos a caminar por la calle." Otra construcción parecida es *to walk along. We had a great talk as we walked along the beach.* "Tuvimos una tremenda conversación mientras caminábamos por la playa."

*Washington Square*: El parque Washington Square

es el ancla del popular barrio neoyorquino de Greenwich Village. En el parque hay un monumento similar al Arco de Triunfo en París.

12. *Broadway*: Por lo general cuando se habla de *Broadway* se habla del área de Manhattan con la mayor concentración de teatros. Sin embargo, *Broadway* es una avenida que abarca la mayor parte de Manhattan y muchos de sus barrios, incluso el barrio donde se encuentran los teatros.

    *Soho*: El nombre proviene de *South of Houston*. Este barrio al sur de la calle Houston es famoso por sus numerosas galerías y tiendas de moda.

    *ma'am*: Diminutivo de *madam* (señora).

13. *It seems very clear*: "Parece/se ve muy claro". La expresión *it seems* se usa en muchas ocasiones. *It seems that John is sick.* "Parece que John está enfermo."

16. *an hour's walk*: "caminata de una hora". Nótese el uso del genitivo en esta frase y en otras como *a day's work* (un día de trabajo) y *a week's vacation* (una semana de vacaciones).

23. *It's not worth the trouble*: "No vale la pena molestarse". La expresión *it's worth/it's not worth* se traduce como "vale la pena" o "no tiene sentido". También se usa para expresar el valor de algo. *That diamond is worth millions.* "Ese diamante cuesta/vale millones."

29. *get*: Uno de los muchos significados del verbo *get* es "llegar". *We'll get there soon.* "Llegaremos pronto." *How did you get home?* "¿Cómo llegaste a casa?" Diríjase a "Gramática y uso" abajo para más ejemplos y usos de *get*.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. El verbo *to get* tiene varios usos en inglés. Puede significar "recibir", "obtener", "comprar", "ponerse", "llegar" y "entender".

   *I think I should get a raise.*
   Creo que yo debería recibir un aumento.

   *Where did you get your shirt?*
   ¿Dónde compraste tu camisa?

   *I didn't get to the hotel until 8 p.m.*
   No llegué al hotel hasta pasadas las 8 de la noche.

   *Now I get it.*
   Ahora lo entiendo.

   *I didn't have a chance to get to the bank yet.*
   Todavía no he tenido la oportunidad de pasar por el banco.

   *I can't get the car to start.*
   No consigo arrancar el automóvil.

   *It got cloudy as soon as we got to the park.*
   Se puso nublado en cuanto llegamos al parque.

2. Hay muchos otros modismos que usan el verbo *to get*.

   *I normally get up at 5 a.m.*
   Por lo general me levanto a las cinco de la mañana.

   *I don't get along with Peter.*
   No me llevo bien con Peter.

   *I want to take a short trip this weekend. I want to get away!*
   Yo quiero hacer un viaje corto este fin de semana. ¡Quiero darme una escapada!

   *When did you get back from your trip?*
   ¿Cuándo regresaste de tu viaje?

*I want to get in shape before the summer.*
Quiero ponerme en forma antes del verano.

*Don't forget to get in touch with me if you receive news from Theresa.*
No te olvides de comunicarte conmigo si recibes noticias de Theresa.

*Ray hasn't gotten over his breakup with Dolores.*
Ray no se ha recuperado de su ruptura con Dolores.

*I hope you get better soon!*
¡Espero que te mejores pronto!

*We got lost looking for the restaurant.*
Nos perdimos buscando el restaurante.

*The bus gets in at eight.*
El autobús llega a las ocho.

*I tried to call but I couldn't get through.*
Intenté llamar, pero no conseguí comunicarme.

*When are we getting together again?*
¿Cuándo nos volveremos a reunir?

3. El verbo *to get* también puede tener uso causativo. En los siguientes ejemplos, el verbo implica que se ha tenido que convencer e incluso rogar.

*I finally got John to drive me to the mall.*
Finalmente logré que John me llevara al centro comercial en automóvil.

*If you ask nicely you'll get me to give you some of my ice cream.*
Si me pides de buena forma, conseguirás que te dé un poco de helado.

*They couldn't get the baby to stop crying.*
No lograron hacer callar al bebé.

*Robert got me to sell him my car for a discount.*
Robert me convenció de que le vendiera el automóvil con un descuento.

4. En inglés se usa la expresión *would rather* para expresar una preferencia. Esta frase se puede usar para indicar la preferencia personal del que habla y también la de otras personas.

*I'd rather stay.*
Prefiero quedarme.

*I'd rather you stay for a little longer than go right now.*
Prefiero que te quedes un rato más en vez de irte enseguida.

*She said she'd rather not go to the movies.*
Ella dijo que prefería no ir al cine.

*I'd rather eat at the Chinese restaurant.*
Prefiero comer en el restaurante chino.

*Would you rather go to Miami instead of Key West?*
¿Prefieres ir a Miami en vez de Key West?

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *She didn't have a chance to get to the supermarket.* (to the bank, to the airport on time, to the party, to the restaurant)
2. *I finally got Patricia to help me.* (to drive me to the mall, to have lunch with me, to practice with me, to apply to college, to get a better job)
3. *She gets along with Johnny.* (all my friends, her English teacher, her boss, her boyfriend's parents, everyone)

4. *I'd rather stay here for dinner.* (go to the movies, pick a different restaurant, stay in New York, listen to the radio, go to Disney World)
5. *I have to get there on time.* (to my appointment, to her graduation, to finish my project, to the airport, to work, to the train station)
6. *They couldn't get the boy to stop crying.* (to fall asleep, to remember his lines, to get an A on his test, to ride the roller coaster)

B. Cambie las siguientes oraciones al negativo y tradúzcalas al español.

1. *Dan is getting over his cold.*
2. *I'd rather walk to Battery Park.*
3. *They got back from their trip last Wednesday.*
4. *We are getting together next week.*
5. *I'd rather fly to Florida.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés usando *get* o *rather* y dígalas en voz alta.

1. Por fin entiendo lo que me dices.
2. Espero que tu marido se mejore pronto.
3. Por fin logré que Patricia cambiara de trabajo.
4. Por lo general me levanto muy temprano.
5. El vuelo llega a las siete y media de la noche.
6. Thomas se perdió buscando el hotel.
7. ¿Prefieres ir a un restaurante italiano?
8. Las dos chicas se llevan bien.
9. ¿Cuándo regresaste de tu viaje?
10. Prefiero quedarme en casa.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (no llegué) *I ________ to the hotel until late.*
   (a) *didn't get*
   (b) *not got*
   (c) *not gotten*

2. (oportunidad) *I didn't have a ________ to get to the bank yet.*
   (a) *way*
   (b) *chance*
   (c) *may*

3. (puso nublado) *It ________ as soon as we got to Miami!*
   (a) *get pleasant*
   (b) *turned clear*
   (c) *got cloudy*

4. (logré) *I finally ______ George to help me with my English.*
   (a) *got*
   (b) *stay*
   (c) *cried*

5. (que prefiere) *He said ________ stay an extra week.*
   (a) *he'd rather*
   (b) *he wants*
   (c) *he had to*

6. (levantarme) *I normally get ________ late on Sundays.*
   (a) *out*
   (b) *up*
   (c) *around*

7. (escaparse) *She said she wanted to get __________ for the weekend.*
   (a) *up*
   (b) *into*
   (c) *away*

8. (regresar) *When did you get __________ from the trip?*
   (a) *in touch*
   (b) *around*
   (c) *back*

9. (ponerme en línea) *I want to exercise and get __________ for the summer.*
   (a) *in shape*
   (b) *up to*
   (c) *back*

10. (prefieres comer) *Would you* ________ Mexican food?
    (a) *rather*
    (b) *'d rather*
    (c) *rather have*

## RESPUESTAS

B. 1. *Dan is not getting over his cold.*
Dan no se está recuperando de su resfriado.

2. *I'd rather not walk to Battery Park.*
Prefiero no caminar hasta el Battery Park.

3. *They didn't get back from their trip last Wednesday.*
No regresaron de su viaje el miércoles pasado.

4. *We are not getting together next week.*
No nos vamos a reunir la semana que viene.

5. *I'd rather not fly to Florida.*
Prefiero no ir en avión a la Florida.

C. 1. *I finally get what you are telling me.*

2. *I hope that your husband gets better soon.*

3. *I finally got Patricia to change jobs.*

4. *I normally get up very early.*

5. *The flight gets in at 7:30 pm.*

6. *Thomas got lost looking for the hotel.*

7. *Would you rather go to an Italian restaurant?*

8. *The two girls get along well.*

9. *When did you get back from your trip?*

10. *I'd rather stay at home.*

D. 1. *I didn't get to the hotel until late.*
No llegué al hotel hasta tarde.

2. *I didn't have a chance to get to the bank yet.*
Todavía no he tenido la oportunidad de ir al banco.

3. *It got cloudy as soon as we got to Miami!*
   Se puso nublado en cuanto llegamos a Miami.

4. *I finally got George to help me with my English.*
   Finalmente logré que George me ayudara con mi inglés.

5. *He said he'd rather stay an extra week.*
   Él dijo que prefiere quedarse una semana más.

6. *I normally get up late on Sundays.*
   Por lo general me levanto tarde los domingos.

7. (escaparse) *She said she wanted to get away for the weekend.*
   Ella dijo que quería darse una escapada de fin de semana.

8. *When did you get back from the trip?*
   ¿Cuándo regresaste de tu viaje?

9. *I want to exercise and get in shape for the summer.*
   Quiero hacer ejercicios y ponerme en línea para el verano.

10. *Would you rather have Mexican food?*
    ¿Prefieres comer comida mexicana?

# LECCIÓN 6

## *SHOPPING*
## DE COMPRAS

A. DIÁLOGO

0. *Lewis has decided to spend the afternoon shopping. He is looking for new clothes for himself and a friend.*
Lewis ha decidido pasarse la tarde de compras. Está buscando ropa nueva para él y un amigo.

*In the shirt department.*
En la sección de camisas.

1. Saleswoman: **Can I help *you* with something, sir?**
¿Puedo ayudarle en algo, señor?

2. Lewis: **Yes, please. I *am interested in* a casual shirt that looks elegant at the same time. It's for a friend. I have to buy *him* a gift.**
Sí, por favor. Estoy buscando una camisa informal pero elegante a la vez. Es para un amigo. Quiero comprarle un regalo.

3. Saleswoman: **We have *them* in all styles and colors. *Here are* some nice ones with short sleeves.**
Las tenemos de todos los estilos y colores. Aquí tiene usted unas muy bonitas de manga corta.

4. Lewis: **Yes, they're very nice. Do you have *them* with long sleeves?**
Sí, son muy bonitas. ¿Las tiene de manga larga?

5. Saleswoman: **They're not out here, but maybe we have *them* in the back room. Just a minute, please.**

No están aquí, pero tal vez las tenemos en el depósito. Un minuto, por favor.

6. Lewis: **Thanks.**
Gracias.

7. Saleswoman: ***Here it is.*** **It's the last one.**
Aquí la tiene usted. Es la última.

8. Lewis: **How lucky! How much is it?**
¡Qué suerte! ¿Cuánto cuesta?

9. Saleswoman: **That'll be fifty-five dollars, sir.**
Son cincuenta y cinco dólares, señor.

10. Lewis: **That's fine. Will you wrap it, please?**
Está bien. ¿Me la puede envolver, por favor?

11. Saleswoman: **Sure. There is normally an extra charge, but I will do it for free.**
Seguro. Normalmente hay un cargo adicional, pero se la voy a envolver gratis.

12. Lewis: **Thanks a lot. That is so *nice of* you. Do you have any sports jackets?**
Muchas gracias. Es usted tan amable. ¿Tienen chaquetas deportivas?

13. Saleswoman: **Yes, many. I think that this one goes very well with any shirt. What size do you wear?**
Sí, muchas. Creo que ésta va muy bien con cualquier camisa. ¿Qué talla usa?

14. Lewis: **It depends, but usually any medium size fits me well.**
Depende, pero por lo general cualquier tamaño mediano me queda bien.

15. Saleswoman: **I like this one a lot. You can try *it* on in there.**
Ésta me gusta muchísimo. *Se la* puede probar allí.

16. Lewis: **I find it a little wide in the shoulders and sleeves, and too long.**
La encuentro un poco ancha de espalda y mangas, y demasiado larga.

17. Saleswoman: **Of course it is. Let's try a smaller size, then. Ah! It fits you perfectly. What do you think?**
Desde luego, lo es. Probemos con una talla más pequeña entonces. ¡Ah! Ésta le queda muy bien. ¿Qué le parece?

18. Lewis: **I like it very much. I'll take it as well. Do you take traveler's checks?**
Me gusta muchísimo. Me la llevo también. ¿Aceptan cheques de viajero?

19. Saleswoman: **If you have I.D. it's not a problem. Please sign them.**
Si tiene identificación no hay problema. Fírmelos, por favor.

20. Lewis: **Thanks a lot, ma'am. Could you tell *me* where the ties are located?**
Muchas gracias, señora. ¿Me puede decir dónde están las corbatas?

21. Saleswoman: **On the second floor. Thanks and enjoy your visit.**
En el segundo piso. Gracias y que disfrute su visita.

*In the men's tie section.*
En la sección de corbatas.

22. Saleswoman: **May I help you?**
¿Le puedo ayudar, señor?

23. Lewis: **Yes, I'm looking for a silk tie for this shirt.**
Sí, estoy buscando una corbata de seda para esta camisa.

24. Saleswoman: **This type of tie is the latest style, and a real bargain at fifty dollars.**
Este tipo de corbata es la última moda, y una verdadera ganga a cincuenta dólares.

25. Lewis: **Oh, that's too much. Do you have a less expensive one?**
¡Ah! Es demasiado. ¿No tendría usted una menos cara?

26. Saleswoman: **There are some other nice ones for thirty dollars. Where are they? *Here they are*. Notice that they are not as wide. The pattern is *similar to* the other one you liked.**
Hay otras muy bonitas a treinta dólares. ¿Dónde están? Aquí están. Vea que no son tan anchas. El diseño es similar al de la otra que le gustaba.

27. Lewis: **Do you accept credit cards?**
¿Aceptan tarjetas de crédito?

28. Saleswoman: **Yes, we accept *them*. Come this way. I'll walk you to the cashier.**
Sí, aceptamos tarjetas. Venga por aquí. Le acompaño a la caja.

29. Lewis: **Where are the cell phones?**
¿Dónde están los teléfonos celulares?

30. Saleswoman: **For that you will have to go to the fifth floor.**
Para eso tendrá que ir al quinto piso.

*At the cell phone counter.*
En el mostrador de teléfonos celulares.

31. Salesman: **May I help you, sir?**
¿Le puedo ayudar, señor?

32. Lewis: **Yes, I'm looking for a new cell phone.**
Sí. Busco un teléfono celular nuevo.

33. Salesman: **We have a very large selection. Do you see any particular model that you like?**
Tenemos una selección muy grande. ¿Ve usted algún modelo en particular que le guste?

34. Lewis: **Yes, but I want one with a camera.**
Sí, pero quiero uno que tenga cámara.

35. Salesman: **All of these have cameras. Is the size important to you?**
Todos éstos tienen cámara. ¿Le importa el tamaño?

36. Lewis: **I want it to be compact.**
Quiero que sea compacto.

37. Salesman: **Are you *familiar with* this brand? It's a little more expensive.**
¿Conoce esta marca? Es un poco más cara.

38. Lewis: **It doesn't matter. I like to be able to carry it in my pocket. How much is this one?**
No importa. A mí me gusta poder llevarlo en el bolsillo. ¿Cuánto cuesta éste?

39. Salesman: **These are one hundred and fifty dollars.**
Son ciento cincuenta dólares.

40. Lewis: **That's fine. I'll take it!**
Está bien. ¡Me lo llevo!

## B. NOTAS

0. *clothes*: "ropa". La palabra *clothes* siempre se usa en plural.

2. *casual*: El término se usa para referirse al tipo de ropa informal. En muchos eventos sociales se indica el tipo de vestimenta a llevar en las invitaciones. *What's the dress code for Mr. Richardson's party?* "¿Qué tipo de vestimenta se debe llevar a la fiesta del Señor Richardson?" *The invitation says that dress is casual.* "La invitación dice que la vestimenta es informal."

   *I'm interested in*: se usa como *I would like* (me gustaría, quisiera) o *I'm looking for* (estoy buscando) cuando vamos de compras y le pedimos a un empleado que nos muestre algo o nos ayude con lo que queramos comprar. *I'm interested in a casual shirt; I would like a casual shirt; I'm looking for a casual shirt.*

5. Al igual que en español, se puede usar la expresión *just a moment* o "un momento".

11. *for free*: Fíjese en el uso de la preposición *for* en la frase. Como vimos en la lección 4, la misma construcción se usa para indicar el precio de algo o que eso es gratis. *The lawyer normally charges by the hour but he is doing it for free.* "El abogado normalmente cobra por hora, pero lo está haciendo gratis."

13. *to wear*: El verbo significa "vestir" o "llevar puesto". Existe en inglés la frase *to wear out,* que significa "desgastar". *My shoes wore out after only two months!* "¡Mis zapatos se desgastaron después de tan sólo dos meses!" *I'm so worn out from working on this project all day!* "¡Estoy tan cansado de trabajar todo el día en este proyecto!"

14. *to fit*: "sentar bien" o "quedar bien". *This dress fits me perfectly.* "Este vestido me queda perfectamente."

20. *Could you tell me where the ties are located?*: Esta expresión es muy útil para pedir favores: *Could you* + verbo. *Could you help me?* "¿Podrías ayudarme?"

21. Los números ordinales en inglés son *first, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, tenth, twentieth, thirtieth, etc . . .* "Primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto, séptimo, octavo, noveno, décimo, vigésimo, trigésimo, etc . . ."

28. *to walk*: En este caso el verbo se refiere a "acompañar". *He offered to walk me home.* "Se ofreció para acompañarme a casa."

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Los pronombres de objeto en inglés (la cosa o persona que recibe la acción) son *me, you, him, her, it, us* y *them*. En inglés el objeto directo y el indirecto siempre van después del verbo.

*I didn't see <u>her</u> after the meeting.*
No la vi después de la entrevista.

*Do you know <u>them</u>?*
¿Los conoces? (a ellos)

*I have to send <u>them</u> a letter.*
Tengo que enviarles una carta.

*I can lend <u>him</u> some money.*
Yo puedo prestarle dinero (a él).

*She gave <u>us</u> a great surprise with her visit.*
Nos dio una gran sorpresa con su visita.

Cuando hay dos pronombres de objeto (directo e indirecto), se usa primero el de objeto directo y después el de indirecto. Antes del objeto indirecto es necesario poner una preposición.

*Joan wants to give it to him.*
Joan quiere dárselo a él.

*Mary is going to send it to me.*
Mary va a mandármelo.

*Anne sent them to us.*
Anne nos los envió.

2. Las expresiones *here it is* y *here they are* equivalen a "aquí lo/la tiene" y "aquí los/las tiene".

*The book? Here it is.*
¿El libro? Aquí lo tiene.

*The books? Here they are.*
¿Los libros? Aquí los tiene.

*The novel? Here it is.*
¿La novela? Aquí la tiene.

*The novels? Here they are.*
¿Las novelas? Aquí las tiene.

3. Ciertos adjetivos en inglés van seguidos de preposiciones. Las preposiciones son dificiles de aprender porque no hay una regla en particular que ayude a decidir cuál escoger.

Adjetivos seguidos de *with*

*Are you familiar with this brand?*
¿Estás familiarizado con esta marca?/¿Conoce esta marca?

*My boss is pleased with my performance.*
Mi jefe está contento con mi rendimiento.

*Please be patient with me.*
Por favor, ten paciencia conmigo.

Adjetivos seguidos de *to*

*We are committed to doing our jobs.*
Estamos comprometidos a hacer nuestro trabajo.

*This shirt is very similar to the other one.*
Esta camisa es muy similar a la otra.

*Tickets to the concert are limited to 200.*
Sólo hay 200 entradas para el concierto.

Adjetivos seguidos de *of*

*I'm tired of walking.*
Estoy cansado de caminar.

*I'm very fond of my teacher.*
Le tengo cariño a mi maestro.

*Are you aware of what's happening?*
¿Está consciente de lo que está pasando?

Adjetivos seguidos de *in*

*She's not interested in that historical period.*
Ella no está interesada en ese período histórico.

*We were involved in an accident.*
Sufrimos un accidente.

Adjetivos seguidos de *about*

*My son was so excited about going to the beach.*
Mi hijo estaba tan ilusionado con ir a la playa.

*I'm really sorry about your grandmother; my condolences.*
Mi más sentido pésame por la pérdida de tu abuela.

*I'm really sorry about that; I didn't mean to break it.*
Lo siento mucho; no era mi intención romperlo.

*We were all curious about the new art exhibit.*
Todos teníamos curiosidad acerca de la exhibición de arte.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *I didn't see my best friend at the party.* (her, you, them, it, him)
2. *She gave me a new pair of pants.* (a great surprise, a new shirt, a birthday cake, twenty dollars, a good hug)
3. *The pattern is similar to the other one you liked.* (book, film, scarf, hotel, type of job)
4. *They have to pay us for it.* (me, her, them, you, him)
5. *We have a large selection.* (new models of this product, great prices, a great brand, a variety of sizes, different colors)
6. *I have to buy her a gift.* (a diamond ring, a box of chocolates, a new refrigerator, a necklace, flowers)

B. Escriba el pronombre correcto en lugar de la persona. Escriba la frase completa y tradúzcala.

1. *She is going to get John a new book.*
2. *They want to send a card to Anthony and Olivia.*
3. *We can get your mother a new refrigerator.*
4. *You have to call your parents on their anniversary.*
5. *You should send an e-mail to Paula and Veronica.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. Ellos quieren darme el regalo.
2. Vas a tener que pedírselo a él.
3. Queremos enviárselo a ellos.
4. Él va a tener que ponérselo.
5. Julie nos lo envió.
6. ¿Las camisas? Aquí están.
7. Tengo que dárselo a ellos.
8. Voy a buscarlo.
9. ¿Quieres llevarlos?
10. Puedo prestarle algún dinero (a él).

D. Escoja la mejor alternativa entre las opciones. Escriba la oración y tradúzcala.

1. *I am not familiar* __________ *that airline.*
   (a) *of*
   (b) *to*
   (c) *with*
2. *This cell phone is very similar* __________ *the other one.*
   (a) *about*
   (b) *in*
   (c) *to*
3. *I am tired* __________ *having to repeat it.*
   (a) *of*
   (b) *to*
   (c) *with*
4. *She's interested* __________ *getting a new car.*
   (a) *in*
   (b) *of*
   (c) *from*

5. *Sorry __________ that! It was my mistake.*
   (a) *about*
   (b) *with*
   (c) *in*

6. *Her boss is very pleased __________ her.*
   (a) *about*
   (b) *of*
   (c) *with*

7. *We are committed __________ learning English.*
   (a) *of*
   (b) *at*
   (c) *to*

8. *I'm very fond __________ my girlfriend's parents.*
   (a) *with*
   (b) *about*
   (c) *of*

9. *I am so excited __________ my vacation!*
   (a) *about*
   (b) *of*
   (c) *in*

10. *She was not aware __________ the situation.*
    (a) *about*
    (b) *of*
    (c) *with*

## RESPUESTAS

B. 1. *She is going to get him a new book.*
Ella va a comprarle un libro nuevo. (a él)

2. *They want to send a card to them.*
Ellos quieren enviarles una tarjeta. (a ellos)

3. *We can get her a new refrigerator.*
Podemos comprarle una nevera nueva. (a ella)

4. *You have to call them on their anniversary.*
Tienes que llamarles el día de su aniversario. (a ellos)

5. *You should send an email to them.*
Debes enviarles un correo electrónico. (a ellos)

C. 1. *They want to give me the gift.*

2. *You will have to ask him for it.*

3. *We want to send it to them.*

4. *He will have to put it on.*

5. *Julie sent it to us.*

6. *The shirts? Here they are.*

7. *I have to give it to them.*

8. *I'm going to look for it.*

9. *Do you want to carry them?*

10. *I can lend him some money.*

D. 1. *I am not familiar with that airline.*
No conozco esa línea aérea.

2. *This cell phone is very similar to the other one.*
Este teléfono móvil es muy similar al otro.

3. *I am tired of having to repeat it.*
   Estoy cansado de tener que repetirlo.
4. *She's interested in getting a new car.*
   Ella está interesada en comprarse un automóvil nuevo.
5. *Sorry about that! It was my mistake.*
   ¡Lo siento! Fue un error mío.
6. *Her boss is very pleased with her.*
   Su jefe está muy contento con ella.
7. *We are committed to learning English.*
   Estamos comprometidos a aprender inglés.
8. *I'm very fond of my girlfriend's parents.*
   Les tengo mucho cariño a los padres de mi novia.
9. *I am so excited about my vacation!*
   Estoy tan entusiasmado con mis vacaciones.
10. *She was not aware of the situation.*
    Ella no estaba consciente de la situación.

# LECCIÓN 7

## *NEW FRIENDS*
## NUEVOS AMIGOS

### A. DIÁLOGO

0. *Andrew and Patrick are waiting for Nicole and her friend at a bar in Los Angeles. Andrew and Patrick have not met Nicole's friend yet.*
   Andrew y Patrick están esperando a Nicole y a su amiga en un bar en Los Ángeles. Andrew y Patrick no conocen a la amiga de Nicole todavía.

1. Andrew: **What time did Nicole say that she was coming?**
   ¿A qué hora dijo Nicole que vendría?

2. Patrick: **She said nine o'clock. I'm sure she's on her way.**
   Me dijo que a las nueve. Seguramente está por llegar.

3. Andrew: **They *must* be in the bar on the other street. Nicole is sometimes so absent-minded.**
   Seguro que están en el bar de la otra calle. A veces Nicole es muy despistada.

4. Patrick: **We spoke this afternoon and I told her to meet us in this bar. I was very clear.**
   Hablamos por la tarde y le dije que nos encontrábamos en este bar. Fui muy claro.

5. Andrew: **But it's already nine thirty. You should call her.**
   Pero ya son las nueve y media. Deberías llamarla.

6. Patrick: ***You're right.* Oops! I *can't.* I left my cell phone in the car. I'm going to get it, I'll be right back.**
   Tienes razón. ¡Ay! No puedo. Dejé mi móvil en el automóvil. Voy a buscarlo, vuelvo enseguida.

7. Andrew: **You won't be long, *will you*?**
   No tardas mucho, ¿verdad?

8. Patrick: **No, I'll be back in five minutes.**
   No, vuelvo en cinco minutos.

*Moments later. Patrick enters the bar and finds Nicole and her friend talking to Andrew.*
Al rato. Patrick entra al bar y se encuentra a Nicole y a su amiga hablando con Andrew.

9. Patrick: **You finally got here! I went to get my cell phone. I was about to call you, wasn't I?**
   ¡Por fin has llegado! Fui a buscar el móvil. Estaba a punto de llamarte, ¿verdad?

10. Nicole: **Yes, there was a lot of traffic. It took us so long to get here and find parking.**
    Sí, es que había mucho tráfico. Nos tomó mucho tiempo llegar y conseguir estacionamiento.

11. Patrick: **Excuse me, you haven't introduced me to your friend. You *must* be Nicole's friend.**
    Disculpa, no me has presentado a tu amiga. Seguramente tú eres la amiga de Nicole.

12. Nicole: **Oh, I'm sorry! Let me introduce you. Patrick, this is Carmen.**
    ¡Ay, perdona! Permítanme presentarles. Patrick, te presento a Carmen.

13. Carmen: **Nice to meet you.**
Mucho gusto.

14. Patrick: **Nice to meet you, too. *May* I get you a drink?**
Mucho gusto. ¿Te puedo invitar a un trago?

15. Carmen: **Yes, thanks a lot.**
Sí, muchas gracias.

16. Nicole: **Carmen is a good friend of mine from college. She is Colombian and is studying English here in LA.**
Carmen es una buena amiga de la universidad. Ella es colombiana y está estudiando inglés aquí en Los Ángeles.

17. Andrew: **But she speaks English perfectly, it's incredible. She sounds like she's from here, doesn't she?**
Pero habla el inglés perfectamente, es increíble. Parece como si fuera de aquí, ¿verdad?

18. Carmen: **Thanks a lot, but you're exaggerating. It is still very difficult for me.**
Muchas gracias, pero están exagerando. Me cuesta mucho trabajo todavía.

19. Patrick: **And what do you think of the city? Had you been to LA before?**
¿Y qué te parece la ciudad? ¿Habías visitado Los Ángeles anteriormente?

20. Carmen: **No, it's my first time, but in Colombia I have some friends who speak English. My best friend there is American. And yes, I like the city very much.**

Pues no, es mi primera vez, pero en Colombia tengo algunos amigos que hablan inglés. Mi mejor amiga es estadounidense. Y sí, me gusta mucho la ciudad.

21. Patrick: **That's why you speak it so well, I *can* barely notice a Spanish accent.**
Por eso lo hablas tan bien. Apenas te noto acento español.

22. Nicole: **Carmen loves theater. I had told her that you are an actor.**
A Carmen le gusta mucho el teatro. Le había dicho que eres actor.

23. Patrick: **Right now we're rehearsing for a play. We open in two weeks. I don't know if you might want to go . . .**
Pues en este momento estamos ensayando una obra. Estrenamos en dos semanas. No sé si te gustaría ir . . .

24. Carmen: **I would love to! How many tickets *can* you get?**
¡Me encantaría! ¿Cuántos boletos puedes conseguir?

25. Patrick: **As many as you would like.**
Los que tú quieras.

26. Carmen: **Could the three of us go? Nicole, Andrew, and I . . .**
¿Podríamos ir los tres? Nicole, Andrew y yo . . .

27. Patrick: **It seems like a great idea.**
Me parece una idea estupenda.

28. Carmen: **And how do we get in touch?**
¿Y cómo nos contactamos?

29. Patrick: **Well, I'll give you my phone number and e-mail address.**
Pues te dejo mi teléfono y mi correo electrónico.

30. Carmen: **Perfect! *May* I send you an e-mail?**
¡Perfecto! ¿Te puedo enviar un correo electrónico?

31. Patrick: **Of course! What are you doing tomorrow?**
¡Claro que sí! ¿Qué vas a hacer mañana?

32. Carmen: **I am in school all day but I *can* call you when I get home.**
Estaré en la universidad todo el día, pero te puedo llamar cuando vuelva a casa.

33. Patrick: **Perfect. I'll be waiting for your call.**
Perfecto. Estaré esperando tu llamada.

34. Andrew: *(to Nicole)* **These two are getting along very well.**
(a Nicole) Estos dos se han caído muy bien.

B. NOTAS

2. *to be on the way*: Significa "estar en camino". El significado es muy diferente al de la frase *to be in the way*, que significa "estorbar "o "estar en el medio". *Move your car; it's in the way.* "Quita tu automóvil de en medio, está estorbando."

3. *absent-minded*: Literalmente, "de mente ausente". Significa "distraído" o "despistado".

4. *I was clear*: En este caso significa "Yo se lo dije claramente."

6. *to be right back*: La frase significa "volver enseguida". Hay otras expresiones con la palabra *right: right away,*

"en seguida", *to get it right,* "acertar", *right of way,* "derecho de paso", y *all right!,* "¡bien!"

9. *to be about to*: Significa "estar a punto de". *I was about to call you when the phone rang.* "Estaba a punto de llamarte cuando sonó el teléfono."

10. Fíjese que no es necesario usar la palabra *time* en la expresión *It didn't take us long to find the right answer.* "No nos tomó mucho (tiempo) encontrar la respuesta correcta."

11, 12. El verbo *to introduce* significa "presentar". *Allow me to introduce Dr. Snider.* "Déjeme presentarle al doctor Snider." *I don't think we've been introduced.* "Me parece que no nos han presentado." *I would like to introduce you to a few people.* "Me gustaría presentarte a algunas personas."

16. En inglés los adjetivos de nacionalidad se escriben con mayúscula. Lo mismo ocurre con los días de la semana y los meses del año.

    *LA*: En los Estados Unidos se usa el término *LA* para referirse a la ciudad de Los Ángeles. En vez de usar el término completo, mucha gente usa simplemente las dos primeras letras de su nombre.

17. El verbo *to sound* significa "sonar", "parecer" o "dar la impresión". *How does that sound?* "¿Qué te parece esto?" *It sounds as if she knows what she's doing.* "Parece que sabe lo que hace." *That sounds lovely.* "Parece estupendo."

20. Fíjese en el orden de las palabras en la frase *I like the city very much* o *I like the city a lot.* En español se dice "me gusta mucho la ciudad", pero en inglés *very much* o *a lot* viene después de la palabra *city*, o sea, después del sustantivo.

21. Fíjese cómo en inglés se usa el artículo indefinido *a* o *an* enfrente de la palabra *accent*. En este caso usamos *a* porque la palabra *Spanish* comienza con una consonante. *She has an accent.* "Ella tiene acento." *She has a French accent.* "Ella tiene acento francés."

23. *We open*: "Estrenamos." *The show opened on Saturday to rave reviews.* "El espectáculo se estrenó el sábado con una crítica estupenda."

24. *might*: El término *might* se usa para expresar posibilidad en inglés, cuando no se está cien por ciento seguro. *We might have dinner together tomorrow.* "Es posible que cenemos juntos mañana."

28. *to be in touch*: "estar en contacto". *My friend and I haven't been in touch since she moved.* "Mi amiga y yo no nos hemos mantenido en contacto desde que se mudó."

34. *to get along with*: "caerse bien". *Look at how they're playing! The children get along very well.* "¡Mira como están jugando! Los niños se llevan muy bien."

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Use la palabra *must* en inglés para expresar alta probabilidad, casi certeza. Se traduce como "deber".

*You must be tired.*
Debes de estar cansada.

*We haven't met, you must be John.*
No nos han presentado, tú debes de ser John.

*It must have rained all night.*
Debió haber llovido toda la noche.

2. El modal *must* también se usa para expresar una obligación o necesidad. Su equivalente en español es "deber" o "tener que".

   *You must call him immediately.*
   Debes llamarlo inmediatamente.

   *I must finish this report today!*
   ¡Tengo que terminar este informe hoy!

   *You must pay your taxes on time.*
   Tienes que pagar los impuestos a tiempo.

3. La expresión *to be right* significa "tener razón" en español.

   *You're right.*
   Usted tiene razón.

   *They always think they're right.*
   Ellos siempre creen tener razón.

   *We're right, as usual.*
   Tenemos razón, como siempre.

4. En inglés se usan coletillas para corroborar lo que se dice. Su equivalente en español es "¿verdad?" Las coletillas son preguntas cortas que se ponen al final de la oración para confirmar la información. Fíjese cómo la primera parte de la oración es afirmativa, mientras que la coletilla es negativa. Con oraciones con el verbo *to be* o con el modal *can* se usa el mismo verbo.

   *Mary is tall, isn't she?*
   Mary es alta, ¿verdad?

   *We can catch the bus here, can't we?*
   Podemos tomar el autobús aquí, ¿verdad?

   Con el resto de los verbos usamos *to do.*

   *Peter works in a bank, doesn't he?*
   Peter trabaja en un banco, ¿verdad?

*Laura called me, didn't she?*
Laura me llamó, ¿verdad?

*We live on the same street, don't we?*
Nosotros vivimos en la misma calle, ¿verdad?

*You speak Spanish, don't you?*
Hablas español, ¿verdad?

También se usan coletillas con oraciones negativas. En el caso de oraciones negativas, las coletillas se usan en el caso afirmativo.

*She doesn't cook very well, does she?*
Ella no cocina muy bien, ¿verdad?

*It's not cold, is it?*
No hace frío, ¿verdad?

*The apartment is not very big, is it?*
El apartamento no es muy grande, ¿verdad?

*The movie wasn't too long, was it?*
La película no duró mucho, ¿verdad?

*You won't come for dinner, will you?*
No vendrás a cenar, ¿verdad?

*They won't get a raise this year, will they?*
No van a recibir un aumento este año, ¿verdad?

5. Los términos *can* y *may* son muy similares. Ambas palabras significan "poder" o "ser posible". En inglés coloquial se usan los dos términos sin mucha distinción. Sin embargo, el término *may* tiene un grado mayor de formalidad y debe usarse para hacer pedidos o preguntas de cortesía. El término *can* se usa para demostrar capacidad física o recursos necesarios.

*May I offer you a drink?*
¿Te puedo ofrecer algo para tomar?

*May I call you tomorrow?*
¿Te puedo llamar mañana?

*May I sit down here?*
¿Me puedo sentar aquí?

*May I bring a friend to the party?*
¿Puedo venir a la fiesta con un amigo?

*I can speak French, Spanish, and English.*
Yo sé hablar francés, español e inglés.

*I am free tonight. I can meet you!*
Estoy libre esta noche. ¡Nos podemos reunir!

*I can come to the party tomorrow if I feel better.*
Podré ir a la fiesta mañana si me siento mejor.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *We spoke this afternoon.* (yesterday, last night, earlier in the day, last week, five minutes ago)
2. *You must be tired.* (happy, Mr. Frey, at work, sleepy, calling me from your car)
3. *May I offer you a drink?* (some advice, my seat, something to eat, something to read, anything else)
4. *I can't run so fast.* (speak, swim, work, learn, fall asleep)
5. *May I bring a friend to the party?* (my mother, my best friend, my boyfriend, my brother, my girlfriend)

*May I call you tomorrow?*
¿Te puedo llamar mañana?

*May I sit down here?*
¿Me puedo sentar aquí?

*May I bring a friend to the party?*
¿Puedo venir a la fiesta con un amigo?

*I can speak French, Spanish, and English.*
Yo sé hablar francés, español e inglés.

*I am free tonight. I can meet you!*
Estoy libre esta noche. ¡Nos podemos reunir!

*I can come to the party tomorrow if I feel better.*
Podré ir a la fiesta mañana si me siento mejor.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *We spoke <u>this afternoon</u>.* (yesterday, last night, earlier in the day, last week, five minutes ago)
2. *You must be <u>tired</u>.* (happy, Mr. Frey, at work, sleepy, calling me from your car)
3. *May I offer you <u>a drink</u>?* (some advice, my seat, something to eat, something to read, anything else)
4. *I can't <u>run</u> so fast.* (speak, swim, work, learn, fall asleep)
5. *May I bring <u>a friend</u> to the party?* (my mother, my best friend, my boyfriend, my brother, my girlfriend)

6. *You must pay your taxes on time*. (call me, get to work, go to bed, get to the airport, leave the house)

B. Cambie las siguientes frases y sus coletillas. Si la frase es afirmativa, escríbala en su forma negativa. Si es negativa, escríbala en su forma afirmativa. Dígalas en voz alta y tradúzcalas.

1. *You work in the city, don't you?*
2. *She didn't buy your old computer, did she?*
3. *They understood the directions, didn't they?*
4. *She didn't arrive on time, did she?*
5. *You are free tomorrow, aren't you?*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. ¿Puedo traer a un amigo a la fiesta?
2. No hace calor, ¿verdad?
3. Ellos siempre creen tener razón.
4. Debes llamarlo inmediatamente.
5. Tú debes de ser la amiga de Juliet.
6. Te puedo llamar cuando vuelva a casa.
7. ¿Te puedo enviar un correo electrónico?
8. Ella tiene que visitar a su madre.
9. ¿Me puedo sentar aquí?
10. No puedo ir a tu fiesta esta noche.

D. Escoja la mejor alternativa entre las opciones. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (Debió) __________ *snowed last night.*
   (a) *It should have*
   (b) *It must have*
   (c) *It will have*

2. (que tú tienes razón) *I always think* __________.
   (a) *you have reason*
   (b) *you are right*
   (c) *you are left*

3. (¿verdad?) *She can speak four languages,* __________*?*
   (a) *can she*
   (b) *can't she*
   (c) *must she*

4. (¿verdad?) *You spoke to Lucía,* __________*?*
   (a) *can you*
   (b) *don't you*
   (c) *didn't you*

5. (Puedo)__________ *I offer you something to eat?*
   (a) *Should*
   (b) *Must*
   (c) *May*

6. (no puede) *He* __________ *run the marathon.*
   (a) *can't*
   (b) *mustn't*
   (c) *may not*

7. (suena) *She* __________ *like she is from here.*
   (a) *sounds*
   (b) *looks*
   (c) *acts*

8. (presentar) *Let me* __________ *you to my friend.*
   (a) *present*
   (b) *introduction*
   (c) *introduce*

9. (enviar) *May I* __________ *you an email?*
   (a) *write*
   (b) *receive*
   (c) *send*

10. (Tienes razón) __________, *it was a long movie.*
   (a) *You are right*
   (b) *She is right*
   (c) *We are right*

## RESPUESTAS

B. 1. *You don't work in the city, do you?*
No trabajas en la ciudad, ¿verdad?

2. *She bought your old computer, didn't she?*
Ella te compró tu computadora vieja, ¿verdad?

3. *They didn't understand the directions, did they?*
Ellos no entendieron las instrucciones, ¿verdad?

4. *She arrived on time, didn't she?*
Ella llegó a tiempo, ¿verdad?

5. *You aren't free tomorrow, are you?*
No estás libre mañana, ¿verdad?

C. 1. *May I bring a friend to the party?*

2. *It's not hot, is it?*

3. *They always think they are right.*

4. *You must call him immediately.*

5. *You must be Juliet's friend.*

6. *I can call you when I get home.*

7. *May I send you an email?*

8. *She must visit her mother.*

9. *May I sit here?*

10. *I can't go to your party tonight.*

D. 1. *It must have snowed last night.*
Debió haber nevado anoche.

2. *I always think you are right.*
Siempre creo que tienes razón.

3. *She can speak four languages, can't she*?
Ella puede hablar cuatro idiomas, ¿verdad?

4. *You spoke to Lucía, didn't you*?
   Hablaste con Lucía, ¿verdad?

5. *May I offer you something to eat?*
   ¿Puedo ofrecerte algo para comer?

6. *He can't run the marathon.*
   Él no puede correr el maratón.

7. *She sounds like she is from here.*
   Ella suena como si fuera de aquí.

8. *Let me introduce you to my friend.*
   Déjame presentarte a mi amigo/a.

9. *May I send you an email?*
   ¿Puedo enviarte un correo electrónico?

10. *You are right, it was a long movie.*
    Tienes razón, fue una película larga.

# LECCIÓN 8

## *AT THE MOVIES*

## EN EL CINE

### A. DIÁLOGO

0. *It's Saturday night and Jennifer, Jerry and Karen have decided to go to the movies to see the latest Steven Spielberg film. Since it's opening weekend, they soon realize that a lot of other people have decided to see the same film.*
   Es sábado por la noche y Jennifer, Jerry y Karen han decidido ir al cine a ver la última película de Steven Spielberg. Como es el fin de semana de estreno, no tardan mucho en darse cuenta de que muchas otras personas han decidido ir a ver la misma película.

*Walking on the street on the way to the movies.*
Caminando por la calle camino al cine.

1. Jerry: **I hope we can get tickets for the eight o'clock showing.**
   Espero que podamos conseguir entradas para la función de las ocho.

2. Jennifer: **Me too. This film opens this weekend and this is the only theater in this area where it is being shown. I hope they still have tickets.**
   Yo también. La película se estrena este fin de semana y éste es el único cine de la zona donde la exhiben. Ojalá que todavía queden boletos.

3. Karen: **Look at the line! It looks like we won't have any luck. We should have bought the tickets online.**

¡Mira la fila que hay! Parece que no vamos a tener suerte. Debimos haber comprado las entradas por internet.

4. Jennifer: **We'll see. I never find tickets for the movies I want to see on Saturday nights.**
   Vamos a ver. Yo nunca encuentro entradas para las películas que quiero ver los sábados por la noche.

*At the ticket window.*
En la taquilla.

5. Jerry: **Do you have tickets for the eight o'clock showing?**
   ¿Tiene usted entradas para la función de las ocho?

6. Employee: **For which movie?**
   ¿Para qué película?

7. Jerry: **For the new Spielberg film, please . . .**
   Para la nueva de Spielberg, por favor . . .

8. Employee: **No, there are no tickets left for that one. The next showing is at ten. I do have tickets available for that showing.**
   No, ya no quedan entradas para ésa. La próxima función es a las diez. Para ésa sí tengo entradas disponibles.

9. Jerry: **What do you think? We could get something to drink and come back later for the ten o'clock showing.**
   ¿Qué les parece? Podemos tomar algo y volver más tarde a la función de las diez.

10. Jennifer: **I'm not *doing* anything tomorrow morning. I don't have to get up early, so I don't mind going to the later showing.**

Yo no tengo que hacer nada mañana por la mañana. No tengo que levantarme temprano, así que no me importa ir a la otra función.

11. Karen: **Yes, that's fine. Come on, hurry up before they run out.**
Sí, está bien. Vamos, date prisa antes de que se agoten.

12. Jerry: **Perfect. Three for the ten o'clock showing please. Does it start exactly at ten?**
Perfecto. Tres para la de las diez, por favor. ¿Empieza exactamente a las diez?

13. Employee: **Yes, at ten o'clock, and I recommend that you get here early. It's possible that it will be crowded.**
Sí, a las diez en punto, y les recomiendo que lleguen temprano. Es posible que haya mucha gente.

*After the movie at a café.*
Después de la película, en un café.

14. Jerry: ***What* an interesting movie!**
¡Qué película tan interesante!

15. Karen: **Judging by the applause at the end of the movie, it seems like it will be a great success. I liked it very much. Spielberg always *make*s very good movies. He always picks such good actors. Don't you think so?**
Por los aplausos al finalizar la película, parece que va a ser un gran éxito. A mí me ha gustado enormemente. Spielberg siempre hace muy buenas películas. Siempre escoge tan buenos actores. ¿No les parece?

16. Jennifer: **His style is very visual and this film has some terrific dialogues. I also loved the special effects. *How* wonderful they were!**
Su estilo es muy visual y esta película tiene unos diálogos estupendos. Me encantaron también los efectos especiales. ¡Qué estupendos fueron!

17. Jerry: **The acting is terrific. You can see that the direction was first rate.**
La interpretación es estupenda. Se nota que la dirección es de primera calidad.

18. Karen: **There's no American director like Spielberg.**
No hay director estadounidense mejor que Spielberg.

19. Jennifer: ***What* I liked best was the sets and the costumes . . .**
Lo que más me gustó fueron los decorados y el vestuario . . .

20. Karen: **And what do you think about the movie theater? This screening room is new. The chairs are so comfortable.**
Y ¿qué te parece el cine? Esta sala es nueva. Las butacas son muy cómodas.

21. Jennifer: **Yes, it's true.**
Sí, es verdad.

22. Karen: **Did you see his latest film? I can't remember the title, but it got very good reviews.**
¿Vieron su última película? No me acuerdo del título, pero tuvo muy buena crítica.

23. Jerry: ***What* a great movie!**
¡Qué buena película!

24. Jennifer: **And what do you want to do now?**
¿Y ahora qué quieren hacer?

25. Karen: **Well, I don't know if you noticed that there are still tickets available for the midnight showings. There is a great movie . . .**
Pues no sé si se dieron cuenta de que todavía hay entradas disponibles para las funciones de medianoche. Hay una excelente película . . .

## B. NOTAS

0. *It's Saturday night*: "Es sábado por la noche". Fíjese cómo en inglés no se usa el equivalente de la preposición "por" entre el día de la semana y la parte del día, como ocurre en español. *I went to Richard's house on Friday afternoon.* "Fui a la casa de Richard el viernes por la noche."

   *go to the movies*: El término se refiere a "ir al cine". En inglés, el término "película" puede ser *movie* o *film.* Fíjese en los siguientes ejemplos: *That was a great movie!* "¡Fue una película estupenda!" *I go to the movies every weekend.* "Voy al cine todos los fines de semana." En plural, *the movies* significa el cine, en singular, *movie* significa película. *Movie theater* se refiere al "cine", o sea, al local donde se exhiben las películas.

   Steven Spielberg es el director estadounidense de mayor éxito taquillero en la historia del cine. Se estima que el total de todas sus películas supera los tres mil millones de dólares en la taquilla. Entre sus películas más conocidas se encuentran las series de *Indiana Jones, Tiburón, La lista de Schindler* y *Parque Jurásico.*

   *opening weekend*: Se refiere al fin de semana de estreno de una película. En los Estados Unidos la mayoría de las películas se estrenan los viernes. Es

normal en algunas partes del país encontrar que las películas más populares tienen entradas agotadas en el fin de semana de estreno.

1. *showing*: Éste es el término gerundio que se usa para referirse al "pase" o "función" de una película o espectáculo. Proviene del verbo *to show,* que significa "enseñar" o "representar".

2. *it is being shown*: Fíjese en el uso de la voz pasiva. En inglés la voz pasiva es más común que en español.

3. *It looks like*: "Parece que". Este verbo es similar al verbo *to seem. It looks like it's going to rain/It seems like it's going to rain.* "Parece que va a llover."

   Para evitar llegar al cine y encontrar que no hay entradas disponibles, mucha gente reserva sus boletos a través de la computadora. Una vez que llegan al cine solamente tienen que mostrar su tarjeta de crédito y así reciben sus boletos.

   *We should have bought the tickets online*: "Deberíamos haber comprado los boletos por internet". Esta expresión se usa para cuando nos arrepentimos de algo que deberíamos haber hecho de otra forma. *Should have* + participio: *I should have called her.* "Debería haberla llamado." *He shouldn't have yelled.* "El no debería haber gritado."

8. *that one*: La palabra *one* reemplaza la palabra *film* en la oración. *This director is better than that one.* "Este director es mejor que el otro."

10. *I don't mind*: "No me importa". *To mind* significa "importar", como en el ejemplo: *Do you mind if I smoke?* "¿Te importa si fumo?"

11. *run out*: "agotar". El verbo *to run* se usa para formar otros verbos compuestos: *to run across* (encontrar),

*to run after* (perseguir), *to run away* (escaparse), *to run into* (tropezarse con), *to run over* (atropellar) y *to run through* (ensayar).

13. *I recommend that you get here early*: "Te recomiendo que llegues temprano." Cuando queremos ofrecer un consejo usamos la construcción *recommend that* + persona + subjuntivo: *I recommend that she sleep*. "Le recomiendo que duerma." *He recommended that I go*. "Me recomendó que vaya."

15. La expresión *I think so* significa "creo que sí" en español.

16. No se debe confundir el término *terrific* con "terrorífico". La palabra *terrific* tiene un significado positivo. Significa "fabuloso", "tremendo" o "estupendo."

19. *What I liked best was . . .* : Fíjese cómo se usa *was* con los sustantivos plurales *sets* y *costumes*. Este tipo de construcción linguística solamente se usa en el lenguaje hablado y casual. En inglés formal tiene que haber concordancia. La frase formal hubiera sido *What I liked best were the sets and the costumes . . .*

    El término *set* tiene varios significados en español. El más común es "grupo", "colección" o "juego". *I need a new set of dishes*. "Necesito un nuevo juego de platos." También se refiere a los decorados del plató.

22. Además de "crítica", el término *review* significa "repaso", "examen" o "revista".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Para el hablante de español los verbos *to do* y *to make* parecen tener el mismo significado de "hacer" en

español. Sin embargo los verbos se usan de una manera diferente. El verbo *to make* se usa para expresar actividades que producen algo tangible que se puede tocar. Significa preparar, fabricar o producir. El verbo *to do* actúa como verbo auxiliar y para expresar actividades cotidianas y labores que no producen un objeto en concreto.

*I have to do housework this weekend.*
Tengo que hacer faenas de la casa este fin de semana.

*After dinner she went to the kitchen to do the dishes.*
Después de la cena se fue a la cocina para lavar los platos.

*My niece does her homework as soon as she comes back from school.*
Mi sobrina hace sus deberes escolares en cuanto vuelve del colegio.

*The company does business with many smaller stores.*
La compañía mantiene negocios con muchas tiendas.

*Do you want me to make you a cup of coffee?*
¿Quieres que te haga un café?

*She made dinner for twelve people.*
Ella hizo una cena para doce personas.

Además, existen expresiones que usan el verbo *to make* aun cuando el verbo *to do* parece ser más apropiado:

*I already made plans for the weekend.*
Ya hice planes para el fin de semana.

*I arrived late but the security guard made an exception and let me into the store.*
Llegué tarde, pero el guarda hizo una excepción y me dejó entrar a la tienda.

*That car makes too much noise!*
¡Ese automóvil hace demasiado ruido!

*Look at your room! You made a mess.*
¡Mira tu cuarto! Has hecho un desorden.

*I know that the student has made an effort in class.*
Yo sé que el alumno ha hecho un esfuerzo en clase.

*It took him a long time to make a decision.*
Le tomó mucho tiempo tomar una decisión.

*The actor made a lot of money for that film.*
El actor ganó mucho dinero por esa película.

*I'm sorry, I made a mistake.*
Lo siento, cometí un error.

*May I make a telephone call?*
¿Puedo hacer una llamada telefónica?

2. El futuro con *will* se usa para expresar que la acción se hace voluntariamente. También se usa *will* cuando se hace una predicción sobre algo. La contracción de *will* es *'ll.*

*He thinks the movie will be a great success.*
Él cree que la película va a ser un gran éxito.

*The movie will be sold out, don't you think so?*
Los boletos para la película van a estar agotados, ¿no crees?

*I'll help you with the laundry.*
Te voy a ayudar a lavar la ropa.

*I am sure that you'll love the movie.*
Estoy seguro de que te va a encantar la película.

3. Además de su uso interrogativo, las palabras *what* y *how* se pueden usar para crear interjecciones.

*What a* + sustantivo! = ¡Qué __________!
*How* + adjetivo! = ¡Qué __________!

*What a day!*
¡Qué día!

*What an athlete!*
¡Qué atleta!

*What a pleasure!*
¡Qué gusto!

*How pretty!*
¡Qué bonito!

*How difficult!*
¡Qué difícil!

*How smart you are!*
¡Qué listo eres!

*How silly!*
¡Qué tonto!

4. Además de usarse en interjecciones y preguntas, la palabra *what* se puede usar para introducir una idea que puede ser el sujeto o el objeto de otra oración.

*What I saw interested me.*
Lo que vi me interesó.

*I couldn't hear what the speaker said.*
No pude oír lo que el conferenciante dijo.

*He told me what he is writing.*
Me dijo lo que está escribiendo.

*I asked my friend what the man's name is.*
Le pregunté a mi amigo el nombre del señor.

*The teacher explained to me what it means.*
La maestra me explicó lo que significa.

EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

5. Ya hice planes para el fin de semana.
6. Lo que leí me interesó mucho.
7. ¿Puedo hacer una llamada telefónica?
8. Te voy a ayudar con los platos.
9. ¡Qué película tan interesante!
10. Tengo que hacerle la cena a mis hijos.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (Qué) __________ *beautiful life is*!
   (a) *How*
   (b) *What*
   (c) *Why*
2. (Lo que) __________ *I heard was amazing.*
   (a) *What*
   (b) *How*
   (c) *Why*
3. (hizo) *My mother* __________ *me a great dinner for my birthday.*
   (a) *did*
   (b) *made*
   (c) *got*
4. (hacer) *I'm not* __________ *anything tomorrow.*
   (a) *doing*
   (b) *making*
   (c) *getting*
5. (hacer) *Do you want me to* __________ *coffee?*
   (a) *get*
   (b) *do*
   (c) *make*

6. (hice) *I already __________ plans for the weekend.*
   (a) *did*
   (b) *made*
   (c) *got*

7. (Qué) __________ *a wonderful movie!*
   (a) *How*
   (b) *What*
   (c) *Why*

8. (hizo) *The sculptor __________ a beautiful sculpture.*
   (a) *did*
   (b) *made*
   (c) *got*

9. (¡Qué listo es!) *The student has made a lot of progress. __________!*
   (a) *How is he smart*
   (b) *How he is smart*
   (c) *How smart he is*

10. (lo que significa) *The teacher explained to me __________ .*
    (a) *what do you mean*
    (b) *what it means*
    (c) *it means*

## RESPUESTAS

B. 1. *She didn't go to the kitchen to do the dishes.*
Ella no fue a la cocina para lavar los platos.

2. *The film doesn't open this weekend in that theater.*
La película no se estrena este fin de semana en ese teatro.

3. *She didn't make lunch for many people.*
Ella no hizo almuerzo para mucha gente.

4. *I didn't make plans for the weekend.*
Yo no hice planes para el fin de semana.

5. *I'm not sure you'll love this movie.*
No estoy seguro que te encantará la película.
o . . .
*I'm sure you won't love this movie.*
Estoy seguro de que no te encantará la película.

C. 1. *He thinks the movie will be a success.*

2. *What a pleasure to see you again!*

3. *She made a big mistake.*

4. *What I liked best was the movie theater.*

5. *I already made plans for the weekend.*

6. *What I read interested me a lot.*

7. *May I make a phone call?*

8. *I'll help you do the dishes.*

9. *What an interesting movie!*

10. *I have to make dinner for my children.*

D. 1. *How beautiful life is!*
¡Qué bonita es la vida!

2. *What I heard was amazing.*
Lo que oí fue increíble.

6. (hice) *I already __________ plans for the weekend.*
   (a) *did*
   (b) *made*
   (c) *got*

7. (Qué) __________ *a wonderful movie!*
   (a) *How*
   (b) *What*
   (c) *Why*

8. (hizo) *The sculptor* __________ *a beautiful sculpture.*
   (a) *did*
   (b) *made*
   (c) *got*

9. (¡Qué listo es!) *The student has made a lot of progress.* __________*!*
   (a) *How is he smart*
   (b) *How he is smart*
   (c) *How smart he is*

10. (lo que significa) *The teacher explained to me* __________ .
   (a) *what do you mean*
   (b) *what it means*
   (c) *it means*

# LECCIÓN 9

## *AT THE METROPOLITAN MUSEUM*
## EN EL MUSEO METROPOLITANO

### A. DIÁLOGO

0. *Eve and Dylan are visiting the Metropolitan Museum in New York. They want to see some specific paintings and are planning their visit.*
Eve y Dylan están de visita en el Museo Metropolitano de Nueva York. Ellos quieren ver algunos cuadros en particular y están planificando la visita.

1. Employee: **That'll be twelve dollars per person, please.**
Son doce dólares por persona, por favor.

2. Dylan: **Here you are. Twenty four dollars for two tickets.** *(To Eve)* **It's so crowded here! We should have come earlier.**
Aquí tiene. Veinticuatro dólares por dos entradas. *(A Eve)* ¡Hay tanta gente! Debimos haber venido más temprano.

3. Eve: **Yes, there are so many people that you can't see *anything*.**
Sí, hay tanta gente que no se puede ver nada.

4. Dylan: **You're right. I want to take my time to see everything. It's one of the most fabulous collections in the world. I find this visit so interesting, one of the best parts of our trip.**
Tienes razón. Quiero verlo todo con calma. Es una de las colecciones más fabulosas del mundo. Me parece tan interesante esta visita, una de las mejores del viaje.

5. Eve: **Let's go to the information desk. They can give us details about all the works, and help us find what we are looking for.**
   Vamos al mostrador de información. Nos pueden dar algunos detalles acerca de las obras y ayudarnos a encontrar las que nos interesan.

6. Museum employee: **Good morning, how can I help you?**
   Buenos días, ¿les puedo ayudar?

7. Dylan: **Do you have *any* good guides? We have very little time and we would like to see as much as possible. We *have to go back* to the hotel in three hours. We *have to pick* up our bags and go to the airport.**
   ¿Tienen una buena guía? Tenemos poco tiempo y quisiéramos ver lo más que podamos. Debemos volver al hotel en tres horas. Tenemos que recoger nuestro equipaje e ir al aeropuerto.

8. Museum employee: **We have *some* brochures that you will find very helpful. The museum is very extensive. There are works from every period and every style, from ancient to modern. There are *some* paintings that you should be sure not to miss.**
   Tenemos varios folletos que seguro encontrarán muy útiles. El museo es muy extenso. Hay obras de todas las épocas, de todos los estilos, de antiguos a modernos. Hay ciertas obras que no se pueden perder.

9. Eve: **Do you have *any* floor maps? I know that the museum has many different sections grouped by geographical region and time period.**
   ¿Tienen algún plano del museo? Yo sé que el museo tiene varias secciones diferentes agrupadas de acuerdo al área geográfica y período histórico.

10. Museum employee: **We do have floor maps but we don't have *any* free guides. For that you *will have to go* to the museum shop and buy one of the guides there.**
Sí que tenemos planos, pero no tenemos guías gratis. Para eso tendrán que ir a la tienda del museo y comprar una de las guías allí.

11. Eve: **What do you think, Dylan? Did we buy *any* guides from the other museums?**
¿Qué te parece, Dylan? ¿Compramos alguna guía en los otros museos?

12. Dylan: **No, we don't have *any*. We went to the Guggenheim and didn't buy one from there. But I think it's a great idea to get it. It's a nice souvenir of our trip.**
No, no tenemos ninguna. Fuimos al Guggenheim y no compramos la de allí. Creo que es muy buena idea comprarla. Es un lindo recuerdo de nuestro viaje.

13. Eve: **Thanks a lot. Where can I buy it?**
Muchas gracias. ¿Dónde la podemos comprar?

14. Museum employee: **The Museum Store is right this way. But if you want, you can go directly upstairs; they have a smaller store with the most important books. They sell the guide there.**
La tienda del museo está por aquí. Pero si quieren, pueden ir directamente a la planta de arriba; tienen una tienda más pequeña con los libros más importantes. La guía se vende ahí.

15. Eve: **Great, thanks! Dylan, let's go up this stairway to the modern art galleries. That's what interests me most. Oh! There is the Egyptian court with the Temple of Dendur. Oh look! The**

**Greek and Roman wing is this way! And look, there's the section of American art . . .**
Estupendo, ¡gracias! Dylan, vamos por estas escaleras a las galerías de arte moderno. Es lo que más me interesa. ¡Ah! Aquí está el patio egipcio con el Templo de Dendur. ¡Ay, mira! ¡El ala de Grecia y Roma está por aquí! Y mira, ésa es la sección de arte americano . . .

16. Dylan: **Slow down! Wait a minute. We can't see everything all at once. Let's begin with this room of Picasso's paintings.**
¡Despacio! Espera un momento. No podemos verlo todo de un golpe. Vamos a empezar con este salón de las pinturas de Picasso.

17. Eve: **Oh, yes! Look, there is the "Portrait of Gertrude Stein." And look at this one here. I don't know who the painter is. Isn't everything luminous and spiritual in this picture?**
¡Ay sí! Mira, allí está el "Retrato de Gertrude Stein". Y mira este otro aquí. No sé quién es el pintor. ¿Verdad que todo en este cuadro es luminoso y espiritual?

18. Dylan: **Notice how elongated the figures look. It's as if we were looking at them from below. Everything seems to be rising.**
Fíjate qué alargadas parecen todas las figuras. Es como si se las mirase desde abajo. Todo parece subir.

19. Eve: **It's really marvelous! I want to see the "Sunflowers," the famous painting by Van Gogh. Where is it? I don't see it around here *anywhere*.**
¡Es verdaderamente una maravilla! Quiero ver "Los girasoles", el famoso cuadro de Van Gogh. ¿Dónde está? No lo veo por ninguna parte.

20. Dylan: **That's because it's not here, Eve. For that, we'll *have to take* a trip to Amsterdam. It's in the Van Gogh Museum there.**
Es que no está aquí, Eve. Para eso tendremos que hacer un viaje a Amsterdam. Se encuentra en el Museo Van Gogh.

21. Eve: **Oh, but there is "Cypresses". I love that painting too. And the one next to it. It's the house that the painter lived in. The colors are so vivid and bright. I love the permanent collection in this museum.**
Ay, pero ahí están "Los cipreses". Me encanta esa pintura también. Y la que está al lado. Es la casa donde vivía el pintor. Los colores son tan vivos e intensos. Me encanta la colección permanente en este museo.

22. Dylan: **That painting looks very familiar. Do you know it? Is that by Caravaggio?**
Ese cuadro me parece familiar. ¿Lo conoces? ¿Es de Caravaggio?

23. Eve: **No! That is Rembrandt's "Self Portrait". He painted almost one hundred of them.**
¡No! Ése es el "Autorretrato" de Rembrandt. Pintó casi cien de ellos.

24. Dylan: **There is so much to see here, Eve. Look, the Astor Court is that way. It was built as a replica of the Ming style scholar gardens. They used very old techniques and handmade tools to create such a peaceful place.**
Hay tanto que ver aquí, Eve. Mira, el Patio Astor está por aquí. Se construyó como un réplica de los jardines de los eruditos de la dinastía Ming. Se usaron técnicas antiguas y herramientas hechas a mano para crear un lugar tan pacífico.

25. Eve: **Look, the Temple of Dendur and the Egyptian Collection are that way. The stones for the temple were brought from Egypt one by one. It was built in 15 BC.**
Mira, por ahí está el Templo de Dendur y la colección egipcia. Las piedras para el templo fueron traídas desde Egipto una a una. Fue construído en el año 15 A.C.

26. Dylan: **We'll *have to come back* to New York to see the rest. This visit is worth the trip. We *have to go* now and we still haven't seen *anything* from the Costume Institute, the Arts of Oceania and the Pacific, or the African Masks that interested you so much. Three hours flew by.**
Pues tendremos que volver a Nueva York para ver lo demás. Esta visita merece un viaje. Tenemos que irnos ya y no pudimos ver nada del Instituto de Vestuarios, ni del arte de Oceanía y el Pacífico, ni de las máscaras africanas que tanto te interesaban. Las tres horas han pasado volando.

27. Eve: **What a pity! Time flies when you're having fun!**
¡Qué lástima! ¡Cuando uno está pasándolo bien el tiempo sí que vuela!

## B. NOTAS

0. El Museo Metropolitano de Nueva York está situado en la Quinta Avenida de Nueva York, adyacente al Parque Central. Fue fundado en el año 1870 por un grupo de artistas y filántropos que querían fundar una institución que le hiciera competencia a las europeas. Está considerada como una de las colecciones más completas del mundo.

1. *That'll be twelve dollars*: Fíjese cómo se puede usar el futuro en esta expresión, la cual significa literalmente "van a ser doce dólares."

2. La expresión *here you are* es muy común en inglés. Se usa cuando uno le da algún objeto a la otra persona. Su equivalente en español es "aquí tiene".

   *should have come*: Significa "debimos haber venido". Fíjese como se usa el modal *should* con el participio pasado. *Should have* + participio: *I should have left early*. "Debería haber salido temprano." Diríjase a la lección 8 para más ejemplos.

3. El término *people* o "gente" es en plural, por lo que se usa *there are* y no *there is*.

4. *to take my time*: Literalmente, "tomándome mi tiempo", "con calma", "tranquilo".

5. En este caso, el término *works* se refiere a "los cuadros" o "las obras de arte".

6. *How can I help you?*: Esta expresión es muy popular en inglés. Se usa siempre que se le ofrece ayuda a otra persona, especialmente en las tiendas, como vimos en la lección 6.

7. *go back*: El término significa "volver". Otros verbos compuestos con el verbo *go*: *go after* (perseguir), *go away* (marcharse), *go by* (atenerse a), *go on* (seguir), *go out* (salir) y *go over* (repasar).

8. *that you should be sure not to miss*: "que no debes perderte". Esta frase es similar a la frase *that you must see* o "que debes ver".

10. *We do have*: Cuando no es una pregunta, en inglés se añade el verbo *do* para dar énfasis. Significa "sí

que tenemos". *She did go.* "Ella sí que fue." *He does work.* "El sí que trabaja."

12. *souvenir*: La palabra proviene del francés y significa "recuerdo".

14. *upstairs*: Este término se usa mucho en inglés para referirse a "arriba" en un edificio donde hay escaleras. *I live upstairs from you.* "Vivo arriba de ti." El opuesto es *downstairs,* que significa "abajo".

15. *what interests me most*: "lo que más me interesa". Fíjese en el uso del superlativo *most* en la frase. *What I hate most.* "Lo que más detesto." *What I love most.* "Lo que más me gusta."

16. *slow down*: Fíjese cómo se usa el imperativo en la frase. *Slow down!* "¡Ve más despacio!"

18. El verbo *rising* es el participio presente de *rise,* (subir). No lo confunda con el verbo *raise,* que significa "levantar" o "aumentar". *The sun rises every morning.* "El sol sale todas las mañanas." *They raised my salary.* "Aumentaron mi salario."

    *as if we were looking at them from below*: "como si las estuviéramos mirando desde abajo." La expresión *as if* significa "como si": *As if* + persona + pasado. *As if I was flying.* "Como si yo estuviera volando."

21. *to love*: El término se usa más frecuentemente que en español. En la mayoría de los casos no se refiere a "amar" sino a "gustar mucho".

25. *were brought*: "fueron traídas". Fíjese que la frase se usa en la voz pasiva.

26. *Time flies when you're having fun*: "El tiempo vuela cuando uno se está divirtiendo". Compare la construcción de la frase con la expresión en español.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Se puede usar *some* y *any* con sustantivos no contables y con contables plurales. *Some* se usa solamente en oraciones afirmativas. También se usa en la formación de preguntas cuya respuesta es afirmativa. Este tipo de pregunta se usa con frecuencia para pedir algo. El equivalente de *some* en español es "un poco" o "unos/unas".

   *Can you please give me some water?*
   ¿Me puede dar un poco de agua, por favor?

   *We need some rice.*
   Necesitamos un poco de arroz.

   *Would you like some milk?*
   ¿Quieres un poco de leche?

   *I need some brochures.*
   Necesito algunos folletos.

   *Can I have some more coffee?*
   ¿Me puede dar un poco más de café?

   *Any* se emplea en oraciones negativas y en preguntas. También significa "algún" o "algo" en frases afirmativas.

   *Do you have any ice cream at home?*
   ¿Tienes algo de helado en casa?

   *Do you have any information about these paintings?*
   ¿Tiene (alguna) información acerca de estas pinturas?

   En frases negativas, su equivalente en español es "nada" o "ningún".

   *I don't have any milk.*
   No tengo nada de leche.

   *George doesn't have any money.*
   George no tiene nada de dinero.

*Doesn't this restaurant have any salads on the menu?*
¿No tiene este restaurante ensaladas en el menú?

2. Las pronombres indefinidos *some* y *any* pueden ser combinados con *one, body* (para personas), *thing* (para cosas) o *where* (para lugares) para formar otras palabras. Las combinaciones que se hacen con *some* normalmente se usan en oraciones afirmativas. Las que se forman con *any* se usan en preguntas, en oraciones negativas y para expresar una opción general y amplia. *We can go anywhere you want.* "Podemos ir a donde quieras." *I'm so hungry, I could eat anything!* "¡Tengo tanta hambre que podría comerme cualquier cosa!"

*Someone told me you were on vacation.*
Alquien me dijo que estabas de vacaciones.

*She forgot something in her office.*
A ella se le olvidó algo en la oficina.

*They went somewhere last night, but I don't know exactly where.*
Ellos fueron a algún sitio anoche, pero no sé exactamente adónde.

*Is there a good museum somewhere nearby?*
¿Hay algún museo cerca de aquí?

*Did you find a good hotel anywhere?*
¿Encontraste un buen hotel en algún lugar?

*We didn't buy anything.*
No compramos nada.

*He didn't see anyone.*
Él no vio a nadie.

*I don't want anything to drink.*
No quiero nada para beber.

*I'm not going anywhere this summer.*
No voy a ninguna parte este verano.

3. El término *no* también puede aparecer con *body, where, one* y *thing* para formar *nobody, nowhere, no one* y *nothing*. Estas palabras solamente se pueden usar con verbos en oraciones afirmativas. En inglés no es posible usar el negativo doble.

   *She had nothing to say.*
   Ella no tuvo nada que decir.

   *There's no one here from Puerto Rico.*
   No hay nadie aquí de Puerto Rico.

   *They looked, but he was nowhere in the house.*
   Ellos buscaron, pero él no estaba por ningún lugar de la casa.

4. Además del modal *must*, que habíamos visto en la lección 7, se usan las expresiones *have to* y *have got to* para expresar necesidad. Los términos equivalen en español a la expresión "tener que". Nótese que *must* va seguido de la forma simple del verbo solamente. *Must* es más fuerte y enfático que los otros dos términos. *Have got to* es la expresión más informal de las tres y se usa más en la lengua hablada que en la escrita.

   *You must call your mother, she is very worried about you.*
   Tienes que llamar a tu madre, está muy preocupada por ti.

   *I've got to call my friends to let them know that the party is at 9 pm.*
   Tengo que llamar a mis amigos para avisarles que la fiesta es a las nueve de la noche.

   *I have to get up early tomorrow.*
   Tengo que levantarme temprano mañana.

   *We've got to find that nice painting.*
   Tenemos que encontrar ese cuadro tan bonito.

*Doesn't this restaurant have any salads on the menu?*
¿No tiene este restaurante ensaladas en el menú?

2. Las pronombres indefinidos *some* y *any* pueden ser combinados con *one, body* (para personas), *thing* (para cosas) o *where* (para lugares) para formar otras palabras. Las combinaciones que se hacen con *some* normalmente se usan en oraciones afirmativas. Las que se forman con *any* se usan en preguntas, en oraciones negativas y para expresar una opción general y amplia. *We can go anywhere you want.* "Podemos ir a donde quieras." *I'm so hungry, I could eat anything!* "¡Tengo tanta hambre que podría comerme cualquier cosa!"

*Someone told me you were on vacation.*
Alquien me dijo que estabas de vacaciones.

*She forgot something in her office.*
A ella se le olvidó algo en la oficina.

*They went somewhere last night, but I don't know exactly where.*
Ellos fueron a algún sitio anoche, pero no sé exactamente adónde.

*Is there a good museum somewhere nearby?*
¿Hay algún museo cerca de aquí?

*Did you find a good hotel anywhere?*
¿Encontraste un buen hotel en algún lugar?

*We didn't buy anything.*
No compramos nada.

*He didn't see anyone.*
Él no vio a nadie.

*I don't want anything to drink.*
No quiero nada para beber.

*I'm not going anywhere this summer.*
No voy a ninguna parte este verano.

3. *I'm going somewhere this summer.*

4. *There's somebody here tonight.*

5. *I want to eat something on the menu.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. No quiero nada para comer.

2. Tienes que llamar a tu jefe cuando llegues a la oficina.

3. ¿Tiene alguna guía para el museo?

4. Él no tiene nada que decir.

5. Tengo que visitar a mis parientes durante el verano.

6. No voy a ningún lado este invierno.

7. Me encanta la colección permanente en este museo.

8. ¡Hay tanto que ver!

9. Vamos a tener que volver a Nueva York.

10. Me encanta esa pintura también.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (tendremos que) *We will* __________ *take a trip to Chicago this winter.*
   (a) *have*
   (b) *have to*
   (c) *must*

2. (ninguna) *Don't you have* __________ *information about this museum?*
   (a) *some*
   (b) *any*
   (c) *somebody*

3. (alguien) __________ *told me you were on vacation.*
   (a) *Somewhere*
   (b) *Anyone*
   (c) *Someone*

4. (algún sitio) *Robert went* __________ *last night; I don't know where.*
   (a) *everywhere*
   (b) *nowhere*
   (c) *somewhere*

5. (maravilloso) *It's really* __________*! I want to see more of his paintings.*
   (a) *some paintings*
   (b) *a miracle*
   (c) *marvelous*

6. (algo) *She forgot* __________ *important in the office.*
   (a) *everything*
   (b) *anything*
   (c) *something*

7. (tenemos que) *We* __________ *get up early tomorrow.*
   (a) *have*
   (b) *have to*
   (c) *must to*

8. (nada) *I don't have* __________ *milk.*
   (a) *any*
   (b) *some*
   (c) *everything*

9. (nada) *I don't owe you* __________.
   (a) *anything*
   (b) *nothing*
   (c) *something*

10. (un poco) *Can you please give me* ________ *more coffee?*
    (a) *any*
    (b) *some*
    (c) *something*

## RESPUESTAS

B. 1. *He didn't see anyone he knew.*
Él no vio a nadie que conociera.

2. *She didn't buy anything in the store.*
Ella no compró nada en la tienda.

3. *I'm not going anywhere this summer.*
No voy a ningún sitio este verano.

4. *There isn't anybody here tonight.*
No hay nadie aquí esta noche.

5. *I don't want to eat anything on the menu.*
No quiero comer nada de la carta.

C. 1. *I don't want anything to eat.*

2. *You must call your boss when you arrive at the office.*
o . . .
*You have to call your boss when you arrive at the office.*

3. *Do you have any guide for the museum?*

4. *He doesn't have anything to say.*

5. *I have to visit my relatives this summer.*
o . . .
*I must visit my relatives this summer.*

6. *I'm not going anywhere this winter.*

7. *I love the permanent collection in this museum.*

8. *There is so much to see!*

9. *We'll have to come back to New York.*

10. *I love that painting too.*

D. 1. *We will have to take a trip to Chicago this winter.*
Tendremos que hacer un viaje a Chicago este invierno.

2. *Don't you have any information about this museum?*
¿No tiene nada de información acerca de este museo?

3. *Someone told me you were on vacation.*
Alguien me dijo que estabas de vacaciones.

4. *Robert went somewhere last night; I don't know where.*
Robert fue a algún sitio anoche; no sé adónde.

5. *It's really marvelous! I want to see more of his paintings.*
¡Es realmente maravilloso! Quiero ver más de sus cuadros.

6. *She forgot something important in the office.*
A ella se le olvidó algo importante en la oficina.

7. *We have to get up early tomorrow.*
Tenemos que levantarnos temprano mañana.

8. *I don't have any milk.*
No tengo nada de leche.

9. *I don't owe you anything.*
No te debo nada.

10. *Can you please give me some more coffee?*
¿Me puedes dar un poco más de café, por favor?

# LECCIÓN 10

## *AT AN ANTIQUE MARKET*
## EN UN MERCADO DE ANTIGÜEDADES

### A. DIÁLOGO

0. *Carly and Craig are visiting Toronto for the weekend. They decide to go to the Harbourfront Antique Market and call their friends Billy and Lisa to help them with their visit.*
   Carly y Craig están en visita de fin de semana en Toronto. Deciden ir al Mercado de Antigüedades Harbourfront y llaman a sus amigos Billy y Lisa para que les ayude con la visita.

1. Carly: **People have told us so much about the Harbourfront that we should go see it. It must be interesting. I don't know exactly what it is but *everyone* says we should go see it.**
   Nos han hablado tanto del mercado de Harbourfront que deberíamos visitarlo. Debe ser interesante. No sé exactamente lo que es, pero todo el mundo dice que debemos ir a verlo.

2. Craig: **It must be a section of streets where there are a lot of antique shops and vendors of all kinds of things. Or is it inside a building?**
   Seguramente es una sección de calles donde hay muchas tiendas de antigüedades, y vendedores de toda clase de cosas. ¿O será dentro de un edificio?

3. Carly: **It's in a landmark building. I bet it's more fun on Sunday mornings.**
   Está dentro de un edificio histórico. Seguro que es más divertido los domingos por la mañana.

4. Craig: **That's when *everyone* goes. Do you want to go today, when it's less crowded?**
   Es cuando todo el mundo va. ¿Quieres ir hoy, cuando hay menos gente?

5. Carly: **Yes, let's go. Billy and Lisa told me that they wanted to go, too. Let's see if they can come with us today. I'm sure that they can help us a little.**
   Sí, vamos. Billy y Lisa me dijeron que querían ir también. Vamos a ver si pueden acompañarnos hoy. Seguro que pueden ayudarnos un poco.

6. Craig: *(On the telephone)* **Billy? Hello, how are you? Fine, fine, I'm glad. Carly and I were talking, and we were thinking of going to the Harbourfront Antique Market this morning. Carly said that *you had told her* you wanted to go, so I'm calling to find out if you want to come. We would like that very much. Oh, yes! Terrific! Then, we'll come by to pick you up, it's on the way. How much time do you need? An hour? Alright, Billy, we'll be there in an hour. See you soon!**
   *(En el teléfono)* ¿Billy? Hola, ¿cómo estás? Bien, bien, me alegro. Carly y yo estábamos hablando, y pensábamos ir al Mercadillo de Harbourfront esta mañana. Como Carly me ha dicho que ustedes habían hablado de ir, así que llamo a ver si quieren venir. Nos gustaría muchísimo. ¡Ah, sí! ¡Estupendo! Entonces, pasaremos a buscarles, ya que están de camino. ¿Cuánto tiempo necesitan? ¿Una hora? Bien, Billy, llegamos dentro de una hora. ¡Hasta pronto!

7. Carly: **How nice! They're coming with us. I'm so pleased. Lisa says that you have to know how to bargain. She promised to show me how to do it.**
   ¡Qué bien! Ellos vendrán con nosotros. Me alegro

tanto. Lisa dice que hay que saber regatear. Me prometió enseñarme la manera de hacerlo.

8. Craig: **That's right, you have to know how to bargain. And you shouldn't give the impression of having a lot of money.**
Eso es, hay que saber regatear. Y no debes dar la impresión de tener mucho dinero.

*At the Antique Market.*
En el Mercadillo de Antigüedades.

9. Craig: **Let's go into this store. There is so much china! Look at those plates and cups. They have them in *every* style. *Everything* here is beautiful! Tell me, where are those plates made?**
Vamos a entrar en esta tienda. ¡Hay tantos artículos de porcelana! Vean aquellos platos y tazas. Los tienen en todos los estilos. ¡Todo lo que hay aquí es hermoso! Dígame, ¿dónde hacen esos platos?

10. Salesperson: **They're from France, sir, from one of the best factories. You can recognize the products from that factory by the extraordinary quality of the work. These plates are all from the last century. We sell at least one of them *every* week.**
Son de Francia, señor, de una de las fábricas más conocidas. Se puede reconocer la producción de esa fábrica por la extraordinaria fineza del trabajo. Estos platos son todos del siglo pasado. Vendemos al menos uno cada semana.

11. Carly: **They're beautiful. I imagine they must be very expensive. I would like to have some of the larger ones to hang on the wall in the dining room.**
Son preciosos. Me imagino que serán carísimos. Me gustaría tener algunos de los más grandes para colgar en la pared del comedor.

12. Craig: **How much are the large ones? Especially these in blue and yellow, with the bird design.**
¿Cuánto valen los grandes? Especialmente éstos, en azul y amarillo, con el diseño de pájaros.

13. Salesperson: **Those are actually the most expensive. They're painted by hand and in a style that isn't found very often.**
Esos son precisamente los más caros. Están pintados a mano y son de un estilo que no se encuentra muy a menudo.

14. Craig: **All right. But how much do they cost?**
De acuerdo. Pero, ¿cuánto valen?

15. Salesperson: **How many do you want? I could let you have them for a very good price.**
¿Cuántos quieren? Se los puedo dejar a muy buen precio.

16. Craig: **That depends on what "a very good price" means. We want four or five, don't you think, Carly?**
Depende de lo que quiere decir con "muy buen precio". Queremos cuatro o cinco, ¿no te parece, Carly?

17. Carly: **Yes. And these are the ones that I like best. How much do you want for them?**
Sí. Y éstos son los que me gustan más. ¿Cuánto quiere usted por ellos?

18. Salesperson: **All right, for you I'll make a special price. I'll let you have the five of them for four hundred dollars.**
Bueno, para ustedes, les hago precio especial. Les dejo cinco en cuatrocientos dólares.

19. Craig: **Let me think, Canadian dollars, right? It's too much. For three hundred, I'll take them.**

Déjeme pensar. Dólares canadienses, ¿verdad? Es demasiado. Por trescientos, me los llevo.

20. Salesperson: **I'm sorry. I've already given you the best possible price.**
Lo siento. Ya les he dado el mejor precio posible.

21. Carly: **Oh, and I like them so much! What do you think of three hundred and fifty?**
¡Ay, y me gustan tanto! ¿Qué le parece trescientos cincuenta?

22. Salesperson: **All right, since I like you, I'll let you have them for that price.**
Bueno, como ustedes son muy simpáticos, se los dejo a ese precio.

23. Craig: **Fine, here you are. Wrap them carefully and we'll come back for them in a little while.**
Bien, tome. Envuélvalos con cuidado y volveremos a buscarlos dentro de poco.

24. Lisa: **Let's go to that antique furniture store. They have lots of chests of carved wood.**
Vamos a esa tienda de muebles antiguos. Tienen muchos baúles de madera labrada.

25. Carly: **What a dining room set! Look at those big regal-looking chairs. Don't you think they're terrific, Craig?**
¡Qué juego de comedor! Mira esos sillones tan regios. ¿No los encuentras estupendos, Craig?

26. Craig: **Of course. But bear in mind that we can't load ourselves down with such heavy things. It would cost a fortune to pack and send them back to New York.**

Desde luego. Pero ten en cuenta que no podemos cargar con cosas tan pesadas. Nos costaría una fortuna embalarlos y mandarlos a Nueva York.

27. Carly: **Don't worry. I wasn't thinking of buying them.**
No te preocupes. No pensaba comprarlos.

28. Lisa: **What do you think of the idea of having something to drink? I'm tired of walking.**
¿Qué les parece la idea de tomar algún refresco? Estoy cansada de andar.

29. Craig: **Sounds good. Why don't you sit down in that sidewalk café across the street? I'll go get the plates. He ought to have them wrapped by now.**
¡Me parece muy bien! ¿Por qué no se sientan ustedes en la terraza de allí enfrente? Yo iré a buscar los platos. Los debe tener envueltos ya.

30. Carly: **What are you having, Craig? I'll order it in the meantime.**
¿Qué quieres tomar, Craig? Te lo pido mientras tanto.

31. Craig: **I would like a cold beer. I'm very thirsty.**
Me gustaría una cerveza bien fría. Tengo mucha sed.

## B. NOTAS

0. La ciudad de Toronto es el centro cultural y económico de Canadá. Además de ser el punto más importante del Canadá angloparlante, es la metrópolis más grande de todo el país. La ciudad ha invertido mucho dinero en infraestructura durante los últimos años, lo que la ha hecho una ciudad muy interesante y popular. La ciudad cuenta con muchísi-

mas minorías, lo que la ha convertido en una de las ciudades más multiculturales del mundo. Entre sus atracciones más visitadas se encuentra la Torre CN, la estructura más alta del mundo.

El popular *Harbourfront Antique Market* es el mercado de antigüedades más popular del país. El nombre del mercado es "Mercado del Puerto Marítimo". La palabra *harbour* significa "puerto" (en los Estados Unidos se escribe *harbor*). El mercado está ubicado dentro de un monumento de la ciudad y cuenta con más de cien puestos de venta. Durante los domingos de verano, otros cien vendedores ocupan el área alrededor del edificio con más puestos de venta. En la segunda planta del edificio se puede ir a comer.

1. *People have told us*: Fíjese cómo se usa *people* para darle a la frase un enfoque impersonal. "Nos han contado . . ."

2. *It must be*: "Seguramente es" o "debe de ser" o "probablemente es". Se puede usar aquí también *It might be* o *It could be* para expresar posibilidad.

3. *landmark building*: "edificio histórico" o "monumento".

   *I bet*: "Seguramente". Proviene del verbo *to bet*, que significa "apostar" en español.

   *on Sundays*: "los domingos". Fíjese cómo se usa la preposición *on* con los días de la semana. Se usa esta preposición ya sea en el plural como en el singular. *I went to the movies on Friday.* "Fui al cine el viernes." *I study on Sundays.* "Estudio los domingos."

6. *had told her*: "le habías dicho". Se usa el pasado perfecto para expresar una acción que fue terminada antes de otra acción en el pasado. *I worked, but I wasn't tired because I had slept.* "Fui a trabajar, pero no estaba cansado porque había descansado."

*Alright*: Coloquialmente se usa este término para indicar "todo bien". Proviene de *all right*.

7. *bargain*: En su forma verbal significa "regatear". Como sustantivo significa "rebaja" o "ganga". *They bargained.* "Ellos regatearon." *This sweater was a bargain.* "Este suéter fue una ganga."

9. *china*: "porcelana" o "loza". El término es el mismo que el nombre del país asiático, pero con letra minúscula.

11. *the larger ones*: "los más grandes." Fíjese en el uso del comparativo de *large* para referirse a "los más grandes". Adjetivo + *-er*: *larger plates* (platos más grandes), *smaller plates* (platos más chicos).

19. La moneda en Canadá es el dólar canadiense, que fluctúa independientemente del dólar estadounidense.

26. *bear in mind*: "tener en cuenta". Proviene del verbo *to bear,* que significa "llevar" o "soportar". (Como sustantivo el término *bear* significa "oso".)

28. *walking*: "caminar". Fíjese en el uso del gerundio después de la preposición *of. I'm tired of working.* "Estoy cansado de trabajar."

29. *ought to*: "debe". Literalmente, "ella los debe tener envueltos ya." Su uso es similar a *must*.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. La palabra *every* significa "todos" , "todas" o "cada".

*We have every style.*
Tenemos todos los estilos.

*There are paintings from every period.*
Hay pinturas de todas las épocas.

*I want to see every piece of furniture.*
Quiero ver cada mueble.

No debe confundir *every* con *the whole* o *the entire*. Estos dos términos significan "toda" y "todo" en el sentido de "completo".

*I like the whole city.*
Me gusta toda la ciudad.

*He has traveled through the entire country.*
Él ha viajado por todo el país.

2. También existen otras palabras que se forman con *every*: *everyone* y *everybody* (todo el mundo), *everyday* (de todos los días), *everywhere* (en/por todas partes) y *everything* (todo). Existe una diferencia entre *everyday* y *every day*. *Everyday* se usa como un adjectivo y significa "de todos los días, cotidiano, común". *Every day* se usa como un adverbio y significa "todos los días". *My everyday routine is to get up and go jogging.* "Mi rutina diaria es levantarme e ir a correr". *I go jogging every day.* "Yo voy a correr todos los días."

*Eating is a part of everyday life.*
El comer es parte de la vida diaria.

*Everybody was there.*
Todo el mundo estaba allí.

*She wants to buy everything she sees.*
Ella quiere comprar todo lo que ve.

*We liked everything we saw.*
Nos gustó todo lo que vimos.

*Juan ate everything that they put in front of him.*
Juan comió todo lo que le pusieron delante.

*I want to see everything.*
Quiero verlo todo.

*He explained everything to me.*
Me lo explicó todo.

*We walked everywhere when we stayed in Toronto.*
Caminamos por todas partes cuando estuvimos en Toronto.

3. Fíjese en el significado especial de las siguientes frases con el término *every.*

*I go to the gym every other day.*
Yo voy al gimnasio un día sí, un día no/día de por medio.

*I speak to Amanda every now and then.*
Yo hablo con Amanda de vez en cuando.

*Steven gives me a call every so often.*
Steven me llama de cuando en cuando.

*My cleaning lady comes to my house every other week.*
Mi empleada doméstica viene a mi casa cada dos semanas.

4. Se usa *had* + participio pasado para expresar una acción que fue terminada antes de otra acción en el pasado. A esto se le conoce como el pasado perfecto o el equivalente del pretérito pluscuamperfecto en español.

El participio pasado se forma de varias maneras. Una de las más comunes es usando el sufijo *-ed* del tiempo pasado. Además, existen muchas formas irregulares que tienen que memorizarse. Fíjese en los siguientes ejemplos:

| Infinitivo | Participio Pasado |
|---|---|
| *to call* (llamar) | *called* |
| *to talk* (hablar) | *talked* |

| | |
|---|---|
| *to live* (vivir) | *lived* |
| *to hear* (oír) | *heard* |
| *to begin* (comenzar) | *begun* |
| *to leave* (dejar, marcharse) | *left* |
| *to sell* (vender) | *sold* |
| *to be* (ser) | *been* |
| *to eat* (comer) | *eaten* |
| *to see* (ver) | *seen* |
| *to have* (tener) | *had* |
| *to become* (convertirse) | *become* |

*I had never heard of such a horrible thing.*
Yo nunca había oído cosa tan terrible.

*The meeting had already begun when I arrived.*
La reunión había comenzado cuando yo llegué.

*The lawyer had left when I called the office.*
El abogado se había marchado cuando lo llamé a su oficina.

*They had already sold the china when I came back with the money.*
Ya habían vendido la vajilla cuando volví con el dinero.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Donna wants to buy every DVD in the store.* (shoe, book, painting, dress, cake)
2. *My sister had already left when I arrived at her house.* (had already eaten, had already finished painting, had put the kids to bed, had been waiting fifteen minutes, had already gone to the store)
3. *Peter goes to the gym every day.* (every week, every other day, every once in a while, every morning, every so often)

4. *I liked the whole novel.* (country, trip, visit, movie, evening)
5. *What a big dining room set!* (beautiful chair, nice set of china, great antique shop, bargain)
6. *She had promised to have dinner with me.* (to go shopping, to eat lunch, to organize the event, to visit the museum, to see the movie)

B. Cambie las siguientes frases del tiempo pasado al pasado perfecto (pretérito pluscuamperfecto). Escriba la frase y tradúzcala al español.

1. *Mary ate dinner.*
2. *Billy finished his work.*
3. *He bought many things.*
4. *We called him at home.*
5. *She visited me in the office.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Me imagino que son carísimos.
2. Ella quiere comprar todo lo que ve.
3. Me gusta toda la ciudad.
4. Lo tenemos en todos los estilos.
5. Yo voy al cine los domingos.
6. Yo llamo a mis amigos en California una semana sí, otra no.
7. Todo el mundo estaba allí.
8. Él me lo explicó todo.

9. Mi hijo trabajó todos los días esta semana.

10. Yo hablo con mi prima de vez en cuando.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (vajilla) *I loved the* __________ *that I saw.*
   (a) *vases*
   (b) *china*
   (c) *silverware*

2. (cada) *There are paintings from* __________ *period.*
   (a) *all*
   (b) *every*
   (c) *any*

3. (nunca había visitado) *It was my first time; I* __________ *Toronto before.*
   (a) *had visited*
   (b) *had never visited*
   (c) *have never visited*

4. (Todo) __________ *seemed to be fine.*
   (a) *Everybody*
   (b) *Everything*
   (c) *Everyone*

5. (los lunes) *I don't work* __________.
   (a) *on Monday*
   (b) *the Mondays*
   (c) *on Mondays*

6. (cada) *I normally visit him* __________ *Saturday.*
   (a) *all*
   (b) *every*
   (c) *everything*

7. (Todo el mundo) __________ *came to wish him a happy birthday.*
   (a) *Everything*
   (b) *Everyone*
   (c) *Every*

8. (un día sí, un día no) *I eat fish* __________.
   (a) *every day*
   (b) *every other day*
   (c) *yes one day, not another*

9. (todos los días) *I worked* __________ *this week.*
   (a) *every day*
   (b) *everybody*
   (c) *everyday*

10. (de vez en cuando) *She calls me* _______.
   (a) *every*
   (b) *every so often*
   (c) *every other week*

## RESPUESTAS

B. 1. *Mary had eaten dinner.*
Mary había comido la cena.

2. *Billy had finished his work.*
Billy había terminado su trabajo.

3. *He had bought many things.*
Él había comprado muchas cosas.

4. *We had called him at home.*
Lo habíamos llamado a su casa.

5. *She had visited me in the office.*
Ella me había visitado en la oficina.

C. 1. *I imagine they must be very expensive.*

2. *She wants to buy everything she sees.*

3. *I like the whole city.*

4. *We have it in every style.*

5. *I go to the movies on Sundays.*

6. *I call my friends in California every other week.*

7. *Everyone was there.*
o . . .
*Everybody was there.*

8. *He explained everything to me.*

9. *My son worked every day this week.*

10. *I talk to my cousin every now and then.*
o . . .
*I talk to my cousin every so often.*

D. 1. *I loved the china that I saw.*
Me encantó la vajilla que vi.

2. *There are paintings from every period.*
   Hay pinturas de cada período.

3. *It was my first time; I had never visited Toronto before.*
   Fue mi primera vez; yo nunca había visitado Toronto antes.

4. *Everything seemed to be fine.*
   Todo parecía estar/marchar bien.

5. *I don't work on Mondays.*
   Yo no trabajo los lunes.

6. *I normally visit him every Saturday.*
   Yo normalmente lo visito cada sábado.

7. *Everyone came to wish him a happy birthday.*
   Todo el mundo vino a desearle un feliz cumpleaños.

8. *I eat fish every other day.*
   Yo como pescado un día sí, un día no.

9. *I worked every day this week.*
   Yo trabajé todos los días esta semana.

10. *She calls me every so often.*
    Ella me llama de vez en cuando.

# LECCIÓN 11

## *LET'S TAKE PICTURES*
## SAQUEMOS FOTOGRAFÍAS

A. DIÁLOGO

0. *Arthur and Julie are visiting San Francisco. They have decided to spend the last day of their vacation taking pictures of their favorite places from the trip.*
Arthur y Julie están visitando San Francisco. Han decidido pasarse el último día de sus vacaciones sacando fotos de los sitios favoritos de su viaje.

*At the hotel.*
En el hotel.

1. Arthur: **Remember we had decided that today we would go back to some of the places we liked best to take more pictures. There are so many places I want to visit *that I don't* know *where to start.***
Acuérdate de que habíamos decidido que hoy íbamos a volver a algunos de los sitios que nos gustaron más para sacar más fotos. Hay tantos lugares para ver que no sé por dónde empezar.

2. Julie: **Of course. But remember that we *don't* have enough memory in our digital camera. We *can't* take any more pictures.**
Claro que sí. Pero acuérdate de que ya no tenemos mucha memoria disponible en la cámara digital. No podemos sacar más fotos.

3. Arthur: **Yes. I think I can only take three more, but I'd like to go to a photo shop to buy more memory and ask some questions.**

Sí. Creo que solamente puedo sacar tres fotos más, pero me gustaría ir a una tienda fotográfica a comprar más memoria y averiguar algunas cosas.

4. Julie: **Remember that we need batteries for the camera.**
   Recuerda que nos hacen falta pilas para la cámara.

5. Arthur: **I also want to buy postcards of San Francisco.**
   También quiero comprar postales de San Francisco.

6. Julie: **We should buy a lot. They have a very good price.**
   Deberíamos comprar muchas. Están a muy buen precio.

7. Arthur: **You're *right.* I want memories of all the monuments and historical sites that we have visited.**
   Tienes razón. Quiero recuerdos de todos los monumentos y lugares históricos que hemos visitado.

8. Julie: **And I would like to have a video of the Golden Gate, the harbor, and many other places.**
   Y a mí me gustaría tener un video del Golden Gate, de la bahía y de muchos otros sitios.

*In the shop.*
En la tienda.

9. Arthur: **Do you have memory cards for this camera?**
   ¿Tiene usted tarjetas de memoria para esta cámara?

10. Employee: **For *this* one? Let me see it, please. Yes, I have one with sixty-four megabytes and one with one hundred twenty-eight.**

¿Para ésta? Permítame verla, por favor. Sí, tengo de sesenta y cuatro megabytes o de ciento veintiocho.

11. Arthur: **The one with one hundred twenty-eight, please.**
La de ciento veintiocho, por favor.

12. Employee: **Here you are. *These* are great memory cards. You have a very good camera, by the way.**
Aquí la tiene. Son muy buenas tarjetas de memoria. Dicho sea de paso, tiene usted una cámara muy buena.

13. Arthur: **Thanks. I've had good luck with it, although I'm no expert. May I also have a disposable camera, please?**
Gracias. He tenido bastante suerte con ella, aunque no soy experto. ¿Podría darme también una cámara desechable?

14. Employee: **Twenty-four or thirty-six exposures?**
¿De veinticuatro o de treinta y seis fotos?

15. Arthur: **Thirty-six, please. Do you want to take a look at *this* video camera? There's something that's *not* working well. I've tried to fix it but I *don't* know *what to do.***
De treinta y seis, por favor. ¿Podría usted revisar esta cámara de vídeo, por favor? Hay algo que no funciona bien. He intentado arreglarla, pero no sé qué hacer.

16. Employee: **What's the matter with it?**
¿Qué le pasa?

17. Arthur: **Sometimes, when I press *this* button, the image freezes.**
A veces, cuando aprieto este botón, se congela la imagen.

18. Employee: **I know *this* model well. You must press the button rapidly, *don't* leave your finger on it for too long. Just rapid and light pressure, lifting the finger immediately.**
Conozco bien este modelo. Hay que apretar el botón rápidamente, sin dejar el dedo mucho tiempo. Una presión rápida y ligera, levantando el dedo en seguida.

19. Arthur: **Thank you very much. I also want some batteries.**
Muchas gracias. También quiero unas pilas.

20. Employee: **Very well, sir. Do you want anything else? Then I'll wrap all *this* up for you. Good luck!**
Muy bien, señor. ¿Desean ustedes algo más? Entonces voy a envolver todo esto. Buena suerte.

*At Fisherman's Wharf.*
En el Embarcadero de los Pescadores.

21. Julie: **Ah, Fisherman's Wharf. I'd like to get a panoramic view. There are so many things to see around here. *Don't* forget to take off the lens cap.**
Ah, el Embarcadero de los Pescadores. Me gustaría tener una vista panorámica. Hay tantas cosas para ver por aquí. No te olvides de quitar la tapa del lente.

22. Arthur: ***Don't* worry. Stand in front of *that* statue. *That* way you'll be in the picture.**
No te preocupes. Ponte delante de esa estatua. Así estarás en la foto.

23. Julie: **But if you're going to take it from so far away, no one will be able to recognize me.**
Pero si vas a sacarla de tan lejos, nadie podrá reconocerme.

24. Arthur: **But we'll know that you're there, and we can tell everyone: "*Don't* you see *that* little blue dot at the foot of the statue? Well, *that* little dot is Julie."**
Pero nosotros sabremos que estás allí, y se lo podremos decir a todos: "¿No ves aquel puntito azul al pie de la estatua? Pues ese puntito es Julie".

25. Julie: **You're so funny! *Don't* you want to take some of another view of Alcatraz? We could take a picture with the cell phone and send it to Gladys in Chicago *right* away.**
¡Qué chistoso eres! ¿No quieres sacar alguna otra vista de Alcatraz? Podemos sacar la foto con el teléfono móvil y mandársela inmediatamente a Gladys en Chicago.

26. Arthur: **She'll be so happy!**
¡Lo contenta que se va a poner!

27. Julie: **Yes, and then let's go to the Golden Gate Park. At *this* time of the afternoon it's so beautiful with all the people strolling around.**
Sí, y luego vamos al Parque Golden Gate. A esta hora de la tarde es tan bonito con tanta gente paseando.

28. Arthur: **I want to take a picture of you, sitting in our favorite café.**
Quiero sacarte una foto sentada en nuestra terraza preferida.

*At the Golden Gate Park.*
En el Parque Golden Gate.

29. Arthur: **From here we can take some shots with the park in the background.**
Desde aquí podemos sacar unas fotos con el parque de fondo.

30. Julie: **We should get some pictures of the Japanese Tea Garden and the fountains.**
Deberíamos tener algunas fotos del Jardín de Té Japonés y las fuentes

31. Arthur: **I hope they all turn out well. We'll have a collection of very pretty pictures as a souvenir of our visit to San Francisco.**
Espero que todas salgan bien. Tendremos una colección de fotos muy bonitas como recuerdo de nuestra visita a San Francisco.

32. Julie: **Let's take some of the Mission District. We *didn't* have a chance to go earlier.**
Saquemos unas del Distrito Misiones. No tuvimos oportunidad de ir antes.

33. Arthur: **Of course. Let's go, we can spend the rest of the afternoon there.**
Claro que sí. Vamos, nos podemos pasar el resto de la tarde por allí.

34. Julie: **We'll have to print copies of the best ones to send to our friends.**
Tenemos que sacar copias de las mejores para mandar a nuestros amigos.

35. Arthur: **If they come out well.**
Si es que salen bien.

36. Julie: **You're a good photographer, Arthur. You always take great pictures.**
Tú eres buen fotógrafo, Arthur. Siempre te salen bien.

## B. NOTAS

0. San Francisco es una hermosa ciudad situada en una península en el centro de la costa del estado de California. Para muchos es la ciudad más bonita del país. Entre sus atracciones principales se encuentran el puente Golden Gate, el Barrio Chino, el Fisherman's Wharf (Embarcadero de Pescadores) y el barrio italiano the North Beach.

   *pictures*: "fotos". También se usa el término *photo* o *photograph*.

2. *enough*: "suficiente". Se usa el término antes del sustantivo. *I don't have enough time*. "No tengo tiempo suficiente." Cuando se quiere usar *enough* para modificar un adjetivo, éste se ubica después: *The room is not big enough*. "La habitación no es lo suficientemente grande." *She is smart enough for the job*. "Ella es lo suficientemente inteligente para el trabajo."

3. *I'd like*: Fíjese en el uso de la contracción para referirse a *I would like,* "me gustaría".

4. *batteries*: "pilas". También se usa el mismo término para referirse a la batería de un automóvil.

6. *a lot of*: "muchas". También se puede usar *many* o *lots of*. *I want to buy many postcards*. "Quiero comprar muchas postales." *I like to eat lots of cookies*. "Me gusta comer muchas galletas."

8. *Golden Gate*: Se refiere al puente Golden Gate. El puente es una obra maestra de la ingeniería. Fue construido en 1937 para conectar dos extremos de la bahía de San Francisco. Este puente de suspensión de 4,200 pies de largo es el símbolo de la ciudad.

9. *memory cards*: "tarjetas de memoria". Estas tarjetas se usan para grabar fotos en cámaras digitales.

11. Cuando se escriben los números en inglés se usa el guión entre las decenas y las unidades. *Seventy-eight.* "Setenta y ocho". *Ninety-five.* "Noventa y cinco".

12. *By the way*: "A propósito" o "dicho sea de paso".

13. *I am no expert*: Fíjese en el uso del adverbio de negación en este caso. Se puede expresar lo mismo diciendo *I am not an expert*. En el primer caso no se usa el adjetivo indefinido *a* o *an*.

    *May I also have a disposable camera?*: "¿Podría darme también una cámara desechable?" Esta es una expresión muy útil para pedir favores en un ambiente formal. *May I have some more coffee?* "¿Podría darme más café?"

17. *to freeze*: "congelar". También se usa este verbo para referirse a la imagen en las computadoras.

21. *Fisherman's Wharf*: El Fisherman's Wharf o "Embarcadero de Pescadores" sigue siendo una de las atracciones más populares de la ciudad de San Francisco. El embarcadero consiste de un área de varios restaurantes de mariscos, vendedores ambulantes, tiendas de recuerdos y una impresionante vista del mar y la bahía. El Fisherman's Wharf fue en un principio un muelle de pesca muy importante. Aunque la industria de la pesca sigue viva hoy en día, el lugar ha sido habilitado para el turismo.

    *panoramic view*: "vista panorámica". Otros términos fotográficos importantes: *to focus* (enfocar), *to zoom in* (acercar) y *to zoom out* (alejar).

24. *Don't you see that little dot . . . ?*: En inglés, se puede hacer la pregunta en negativo de forma retórica. *Don't you understand?* "¿Acaso no entiendes?"

25. *Alcatraz*: Alcatraz era una prisión en una isla en la bahía donde se encarcelaba a los delincuentes más peligrosos del país. Hoy en día está habilitada para el turismo y es uno de los puntos más visitados de la ciudad de San Francisco. Una vez en la isla, podrá ver y aprender acerca de la historia de esta importante cárcel. Además podrá tener una de las vistas más bonitas de la ciudad de San Franscisco.

27. *Golden Gate Park*: Este parque de más de mil hectáreas fue creado a finales del siglo XIX. En donde una vez hubo dunas de arena, ahora hay un interesante parque con hermosos jardines y diferentes tipos de actividades. El parque es visitado por muchísima gente los fines de semana.

32. *The Mission District*: Desde 1776 este barrio ha sido el eje de la cultura latina en la ciudad de San Francisco. En el barrio se encuentra ubicada la Misión Dolores, el edificio más antiguo de toda la ciudad. Es obligatoria una visita a este barrio si se quiere ver de cerca la gran influencia latina en esta ciudad.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Los adjetivos y pronombres demostrativos en inglés son *this, that, these* y *those.* Los adjetivos se usan para señalar personas o cosas y deben concordar en número con el sustantivo. Los pronombres también concuerdan en número con las cosas que representan.

   Singular:
   *this*: este, esta, éste, ésta
   *that*: ese, esa, ése, ésa

   Plural:
   *these*: estos, estas, éstos, éstas
   *those*: esos, esas, ésos, ésas

*This restaurant is good. That restaurant is not very good.*
Este restaurante es bueno. Ese restaurante no es muy bueno.

*This picture is nice but those pictures are beautiful.*
Esta foto es bonita, pero esas fotos son hermosas.

*Those buildings are new, this house is old.*
Esos edificios son nuevos, esta casa es vieja.

*The pictures? I like these.*
¿Las fotos? Me gustan éstas.

*The camera? I want to see this one.*
¿La cámara fotográfica? Quiero ver ésta.

*The paintings? I could sell you these.*
¿Las pinturas? Podría venderle éstas.

*I'm going to carry these packages and you can send those to the hotel.*
Voy a llevar estos paquetes, y usted puede mandar ésos al hotel.

*I like this book but I don't like that one you're reading.*
Me gusta este libro, pero no me gusta ése que estás leyendo.

*These blouses are pretty but I don't like those.*
Estas blusas son lindas, pero ésas no me gustan.

2. El negativo en inglés se forma utilizando la palabra *not* inmediatamente después del verbo auxiliar.

*He will not buy a new camera.*
Él no va a comprar una cámara nueva.

*She could not go to San Francisco this summer.*
Ella no pudo ir a San Francisco este verano.

*They did not visit the Golden Gate Park.*
Ellos no visitaron el parque Golden Gate.

*He will not call her on the phone until they see each other in person.*
Él no la va a llamar hasta que no se vean en persona.

*We have not had the chance to visit California.*
No hemos tenido la oportunidad de visitar California.

*He does not have enough batteries for the whole trip.*
Él no tiene suficientes pilas para todo el viaje.

3. En inglés, las contracciones se usan con más frecuencia que la forma completa. Generalmente se usa la forma completa para dar énfasis.

Las siguientes son contracciones usando el término negativo *not*:

Verbos:

| | |
|---|---|
| *to be* | *isn't, aren't, wasn't, weren't* |
| *to do* | *doesn't, didn't, don't* |
| *to have* | *hasn't, haven't, hadn't* |

Modales:

| | |
|---|---|
| *will/would* | *won't, wouldn't* |
| *can/could* | *can't, couldn't* |
| *must* | *mustn't* |
| *should* | *shouldn't* |

Nota: *must* expresa una obligación más importante y una orden más fuerte que *should*. *Should* es una recomendación, mientras que *must* es casi una orden, algo que debe hacerse sí o sí. *Must* se traduce como "debes", mientras que *should* es parecido a "deberías".

*He can't take a vacation until October.*
Él no puede tomar vacaciones hasta el mes de octubre.

*He isn't very happy about it.*
No está muy contento con la idea.

*He didn't take his vacation last year.*
Él no tomó vacaciones el año pasado.

4. El término *right* es muy común en inglés. Según la situación, puede tener diferentes usos y significados.

*He promised to call me right away.*
Prometió llamarme enseguida.

*I'll be right back.*
Vuelvo enseguida.

*I write with my right hand.*
Yo escribo con mi mano derecha.

*Turn right at the intersection.*
Gire a la derecha en la intersección.

*This is not the right time to discuss it.*
Éste no es el momento apropiado para discutirlo.

*She is always right.*
Ella siempre tiene razón (dice lo correcto).

5. El infinitivo en inglés se puede usar para formar sintagmas nominales. Por lo general se usan las palabras *what* y *where* para formar estas cláusulas.

*I'm thinking about what I want to say.*
Estoy pensando en lo que quiero decir.

*I don't know where to go.*
No sé adónde ir.

En caso de que haya modales se elimina el *to* del infinitivo.

*I don't know where I should go.*
No sé adónde debo ir.

*She asked me what she must do.*
Me preguntó que debía hacer.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *He promised to call me right away.* (to finish the project, to return to San Francisco, to go to the doctor, to get me a new camera, to take us to a restaurant)
2. *I don't know where I should go.* (what I should do, what I want to say, where to buy a camera, where to get batteries, what to tell him)
3. *We haven't had the chance to visit California.* (to buy a new camera, to visit the Golden Gate Park, to take pictures of the monuments, to cross the Golden Gate Bridge, to have Chinese food in Chinatown)
4. *This shirt is nice but that one is ugly.* (the other one is, these pants are, those shirts are, this jacket is, that shirt is)
5. *We can spend the rest of the afternoon there.* (the whole day, a week, the rest of the evening, many days, a whole afternoon)
6. *I want to take a picture of you.* (the park, the fountain, the statue, my friends, the monuments)

B. Cambie las siguientes oraciones del singular al plural o viceversa. Escriba la frase completa y tradúzcala.

1. *This monument is nice.*
2. *Those pictures are beautiful.*
3. *Those buildings are new; this house is old.*
4. *I don't like those pictures.*
5. *I'm going to carry this package and you can carry that bag.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. Él no va a comprar una cámara nueva.
2. Nosotros no pudimos ir a Miami este invierno.
3. Ella no va a llamarme hoy.
4. No he tenido la oportunidad de visitar el Barrio Chino.
5. No pude visitar a mis parientes.
6. Él no está muy contento con la idea.
7. No debes comer tan rápido.
8. Ella no pudo ir al museo el sábado.
9. No pude sacar una foto del puente.
10. Él no va a comprarse una cámara digital nueva.

D. Escoja la mejor alternativa entre las opciones. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (enseguida) *You could take a picture and send it* __________.
   (a) *to the right*
   (b) *right*
   (c) *right away*
2. (adónde ir) *She asked me* __________.
   (a) *where to go*
   (b) *where*
   (c) *where is*
3. (ésta) *I don't like that shirt. I prefer* __________ *one.*
   (a) *this*
   (b) *that*
   (c) *those*

4. (ésa) *The camera that I like is__________.*
   (a) *that one*
   (b) *this one*
   (c) *these ones*

5. (ésas) *This is a nice postcard but I like __________ over there.*
   (a) *those*
   (b) *this*
   (c) *these*

6. (correcto) *This is not the __________ time to talk about that.*
   (a) *right*
   (b) *right back*
   (c) *right away*

7. (estos) *We have to take __________ packages to the house.*
   (a) *this*
   (b) *those*
   (c) *these*

8. (no debería) *It's too dark; I __________ take pictures inside the house without a flash.*
   (a) *won't*
   (b) *shouldn't*
   (c) *can't*

9. (suficiente) *The camera doesn't have __________ memory.*
   (a) *too little*
   (b) *too much*
   (c) *enough*

10. (no podemos) *We __________ go on vacation this year.*
   (a) *shouldn't*
   (b) *won't*
   (c) *can't*

## RESPUESTAS

B. 1. *These monuments are nice.*
Estos monumentos son bonitos.

2. *That picture is beautiful.*
Esa foto es muy bonita.

3. *That building is new; these houses are old.*
Este edificio es nuevo, esas casas son viejas.

4. *I don't like that picture.*
No me gusta esa foto.

5. *I'm going to carry these packages and you can carry those bags.*
Voy a llevar estos paquetes y tú puedes llevar esas bolsas.

C. 1. *He is not going to buy a new camera.*
o . . .
*He won't buy a new camera.*

2. *We could not go to Miami this winter.*

3. *She won't call me today.*
o . . .
*She is not going to call me today.*

4. *I haven't had the chance to visit Chinatown.*

5. *I couldn't visit my relatives.*

6. *He is not very happy with the idea.*

7. *You mustn't eat so quickly.*

8. *She couldn't go to the museum on Saturday.*

9. *I couldn't take a picture of the bridge.*

10. *He won't buy a new digital camera.*
o . . .
*He is not going to buy a new digital camera.*

D. 1. *You could take a picture and send it right away.*
Podrías sacar una foto y enviarla enseguida.

2. *She asked me where to go.*
Ella me preguntó adónde ir.

3. *I don't like that shirt. I prefer this one.*
No me gusta esa camisa. Prefiero ésta.

4. *The camera that I like is that one.*
La cámara que me gusta es ésa.

5. *This is a nice postcard but I like those over there.*
Esta postal es bonita, pero me gustan ésas allí.

6. *This is not the right time to talk about that.*
Éste no es el momento apropiado para hablar de eso.

7. *We have to take these packages to the house.*
Tenemos que traer estos paquetes a la casa.

8. *It's too dark; I shouldn't take pictures inside the house without a flash.*
Está muy oscuro, yo no debería hacer fotos dentro de la casa sin el flash.

9. *The camera doesn't have enough memory.*
La cámara no tiene suficiente memoria.

10. *We can't go on vacation this year.*
No podemos irnos de vacaciones este año.

# LECCIÓN 12

## *THE TRAVEL AGENCY*
## LA AGENCIA DE VIAJES

A. DIÁLOGO

0. *Walter and Elizabeth are visiting Las Vegas. They are in a travel agency planning some sightseeing tours.*
   Walter y Elizabeth están de visita en Las Vegas. Están en una agencia de viajes planeando algunas excursiones.

*In the agency.*
En la agencia.

1. Employee: ***Good* morning. How can I help you?**
   Buenos días. ¿En qué puedo servirles?

2. Walter: **We *feel like traveling* through the area. Could you suggest some itineraries?**
   Tenemos ganas de viajar por la zona. ¿Podría sugerirnos algunos itinerarios?

3. Employee: **Of course. We have many one-day trips to places of interest near Las Vegas: to the Grand Canyon, to the Hoover Dam, to Lake Mead, and to many other places of great interest to tourists. The trips are by luxury bus, with a guide, at a set price with all costs included. We also have helicopter tours if you are interested.**
   Desde luego. Tenemos muchos viajes de un día a sitios de interés cerca de Las Vegas: al Gran Cañón, a la Presa Hoover, al Lago Mead y a muchos otros lugares de interés turístico. Los viajes son en autobús de lujo, con guía, a un precio fijo, con todos los

gastos incluidos. También tenemos recorridos en helicóptero si están interesados.

4. Walter: **We want to see so many things. *Should* we rent a car? We want to come up with a *good* itinerary.**
   Queremos ver tantas cosas. ¿Es aconsejable alquilar un automóvil? Queremos crear un buen itinerario.

5. Employee: **A car gives you much greater freedom of movement. This brochure gives you details on costs and services.**
   Un automóvil les permite mucha más libertad de movimiento. Este folleto les da detalles sobre gastos y servicios.

6. Walter: **What time do the buses leave for the Dam?**
   ¿A qué hora salen los autobuses para la presa?

7. Employee: **There are several departures every day. At eight, at ten, and at one o'clock.**
   Hay varias salidas todos los días. A las ocho, a las diez y a la una.

8. Elizabeth: **Walter, what do you think of the idea of going to the Hoover Dam tomorrow? I really want to see it.**
   Walter, ¿qué te parece la idea de ir a la Presa Hoover mañana? Tengo tantas ganas de verla.

9. Employee: **I could arrange it all now, if you want. I could reserve seats for you on the eight o'clock bus. Your meal upon arrival is included in the price.**
   Podría arreglarlo todo ahora, si ustedes quieren. Podría reservarles asientos en el autobús de las ocho. La comida al llegar está incluida en el precio.

10. Elizabeth: ***We'd better* go to bed early tonight. I didn't sleep very *well* last night.**
Es mejor que nos acostemos temprano esta noche. No dormí bien anoche.

11. Walter: **Fine. That's what we'll do tomorrow. We're also interested in some information about some of the national parks in the area. We want to go to Death Valley, the Mojave National Preserve, the Sequoia National Park, and Yosemite.**
Bien. Eso es lo que haremos mañana. También estamos interesados en información acerca de los parques nacionales de la zona. Queremos ir al Valle de la Muerte, al Parque Nacional del Desierto de Mojave, al Parque de las Secuoyas y el Yosemite.

12. Employee: **All of that is possible to arrange. However, keep in mind that some of those parks are very far from here. If you wish, I can give you several brochures, maps, train and bus timetables, and some suggestions on possible itineraries.**
Todo eso se puede arreglar. Sin embargo, tengan en cuenta que algunos de esos parques están muy lejos de aquí. Si quieren, les puedo dar varios folletos, mapas, horarios de tren y de autobuses, y algunas sugerencias sobre posibles itinerarios.

13. Walter: **Perfect. That way we can think about it tonight and give you our decision tomorrow.**
Perfecto. Así podremos pensarlo esta noche y comunicarle nuestra decisión mañana.

14. Employee: **No problem. Now I'm going to prepare a list of everything you need. I *recommend renting* a car. Some of the parks are remote and you might need a combination of trains and buses to get to them.**

No hay problema. Ahora les preparo una lista de todo lo que necesitan. Les recomiendo que alquilen un automóvil. Algunos de los parques están en lugares remotos y puede que necesiten una combinación de trenes y autobuses para llegar a ellos.

15. Walter: **That sounds like a very *good* idea to me. Tomorrow we can arrange everything. What time did you say the bus leaves for the Hoover Dam?**
Me parece muy buena idea. Mañana podremos arreglarlo todo. ¿A qué hora dijo usted que sale el autobús para la Presa Hoover?

16. Employee: **At eight o'clock sharp. The agency will be open at seven-thirty. And don't worry about missing the bus; remember there are later departures.**
A las ocho en punto. La agencia estará abierta a las siete y media. Y no se preocupen si pierden el autobús; acuérdense de que hay otros que salen más tarde.

17. Walter: **No, we'll be here early. We *look forward to taking* this excursion.**
No, estaremos aquí temprano. Tenemos muchas ganas de hacer esta excursión.

*The following day.*
Al día siguiente.

18. Employee: ***Good* morning. What have you decided?**
Muy buenos días. ¿Qué han decidido?

19. Walter: **We *considered going* to the parks in two days but decided to leave tomorrow instead. We also *decided on renting* a car. We have heard it is a very pleasant trip. That way we can see the scenery and the landscape.**

Pensábamos ir a los parques nacionales en dos días, pero en cambio decidimos ir mañana. También decidimos alquilar el automóvil. Nos han dicho que es un viaje muy agradable. Así podemos ver las vistas y el paisaje.

20. Employee: **Perfect. I'll prepare the car reservation for you and you will have an itinerary ready when you return.**
    Perfecto. Yo les prepararé la reservación y les tendré el itinerario listo cuando vuelvan.

21. Elizabeth: **Yes, please. We're going to have a wonderful day at the Hoover Dam. We'll have to talk about hotels and other details of our trip.**
    Sí, por favor. Vamos a pasar un día espléndido en la Presa Hoover. Tendremos que conversar sobre los hoteles y otros detalles del viaje.

22. Employee: **Of course. Have you decided where you want to go first?**
    Desde luego. ¿Han decidido adónde quieren ir primero?

23. Walter: **We are *thinking about going* to the Grand Canyon first. From there we will drive through Arizona to the Mojave National Reserve in California.**
    Pensamos ir primero al Gran Cañón. De ahí vamos a atravesar Arizona en coche hasta llegar al Parque del Desierto de Mojave, en California.

24. Employee: **That's fine. And then?**
    Está bien. ¿Y luego?

25. Walter: **We wanted to know if we could spend the night in the area and then continue to the Death Valley National Park the next day. I know that**

**there is a highway that goes from one park to the other.**
Queríamos saber si podemos pasar la noche en la zona y luego continuar hasta el Parque del Valle de la Muerte el día siguiente. Yo sé que hay una autopista que va de un parque a otro.

26. Employee: **Yes, I *suggest staying* at a hotel in the area. Keep in mind that some of the distances are very long. You may have to spend long hours on the road going from one destination to another. You *ought to give* yourselves plenty of time to get from park to park.**
Sí, yo sugiero que se queden en un hotel de la zona. Tengan en cuenta que algunas de las distancias son muy largas. Es posible que tengan que pasarse largas horas en la carretera yendo de un destino a otro. Deben planificar suficiente tiempo de viaje entre los parques.

27. Walter: **That's not a problem! After a week gambling in the casinos in Las Vegas, we are ready for some nature! The distance is not important; Elizabeth just got her driver's license but she drives very *well.* And they say that the area is very pretty. Besides, we would like to take advantage of our time while we are here. We had never explored the west.**
¡Eso no es ningún problema! Después de una semana en los casinos de Las Vegas, ¡tenemos ganas de ver la naturaleza! No nos importa la distancia; Elizabeth acaba de sacar su carnet de conducir, pero conduce muy bien. Dicen que toda esa área es muy bonita. Además, nos gustaría aprovechar el tiempo mientras estamos aquí. Nunca habíamos explorado el oeste.

28. Employee: **We can arrange it all to your liking. Upon your return we can discuss the rest of the details. Have a *good* trip!**
Podemos arreglarlo todo a su gusto. A su regreso podemos discutir el resto de los detalles. ¡Que tengan un buen viaje!

B. NOTAS

0. Brillando en medio de la bruma del desierto, la espectacular ciudad de Las Vegas es una de las ciudades más dinámicas y espectaculares del mundo. Al comienzo del siglo XX ni siquiera existía, pero hoy en día es una ciudad de más de un millón de habitantes. La ciudad de Las Vegas es como ninguna otra. Parte de su encanto proviene del hecho de que no es una verdadera ciudad. Su motor de desarrollo es el turismo y los casinos que atraen visitantes de todos los rincones del planeta.

   *sightseeing*: "visita turística". El nombre compuesto proviene del sustantivo *sight* o "vista" y *to see* o "mirar". En la lección 1 hay otro ejemplo.

2. Nótese el uso de *could* para hacer un pedido cortés, como vimos en la lección 6.

3. *Grand Canyon*: Al Gran Cañón se le conoce como la Octava Maravilla del Mundo desde que John Powell cruzó sus rápidos en el 1869. Cada año más de cinco millones de visitantes vienen a ver el impresionante abismo.

   La Presa *Hoover* fue construida en 1935. La presa (la más alta del mundo) es visitada por miles de visitantes del área de Las Vegas.

   El lago *Mead* es uno de los lagos artificiales más grandes del mundo. El lago es producto de las aguas del río Colorado que son contenidas por la presa Hoover.

4. *to come up with*: Se usa para expresar la ocurrencia o creación de una idea o propuesta. *I came up with the perfect plan.* "Se me ocurrió el plan perfecto." *She came up with a new song.* "A ella se le ocurrió/creó una nueva canción."

5. *much greater movement*: Fíjese en el uso del comparativo en la palabra *greater* (adjetivo *great* + *er*) como vimos en la lección 10.

8. Fíjese en el uso del gerundio *going* después de la preposición *of*. *What do you think of renting a movie tonight?* "¿Qué opinas de que alquilemos una película esta noche?"

9. *upon*: Esta preposición es bastante formal. En este caso significa "al momento de llegar", *upon arrival*.

11. Generalmente los nombres propios no usan el artículo definido *the*. En este caso, *the Mojave National Preserve* y *the Sequoia National Park* lo usan porque la intención es identificar a qué parque el hablante se está refiriendo. Estos nombres propios se pueden usar sin el artículo definido cuando uno no quiere ser específico.

    *Death Valley*: El Valle de la Muerte está a 200 pies bajo el nivel del mar. El valle es el sitio más seco y más caluroso de todos los Estados Unidos.

    *Mojave National Preserve*: Este parque nacional desértico está ubicado en el sudeste del estado de California. Más de 300 especies de animales y muchísimos ejemplares de vegetación típica del desierto habitan el parque.

    *Sequoia National Park*: No hay organismo viviente más grande que las secuoyas. Este árbol solamente vive en el estado de California. Este parque es el lugar ideal para apreciar estos majestuosos árboles.

*Yosemite National Park*: Este inmenso parque es para muchos el más hermoso de Norteamérica. En él podrá encontrar osos, cascadas, géiseres y una impresionante variedad de flora y fauna.

12. *keep in mind*: "tengan en cuenta". Proviene del verbo *to keep*: "guardar" o "quedarse con".

16. *sharp*: Literalmente, "afilado" o "puntiagudo". En este caso significa "en punto".

19. *to intend*: "tener la intención o el propósito de algo".

23. *drive through*: "atravesar conduciendo". El término *through* significa "a través".

25. *to spend*: Fíjese en el otro significado del verbo. No solamente significa "gastar" sino también "pasar".

26. *spend long hours*: "pasar largas horas".

28. *to your liking*: "a su gusto". Proviene del verbo *to like* o "gustar".

    *Have a good trip!*: "¡Que tenga un buen viaje!" Este tipo de frase es muy común en inglés. También es muy común la frase *have a good day,* "que tenga un buen día".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. El adverbio *well* se usa cuando se quiere indicar que cierta acción se ejecuta bien. El adjetivo *good* se usa para modificar a un sustantivo, ya sea lugar, persona o cosa.

*Jim drives very well.*
Jim conduce muy bien.

*My sister speaks English very well.*
Mi hermana habla el inglés muy bien.

*My brother is a good guitar player.*
Mi hermano es un buen guitarrista.

*Last night he didn't play the guitar very well.*
Anoche él no tocó la guitarra muy bien.

*Do you sing well?*
¿Cantas bien?

*I'm not a good singer.*
No soy buen cantante.

El adverbio *well* puede en ciertos casos actuar como adjetivo. Se utiliza como adjetivo después del verbo *to be* para expresar "estar bien de salud".

*She had a cold last week but now she is well.*
Ella tuvo un resfriado la semana pasada, pero ya está bien.

2. Las expresiones *should, ought to* y *had better* se usan cuando se quiere expresar que una idea es buena, que algo es aconsejable o que es importante hacer algo. Nótese que *must* se puede usar de igual forma. Pero recuerde que, como vimos en la lección anterior, *must* indica una obligación, mientras que *should* expresa un consejo. En la expresión *had better ('d better),* el verbo *had* forma parte de una expresión idiomática y no se refiere al tiempo pasado.

*You shouldn't worry so much.*
No deberías preocuparte tanto.

*It's a formal party, you ought to wear an elegant dress.*
Es una fiesta formal, es aconsejable que te pongas un vestido elegante.

*You'd better eat well or you'll get sick.*
Es mejor que comas bien o te vas a enfermar.

*You should follow your mother's advice.*
Deberías seguir el consejo de tu madre.

3. Hay ciertos verbos en inglés que van seguidos de un gerundio. El gerundio es un verbo terminado en *-ing*. He aquí algunos ejemplos de verbos que van seguidos del gerundio.

*I appreciate your helping me with this project.*
Te agradezco tu ayuda con este proyecto.

*She considered applying for a job in the company.*
Ella consideró la idea de solicitar trabajo en la compañía.

*They denied having any contact with the suspect.*
Ellos negaron haber tenido algún tipo de contacto con el sospechoso.

*She dislikes talking early in the morning.*
A ella le disgusta hablar por la mañana.

*I enjoy staying home on Sundays.*
Yo disfruto quedarme en casa los domingos.

*She finished working on her book last month.*
Ella terminó de trabajar en su libro el mes pasado.

*Do you mind waiting here?*
¿Te importa esperar aquí?

*I recommend flying down to Florida.*
Yo recomiendo tomar un avión a la Florida.

*The president regrets making such a bad decision.*
El presidente lamenta haber tomado una decisión tan mala.

*She suggested having the beef and not the chicken.*
Ella sugirió comer la carne y no el pollo.

4. Hay otros verbos en inglés que van seguidos de una preposición (*to, for, in*) y luego por el gerundio. He aquí algunos ejemplos.

*I got used to living in a smaller apartment.*
Me acostumbré a vivir en un apartamento más pequeño.

*The politician apologized for making such a comment.*
El politico pidió disculpas por haber hecho ese comentario.

*We asked about getting a discount, but they didn't give it to us.*
Pedimos recibir un descuento, pero no nos lo dieron.

*I believe in working as a team.*
Yo creo en el trabajo de equipo.

*He complained about traveling so much.*
El se quejó de viajar tanto.

*Keep on working hard and you will be rewarded.*
Sigue trabajando con ahínco y serás recompensado.

*I look forward to seeing you soon.*
Espero con ansias verte pronto.

*She talked about coming to the party but I'm not sure she will.*
Ella dijo que venía a la fiesta, pero no sé si lo hará.

*I'm thinking about getting a dog.*
Estoy pensando conseguirme un perro.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Do you mind waiting here?* (speaking slowly, coming with me, trying this, changing your plans, going to a different restaurant)

2. *I got used to living in this apartment.* (speaking two languages, seeing you every weekend, eating lunch with you, working with my boss, taking the train to work)

3. *Me dijeron que es un(a) gran hombre.* (poeta, idea, escritor, amigo, novela)

4. *I enjoy staying at home on the weekends.* (going to the movies, going shopping, not doing much, eating out, getting together with my friends)

5. *We are thinking of going to Philadelphia this weekend.* (going to the beach, having a barbecue, going skiing, going to the mountains, going shopping)

6. *I recommend taking a vacation.* (getting some rest, having a good meal, getting something to drink, going by train, taking a bus)

B. Cambie las siguientes frases al negativo. Escriba la frase y tradúzcala al español.

1. *She is looking forward to seeing Robert.*
2. *He apologized for making that comment.*
3. *She considered working with us.*
4. *You should follow your friend's advice.*
5. *She is a good singer and she plays the piano well.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Espero con ansias verte pronto.
2. Ella se acostumbró a tomar el tren.

3. Si sigues trabajando con ahínco, serás recompensado.
4. Yo pedí disculpas por haber llegado tarde a la cena.
5. ¿Te importa esperar aquí?
6. Te agradezco tu ayuda con este proyecto.
7. No deberías preocuparte tanto.
8. Ella tuvo un resfriado, pero ya está bien.
9. Él no canta muy bien.
10. Ella es buena cantante, pero no toca bien el piano.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (Deberíamos) __________ *rent a car?*
   (a) *Should we*
   (b) *We should*
   (c) *We could*
2. (buen) *We want a* __________ *itinerary.*
   (a) *will*
   (b) *good*
   (c) *well*
3. (es mejor que) *We* __________ *go to bed early.*
   (a) *'d better*
   (b) *better*
   (c) *had*
4. (recomiendo alquilar) *I* __________ *a car.*
   (a) *recommend to rent*
   (b) *recommend renting*
   (c) *have a recommendation*
5. (esperamos con ansias verte) *We* __________ *at the party.*
   (a) *look to see you*
   (b) *look forward to see you*
   (c) *look forward to seeing you*

6. (no debes) *You* __________ *worry too much.*
   (a) *'d rather*
   (b) *don't owe*
   (c) *shouldn't*

7. (negaron tener) *They* __________ *any contact with him.*
   (a) *denied it*
   (b) *denied having*
   (c) *denied to have*

8. (disfruto de ir) *I* __________ *shopping on weekends.*
   (a) *enjoy going*
   (b) *think about going*
   (c) *mind going*

9. (seguir trabajando) *I have to* __________ *on the project.*
   (a) *continue to work*
   (b) *keep on working*
   (c) *talk about working*

10. (dijo que venía) *She* __________ *to the party.*
   (a) *talked to coming*
   (b) *talked in coming*
   (c) *talked about coming*

RESPUESTAS

B. 1. *She is not looking forward to seeing Robert.*
Ella no espera con ansias ver a Robert.

2. *He didn't apologize for making that comment.*
El no pidió disculpas por haber hecho ese comentario.

3. *She didn't consider working with us.*
Ella no consideró la idea de trabajar con nosotros.

4. *You shouldn't follow your friend's advice.*
No deberías seguir el consejo de tu amigo.

5. *She isn't a good singer and she doesn't play the piano well.*
Ella no es una buena cantante y no toca bien el piano.

C. 1. *I look forward to seeing you soon.*

2. *She got used to taking the train.*

3. *If you keep on working hard, you will be rewarded.*

4. *I apologized for arriving late to the dinner.*

5. *Do you mind waiting here?*

6. *I appreciate your helping me with this project.*

7. *You shouldn't worry so much.*

8. *She had a cold but now she is well.*

9. *He doesn't sing very well.*

10. *She's a good singer but she doesn't play the piano well.*

D. 1. *Should we rent a car?*
¿Deberíamos alquilar un automóvil?/¿Nos conviene alquilar un automóvil?

2. *We want a good itinerary.*
   Queremos un buen itinerario.

3. *We'd better go to bed early.*
   Es mejor que nos acostemos temprano.

4. *I recommend renting a car.*
   Yo recomiendo alquilar un automóvil.

5. *We look forward to seeing you at the party.*
   Esperamos con ansias verte en la fiesta.

6. *You shouldn't worry too much.*
   No deberías preocuparte demasiado.

7. *They denied having any contact with him.*
   Ellos negaron haber tenido algún tipo de contacto con él.

8. *I enjoy going shopping on weekends.*
   Yo disfruto ir de compras los fines de semana.

9. *I have to keep on working on the project.*
   Yo tengo que seguir trabajando en el proyecto.

10. *She talked about coming to the party.*
    Ella dijo que venía a la fiesta.

# LECCIÓN 13

## *RENTING A CAR*

## ALQUILANDO UN AUTOMÓVIL

A. DIÁLOGO

0. *Charles Barker and Matt Osbourne are executives on a business trip in Boston. While at the airport, they decide to rent a car.*
   Charles Barker y Matt Osbourne son ejecutivos en viaje de negocios en Boston. En el aeropuerto deciden alquilar un automóvil.

1. Employee: **Good morning. How can I help you?**
   Buenos días. ¿En qué puedo ayudarles?

2. Charles: ***We were thinking* of renting a car. Would you explain the prices and costs to me? I imagine that they vary a good deal, right?**
   Estábamos pensando en alquilar un auto. ¿Podría explicarme los precios y gastos? Me imagino que varían bastante, ¿verdad?

3. Employee: **That's right, sir. It depends on the model that you choose. Is it for the two of you?**
   Así es, señor. Depende del modelo que escojan. ¿Es para ustedes dos?

4. Matt: **Yes, is there a charge *per* person? Also, we have quite a lot of baggage, too. We brought a lot of promotional material.**
   Sí, ¿hay un cargo por persona? Además tenemos bastante equipaje. Hemos traído mucho material de promoción.

5. Employee: **I think a medium sized car would be ideal for you. There's room for four *so that* you**

**will be comfortable. The car has four doors. And yes, there is an extra charge for each additional driver.**
Me parece que un automóvil de tamaño mediano sería ideal para ustedes. Hay lugar para cuatro personas, para que estén cómodos. El vehículo tiene cuatro puertas. Y sí, hay un cargo por cada conductor adicional.

6. Matt: **Can a luggage rack be included for no extra charge?**
¿Se puede incluir un porta-equipajes sin cargo adicional?

7. Employee: **No, sir, but they don't cost much. And, *as for* the rates, a deposit is needed unless you use a credit card.**
No, señor, pero no cuestan mucho. Y en cuanto al alquiler, se necesita un depósito, a menos que usen tarjeta de crédito.

8. Charles: **What's included in the price?**
¿Qué se incluye en el precio?

9. Employee: **It includes insurance and all taxes.**
Incluye el seguro y todos los impuestos.

10. Matt: **Are gas and mileage included?**
¿Están incluidos la gasolina y el millaje?

11. Employee: **There's no limit on mileage, sir. *As for gas*, we ask that you please return the tank full, otherwise we will charge you three dollars *per* gallon.**
No hay límite en el kilometraje, señor. En cuanto a la gasolina, le pedimos que nos devuelva el tanque lleno; si no, se le cobrarán tres dólares por galón.

12. Charles: **And is the car fuel-efficient?**
¿Y es económico el auto con la gasolina?

13. Employee: **Very much, sir, this car is economical.**
Así es señor, este automóvil es económico.

14. Charles: **Do we pay now?**
¿Pagamos ahora?

15. Employee: **No, sir. You pay when you return the car; we will also keep an imprint of your credit card.**
No, señor. Se paga cuando se devuelve el automóvil; también nos quedamos con una impresión de su tarjeta.

16. Matt: **Do you deliver and pick up the car?**
¿Pueden entregar y recoger el automóvil?

17. Employee: **Yes, sir, if it is here in the Boston area we can deliver it to your hotel and send someone to pick it up if you call us when you return.**
Sí, señor, si es aquí en el área de Boston, se lo podemos entregar en el hotel y mandar a alguien a buscarlo si ustedes nos llaman al volver.

18. Charles: **But what happens if we decide to drop it off somewhere else, for example, in Cambridge? We *were thinking* of driving to several cities within the state of Massachusetts.**
Pero ¿qué pasa si decidimos dejarlo en otro sitio, por ejemplo en Cambridge? Estábamos pensando ir a otras ciudades dentro del estado de Massachusetts.

19. Employee: **If you decide to leave it in a city where we have a branch, you can deliver it to the branch office without paying extra. On the other hand, if**

**you want to drop it off where we don't have a branch office, you will have to pay the expenses of sending someone to pick it up.**
Si deciden dejarlo en una ciudad donde tenemos sucursal, lo pueden entregar en la sucursal sin pagar extra. En cambio, si quieren dejarlo en algún sitio donde no hay sucursal, tendrán que pagar los gastos de mandar a alguien para que lo recoja.

20. Matt: **What documents do we need?**
¿Qué documentos necesitamos?

21. Employee: **You need a driver's license and a credit card. We will give you all the documents for the car. And *as far as the car is concerned*, it is right outside and ready.**
Necesitan carnet de conductor y una tarjeta de crédito. Nosotros les daremos todos los documentos del vehículo. En cuanto al auto, está ahí afuera y listo.

*Later . . .*
Más tarde . . .

22. Charles: **I think she's given us a great price. What do you think?**
Pienso que nos ha dado un precio estupendo. ¿Qué piensas?

23. Matt: **I agree, we got a good deal.**
Estoy de acuerdo, hicimos un buen negocio.

24. Charles: **Well, I'm happy for my expense report.**
Pues, me alegro mucho por mi informe de gastos.

25. Matt: **I know the boss will be even happier!**
¡Yo sé que el jefe se sentirá todavía más contento!

B. NOTAS

0. *executives*: "ejecutivos", "hombres de negocio". Otro término común es *businessmen*.

   *business trip*: "viaje de negocios".

   La histórica ciudad de Boston fue hasta el año 1755 la ciudad más grande de los Estados Unidos. Fue en esta ciudad donde se inició el movimiento de independencia contra Inglaterra. En la época colonial, la ciudad contaba con el tercer puerto más importante del imperio británico (después de Bristol y Londres). En la ciudad se encuentran muchas prestigiosas universidades, entre ellas Harvard.

2. Fíjese cómo el verbo *to explain* no lleva el pronombre de objeto *me* inmediatamente después del verbo. No es correcto decir en inglés *explain me* sino *explain to me*.

   *vary a good deal*: "variar bastante". La frase *a good deal* significa "bastante". También la frase *it's no big deal* o "no es nada del otro mundo" es muy común en inglés.

3. *depends on*: Fíjese en el uso de la preposición *on*.

4. *promotional material*: "material de promoción".

5. *medium sized car*: "automóvil de tamaño mediano". Fíjese en el uso de *sized* para modificar al sustantivo *car*.

6. *be included*: Fíjese en el uso de la voz pasiva. Literalmente significa "¿puede ser incluido un portaequipajes?".

10. *mileage*: La distancia en los Estados Unidos se mide en millas y no en kilómetros. Una milla equivale a 1,61 kilómetros.

11. *gallon*: "galón", unidad líquida de medidas. Un galón equivale a 3,79 litros.

12. *fuel efficient*: este término se usa para describir a vehículos que economizan gasolina. El término *efficient* significa "eficiente", *fuel* significa "combustible".

13. *economical*: "económico" o "barato". El término *economic* también significa "económico", pero sus usos son diferentes. Fíjese en los dos ejemplos siguientes: *The economic situation in the state is not good.* "La situación económica en el estado no es buena." *They have good prices at the restaurant; it is very economical.* "Tienen buenos precios en el restaurante; es muy económico."

16. *to charge*: "cobrar" o "cargar".

18. *to drop off*: "dejar" o "entregar".
    Cambridge es un suburbio de Boston donde se encuentra la Universidad de Harvard. Cambridge tiene una gran variedad de interesantes librerías, restaurantes y cafés que lo hacen un lugar muy atractivo para los visitantes de Boston.

19. *branch*: "sucursal".

23. *good deal*: literalmente, "un buen negocio", "una ganga".

24. *expense report*: "informe de gastos".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. La expresión *as for* o *as far as* ____ *is concerned* significa "en cuanto a" o "con respecto a" en español.

*As far as the rental is concerned, it can be arranged tomorrow.*

En cuanto al alquiler, eso se puede arreglar mañana.

*As for the gasoline, it doesn't use much.*

En cuanto a la gasolina, no gasta mucho.

*As for the prices, they are economical.*

En cuanto a los precios, son económicos.

*As far as I'm concerned, that's a bad way to get business.*

En cuanto a mí se refiere, ésa es una mala manera de llevar los negocios.

*As for me, I'm going to bed.*

En cuanto a mí, me voy a dormir.

2. El pasado continuo se construye con la forma del pasado simple del verbo *to be* seguido del verbo terminado en *-ing*. Se usa el pasado continuo con sucesos pasados cuya duración se desconoce o no es importante. También se utiliza cuando dos acciones ocurren simultáneamente en el pasado.

*We were having dinner when the phone rang.*

Estábamos cenando cuando el teléfono sonó.

*I was going to call you when you walked in the door.*

Te iba a llamar cuando entraste por la puerta.

*Where were you going last night?*

¿Adónde ibas anoche?

*Were you watching television when I called you?*

¿Estabas mirando la televisión cuando te llamé?

*I was trying to explain it to you, but you didn't let me.*

Estaba intentando explicártelo, pero no me dejaste.

*I was studying English when you were studying French.*

Yo estaba estudiando inglés cuando tú estabas estudiando francés.

3. La palabra *per* significa "por" y se usa para expresar tasas e índices.

   *How many days per week do you work here?*
   ¿Cuántos días por semana trabajas aquí?

   *How much do you charge per painting?*
   ¿Cuánto cobra usted por cuadro?

   *How many miles per hour does the car go?*
   ¿Cuántas millas hace el automóvil por hora?

   *The admission price is fifteen dollars per person.*
   El precio de entrada es quince dólares por persona.

   La siguiente es otra expresione que usa el término *per*:

   *As per our previous discussion, you must begin payment next week.*
   Según nuestra discusión anterior, usted deberá comenzar sus pagos la semana que viene.

4. La expresión *so that* significa "para que". En inglés la palabra *that* se omite con frecuencia.

   *I'll buy it for her so (that) she'll be happy.*
   Se lo compraré para que se ponga contenta.

   *I'll tell you so (that) you'll know.*
   Te lo diré para que lo sepas.

   *One must help them so (that) they'll finish soon.*
   Hay que ayudarles para que terminen pronto.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *As for the rental, we can decide tomorrow.* (price, problem, trip, hotel, car)
2. *When you walked into the room, I was having dinner.* (watching television, getting dressed, trying to convince him, calling my parents)
3. *I don't know how much they charge per hour.* (day, week, month, driver, person)
4. *When my cell phone rang, I was writing a letter.* (sleeping, working, eating, driving, discussing my plans)
5. *We were thinking of renting a car.* (going to that restaurant, taking a vacation, going for a walk, calling you, spending the night at a hotel)
6. *As far as Peter is concerned, he can join us for lunch if he wants.* (your friend, your son, your boss, your boyfriend, your employee)

B. Cambie las siguientes frases del tiempo pasado al pasado continuo. Escriba la frase y tradúzcala al español.

1. *I wrote a letter to her.*
2. *We made a reservation.*
3. *Joseph carried a lot of promotional material.*
4. *She spoke to my relatives.*
5. *I drove to work.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Estábamos pensando ir a otras ciudades.

2. Puedes dejar el automóvil en cualquier sucursal.

3. ¿Qué documentos necesitamos?

4. En cuanto al auto, está listo.

5. Creo que hicimos un buen negocio.

6. ¿Cuánto cobras por galón?

7. Te lo digo para que lo sepas.

8. Yo estaba estudiando inglés.

9. Ella estaba intentando decírtelo.

10. ¿Qué estabas haciendo?

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (En cuanto a) __________ *the price of gas, it has gone up too.*
   (a) *Per*
   (b) *As for*
   (c) *As far*

2. (por ciento) *The unemployment rate is six* __________.
   (a) *per*
   (b) *one hundred*
   (c) *percent*

3. (estaba pensando) *I* __________ *of renting a car.*
   (a) *were thinking*
   (b) *was thinking*
   (c) *am thinking*

4. (por hora) *The car can go sixty miles* __________.
   (a) *per hour*
   (b) *for hour*
   (c) *for the hour*

5. (estaba mirando) *She* __________ *television when you called her.*
   (a) *is watching*
   (b) *watches*
   (c) *was watching*

6. (ibas) *Where* __________ *last night?*
   (a) *you were going*
   (b) *were you going*
   (c) *did you go*

7. (para que) *I'll write out the explanation* __________ *you understand it well.*
   (a) *because you*
   (b) *so that*
   (c) *because*

8. (económico) *They have good prices there; it is very* __________.
   (a) *economical*
   (b) *economic*
   (c) *economy*

9. (En cuanto a los impuestos) __________, *they are included.*
   (a) *As far as taxes*
   (b) *As far as taxes are concerned*
   (c) *The taxes*

10. (sonó) *We were having dinner when the phone* __________.
   (a) *rings*
   (b) *rang*
   (c) *is ringing*

## RESPUESTAS

B. 1. *I was writing a letter to her.*
Le estaba escribiendo una carta a ella.

2. *We were making a reservation.*
Estábamos haciendo una reserva.

3. *Joseph was carrying a lot of promotional material.*
Joseph estaba llevando mucho material de promoción.

4. *She was speaking to my relatives.*
Ella estaba hablando con mis parientes.

5. *I was driving to work.*
Yo estaba conduciendo al trabajo.

C. 1. *We were thinking of going to other cities.*

2. *You can drop off the car in any branch.*

3. *What documents do we need?*

4. *As far as the car is concerned, it is ready.*
o . . .
*As for the car, it is ready.*

5. *I think we got a good deal.*

6. *How much do you charge per gallon?*

7. *I'm telling you so that you'll know.*

8. *I was studying English.*

9. *She was trying to tell you.*

10. *What were you doing?*

D. 1. *As for the price of gas, it has gone up too.*
En cuanto al precio de la gasolina, ha subido también.

2. *The unemployment rate is six percent.*
El índice de desempleo está a seis por ciento.

3. *I was thinking of renting a car.*
   Estaba pensando alquilar un automóvil.
4. *The car can go sixty miles per hour.*
   El automóvil puede ir a sesenta millas por hora.
5. *She was watching television when you called her.*
   Ella estaba mirando la televisión cuando la llamaste.
6. *Where were you going last night?*
   ¿Adónde ibas anoche?
7. *I'll write out the explanation so that you understand it well.*
   Voy a escribir la explicación para que la entiendas bien.
8. *They have good prices there; it is very economical.*
   Tienen buenos precios allí; es muy económico.
9. *As far as taxes are concerned, they are included.*
   En cuanto a los impuestos, están incluidos.
10. *We were having dinner when the phone rang.*
    Estábamos cenando cuando el teléfono sonó.

# LECCIÓN 14

## *AT THE SERVICE STATION*
## EN LA ESTACIÓN DE SERVICIO

### A. DIÁLOGO

0. *Todd lives in Atlanta, Georgia. He is planning to go on a weekend trip to the beach on the Gulf Coast. But suddenly he realizes he has a problem . . .*
   Todd vive en Atlanta, Georgia. Está planificando un viaje a las playas del Golfo de México durante el fin de semana. Pero de repente, se da cuenta de que tiene un problema . . .

1. Employee: **What can I do for you, sir?**
   ¿En que le puedo servir, señor?

2. Todd: **I don't know exactly. There's something that's not working well. When I turn the ignition I hear *some* rather strange noises in the engine. It has me worried. This is my friend's car!**
   No sé exactamente. Hay algo que no funciona bien. Al encender el automóvil oigo unos ruidos bastante raros en el motor. Me tienen preocupado. ¡Éste es el automóvil de mi amigo!

3. Employee: **Could it be that the tank is empty? Did you check it?**
   ¿No será que el tanque está vacío? ¿Se ha fijado?

4. Todd: **I think the tank is still half full.**
   Creo que el tanque todavía está por la mitad.

5. Employee: **Should I fill it up anyway?**
   ¿Se lo lleno de todas maneras?

6. Todd: **Yes, fill it up, please. And please fill this container too, just in case. I'm going on a rather long trip in a *few* hours.**
Sí, llénelo, por favor. Y hágame el favor de llenar este envase también, por si acaso. Voy a hacer un viaje bastante largo en pocas horas.

7. Employee: **That's a good idea in case you don't find a gas station.**
Es buena idea en caso de que no encuentre una gasolinera.

8. Todd: **Will you check the tires? I think they need air.**
¿Puede revisar las llantas? Creo que necesitan aire.

9. Employee: **Sure. What's that? It looks as if this front tire has a puncture.**
Con mucho gusto. ¿Qué es eso? Parece como si este neumático de adelante tuviera un pinchazo.

10. Todd: **What are you saying? It can't be.**
¿Qué dice? No puede ser.

11. Employee: **It must have been a nail, or something similar. Didn't you notice anything? Any strange movement?**
Habrá sido un clavo, o algo parecido. ¿No ha notado usted nada? ¿Algún movimiento extraño?

12. Todd: **A while ago, on the highway, it seemed to skid *a little*.**
Hace un rato, en la carretera, parecía patinar un poco.

13. Employee: **That was it, then. I'm going to change it for you.**
Fue eso entonces. Voy a cambiárselo.

14. Todd: **There's a spare tire back there. Last time I had a flat tire, I tried to change it *myself*. It took me such a long time!**
Hay una llanta de repuesto allí atrás. La última vez que tuve un neumático pinchado, lo tuve que cambiar yo mismo. ¡Me tomó tanto tiempo!

15. Employee: **OK. I'll change the flat tire.**
Bien. Cambiaré el neumático pinchado.

16. Todd: **Terrific. Will it take long? I don't have *much* time.**
Estupendo. ¿Tomará mucho? No tengo mucho tiempo.

17. Employee: **Not really. But since you're taking such a long trip, we have to see if the spark plugs and the battery are in good shape.**
Realmente no. Pero como va a hacer un viaje tan largo, hay que ver si las bujías y la batería están en buenas condiciones.

18. Todd: **Please. And put *a little* water in the radiator. The engine was heating up a little while ago.**
Por favor. Y échele un poco de agua al radiador. Hace poco el motor se estaba calentando.

19. Employee: **Very well, sir. Do you want me to do a lube job or change the oil?**
Muy bien, señor. ¿Quiere usted que lo lubrique, o que le cambie el aceite?

20. Todd: **No, thank you.**
No, gracias.

21. Employee: **I see *some* things that need attention.**
Veo algunas cosas que necesitan atención.

22. Todd: **My friend didn't tell me he has a piece of junk!**
¡Mi amigo no me dijo que tiene un cacharro!

23. Employee: **Not at all, sir. These problems always happen. It's better to take care of them right away.**
De ningún modo, señor. Estos problemas ocurren siempre. Más vale repararlos enseguida.

24. Todd: **You're right. Will I have to leave it in the garage?**
Tiene razón. ¿Tendré que dejarlo en el garaje?

25. Employee: **At least three hours if you want me to leave it in good shape.**
Por lo menos tres horas si quiere que lo deje en buenas condiciones.

26. Todd: **But I definitely need the car today. I leave for the coast tomorrow morning.**
Pero necesito el automóvil sin falta hoy mismo. Salgo para la costa mañana por la mañana.

27. Employee: **Don't worry. I'm sure it won't be necessary to order any new parts. I have some used parts that we can use.**
No se preocupe. Estoy seguro de que no hay que pedir piezas nuevas. Tengo algunas piezas usadas que pueden servir.

28. Todd: **Do only what's necessary. I have very *little* money.**
Haga solamente lo necesario. Tengo poco dinero.

29. Employee: **OK. If you want to come back at five o'clock, everything will be ready. You'll have a stress free trip, you'll be able to enjoy *yourself*.**

Bien. Si usted quiere volver a las cinco, todo estará listo. Van a tener un viaje sin estrés y podrán disfrutar.

30. Todd: **OK. Until five o'clock, then.**
De acuerdo. Hasta las cinco, entonces.

B. NOTAS

0. La ciudad de Atlanta es relativamente joven. Durante los últimos años ha crecido mucho. En el año 1996 fue la sede de los Juegos Olímpicos. En la ciudad se encuentra las sedes de la compañía Coca Cola y de la cadena de noticias CNN.

2. *turn the ignition*: Literalmente, "girar la ignición", encender el automóvil.
   *It has me worried*: "Me tiene preocupado". Fíjese en el uso del verbo *to have*.

3. *tank*: "tanque". La misma palabra se usa para referirse al vehículo militar.

4. *half full*: "medio lleno".

5. *fill up*: "llenar". Fíjese cómo el pronombre *it* se interpone en el verbo compuesto.

6. *container*: "recipiente", "envase", "contenedor".
   *going on a trip*: "irse de viaje". Fíjese en el uso del futuro inmediato con la terminación *-ing*. Otras frases similares son *going to take a trip, taking a trip* y *going to go on a trip*.

7. *gas station*: "gasolinera". También se le conoce como *service station*.

8. *tire*: "neumático" o "llanta".

9. *as if*: "como si".

12. *highway*: "autopista". Otro término parecido es *freeway* o *expressway.*

13. Fíjese en el uso de *for you* en la frase para indicar quién se beneficia de la acción.

14. *I tried to change it myself*: "Yo mismo intenté cambiarlo". El reflexivo se usa en este caso para enfatizar la acción.

15. *flat tire*: "pinchazo". Literalmente *flat* significa "llano" o "plano".

18. *radiator*: "radiador". También se usa el término para el radiador del aparato de calefacción.

19. *lube job*: "engrase". Proviene de *lube* (lubricante) y *job* (trabajo).

22. *junk*: Literalmente, "basura".

29. *stress free*: "libre de estrés o presión".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Se usa la expresión *a few* (unos pocos, algunos) para hablar de cosas que se pueden contar. Use *a little* (un poco) para hablar de cosas que no se pueden contar como el agua o el tiempo.

   *I take a little sugar in my coffee.*
   Yo tomo el café con poca azúcar.

   *He has a few problems with his car.*
   Él tiene algunos problemas con su automóvil.

*There are a few cars that need to be repaired.*
Hay algunos automóviles que deben ser arreglados.

*I have very little time left.*
Me queda muy poco tiempo.

*There are only a few stores in that mall.*
Hay solamente unas pocas tiendas en ese centro comercial.

2. Se usa *many* (muchos/as) antes de los sustantivos contables y *much* (mucho/a) antes de los sustantivos de masa o no contables. *Many* y *much* se pueden reemplazar con *a lot of.* Las preguntas se forman con *how much* o *how many.*

*I don't have much time to go to the market.*
No tengo mucho tiempo para ir al mercado.

*I don't have many eggs left.*
No me quedan muchos huevos.

*We have a lot of carrots.*
Tenemos muchas zanahorias.

*They don't have a lot of milk left.*
No les queda mucha leche.

*I didn't bring a lot of money.*
No traje mucho dinero.

*There was a lot of food at the party.*
Hubo mucha comida en la fiesta.

*How many lemons should I take?*
¿Cuántos limones debo llevar?

*How much rice do we need?*
¿Cuánto arroz necesitamos?

3. Los pronombres reflexivos en inglés son *myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves* y *themselves*. Los pronombres reflexivos se pueden usar como objeto de la oración, después de preposiciones o para dar énfasis.

   *I injured myself lifting weights.*
   Me lesioné levantando pesas.

   *They treated themselves to a trip.*
   Se dieron el lujo de un viaje.

   *She is always looking at herself in the mirror.*
   Ella siempre se está mirando en el espejo.

   *My grandparents live by themselves in the country house.*
   Mis abuelos viven solos en la casa de campo.

   *She changed the flat tire herself.*
   Ella misma cambió el neumático pinchado.

4. En inglés existen varios verbos y frases que utilizan los pronombres reflexivos. He aquí los más comunes:

   *You must believe in yourself.*
   Tienes que creer en ti mismo.

   *He blamed himself for the accident.*
   Él se culpó a sí mismo por el accidente.

   *He cut himself when he was shaving.*
   Se cortó (a sí mismo) cuando se estaba afeitando.

   *I hope you enjoy yourself!*
   ¡Espero que disfrutes!

   *You are hurting yourself with those negative thoughts.*
   Te estás hiriendo a ti mismo con esos pensamientos negativos.

   *After graduation, the students felt proud of themselves.*
   Después de la graduación, los alumnos se sintieron orgullosos de sí mismos.

*She came up to me and introduced herself.*
Ella vino hasta donde yo estaba y se presentó.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Do you want me to change the flat tire?* (fill the tank, wash your car, check the spark plugs, look at the engine, change the oil)
2. *He has a few problems.* (employees in his company, options, phone calls to make, interesting ideas, horses in his country house)
3. *There are a few cars that need to be repaired.* (refrigerators, cell phones, computers, radios, bicycles)
4. *I have very little time left.* (money, rice, sugar, patience, coffee)
5. *There are a few stores in the mall.* (restaurants, restrooms, movie theaters, shoe stores, bookstores)
6. *I am enjoying myself.* (looking at myself, hurting myself, treating myself to a good meal, living by myself, changing the tire myself)

B. Traduzca cada frase, luego escriba la pregunta que le corresponde usando *how much* o *how many.*

1. *I have eighty dollars.*
2. *I drink a lot of water.*
3. *I always put a little pepper on my food.*
4. *I need to buy three lemons at the supermarket.*
5. *She has a lot of children's books.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Tenemos muchas manzanas.
2. No traje mucho dinero.
3. Había mucho vino en la fiesta.
4. ¿Cuántas naranjas quieres?
5. ¿Cuánto pescado quieres?
6. Tienes que creer en ti mismo.
7. Las muchachas siempre están mirándose en el espejo.
8. Él se dio el lujo de dar un viaje al Caribe.
9. ¿Cuándo te cortaste?
10. ¿Cuánta carne necesitas?

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (motor) *I hear some strange noises in the ________.*
   (a) *motorcyle*
   (b) *engine*
   (c) *car*
2. (a sí mismos) *The boxers injured ________ during the fight.*
   (a) *ourselves*
   (b) *themselves*
   (c) *himself*
3. (Cuánta) ________ *sugar do you need*?
   (a) *How often*
   (b) *How much*
   (c) *How many*

4. (ella misma) *She changed the tire* __________.
   (a) *themselves*
   (b) *myself*
   (c) *herself*

5. (Cuántos) __________ *tomatoes should I buy?*
   (a) *How much*
   (b) *How often*
   (c) *How many*

6. (a ti mismo) *You must believe in* __________.
   (a) *yourself*
   (b) *herself*
   (c) *themselves*

7. (mucha) *There was* __________ *food in the house.*
   (a) *a lot of*
   (b) *many*
   (c) *most*

8. (a ti mismo) *You are hurting* __________ *with those negative thoughts.*
   (a) *myself*
   (b) *themselves*
   (c) *yourself*

9. (poco) *I have very* __________ *time left.*
   (a) *little*
   (b) *many*
   (c) *few*

10. (me) *I went up to her and introduced* __________.
   (a) *herself*
   (b) *yourself*
   (c) *myself*

## RESPUESTAS

B. 1. Tengo ochenta dólares.
*How much money do you have?*
o . . .
*How many dollars do you have?*

2. Bebo mucha agua.
*How much water do you drink?*

3. Yo siempre pongo un poco de pimienta en mi comida.
*How much pepper do you put on your food?*

4. Voy a comprar tres limones en el supermercado.
*How many lemons do you need to buy at the supermarket?*

5. Ella tiene muchos libros para niños.
*How many children's books does she have?*

C. 1. *We have a lot of apples.*

2. *I didn't bring a lot of money.*

3. *There was a lot of wine at the party.*

4. *How many oranges do you want?*

5. *How much fish do you want?*

6. *You have to believe in yourself.*

7. *The girls are always looking at themselves in the mirror.*

8. *He treated himself to a trip to the Caribbean.*

9. *When did you cut yourself?*

10. *How much meat do you need?*

D. 1. *I hear some strange noises in the engine.*
Oigo sonidos extraños en el motor.

2. *The boxers injured themselves during the fight.*
Los boxeadores se lesionaron a sí mismos durante la pelea.

3. *How much sugar do you need?*
¿Cuánta azúcar necesitas?

4. *She changed the tire herself.*
Ella misma cambió el neumático.

5. *How many tomatoes should I buy?*
¿Cuántos tomates debo comprar?

6. *You must believe in yourself.*
Debes creer en ti mismo.

7. *There was a lot of food in the house.*
Había mucha comida en la casa.

8. *You are hurting yourself with those negative thoughts.*
Te estás hiriendo a ti mismo con esos pensamientos negativos.

9. *I have very little time left.*
Me queda muy poco tiempo.

10. *I went up to her and introduced myself.*
Fui donde ella y me le presenté.

# LECCIÓN 15

## *THE BORDER*
## LA FRONTERA

A. DIÁLOGO

0. *Lupe and Vicente are American citizens of Mexican origin who live in San Diego. They have decided to spend the weekend in Northern Mexico close to the Californian border to visit relatives. They haven't visited them since last year.*
   Lupe y Vicente son ciudadanos estadounidenses de origen mexicano residentes en San Diego. Han decidido pasarse el fin de semana en el norte de México cerca de la frontera con California para visitar parientes. No los han visitado desde el año pasado.

*Approaching the US border.*
Al acercarse a la frontera con los Estados Unidos.

1. Lupe: **Look at all the cars lined up before the customs station!**
   ¡Mira qué cantidad de automóviles haciendo cola delante de la Aduana!

2. Vicente: **I expected it. There is always so much traffic crossing the border!**
   Lo esperaba. ¡Hay siempre tanto tráfico cruzando la frontera!

3. Lupe: **Of course! But I *thought* traffic was better on Fridays. *Undoubtedly*, we will have to wait a little. I'm very anxious; we *left* the house an hour *ago*.**
   ¡Claro! Pero yo creía que los viernes el tráfico era menos. Sin duda tendremos que esperar un poco. Me

siento muy ansiosa; salimos de la casa hace una hora.

4. Vicente: **They say that if you stay to your left, you go through rather fast.**
   Dicen que si te mantienes a la izquierda pasas bastante rápido.

5. Lupe: **I hope so! I don't want to spend too much time stuck in traffic. We have been waiting *for* five minutes already.**
   ¡Ojalá! No quiero estar mucho tiempo atascada en el tráfico. Llevamos cinco minutos esperando.

6. Vicente: **Look, some cars, like the blue one over there, go through very *easily*.**
   Mira, algunos automóviles, como el azul de allí, pasan muy fácilmente.

7. Lupe: **We are already at the border. I can't believe it! They're going to stop us! What luck we have! Here comes the inspector.**
   Ya estamos en la frontera. ¡No puedo creerlo! ¡Van a pararnos! ¡Qué suerte tenemos! Viene el inspector.

8. Inspector: **Good morning. Do you intend to stay very long in Mexico?**
   Buenos días, señores. ¿Piensan quedarse mucho tiempo en México?

9. Vicente: **No, sir. Only the weekend. We're going to visit our relatives.**
   No, señor. Solamente el fin de la semana. Vamos a visitar familiares nuestros.

10. Inspector: **Let me see the documents for the car and your driver's license.**
    Permítame ver los documentos del automóvil y su carnet de conducir.

11. Vicente: **Here you are.**
Aquí los tiene.

12. Inspector: **The car's license plates are from Nevada, and the driver's license is from California?**
El automóvil tiene matrícula de Nevada, ¿y el carnet de conducir es de California?

13. Vicente: **Yes, sir. We moved *recently*. We have been living in California *for* six months.**
Sí, señor. Nos mudamos recientemente. Llevamos seis meses viviendo en California.

14. Lupe: **We bought the car in Nevada and we haven't had time to change the license plates.**
Compramos el automóvil en Nevada y no hemos tenido tiempo para cambiar las matrículas.

15. Inspector: **May I see your passports, please?**
¿Me permiten ver sus pasaportes, por favor?

16. Lupe: **Oh, yes. But, where did they go? I had them in this bag, but now I don't see them anywhere!**
Ah, sí. Pero, ¿donde estarán? Los tenía en la bolsa, ¡pero ahora no los veo por ninguna parte!

17. Vicente: **You took them out a little while *ago*. They must be on the seat.**
Los sacaste hace poco. Deben de estar en el asiento.

18. Lupe: **Tell him to wait a minute. They must have fallen on the floor. Ah! I found them. They had fallen.**
Dile que espere un momento. Deben haberse caído al suelo. ¡Ah! Los encontré. Se habían caído.

19. Vicente: **Here you are, sir.**
Aquí los tiene, señor.

20. Inspector: **Thank you very much. Do you have anything to declare?**
Muchas gracias. ¿Tienen algo que declarar?

21. Vicente: **Nothing that I know of.**
Nada que yo sepa.

22. Inspector: **Very well. Have a good trip!**
Muy bien. ¡Que tengan buen viaje!

23. Vicente: **Thank you.**
Gracias.

24. Lupe: **Now we're on our way to Mexico. I hope that there isn't too much traffic.**
Ya estamos de camino a México. Espero que no haya mucho tráfico.

25. Vicente: **How long will it take us to get to your mother's house?**
¿En cuánto tiempo crees que llegaremos a casa de tu madre?

26. Lupe: **At least four hours, depending on traffic.**
Al menos cuatro horas, depende del tráfico.

27. Vicente: **I think that Sunday we should leave early. We can't get home late; we have to get up early on Monday to go to work.**
Yo creo que el domingo deberíamos salir temprano. No podemos llegar tarde a la casa, tenemos que levantarnos temprano el lunes para ir al trabajo.

B. NOTAS

0. San Diego es la segunda ciudad más grande de California. En la ciudad se encuentra la primera misión católica en todo el estado. La llegada del ferrocarril

en la década de 1880 fue un factor determinante en el desarrollo de la ciudad.

*relatives*: El significado en español es "parientes". Muchos alumnos de inglés confunden el término *parents* con "parientes". El equivalente de *parents* es "padres" (madre y padre) en español.

1. *lined up*: "en fila". Proviene del término *line*.

3. *left*: El pasado del verbo *to leave*. Fíjese que cuando se usa como sustantivo significa "izquierda".

4. *left*: "izquierda". Compare el uso de la palabra con el de la oración anterior.

5. *stuck*: "atascado". Participio del verbo *to stick*, que significa "clavar" o "pegar".

7. *What luck we have!*: Fíjese en el uso de *what* para indicar una interjección.

8. *to intend*: "tener la intención de hacer algo".

10. En los Estados Unidos es importante tener los documentos de inscripción y del seguro del automóvil listos para enseñárselos a las autoridades.

    *driver's license*: El carnet de conducir no es uniforme en todos los estados de los Estados Unidos, ya que cada estado es responsable de suministrarlos.

14. Lo mismo ocurre con las matrículas de los automóviles. Cada estado tiene su propia matrícula. Las matrículas reflejan diferentes diseños que representan cada estado.

16. *I don't see them anywhere*: Fíjese en el uso de *anywhere* en vez de *nowhere* para evitar un negativo doble.

18. *They had fallen*: Fíjese en el uso del participio pasado para indicar dos acciones en el pasado que ocurrieron en momentos diferentes. *They had fallen, so I couldn't find them.* "Se habían caído, por eso no podía encontrarlos."

21. *Nothing that I know of*: "Nada que yo sepa". Fíjese en la preposición *of* al final de la frase.

24. *on our way*: "estar en camino".

25. Fíjese en el significado del verbo *to get*. En este caso significa "llegar".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Se usa el pasado simple para hablar de una acción o un evento que comenzó y terminó en el pasado. Usamos este tiempo verbal con expresiones como *last year* (el año pasado), *yesterday* (ayer) o *last night* (anoche). El pasado simple de los verbos regulares se forma agregando *-d* o *-ed* al final de los verbos.

   *It rained for two days in a row.*
   Llovió dos días seguidos.

   *I said to her that I wanted to see her.*
   Le dije a ella que quería verla.

   *She paid for the hotel in advance.*
   Ella pagó el hotel por adelantado.

   *Last night I studied for four hours.*
   Anoche estudié durante cuatro horas.

   *She offered to help me, but I said no.*
   Me ofreció ayuda, pero le dije que no.

   *The president prepared a beautiful speech.*
   El presidente preparó un discurso muy bonito.

Algunos verbos no tienen la forma *-ed* en el pasado. Estos verbos son irregulares y hay que memorizarlos.

*She bought a nice pair of shoes.*
Ella se compró unos zapatos muy bonitos. (un par)

*I saw the movie last night.*
Vi la película anoche.

*The athlete ran so fast that he broke a world record.*
El atleta corrió tan rápido que rompió un récord mundial.

*The policeman began to ask her questions.*
El policía empezó a hacerle preguntas a ella.

*They brought the pictures from the trip.*
(Ellos) trajeron las fotos del viaje.

2. Para decir cuánto tiempo hace que algo sucedió se usa la palabra *ago*.

*They arrived a week ago.*
Ellos llegaron hace una semana.

*Katie left an hour ago.*
Katie salió hace una hora.

*You took them out a while ago.*
Los sacaste hace poco.

*I came to the United States three years ago.*
Vine a los Estados Unidos hace tres años.

*She spoke to my mother a long time ago.*
Ella habló con mi madre hace mucho tiempo.

*Robert started working for the company two months ago.*
Robert empezó a trabajar para la compañía hace dos meses.

3. Se usa *for* y *since* con el presente perfecto para expresar una acción que comenzó en el pasado y continúa en el

presente. *For* (durante, por) se utiliza con expresiones de tiempo que indican un período. *Since* (desde) se usa con expresiones de tiempo que indican un momento en particular.

*I have worked for the same company for ten years.*
He trabajado para la misma compañía durante diez años.

*Tom has lived in this town since 2003.*
Tom ha estado viviendo en este pueblo desde 2003.

*She has not felt well since last Saturday.*
No se ha sentido bien desde el sábado.

*I have had this car for three years.*
He tenido este automóvil durante tres años.

*I have had it since 2002.*
Lo tengo desde 2002.

4. El adverbio es la palabra que acompaña al verbo para modificar su significado. Muchos adverbios son formados a partir de adjetivos añadiéndoles la terminación *-ly,* que equivale a la terminación "-mente".

*I drove very slowly because it was raining.*
Conduje muy despacio porque estaba lloviendo.

*She ran quickly to the door when she heard the bell.*
Ella corrió rápidamente hacia la puerta cuando oyó el timbre.

*He called me recently.*
Él me llamó recientemente.

*The nurse worked quietly in the patient's room.*
La enfermera trabajó silenciosamente en el cuarto del paciente.

*He works very efficiently.*
Él trabaja muy eficientemente.

*I said it clearly.*
Lo dije claramente.

*They accused him unjustly.*
Lo acusaron injustamente.

*He asked him nicely.*
Le preguntó amablemente.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Laura and Peter arrived a week ago.* (an hour ago, two years ago, four months ago, a long time ago, ten minutes ago)
2. *I have been living in my apartment since last year.* (December, I came to the United States, 2001, last month, September)
3. *It snowed for two hours.* (a full day, a long time, a few minutes, the whole time, a while)
4. *I drove very carefully.* (slowly, quietly, recently, carelessly, nicely)
5. *She worked for two hours.* (drove, studied, thought about it, prepared for the test, ran)
6. *They haven't visited them.* (seen, told, worked with, spoken to, moved)

B. Cambie las siguientes oraciones usando el pasado simple y *yesterday* (ayer). Tradúzcala y dígala en voz alta.

1. *It is raining today.*
2. *I am studying today.*

3. *I am offering help today.*
4. *I am preparing a good salad today.*
5. *I am buying a new shirt today.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Marcia se compró un apartamento nuevo.
2. El señor empezó a hacerme preguntas.
3. Las chicas llegaron hace una semana.
4. Laura habló con Peter hace dos días.
5. Mi padre ha trabajado para esta compañía durante muchos años.
6. Nosotros hemos estado viviendo aquí desde el año pasado.
7. El hombre condujo muy despacio.
8. El perro corrió rápidamente hasta la puerta.
9. Yo trabajé silenciosamente durante cuatro horas.
10. Estamos de camino a México.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (llamaron) *Peter and Dolores* __________ *an hour ago.*
   (a) *calls*
   (b) *call*
   (c) *called*
2. (hace) *Our friends arrived a few hours* __________.
   (a) *for*
   (b) *since*
   (c) *ago*

3. (que espere) *Tell him* ________.
   (a) *to wait*
   (b) *to waste*
   (c) *to wave*

4. (fácilmente) *He said he can do it* ________.
   (a) *easier*
   (b) *easily*
   (c) *easy*

5. (compramos) *We* ________ *it a long time ago.*
   (a) *thought*
   (b) *bought*
   (c) *brought*

6. (pagó) *She* ________ *for our dinner.*
   (a) *paid*
   (b) *pay*
   (c) *paying*

7. (hace unos días) *Mr. and Mrs. Smith arrived* ________.
   (a) *several days ago*
   (b) *for several days*
   (c) *in several days*

8. (claramente) *My boss told me* ________.
   (a) *clearly*
   (b) *clear*
   (c) *clears*

9. (corrimos) *We* ________ *for a couple of hours.*
   (a) *running*
   (b) *run*
   (c) *ran*

10. (que declarar) *Do you have anything* ________*?*
   (a) *to declare*
   (b) *for declare*
   (c) *by declare*

## RESPUESTAS

B. 1. *It rained yesterday.*
Llovió ayer.

2. *I studied yesterday.*
Estudié ayer.

3. *I offered help yesterday.*
Ofrecí mi ayuda ayer.

4. *I prepared a good salad yesterday.*
Yo prepare una buena ensalada ayer.

5. *I bought a new shirt yesterday.*
Compré una camisa nueva ayer.

C. 1. *Marcia bought a new apartment.*

2. *The man began to ask me questions.*

3. *The girls arrived a week ago.*

4. *Laura spoke to Peter two days ago.*

5. *My father has worked for this company for many years.*

6. *We have lived here since last year.*

7. *The man drove very slowly.*

8. *The dog ran quickly to the door.*

9. *I worked quietly for four hours.*

10. *We're on our way to Mexico.*

D. 1. *Peter and Dolores called an hour ago.*
Peter y Dolores llamaron hace una hora.

2. *Our friends arrived a few hours ago.*
Nuestros amigos llegaron hace unas pocas horas.

3. *Tell him to wait.*
   Dile que espere.

4. *He said he can do it easily.*
   Él dijo que lo puede hacer fácilmente.

5. *We bought it a long time ago.*
   Nosotros lo compramos hace mucho tiempo.

6. *She paid for our dinner.*
   Ella nos pagó la cena.

7. *Mr. and Mrs. Smith arrived several days ago.*
   El Señor y la Señora Smith llegaron hace unos días.

8. *My boss told me clearly.*
   Mi jefe me dijo claramente.

9. *We ran for a couple of hours.*
   Nosotros corrimos por un par de horas.

10. *Do you have anything to declare?*
    ¿Tienen algo que declarar?

# LECCIÓN 16

## *AT THE BANK*
## EN EL BANCO

A. DIÁLOGO

0. *Frank is not happy with his current bank and decides to open an account with another bank.*
Frank no está satisfecho con su banco actual y decide abrir una cuenta con otro banco.

*At the bank branch's reception area.*
En el vestíbulo de la sucursal.

1. Frank: **I am *interested in* opening a checking account. I am not happy with my current bank.**
Me interesaría abrir una cuenta corriente. No estoy satisfecho con mi banco actual.

2. Employee: **What is the problem with your current bank?**
¿Cuál es el problema con su banco actual?

3. Frank: **They don't *care about* their clients. Their customer service is terrible. I *called about* electronic banking two weeks ago. *When* I call them I can never get through. They put you on hold or they make you leave messages. Then they call *when* I am not home. We have been *calling each other* and leaving messages for a week. And they don't even *apologize for* their bad service. I've had it! What do I need to open an account?**
No les importan sus clientes. Su servicio de atención al cliente es pésimo. Los llamé hace dos semanas para preguntar acerca de su servicio de banca electrónica.

Cuando los llamo nunca puedo comunicarme. Te hacen esperar o dejar mensajes. Luego te llaman cuando no estás en casa. Nos hemos estado llamando y dejándonos mensajes durante toda una semana. Y ni siquiera se disculpan por su mala atención. ¡Estoy harto! ¿Qué tengo que hacer para abrir una cuenta?

4. Employee: **It's very simple. But you can't open an account *unless* you have two forms of identification with you.**
   Es muy simple. Pero no puede abrir una cuenta a menos que tenga dos documentos de identidad.

5. Frank: **I do! I brought my passport and my driver's license. Do you think it will take me a long time?**
   ¡Los tengo! Traje mi pasaporte y mi licencia de conducir ¿Piensa que me va a tomar mucho tiempo?

6. Employee: ***Since* you brought your IDs, I doubt that it will take more than fifteen minutes. I'll start entering your information in the computer *while* you finish filling out this application. Is this the correct address?**
   Ya que trajo los documentos, no creo que nos tome más de quince minutos. Voy a empezar a tomar sus datos en la computadora mientras usted termina de llenar este formulario. ¿Es ésta la dirección correcta?

7. Frank: **Yes, it's my most recent. It's incredible how easy it is to open an account.**
   Sí, es la más reciente. Es increíble lo fácil que es abrir una cuenta.

8. Employee: **There you go, sir. The computer has already given me your account number.**

Pues ya ve, señor. La computadora ya me ha dado su número de cuenta.

9. Frank: **That's a nice number . . . it's very easy to remember.**
Me gusta el número . . . es muy fácil de recordar.

10. Employee: **How do you want to make your first deposit?**
¿Cómo piensa hacer el primer depósito a su cuenta?

11. Frank: **I brought a check to deposit.**
He traído un cheque para depositar.

12. Employee: **You can also make an electronic transfer *if* you still have funds in your previous account.**
También puede hacer una transferencia electrónica si todavía tiene fondos en su cuenta anterior.

13. Frank: **Perfect. Is it very complicated?**
Perfecto. ¿Es muy complicado?

14. Employee: **No, it's very easy. You just have to fill out this form. You can send it by mail *if* you don't have time today.**
No, es muy fácil. Solamente tiene que llenar este formulario. Lo puede mandar por correo si no tiene tiempo hoy.

15. Frank: **Thank you. Is there someone who can help me create a profile to perform online transactions?**
Gracias. ¿Hay alguien que pueda ayudarme a crear un perfil para hacer transacciones desde mi computadora?

16. Employee: **I can help you with that, sir.**
Yo puedo ayudarlo con eso, señor.

17. Frank: **Good. I want to be able to pay electronically.**
Qué bueno. Quiero poder realizar pagos electrónicamente.

18. Employee: **I'll give you an informational brochure. I will also give you the customer service phone number. You will not be able to use online banking *until* you receive your password in the mail. Oh, and the service is absolutely free.**
Le daré un folleto informativo. También le daré el número de atención al cliente. No podrá usar el servicio electrónico hasta que reciba su contraseña por correo. Ah, y el servicio es completamente gratis.

19. Frank: **Really? Could you tell me *whether* I have to pay a fee? *When* I called on the phone, the person from customer service told me there would be a small monthly charge.**
¿De verdad? ¿Me puede decir si hay que pagar alguna cuota? Cuando llamé por teléfono, la persona de servicio al cliente me dijo que había un pequeño cargo mensual.

20. Employee: **Yes, but we have a special promotion for new clients. You *qualify for* free online banking.**
Sí, pero tenemos una promoción especial para nuevos clientes. Usted cumple con los requisitos para el servicio gratis.

21. Frank: **Thank you very much. What a difference! You can't *compare* this bank *to* mine!**
Muchas gracias. ¡Qué diferencia! No se puede comparar este banco con el mío!

22. Employee: **Customer service is our number one priority. You can *count on* us.**

La atención al cliente es nuestra prioridad número uno. Puede contar con nosotros.

B. NOTAS

0. La palabra *current* significa "actual". No la confunda con *actual* que significa "real". También *current* puede referirse a una corriente de agua.

1. *checking account*: "cuenta corriente". *Check* significa "cheque".

3. *to get through*: "conseguir hablar". Proviene del verbo *to get*: "obtener" o "conseguir".

   *I've had it!*: "¡Estoy harto!". Literalmente significa "Ya lo he tenido".

3. *to put on hold*: "poner a alguien en espera en el teléfono".

5. *driver's license*: "carnet de conducir". El carnet es la forma de identificación más común en los Estados Unidos. El carnet de conducir no es como el documento nacional de identidad de muchos otros países: cada estado es responsable de expedir estos permisos a sus habitantes.

6. *ID*: forma abreviada para el documento de identidad.

   *application*: "solicitud" o "formulario", no la confunda con la palabra "aplicación".

9. *easy to remember*: "es fácil de recordar". Fíjese cómo se usa el infinitivo después de la palabra *easy*.

11. *brought*: Pasado del verbo *to bring* o "traer".

14. *by mail*: "por correo". Fíjese en el uso de la preposición *by*.

18. *password*: "contraseña".

19. *on the phone*: Fíjese que la frase usa la preposición *on*.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Hay ciertos verbos en inglés que van seguidos de preposiciones. Es importante aprenderse los verbos con la preposición que les corresponde.

   *She apologized for what she said.*
   Ella pidió disculpas por lo que dijo.

   *It's your birthday. This calls for a toast.*
   Es tu cumpleaños. Esto requiere (es buena razón para) un brindis.

   *You can't compare the book to the movie.*
   No puedes comparar el libro con la película.

   *You can always count on me.*
   Siempre puedes contar conmigo.

   *I don't know if you can depend on her.*
   No sé si puedas confiar en ella.

   *They dream of visiting Australia.*
   Ellos sueñan con visitar Australia.

   *She filled the cup with hot tea.*
   Ella llenó la taza con té caliente.

   *Look at the sky! That plane is flying very low.*
   ¡Mira hacia el cielo! Ese avión está volando muy bajo.

   *People from all over the world are praying for peace.*
   Gente de todo el mundo está rezando por la paz.

   *You don't qualify for financial aid anymore.*
   Ya no cumples con los requisitos para recibir ayuda económica.

*My father is at home; he's recovering from his surgery.*
Mi padre está en casa; está recuperándose de la operación.

*What are you thinking about?*
¿En qué estás pensando?

*I'm saving money for my trip next summer.*
Estoy ahorrando dinero para mi viaje el verano que viene.

*Nothing can stop that hurricane from coming.*
Nada puede hacer que el huracán no venga.

2. Las conjunciones de subordinación se utilizan para unir una frase independiente con una dependiente (es decir, una frase que por sí misma no es una oración completa). Las conjunciones de subordinación más comunes son: *after* (después), *although* (aunque), *because* (porque), *before* (antes), *even though* (aunque), *if* (si), *since* (desde), *unless* (a menos que), *until* (hasta que), *when* (cuando) y *while* (mientras que).

*I'll go to the party if you go.*
Iré a la fiesta si tú vas.

*Even though the suit was on sale, I decided not to buy it.*
Aunque el traje estaba rebajado, decidí no comprarlo.

*She went to dinner after she got out of work.*
Ella fue a cenar después que salió de trabajar.

*They called the police because they heard a strange noise.*
Ellos llamaron a la policía porque oyeron un sonido extraño.

*I'll go on vacation when I have enough money.*
Me iré de vacaciones cuando tenga suficiente dinero.

*The passengers waited until the plane arrived.*
Los pasajeros esperaron hasta que llegara el avión.

3. Las palabras *if* y *whether* significan “si” en los siguientes sintagmas nominales.

*I can't tell you whether the bank is open or not.*
No te podría decir si el banco está abierto o no.

*Do you know if Tuesday is a holiday?*
¿Sabes si el martes es un día feriado?

*I would like to know whether the flight is on time or not.*
Quisiera saber si el vuelo sale a tiempo o no.

*Could you tell me if this train goes to Penn Station?*
¿Me puede decir si este tren va a la estación Penn?

4. Las frases *each other* y *one another* se usan para expresar acciones recíprocas. Se usa *each other* cuando se habla de dos personas. Se usa *one another* cuando uno habla de tres personas o más.

*We greet each other every day.*
Nos saludamos todos los días.

*John, Elizabeth, and Tracy met one another in Boston.*
John, Elizabeth y Tracy se conocieron en Boston.

*All the directors meet with one another once a week.*
Todos los directores se reúnen cada semana.

*I don't think we'll see each other again.*
No creo que nos veamos otra vez.

*Maria and Teresa always talk to each other.*
María y Teresa siempre se hablan.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *When I call them I can never get through.* (they make me wait, they put me on hold, they answer right away, they answer all my questions, they are very polite)

2. *Could you tell me whether I have to pay a fee?* (John is here, the service is free, I can open an account today, it's a good idea, she owns this CD or not)

3. *Laura and I talked to each other last week.* (called each other, e-mailed each other, bought each other presents, met each other, saw each other)

4. *I'll go to the party if you go.* (it's not raining, I feel like it, I'm not too tired, I finish work early, we can have dinner first)

5. *He opened a checking account because he didn't like his bank.* (his bank closed down, he didn't like their customer service, he needed another account, they offered him free checking, he was not happy with them)

6. *You can also make an electronic transfer if you still have funds in your previous account.* (you find it convenient, you prefer, you like the convenience of it, you want to, you don't have time)

B. Forme preguntas con las siguientes frases afirmativas. Escriba la frase completa y tradúzcala.

1. *We will see each other next week.*
2. *She watched the movie after she had dinner.*
3. *They'll go on vacation if Laura feels better.*
4. *He went to the dentist after work.*
5. *Your father is recovering from surgery.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. Yo le pedí disculpas por lo que le hice.
2. No puedes comparar las obras de Picasso con las del otro pintor.
3. Yo sé que puedo contar con mi familia.
4. Ella sueña con visitar a su familia el año que viene.
5. Amy está recuperándose de la operación.
6. ¿En qué estabas pensando?
7. ¿Estás ahorrando suficiente dinero?
8. Fui al restaurante, aunque me dijiste que no era muy bueno.
9. Él está interesado en abrir una cuenta corriente.
10. Su atención al cliente es muy mala. (la atención de ellos)

D. Escoja la mejor alternativa entre las opciones. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (requiere) *You got a promotion; this __________ a toast.*
   (a) *calls of*
   (b) *calls for*
   (c) *calls in*
2. *You shouldn't compare your new employee __________ the more experienced one.*
   (a) *from*
   (b) *to*
   (c) *of*
3. *You can always count __________ me.*
   (a) *with*
   (b) *in*
   (c) *on*

4. (con) *She filled my glass __________ champagne.*
   (a) *with*
   (b) *in*
   (c) *of*

5. (por) *His friends were praying ________ a speedy recovery.*
   (a) *about*
   (b) *for*
   (c) *from*

6. (para) *I don't think I qualify __________ free checking.*
   (a) *from*
   (b) *about*
   (c) *for*

7. *What were you thinking __________?*
   (a) *about*
   (b) *in*
   (c) *for*

8. (Aunque) __________ *I had the money, I decided not to take a trip.*
   (a) *If*
   (b) *Even though*
   (c) *Because*

9. (antes) *I go to the gym __________ I go to work.*
   (a) *before*
   (b) *after*
   (c) *when*

10. (los unos con los otros) *The three children played with __________.*
    (a) *each other*
    (b) *one another*
    (c) *another*

## RESPUESTAS

B. 1. *Will we see each other next week?*
¿Nos veremos la semana que viene?

2. *Did she watch the movie after she had dinner?*
¿Ella miró la televisión después de cenar?

3. *Will they go on vacation if Laura feels better?*
¿Se irán de vacaciones si Laura se siente mejor?

4. *Did he go to the dentist after work?*
¿Él fue al dentista después del trabajo?

5. *Is your father recovering from surgery?*
¿Se está recuperando tu padre de la cirugía?

C. 1. *I apologized for what I did.*

2. *You can't compare Picasso's paintings with the other painters'.*

3. *I know I can count on my family.*

4. *She dreams of visiting her family next year.*

5. *Amy is recovering from surgery.*

6. *What were you thinking about?*

7. *Are you saving enough money?*

8. *I went to the restaurant even though you told me it wasn't very good.*

9. *He is interested in opening a checking account.*

10. *Their customer service is very bad.*

D. 1. *You got a promotion; this calls for a toast.*
Te ascendieron; ésta es una buena razón para hacer un brindis.

2. *You shouldn't compare your new employee to the more experienced one.*

No deberías comparar a tu nuevo empleado con el de más experiencia.

3. *You can always count on me.*
   Siempre puedes contar conmigo.

4. *She filled my glass with champagne.*
   Ella llenó mi copa con champán.

5. *His friends were praying for a speedy recovery.*
   Sus amigos estaban rezando por que se recupere pronto.

6. *I don't think I qualify for free checking.*
   No creo cumplir con los requisitos para la cuenta corriente gratis.

7. *What were you thinking about?*
   ¿En qué estabas pensando?

8. *Even though I had the money, I decided not to take a trip.*
   Aunque tenía el dinero, decidí no irme de viaje.

9. *I go to the gym before I go to work.*
   Yo voy al gimnasio antes de ir a trabajar.

10. *The three children played with one another.*
    Los tres niños jugaron entre ellos.

# LECCIÓN 17

## *AT THE POST OFFICE*
## EN LA OFICINA DE CORREOS

A. DIÁLOGO

0. *Sharon is in the post office. She has to buy stamps, send an express letter, ship a package to her friends in London, and pick up her mail.*
Sharon está en la oficina de correos. Tiene que comprar estampillas, enviar una carta urgente, mandar un paquete a sus amigos en Londres y recoger su correo.

*At the stamp window.*
En la ventanilla de sellos.

1. Sharon: **Excuse me, sir. I want to send these three letters to England. How much is it, please?**
Disculpe, señor. Quiero mandar estas tres cartas a Inglaterra. ¿Me diría cuánto cuesta, por favor?

2. Employee: **I have to weigh them. Let's see . . . they're eighty cents each, ma'am.**
Tengo que pesarlas. Vamos a ver . . . son ochenta centavos cada una, señora.

3. Sharon: **I want to send this other letter rush delivery too. How much is it?**
Quiero mandar esta carta urgente también. ¿Cuánto es?

4. Employee: **If it's for Great Britain, it's twenty dollars.**
Si es para Gran Bretaña, son veinte dólares.

5. Sharon: **When should I expect it to arrive?**
¿Cuándo se supone que llegue?

6. Employee: **It will be delivered in two to three days.**
Llegará en dos o tres días.

7. Sharon: **How much do I owe you?**
¿Cuánto le debo?

8. Employee: **Let's see, one, two, three stamps, and the express letter . . . That's a total of twenty-two dollars and forty cents.**
Vamos a ver, uno, dos, tres sellos, y la carta exprés . . . El total es veintidós dólares con cuarenta centavos.

9. Sharon: **Thank you. I *need to send* a package. Where do I *have to go* to mail a package? I *have* never *mailed* one from here.**
Gracias. Necesito mandar un paquete. ¿Adónde hay que ir para mandar un paquete? Nunca he enviado paquetes desde aquí.

10. Employee: **Let's see . . . It's a regular size package, you can ship it from here.**
Déjeme ver . . . Es un paquete de tamaño regular, lo puede enviar desde aquí.

11. Sharon: **And one more thing, my mailbox at home *seems to be* full. I *have* just *received* a notice saying I have to pick up my mail here. Where do I need to go?**
Y otra cosa: parece que mi buzón está lleno. Recibí una nota diciendo que tenía que recoger mis cartas aquí. ¿Adónde tengo que ir?

12. Employee: **Go to the back also. They are both there.**

Vaya a la sección de atrás también. Las dos secciones están allí.

*At the pick-up window.*
En la ventanilla de retiros.

13. Sharon: **Is there anything for me? I received a notice that says my mailbox is full.**
¿Hay algo para mí? Recibí una nota que dice que mi buzón está lleno.

14. Employee: **Let's see . . . May I see your ID? Yes, ma'am. There are several large letters, magazines, a registered letter, and a small package. You'll have to sign the receipt here.**
A ver . . . ¿Me permite su identificación? Sí, señora. Hay varias cartas grandes, revistas, una carta certificada y un paquete pequeño. Tendrá que firmar el recibo aquí.

15. Sharon: **Of course. Where do I have to sign?**
Cómo no. ¿Dónde hay que firmar?

16. Employee: **On this line, please. And for the package, since it's coming from abroad, you'll have to pay eight dollars in customs duties.**
En esta línea, por favor. Y por el paquete, por venir de fuera, tendrá que pagar ocho dólares de aduana.

17. Sharon: **Thank you. What can it be? I recently moved back to the States. I *used to live* in England. It's probably one of the paintings that I bought before coming home.**
Gracias. ¿Qué será? Me mudé hace poco de vuelta a los Estados Unidos; vivía en Inglaterra. Probablemente es uno de los cuadros que compré antes de venir.

18. Employee: **It could be. It's big enough.**
Puede ser. Es lo suficientemente grande.

19. Sharon: **I have to send a package too. Where can I do that?**
Tengo que mandar un paquete también. ¿Dónde puedo hacerlo?

20. Employee: **For that, you'll have to go to that window.**
Para eso tendrá que ir a aquella ventanilla.

*At the package window.*
En la ventanilla de paquetes.

21. Sharon: **I *want to send* this package to England.**
Quiero mandar este paquete a Inglaterra.

22. Employee: **Let's see . . . It weighs a lot, ma'am. I am sorry, if you *want to send* it, you'll have to pay a lot of money.**
A ver . . . Señora, pesa muchísimo. Lo siento, pero si usted quiere mandarlo, tendrá que pagar mucho dinero.

23. Sharon: **It doesn't matter, it's an important package.**
No importa, es un paquete importante.

24. Employee: **Do you want to send it by regular mail?**
¿Lo quiere mandar por correo normal?

25. Sharon: **What do you mean?**
¿Qué quiere decir eso?

26. Employee: **The package weighs 15 pounds. If you *intend to send* it by Airmail Parcel Post, it's sixty-two dollars and it takes eight to ten days. If you**

***prefer to send*** **it by Economy Parcel Post, it will be forty-one dollars and twenty-five cents, but it will take four to six weeks.**
El paquete pesa quince libras. Si quiere mandarlo por correo aéreo, le costará sesenta y dos dólares y le tomará entre ocho y diez días. Si lo prefiere, lo puede enviar por correo terrestre; le costará cuarenta y un dólares con veinticinco centavos, pero le tomará de cuatro a seis semanas.

27. Sharon: **No, economy post, please. I can't** ***afford to send*** **it via regular mail. If it didn't weigh so much, I would send it by regular mail.**
No, por el correo más lento por favor. No puedo darme el lujo de mandarlo por correo aéreo. Si no pesara tanto, lo mandaría por correo normal.

28. Employee: **Please fill out these two customs declarations.**
Llene estas dos declaraciones para la aduana, por favor.

29. Sharon: **Done!**
¡Listo!

30. Employee: **Would you like to insure it too? If you wanted to insure it, you would have to pay more.**
¿Quiere asegurarlo también? Si lo hace, tendrá que pagar más.

31. Sharon: **It depends, how much will it cost me?**
Depende, ¿cuánto me va a costar?

32. Employee: **It all depends on the value of the item.**
Todo depende del valor del artículo.

33. Sharon: **I would like to insure it for three hundred dollars.**
Quisiera asegurarlo por trescientos dólares.

34. Employee: **Let's see. It's four dollars and sixty cents extra.**
Déjeme ver. Son cuatro dólares y sesenta centavos más.

35. Sharon: **Let's not do it; it's not worth it. I *have* never *spent* that much money on insurance for a package.**
No lo hagamos, no vale la pena. Nunca he pagado tanto dinero por el seguro de un paquete.

B. NOTAS

0. *London*: "Londres". Otros nombres de ciudades y países europeos: *Rome* (Rome), *Venice* (Venecia), *Italy* (Italia), *Paris* (París), *France* (Francia), *Brussels* (Bruselas), *Belgium*, (Bélgica), *Germany* (Alemania), *Switzerland* (Suiza), *Stockholm* (Estocolmo), *Sweden* (Suecia), *Norway* (Noruega), *Finland* (Finlandia), *Hungary* (Hungría).

2. *to weigh*: "pesar". No lo confunda con el sustantivo *weight*, que significa "peso".

3. *rush*: Literalmente, "urgente". También se puede usar como verbo. *I rushed to the phone when I got home.* "Fui de prisa hacia el teléfono cuando llegué a casa."

7. *to owe*: "deber". Se refiere a deber en el sentido de deuda.

10. *rear*: "parte de atrás o trasera".

12. *back*: Similar a la palabra *rear.* También significa "espalda".

14. *ID*: Abreviatura de *identification*.

16. *abroad*: Se usa este término para referirse al extranjero. *When I was in college I spent a year abroad.* "Cuando estaba en la universidad me pasé un año en el extranjero."

17. *before*: Significa "antes de" en este caso.

18. *enough*: "suficientemente" o "suficiente".

23. *It doesn't matter*: "No importa". Como verbo, significa "importar", como sustantivo significa "materia".

27. Fíjese en el uso del condicional en la frase: *If it didn't weigh so much* . . . "Si no pesara tanto . . ." *If I didn't have to work, I would go to the party*. "Si no tuviera que trabajar, iría a la fiesta." Diríjase a la lección siguiente para mas información acerca del uso de los condicionales.

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. La expresión *used to* seguida de un verbo en forma simple se usa para indicar un hábito o costumbre en el pasado. El equivalente en español es el verbo "soler" o el imperfecto (terminación -ía/-aba).

   *We used to work in the same building.*
   Nosotros trabajábamos (solíamos trabajar) en el mismo edificio.

   *I used to get up very early when I was working there.*
   Yo me levantaba (solía levantar) temprano cuando trabajaba allí.

   *John used to drive to work but now he takes the subway.*
   John conducía (solía conducir) al trabajo, pero ahora toma el metro.

*When I was a child I used to spend Sundays with my grandmother.*

Cuando yo era niño pasaba (solía pasar) los domingos con mi abuela.

2. La expresión *to be used to* seguida de un verbo con terminación *-ing* significa "estar acostumbrado a algo".

*She is used to getting up early now.*

Ella está acostumbrada a levantarse temprano ahora.

*I'm not used to having to pay so much money for insurance.*

No estoy acostumbrado a tener que pagar tanto dinero por un seguro.

*He is used to dealing with kids because he works in a school.*

Él está acostumbrado a tratar con niños porque trabaja en una escuela.

*I am not used to wearing so many clothes in the winter.*

No estoy acostumbrado a llevar tanta ropa en el invierno.

También se puede usar la expresión seguida de sustantivos para expresar estar acostumbrado/a a algo.

*I'm not used to the taste of American food.*

No estoy acostumbrado al sabor de la comida estadounidense.

También existe la expresión *to get used to,* que significa "acostumbrarse a algo".

*She doesn't like the food, but she's getting used to it.*

A ella no le gusta la comida, pero se está acostumbrando.

3. Hay ciertos verbos en inglés que van seguidos de un infinitivo. El infinitivo es un verbo en su forma simple

precedido de *to*. He aquí algunos ejemplos de verbos que van seguidos del infinitivo.

*My boss agreed to give us a raise.*
Mi jefe accedió a darnos un aumento.

*I can't afford to buy those shoes.*
No puedo permitirme el lujo de comprarme esos zapatos.

*He chose to go to the party on his own.*
Él decidió ir a la fiesta solo.

*My mother decided to invite her neighbors for dinner.*
Mi madre decidió invitar a sus vecinos a cenar.

*I don't expect to leave work late today.*
No creo que hoy salga tarde del trabajo.

*Christian doesn't have to take the test until tomorrow.*
Christian no tiene que tomar el examen hasta mañana.

*She intends to call me as soon as she gets home.*
Ella tiene la intención de llamarme en cuanto llegue a su casa.

*We really need to discuss the situation.*
Realmente necesitamos discutir la situación.

*Caryn offered to help us with the move.*
Caryn se ofreció a ayudarnos con la mudanza.

*You seem to be upset.*
Parece que estás enojado.

*Do you want to join us for dinner?*
¿Quieres acompañarnos a cenar?

4. El presente perfecto se forma con el presente del verbo auxiliar *to have* y el participio pasado del verbo principal. El presente perfecto se usa para expresar una acción que ocurrió recientemente. También se puede utilizar

para expresar una acción en el pasado cuyo momento exacto no se menciona por no ser importante.

*She has received a lot of compliments after losing weight.*
Ella ha recibido muchos cumplidos después de haber bajado de peso.

*I have never visited Florida.*
Yo nunca he visitado la Florida.

*Nobody has heard from him in a few weeks.*
Nadie ha oído nada de él en varias semanas.

*What have you done to your hair?*
¿Qué te has hecho en el pelo?

*She has not opened her mail because she has been too busy.*
Ella no ha abierto su correspondencia porque ha estado muy ocupada.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *She has to buy stamps.* (send an express letter, go to the post office, pay for insurance, pick up her mail, ship a package)
2. *Peter used to live in New York.* (travel very often, work with me, be my friend, have lunch with me, play the piano)
3. *I'm not used to getting up so early.* (working out in the morning, eating so late, working so hard, seeing so many people in my apartment, this new hairdo yet)
4. *I have to send this express letter.* (three letters to Mexico, a message to my mother, them a check, a gift to my sister, a postcard to my friend)

5. *I can't afford* <u>*to buy that apartment*</u>. (to waste my time, to lose my patience, to buy that car, to live in that neighborhood, to stay in that hotel)

6. *She has never* <u>*worked so hard*</u>. (been to my house, finished school, worked with me, visited her relatives in California, tried that restaurant)

B. Cambie las siguientes frases del presente continuo al presente perfecto y añada la palabra en paréntesis. Luego tradúzcalas al español.

1. *I am calling her now. (just)*
2. *They are forcing her to quit. (her job)*
3. *I am not feeling well. (the past few days)*
4. *I am meeting her today. (before)*
5. *Carl is working very hard now. (lately)*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Ella no ha abierto sus cartas.
2. ¿Quieres acompañarnos al restaurante?
3. Su padre parecía estar enojado.
4. Tengo que ir al dentista lo antes posible.
5. Mi jefe accedió a darme vacaciones este mes.
6. Ella solía trabajar conmigo.
7. Yo no estoy acostumbrado a levantarme tan temprano.
8. Cuando era niña, ella se pasaba el verano en la Florida.
9. Paula decidió irse de vacaciones.
10. No estoy acostumbrado a llevar zapatos con tacones.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (acostumbrado a viajar) *I am* __________ *far.*
   (a) *use to travel*
   (b) *used to travelling*
   (c) *used to travel*

2. (solía trabajar) *She* __________ *with me.*
   (a) *was working*
   (b) *used to working*
   (c) *used to work*

3. (enviar) *I have to* __________ *a package to the Dominican Republic.*
   (a) *sending*
   (b) *send*
   (c) *sent*

4. (firmar) *You'll have to* __________ *here.*
   (a) *sign*
   (b) *signing*
   (c) *signature*

5. (ayudar) *The girl offered* __________ *us.*
   (a) *helping*
   (b) *to help*
   (c) *helped*

6. (espera recibir) *Jeff* __________ *a bonus this year.*
   (a) *waits to receive*
   (b) *expects receiving*
   (c) *expects to receive*

7. (decidió invitarnos) *Carla* __________ *us to her house.*
   (a) *decided an invitation*
   (b) *decided inviting*
   (c) *decided to invite*

8. (solía trabajar) *When I was a student I* __________ *on Sundays.*
   (a) *use to working*
   (b) *used to work*
   (c) *used to working*

9. (nunca he estado) *I* __________ *in her house.*
   (a) *have never been*
   (b) *have been not*
   (c) *have been never*

10. (acostumbrado a pagar) *I'm not* __________ *such a high price!*
    (a) *used to pay*
    (b) *use to paying*
    (c) *used to paying*

## RESPUESTAS

B. 1. *I have just called her.*
La he llamado hace poco.

2. *They have forced her to quit her job.*
La han obligado a renunciar a su trabajo.

3. *I have not been feeling well the past few days.*
No me he sentido bien durante los últimos días.

4. *I have met her before.*
Me he reunido con ella anteriormente.

5. *Carl has been working very hard lately.*
Carl ha estado trabajando con ahínco últimamente.

C. 1. *She has not opened her mail.*

2. *Do you want to join us to go to the restaurant?*

3. *His father seemed to be upset.*

4. *I have to go to the dentist as soon as possible.*

5. *My boss agreed to give me my vacation this month.*

6. *She used to work with me.*

7. *I am not used to getting up so early.*

8. *When she was a child, she used to spend her summers in Florida.*

9. *Paula decided to go on vacation.*

10. *I am not used to wearing high heel shoes.*

D. 1. *I am used to traveling far.*
Estoy acostumbrado a viajar lejos.

2. *She used to work with me.*
Ella solía trabajar conmigo.

3. *I have to send a package to the Dominican Republic.*
   Tengo que enviar un paquete a la República Dominicana.

4. *You'll have to sign here.*
   Tendrás que firmar aquí.

5. *The girl offered to help us.*
   La chica se ofreció a ayudarnos.

6. *Jeff expects to receive a bonus this year.*
   Jeff espera recibir un sueldo adicional a fin de año.

7. *Carla decided to invite us to her house.*
   Carla decidió invitarnos a su casa.

8. *When I was a student I used to work on Sundays.*
   Cuando era estudiante, yo solía trabajar (trabajaba) los domingos.

9. *I have never been to her house.*
   Yo nunca he estado en su casa.

10. *I'm not used to paying such a high price!*
    ¡No estoy acostumbrado a pagar un precio tan alto!

# LECCIÓN 18

## *AT THE FURNITURE STORE*
## EN LA TIENDA DE MUEBLES

### A. DIÁLOGO

0. *Theresa has just purchased her first home. Since she has always lived in a small apartment, she has to buy furniture for her bigger, more comfortable house. She has decided to spend the day looking for furniture for her new home. She is in a store that specializes in all kinds of furniture.*
Theresa acaba de comprarse su primera casa. Como siempre ha vivido en un apartamento pequeño, tiene que comprar muebles para su nueva casa, más grande y más cómoda. Ha decidido pasarse el día buscando muebles para su hogar. Se encuentra en una tienda que se especializa en toda clase de muebles.

1. Employee: **Good morning, ma'am. Do you need any help?**
Buenos días, señora. ¿En qué puedo ayudarle?

2. Theresa: **Good morning. Well, yes, I have a rather long list. To begin with, I'm looking for a new mattress.**
Buenos días. Pues sí, tengo una lista bastante larga. Para empezar, estoy buscando un colchón nuevo.

3. Employee: **Well, you're in the right department. I have many types of mattresses. What size are you looking for?**
Pues está en el departamento apropiado. Tenemos muchísimos tipos de colchón. ¿De qué tamaño lo quiere?

4. Theresa: **I need one for a queen sized bed.**
Necesito un colchón para una cama doble.

5. Employee: **I have this one on sale. Do you like it?**
Tengo éste que está rebajado. ¿Le agrada?

6. Theresa: **Let me see . . . It's very hard. Do you have a mattress that is *less hard*?**
Déjeme ver . . . Es demasiado duro. ¿Tiene un colchón que sea menos duro?

7. Employee: **How about this one?**
¿Y éste?

8. Theresa: **Very well, I'll take it. I also need some new pillows.**
Muy bien, me lo llevo. También necesito almohadas.

9. Employee: **I'm sure you'll like these, ma'am. They are 100% down filled. They are much *more comfortable than* the ones filled with foam. But they are also much *more expensive*.**
Seguro que éstas le gustarán, señora. Éstas son de pluma ciento por ciento. Son mucho más cómodas que las de espuma. Pero también son mucho más caras.

10. Theresa: **Do you have any *cheaper* ones? I'm already spending a lot of money on the mattress. *If I had* the money *I would* definitely *get* them.**
¿Tiene algunas más baratas? Ya estoy gastando mucho dinero en el colchón. Si tuviera el dinero, seguro que las compraría.

11. Employee: **These are the cheapest I have, yet the quality is very good.**
Éstas son las más baratas que tengo, sin embargo son de muy buena calidad.

12. Theresa: **Good, I'll take them. Do you also have nightstands?**
Bien, me las llevo. ¿Tiene también mesitas de noche?

13. Employee: **Yes, ma'am. What do you think about this one? It is made with first rate wood.**
Sí, señora. ¿Qué le parece ésta? Es de madera de primera calidad.

14. Theresa: **I prefer a *bigger* one.**
Prefiero una más grande.

15. Employee: **This other one is the perfect size. It's ideal for a queen sized bed.**
Ésta otra tiene un tamaño perfecto, ideal para una cama doble.

16. Theresa: **This one I do like. I'll take it.**
Ésta sí me gusta. Me la llevo.

17. Employee: **What else do you need?**
¿Qué más necesita?

18. Theresa: **I need a dining set.**
Necesito un juego de comedor.

19. Employee: **That's in another department, but I can go with you. How many chairs do you need?**
Eso es en otro departamento, pero la puedo acompañar. ¿De cuántas sillas lo quiere?

20. Theresa: **I need to buy one that seats no less than six; between six and eight is fine.**
Me hace falta uno para no menos de seis comensales; entre seis y ocho está bien.

21. Employee: **This is a very elegant table. It's mahogany. *If I were you I would take it.***

Ésta mesa es muy elegante, es de caoba. Si yo fuera usted me la llevaría.

22. Theresa: **Yes, but I'm looking for something more casual. I have kids and I also frequently invite friends to my house.**
Sí, pero estoy buscando una más informal. Tengo niños y además invito a amigos a mi casa con frecuencia.

23. Employee: **It's true, when you have kids you have to be careful with what you buy. What do you think about this one?**
Es cierto, cuando se tiene niños hay que tener cuidado con lo que uno compra. ¿Qué le parece ésta?

24. Theresa: ***Better*. The color is *prettier* and it seems to be *more resistant*. Although, to be honest with you, I'm not too crazy about it.**
Mejor. El color es más bonito y parece ser más resistente. Aunque a decir la verdad, tampoco me vuelve loca.

25. Employee: **This is *more modern*, what do you think? In addition, this dining set is on sale. It's the *best* one we have.**
Ésta es más contemporánea, ¿qué le parece? Además, este juego está rebajado. Es el mejor que tengo.

26. Theresa: **This one I like. It's *the nicest one*. I'll take it.**
Éste sí me gusta. Es el más bonito. Me lo llevo.

27. Employee: **Would you like anything else?**
¿Quiere alguna otra cosa?

28. Theresa: **I need a new rug for my living room.**
Necesito una alfombra nueva para la sala.

29. Employee: **We have a large variety. We have Persian, Turkish, modern, wool . . . What size are you looking for?**
Hay gran variedad, las tenemos persas, turcas, modernas, de lana . . . ¿De qué tamaño la quiere?

30. Theresa: **I don't have the exact measurements.**
Pues realmente no tengo la medida exacta.

31. Employee: **When it comes to rugs, I recommend that you have the exact measurements. It's not a good idea to buy something too big for the room.**
Con las alfombras, le recomiendo que se tengan las medidas exactas. No es bueno comprar una que sea demasiado grande para la habitación.

32. Theresa: **Also, I would prefer for my husband to come with me to take a look at the colors. He's very fussy. Are you open tomorrow? *If he's* available tomorrow *I'll come back.***
Además, quiero que mi esposo venga conmigo a ver los colores. Él es muy quisquilloso. ¿Están abiertos mañana? Si él está disponible mañana, volveremos.

33. Employee: **Yes, we are open until eight o'clock.**
Sí, abrimos hasta las ocho de la noche.

34. Theresa: **I'll see you tomorrow then. Thanks!**
Pues nos vemos mañana. ¡Gracias!

B. NOTAS

0. El verbo *to purchase* significa "comprar". Es sinónimo del verbo *to buy.*

El término *house* se refiere a la casa. *Home* significa "hogar". El término *home* se usa también para referirse al lugar de origen de una persona. *I'm going home for my Christmas vacation.* "Me voy a mi tierra/ciudad natal para las vacaciones de navidades."

La palabra *furniture* siempre se usa en el singular.

2. *rather*: "bastante". Es similar a *very*.

   *To begin with*: "Para empezar". Fíjese cómo la preposición va al final de la frase.

4. *queen sized bed*: "cama doble". Literalmente, "de tamaño para reina".

5. *on sale*: "rebajado". *Sale* es la palabra que se usa para "rebajas".

7. *How about this one?*: Esta frase es muy popular. Se usa para sugerir otra alternativa.

9. *down-filled*: "de pluma". Proviene de *down* (pluma) y *to fill* (llenar). Literalmente, "llenas de plumas".

   *one hundred percent*: "100%", "ciento por ciento".

12. *nightstand*: "mesita de noche" o "mesita de luz".

13. *first rate*: "de primera clase o calidad".

18. *dining set*: "juego de comedor". Se refiere a la mesa con las sillas.

20. *one that seats*: "uno que pueda sentar". Proviene del verbo *to seat*, que significa "sentar".

21. *casual*: "informal". También se usa para referirse a la vestimenta.

24. *I'm not too crazy about it*: "No me vuelve loco" o "no me chifla".

28. *rug*: "alfombra de área que se puede mover". El término *carpet* se refiere a "la moqueta" o "alfombrado fijo de pared a pared".

29. Fíjese cómo en inglés los adjetivos de nacionalidad se escriben con letras mayúsculas.

32. *fussy*: "quisquilloso" o "exigente". *He is very fussy with food; I don't know if he will like what I prepared.* "Él es muy quisquilloso con la comida; no sé si le va a gustar lo que preparé."

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. El comparativo se utiliza para comparar dos sustantivos o acciones. En inglés hay dos maneras para expresar el comparativo. Si el adjetivo tiene solamente una o dos sílabas, se le añade *-er.* Si el adjetivo tiene tres sílabas o más se utiliza la palabra *more.* Si el adjetivo termina en *-y,* hay que cambiar la *-y* por una *i* luego añadir *-er.* Por ejemplo, *busy, busier; crazy, crazier; cloudy, cloudier.* Cuando la palabra termina en vocal seguida de una consonante, hay que duplicar la consonante final antes de añadir *-er.* Por ejemplo, *hot, hotter; big, bigger; pretty, prettier.* En cuanto al comparativo de los adverbios, todos usan *more* en vez de *-er* independientemente del número de sílabas. *He travels more frequently than I do.* "Él viaja más frecuentemente que yo."

   *This book is more interesting than the other.*
   Este libro es más interesante que el otro.

   *The new director is more popular than the previous one.*
   El nuevo director es más popular que el anterior.

*My rent is higher than yours.*
Mi alquiler es más alto que el tuyo.

*My sister speaks French more clearly than my brother.*
Mi hermana habla francés más claramente que mi hermano.

*I am busier than before.*
Estoy más ocupado que antes.

Nota: El opuesto de *more . . . than* es *less . . . than* (menos que)

*Juan is less tired than Teresa.*
Juan está menos cansado que Terésa.

*This rug is less expensive than this one.*
Esta alfombra es menos cara que esta otra.

*She pays less rent than I do.*
Ella paga menos alquiler que yo.

Nota: Al igual que en español, existen adjetivos con formas irregulares.

| | |
|---|---|
| *good* | *better* (mejor) |
| *bad* | *worse* (peor) |

*This restaurant is better than the one from last week.*
Este restaurante es mejor que el de la semana pasada.

2. El superlativo en inglés se usa para comparar un sustantivo o acción con dos o más sustantivos de diferentes cualidades. Hay dos maneras para expresar el superlativo. Si el adjetivo o el adverbio tiene solamente una sílaba, se le añade *-est*. Si el adjetivo o el adverbio tiene dos o más sílabas se utiliza la palabra *most*. El superlativo siempre comienza con el artículo definido *the*.

*I am the oldest sibling in my family.*
Yo soy el hermano mayor de la familia.

*She was the most famous singer at the time.*
Ella fue la cantante más famosa en esa época.

*Bill bought the most expensive car he could buy.*
Bill se compró el automóvil más caro que pudo comprar.

*The building is the tallest in the city.*
El edificio es el más alto de la ciudad.

*My rent is the highest in the building.*
Mi alquiler es el más alto en el edificio.

*This is the most beautiful painting in the museum.*
Éste es el cuadro más hermoso del museo.

Nota: El opuesto de *the most* es *the least* (el/la menos)

*This neighborhood is the least popular one in the city.*
Este barrio es el menos popular en la ciudad.

*This is the least elegant dress of the three.*
Éste es el vestido menos elegante de los tres.

*I bought the least expensive car.*
Yo compré el automóvil menos caro.

Nota: Los siguientes superlativos tienen formas irregulares:
*better* *the best* (el mejor)
*bad* *the worst* (el peor)

*It's the best jacket I have.*
Es la mejor chaqueta que tengo.

*We went to the best restaurant in town.*
Fuimos al mejor restaurante de la ciudad.

*That was the worst game he has ever played.*
Ése fue el peor partido que jamás ha jugado.

3. El condicional en frases especulativas se forma con *would* o *could* y el pasado simple. Esta construcción se usa en casos hipotéticos en el presente o en el futuro.

*If I spoke French I would spend more time in Paris.*
Si yo hablara francés me pasaría más tiempo en París.

*If they came on time more often, we would not have to wait so much.*
Si ellos vinieran a tiempo más a menudo, no tendríamos que esperar tanto.

*If I ate at a restaurant every night, I would not have much money left.*
Si yo comiera en un restaurante todas las noches, no me quedaría mucho dinero.

Nota: Con el verbo *to be* se utiliza *were* tanto para los sujetos singulares como para los plurales. El uso de *was* no es correcto.

*If I were a better cook, I would make dinner for you.*
Si yo fuera un mejor cocinero, te prepararía la cena.

*If he were your friend, he would tell you the truth.*
Si él fuera tu amigo, te diría la verdad.

*If I were you, I would visit Venice first and then Rome.*
Si fuera tú, visitaría Venecia primero y después Roma.

4. El condicional en frases de probabilidad en el futuro se forma con el presente simple y con *will, to be going to, can* o *might.*

*If I get a raise, I'll get a new car.*
Si me dan un aumento, me compraré un automóvil nuevo.

*I might go to the park if the weather is nice.*
Es posible que vaya al parque si hace buen tiempo.

*She's going to get a raise if she achieves her goal.*
Ella recibirá un aumento si logra su meta.

*We can see the movie if we get back from the restaurant early.*

Podremos ir al cine si llegamos temprano del restaurante.

5. Para expresar lo que habría pasado si se hubiera dado una condición se utiliza el pasado perfecto y *would have, could have, might have* o *should have.*

*If John had taken his medicine he would not have gotten sick.*

Si John hubiera tomado su medicina no se habría enfermado.

*If you had listened to my advice you would have avoided this situation.*

Si hubieras seguido mi consejo habrías evitado esta situación.

*They would have finished earlier if they had studied more.*

Ellos habrían terminado más temprano si hubieran estudiado más.

*If you had reserved the flight earlier you would have paid a lower price.*

Si hubieras reservado el vuelo más temprano habrías pagado menos.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *Robert is <u>stronger than I am</u>.* (richer than I am, smarter than I am, more elegant than I am, faster than I am, more responsible than I am)

2. *I prefer a <u>cheaper</u> one.* (bigger, more efficient, nicer, funnier, more responsible)

3. *This is the <u>nicest</u> car here.* (best, fastest, least expensive, cheapest, most economical)

4. *This other one is the perfect <u>size</u>.* (brand, color, price, product)

5. *If I were you, I would <u>listen to your friend's advice</u>.* (try that new restaurant, change jobs, ask for a raise, get a new car, sell the apartment)

6. *If I had the money, I would <u>buy a new apartment</u>.* (take a vacation, get a new car, get her a nice gift, go to that restaurant, travel to Hawaii)

B. Escriba el comparativo con las siguientes frases siguiendo el modelo. Escriba la frase completa y tradúzcala.

| | |
|---|---|
| MODELO: *a cheap apartment* | *This apartment is cheaper.* Este apartamento es más barato. |

1. *a good restaurant*

2. *an expensive watch*

3. *a fast car*

4. *a nice restaurant*

5. *a comfortable pair of shoes*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y dígalas en voz alta.

1. Si yo trabajo con ahínco, voy a aprobar mis exámenes.

2. Si no nos damos prisa, llegaremos tarde.

3. ¿Que harás si no te dan el trabajo?

4. Si no hubieras cometido ese error, habrías aprobado el examen.

5. Si me hubieras llamado, te habría acompañado.

6. Mary es la muchacha más bonita de la clase.

7. Él es el más inteligente de la clase.

8. Lynn es más rápida que Stella.

9. El automóvil de Steve es más caro que el de Aaron.

10. Fuimos al mejor restaurante de la ciudad.

D. Escoja la mejor alternativa entre las opciones. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (hablara) *If I* __________ *Italian, I would spend more time in Rome.*
   (a) *speak*
   (b) *spoke*
   (c) *speaking*

2. (fuera) *If he* __________ *a better actor, the play would have been more interesting.*
   (a) *was*
   (b) *were*
   (c) *be*

3. (la hubiera visitado) *If he* __________ *visited her, she would not have been so upset.*
   (a) *did visit*
   (b) *had visited*
   (c) *visited*

4. (la más grande) *It's* __________ *store in the city.*
   (a) *the bigger*
   (b) *the most big*
   (c) *the biggest*

5. (mejor) *This movie is __________ than the other one.*
   (a) *better*
   (b) *good*
   (c) *best*

6. (la menos cara) *This is __________ rug in the store.*
   (a) *the most expensive*
   (b) *less expensive*
   (c) *the least expensive*

7. (menos interesante) *This novel is __________ than the other one.*
   (a) *the least interesting*
   (b) *least interesting*
   (c) *less interesting*

8. (más cara) *This house is __________ than the one on the other street.*
   (a) *the most expensive*
   (b) *more expensive*
   (c) *most expensive*

9. (me gustara) *If I __________ Italian food, I would go to the restaurant with you.*
   (a) *would like*
   (b) *liked*
   (c) *to like*

10. (me dan un aumento) *If I __________, I'll go on vacation next summer.*
    (a) *get a raise*
    (b) *go up*
    (c) *get more*

## RESPUESTAS

B. 1. *This is a better restaurant.*
Este restaurante es mejor.

2. *This is a more expensive watch.*
Este reloj es más caro.

3. *This is a faster car.*
Este automóvil es más rápido.

4. *This is a nicer restaurant.*
Este restaurante es más agradable.

5. *This is a more comfortable pair of shoes.*
Éste es un par de zapatos más cómodo.

C. 1. *If I work hard I will pass my tests.*

2. *If we don't hurry we will be late.*

3. *What will you do if you don't get the job?*

4. *If you had not made that mistake, you would have passed the test.*

5. *If you had called me, I would have gone with you.*

6. *Mary is the most beautiful girl in the class.*

7. *He is the most intelligent (smartest) of the class.*

8. *Lynn is faster than Stella.*

9. *Steve's car is more expensive than Aaron's.*

10. *We went to the best restaurant in the city.*

D. 1. *If I spoke Italian, I would spend more time in Rome.*
Si yo hablara italiano, me pasaría más tiempo en Roma.

2. *If he were a better actor, the play would have been more interesting.*

Si él fuera mejor actor, la obra hubiera sido más interesante.

3. *If he had visited her, she would not have been so upset.*
   Si él la hubiera visitado, ella no se habría enojado tanto.

4. *It's the biggest store in the city.*
   Es la tienda más grande de la ciudad.

4. *This movie is better than the other one.*
   Esta película es mejor que la otra.

6. *This is the least expensive rug in the store.*
   Esta es la alfombra menos cara de la tienda.

7. *This novel is less interesting than the other one.*
   Esta novela es menos interesante que la otra.

8. *This house is more expensive than the one on the other street.*
   Esta casa es más cara que la de la otra calle.

9. *If I liked Italian food, I would go to the restaurant with you.*
   Si me gustara la comida italiana, iría al restaurante contigo.

10. *If I get a raise, I'll go on vacation next summer.*
    Si me dan un aumento, me iré de vacaciones el verano que viene.

# LECCIÓN 19

## *THE DENTIST, THE DOCTOR, AND THE PHARMACIST*

## LA DENTISTA, EL DOCTOR Y EL FARMACÉUTICO

A. DIÁLOGO

0. *Angela and Phil are on vacation in Key West when suddenly Angela gets a strong toothache.*
Angela y Phil están de vacaciones en Cayo Hueso cuando de repente a Angela le da un fuerte dolor de muelas.

*The dentist.*
La dentista.

1. Receptionist: **Good morning. What can I do for you, ma'am?**
Buenos días. ¿En qué puedo servirle, señora?

2. Angela: **I have a terrible toothache. It's a very sharp pain. Could I see the dentist?**
Tengo un dolor de muelas terrible. Es un dolor punzante. ¿Puedo ver a la dentista?

3. Receptionist: **Of course. Just a minute, please.**
Claro. Un momento, por favor.

4. Dentist: **Let's see, ma'am. Would you like to sit down? Okay. What's the matter?**
A ver, señora. ¿Quiere sentarse? Muy bien. ¿Qué es lo que le pasa?

5. Angela: **My gums are a little swollen and *they've been bleeding*. When I visited *my* dentist six months ago *I was told* that I had a cavity.**

La encía está un poco hinchada y ha estado sangrando. Cuando fui al dentista hace seis meses me dijeron que tenía una caries.

6. Dentist: **I'm going to take an X-ray. Tilt *your* head back a little. And open *your* mouth, please. Bite on this.**
Voy a tomar una radiografía. Eche usted la cabeza un poco para atrás. Y abra la boca, por favor. Muerda esto.

7. Angela: **Will it take long?**
¿Tardará mucho?

8. Dentist: **No. The X-ray will be ready right away. Meanwhile, let me examine the tooth.**
No. La radiografía estará lista en seguida. Mientras tanto, déjeme examinarle el diente.

9. Angela: **Ouch! Oh, it hurts so much!**
¡Ay! Ah, ¡me duele tanto!

10. Dentist: **I'll have to give you an injection.**
Tendré que ponerle una inyección.

11. Angela: **Yes, please. I can't stand this pain.**
Sí, por favor. No soporto el dolor.

12. Dentist: **Now I see what it is. You have a cavity in the molar on the left. It doesn't look very serious.**
Ya veo lo que es. Tiene una caries en la muela aquí a la izquierda. No me parece muy serio el asunto.

13. Angela: **Good. I hope you don't have to pull it.**
Menos mal. Espero que no tenga usted que sacármela.

14. Dentist: **Let's look at the X-ray. No, it doesn't need *to be extracted*, but the cavity needs *to be filled*.**

Vamos a ver la radiografía. No, no hay que sacarla, pero hay que empastarla.

15. Angela: **Will it take long?**
¿Va a tomar mucho tiempo?

16. Dentist: **It will be a matter of a few minutes, and you won't feel anything. Don't worry.**
Será cosa de unos minutos y no sentirá nada. No se preocupe.

*Angela's toothache is gone, but when she returns to the hotel, she finds that Phil doesn't feel so good.*
A Angela se le pasa el dolor de muelas, pero al llegar al hotel se encuentra con que Phil que no se siente muy bien.

17. Phil: **I'm not well at all, Angela. I have aches all over *my* body. *I have been shivering* all morning. *My* head aches, *my* stomach aches, even *my* throat is sore.**
Angela, no estoy nada bien. Tengo dolores por todo el cuerpo. He estado temblando toda la mañana. Me duele la cabeza, el estómago, hasta me duele la garganta.

18. Angela: **You sure don't look well. I'm going to call the hotel doctor to book you an appointment. Meanwhile, go to bed.**
Tienes razón, no te ves bien. Voy a llamar al doctor del hotel para hacer una cita. Mientras tanto, acuéstate.

*At the doctor's office.*
En el consultorio médico.

19. Doctor: **Let's see, sir. What seems to be the problem?**
A ver, señor, ¿qué le pasa?

20. Phil: ***I have been feeling* sick for a couple of days. I think I have a fever.**
Me he estado sintiendo mal durante los últimos dos días. Creo que tengo fiebre.

21. **Open *your* mouth, please. Cough . . . You have a fever and *your* throat is quite irritated.**
Abra la boca, por favor. Tosa . . . Usted tiene fiebre y la garganta está bastante irritada.

22. Angela: **What should we do?**
¿Qué deberíamos hacer?

23. Doctor: ***Your* husband will have to stay in bed for two or three days, ma'am, until the fever goes away.**
Su esposo tendrá que guardar cama dos o tres días, señora, hasta que le pase la fiebre.

24. Angela: **Can he eat anything?**
¿Puede comer de todo?

25. Doctor: **No, ma'am. Soups or broths. Plenty of liquids. Fruit juices, or something similar, and he ought to take these pills that I'm going to prescribe. Give him one every four hours until *his* temperature goes down. And *I advise him to stay* in bed. If he doesn't get better by tonight, call me again.**
No, señora. Sopa o caldos. Bastante líquido. Jugos de frutas, o cosas parecidas, y debe tomar estas píldoras que le voy a recetar. Déle una cada cuatro horas hasta que le baje la temperatura. Y le recomiendo que guarde cama. Si no mejora esta noche, vuelva a llamarme.

*The following day.*
Al día siguiente.

26. Angela: **How do you feel today, dear? Did you sleep well?**
¿Cómo te sientes hoy, querido? ¿Has dormido bien?

27. Phil: **Much better, thank you. I don't think I have a fever anymore. And *my* throat isn't so sore. Maybe we should go to the beach today.**
Mucho mejor, gracias. Me parece que ya no tengo fiebre. Y no me duele tanto la garganta. Quizás deberíamos ir a la playa hoy.

28. Angela: **No way! *You were told* that you had to stay in bed. In any case I'm glad you feel better. I think it's the same illness that I had last month. Here's today's paper if you want to read it. I'm going to the pharmacy. I'll be right back.**
¡De ninguna manera! Se te dijo que tenías que guardar cama. De todas formas, me alegro de que te sientas mejor. Creo que es la misma enfermedad que yo tuve el mes pesado. Aquí está el periódico de hoy, si lo quieres leer. Voy a la farmacia. Vuelvo en seguida.

*At the pharmacy.*
En la farmacia.

29. Angela: **Will you fill this prescription, please?**
Por favor, ¿quiere prepararme esta receta?

30. Pharmacist: **Yes ma'am. It will be ready in a moment. Do you want anything else?**
Sí, señora. Estará lista dentro de un momento. ¿Quiere alguna otra cosa?

31. Angela: **Oh, yes. I almost forgot. Do you have a good sunscreen lotion?**
Ah, sí. Por poco se me olvida. ¿Tiene usted un buen protector solar?

32. Pharmacist: **Yes, right here. It's only three dollars.**
Sí, aquí mismo. Es solamente tres dólares.

33. Angela: **That's a great deal. You have very good prices here.**
Es una ganga. Tienen muy buenos precios aquí.

34. Pharmacist: **Thanks. *Ours* is the most complete and cheapest pharmacy in town.**
Gracias. La nuestra es la farmacia más completa y barata del pueblo.

35. Angela: **Where are the razor blades and the toothpaste?**
¿Dónde están las hojas de afeitar y la crema dental?

36. Pharmacist: **In the front. Next to the soap.**
Al frente. Junto a los jabones.

B. NOTAS

0. *on vacation*: "de vacaciones". Fíjese en el uso de la preposición *on*.

   *Key West*: "Cayo Hueso". Entre los cayos de la Florida, éste es el más occidental. Es un sitio turístico muy visitado por su estilo relajado, sus playas y su cercanía a la isla de Cuba. La palabra *west* significa "oeste". Los otros puntos cardinales son *east* (este), *north* (norte) y *south* (sur).

2. *toothache*: "dolor de muelas". "Dolor de cabeza" en inglés es *headache*. Ambos provienen de *ache* (dolor).

5. *swollen*: "hinchado" o "inflamado". El verbo es *to swell* (hincharse). Como sustantivo, *swell* significa "marejada".

*cavity*: "caries". También significa "cavidad" o "hueco".

6. *to tilt*: "inclinar".
   *to bite*: "morder".

9. *It hurts so much!*: "¡Me duele tanto!" La expresión proviene del verbo *to hurt* (doler). La palabra "dolor" en inglés es *pain*.

11. *I can't stand the pain*: "No puedo soportar este dolor". El verbo *to stand* no solamente significa "ponerse de pie", sino también "soportar".

13. *to pull*: "tirar" o "sacar".

14. *filled*: proviene del verbo *to fill*, que significa "llenar", "rellenar" o "empastar".

17. *to shiver*: "temblar".
    *ache*: la palabra puede usarse como verbo (doler) o como sustantivo (dolor).

20. Fíjese cómo se usa el indefinido *a* antes de la palabra *fever. I have a fever. I have a headache.*

23. *to stay in bed*: "guardar cama".

28. *I'm glad*: "Me alegro".

29. El verbo *to fill* se usa con *prescription* o "receta". *To fill a prescription* significa "preparar o dispensar la medicina".

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. Hay algunos verbos en inglés que pueden ir seguidos de un infinitivo y de un pronombre objeto. El pronombre va entre el verbo y el infinitivo.

*He advised me to speak to my boss.*
Él me recomendó que hablara con mi jefe.

*Would you allow me to say something?*
¿Me permites decir algo?

*I challenged him to play basketball with me.*
Lo reté a jugar baloncesto conmigo.

*The receptionist instructed me to wait for the doctor.*
La recepcionista me pidió que esperara al médico.

*They forced the prisoner to tell the truth.*
Obligaron al prisionero a decir la verdad.

*Please remind me to take my medicine.*
Por favor, recuérdame que tengo que tomar mi medicamento.

*She taught me to speak English.*
Ella me enseñó a hablar inglés.

*I told you not to touch the computer.*
Te dije que no tocaras la computadora.

2. Los adjetivos posesivos se usan para modificar un sustantivo e indicar posesión. Los adjetivos posesivos son *my, your, his, her, its, our, your* y *their.* Los pronombres posesivos se usan para reemplazar a un sustantivo con su adjetivo posesivo. Los pronombres posesivos son *mine, yours, his, hers, ours, yours* y *theirs.*

*Our company is big. Theirs isn't.*
Nuestra empresa es grande. La de ellos no lo es.

*Your boyfriend calls you every day. Hers doesn't.*
Tu novio te llama todos los días. El de ella no lo hace.

*His car is new. Mine is better.*
Su automóvil es nuevo (el de él). El mío es mejor.

*May I borrow your book? I lost mine.*
¿Puedo tomar prestado tu libro? Se me perdió el mío.

*The coats? Mine is there and yours is here.*
¿Los abrigos? El mío está allí y el tuyo está aquí.

3. Se usa el presente perfecto continuo para indicar la duración de una acción reciente. Se forma con el presente del verbo *to have,* el participio pasado del verbo *to be (been)* y el verbo principal con la terminación *-ing*.

*I have been thinking about moving.*
He estado pensando en mudarme.

*I have been working on weekends since last March.*
He estado trabajando los fines de semana desde marzo pasado.

*She has been studying French.*
Ella ha estado estudiando francés.

*The company has been firing employees lately.*
La compañía ha estado despidiendo empleados últimamente.

4. En la voz pasiva el objeto o receptor del verbo se convierte en sujeto, y el agente se menciona por la preposición *by* o se omite. La voz pasiva se forma con el verbo *to be* y el participio pasado del verbo.

*The homeless are fed by the parishioners.*
Las personas sin hogar son alimentadas por los feligreses.

*The interview has been recorded.*
La entrevista ha sido grabada.

*The report is going to be prepared by us.*
El informe será preparado por nosotros.

Nota: La voz pasiva se usa en inglés con oraciones impersonales que usan "se" en español.

*The contract was signed.*
Se firmó el contrato.

*The building was erected quickly.*
Se erigió el edificio rápidamente.

*He was told that he should stay home.*
Se le dijo que se quedara en casa.

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *I have a headache.* (toothache, backache, fever, sore throat, bad cold)
2. *He advised me to speak to my boss.* (to get some rest, to take a vacation, to be careful, to save some money, to eat the right food)
3. *She told me not to touch the computer.* (to go to that restaurant, to go to that bank, to rent that type of car, to buy that dining room set, to call her late)
4. *He has a nice apartment but yours is better.* (theirs, mine, hers, Peter's)
5. *Do you have sunscreen?* (soap, razor blades, toothpaste, aspirin, this medicine)
6. *The report has been prepared.* (will be prepared, is being prepared, was being prepared, had been prepared)

B. Cambie cada oración de la voz activa a la voz pasiva. Luego tradúzcala al español.

1. *Angela brought a bottle of wine to the party.*
2. *Mother is driving us to school.*
3. *Mark has invited me to the party.*

4. *All the students will take a test this afternoon.*

5. *They had taught her how to change a tire.*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. La entrevista será grabada.
2. El contrato se firmó.
3. John ha estado trabajando todos los días.
4. Su computadora no funciona; él está usando la mía.
5. ¿Los automóviles? El mío está aquí; el de él está allí.
6. La oficina de ella está cerca; la de ellos está lejos.
7. ¿Me permites decir algo?
8. Él me recomendó ir al médico.
9. Se te dijo que tenías que guardar cama.
10. Tengo dolor de cabeza y fiebre.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (Nuestros) __________ *children are very good students.*
   (a) *Ours*
   (b) *Our*
   (c) *We*

2. (el mío) *I like this car better than* __________.
   (a) *mine*
   (b) *my*
   (c) *I*

3. (la tuya) *This is my pen. Where is __________?*
   (a) *you*
   (b) *your*
   (c) *yours*

4. (la nuestra) *I like this house; __________ is smaller.*
   (a) *ours*
   (b) *our*
   (c) *ourselves*

5. (el suyo) *He asked me for my book because he lost __________.*
   (a) *his*
   (b) *himself*
   (c) *he*

6. (ha estado intentando) *She __________ to call you.*
   (a) *is trying*
   (b) *has been trying*
   (c) *has tried*

7. (fue preparada) *The dinner __________ by my mother.*
   (a) *is being prepared*
   (b) *is prepared*
   (c) *was prepared*

8. (me dijeron) *I __________ that he retired.*
   (a) *they told me*
   (b) *was told*
   (c) *been told*

9. (mis) *Here are ________ books. Where are yours?*
   (a) *mine*
   (b) *my*
   (c) *me*

10. (el de ella) *I like your hat and __________ too.*
    (a) *hers*
    (b) *her*
    (c) *she*

## RESPUESTAS

B. 1. *The bottle of wine was brought to the party by Angela.*
La botella de vino fue traída a la fiesta por Ángela.

2. *We are being driven to school by Mother.*
Estamos siendo traídos en automóvil por nuestra madre.

3. *I have been invited to the party by Mark.*
He sido invitado a la fiesta por Mark.

4. *The test will be taken by all the students this afternoon.*
El examen será tomado por todos los estudiantes esta tarde.

5. *She had been taught by them how to change a tire.*
A ella le habían enseñado (ellos) cómo cambiar un neumático.

C. 1. *The interview will be recorded.*

2. *The contract was signed.*

3. *John has been working every day.*

4. *His computer isn't working; he is using mine.*

5. *The cars? Mine is here; his is there.*

6. *Her office is near; theirs is far.*

7. *Would you allow me to say something?*

8. *He advised me to go to the doctor.*

9. *You were told that you had to stay in bed.*

10. *I have a headache and a fever.*

D. 1. *Our children are very good students.*
Nuestros hijos son muy buenos estudiantes.

2. *I like this car better than mine.*
Me gusta este automóvil más que el mío.

3. *This is my pen. Where is yours?*
Ésta es mi pluma. ¿Dónde está la tuya?

4. *I like this house; ours is smaller.*
Me gusta esta casa; la nuestra es más pequeña.

5. *He asked me for my book because he lost his.*
Me pidió mi libro porque él había perdido el suyo.

6. *She has been trying to call you.*
Ella ha estado intentando llamarte.

7. *The dinner was prepared by my mother.*
La cena fue preparada por mi madre.

8. *I was told that he retired.*
Me dijeron que él se jubiló.

9. *Here are my books. Where are yours?*
Aquí están mis libros. ¿Dónde están los tuyos?

10. *I like your hat and hers too.*
Me gusta tu sombrero y el de ella también.

# LECCIÓN 20

## *POLITICS*
## POLÍTICA

### A. DIÁLOGO

0. *James and Victor are talking about politics. It is a very interesting topic for both of them, especially a few weeks before the elections.*
James y Víctor están hablando de política. Es un tema muy interesante para los dos, sobre todo unas semanas antes de las elecciones.

1. James: **These elections are going to be very tight. I'm very *excited.***
Estas elecciones van a ser muy reñidas. Estoy muy entusiasmado.

2. Victor: **It's a very *exciting* race. The two main candidates present some interesting alternatives to the current problems. However, I don't know which one to vote for.**
Es una contienda muy emocionante. Los dos candidatos principales presentan unas alternativas interesantes a los problemas actuales. Sin embargo, no sé por quién votar.

3. James: **I think both candidates have been quite honest, but they haven't been too specific with the details.**
Yo creo que ambos candidatos han sido bastante honestos, pero no han sido muy específicos con los detalles.

4. Victor: **I agree, I find it really difficult to decide who I'm going to vote for.**

Estoy de acuerdo, realmente me cuesta mucho trabajo decidir por quién votar.

5. James: **The exact same thing is happening to me. There are so many things to consider: the environment, the economy, education, and international policy.**
A mí me ocurre exactamente lo mismo. Hay tantas cosas que tener en cuenta: el medio ambiente, la economía, la educación y la política internacional.

6. Victor: **In any case, I think we'll be better off than with the current president.**
De cualquier forma, me parece que vamos a estar mejor que con el presidente actual.

7. James: **I agree. I am so happy that he decided to leave politics.**
Estoy de acuerdo. Me alegro mucho de que haya decidido dejar la política.

8. Victor: **Yes, the current president is someone who promised a lot but didn't deliver on his promises. Remember when he said "I will deliver every promise of this campaign?"**
Sí, el presidente actual es una persona que prometió mucho, pero no cumplió con sus promesas. ¿Te acuerdas cuando dijo "Yo voy a cumplir cada promesa de esta campaña"?

9. James: **I know *he said he would deliver every promise*. But he didn't know how to deal with the strikes. The teachers' unions wanted the raises that they had been promised.**
Yo sé que él dijo que iba a cumplir cada promesa. Pero no supo manejar las huelgas. Los maestros y el sindicato querían los aumentos que les habían prometido.

10. Victor: **He didn't respond the right way. I agree.**
Él no reaccionó de la manera correcta. Estoy de acuerdo.

11. James: **The situation turned violent in the universities. There were many people injured in the protests.**
La situación se tornó violenta en las universidades. Hubo muchos heridos en las protestas.

12. Victor: **Well, *if only* the next president could maintain better communication with the students and the unions. *It is important* that the next president *become* aware of the issues that matter most to young voters.**
Bueno, ojalá que el próximo presidente pueda tener una mejor comunicación con los estudiantes y los sindicatos. Es importante que el próximo presidente se dé cuenta de los problemas que más les importan a los votantes jóvenes.

13. James: **I think so. Both new candidates seem to have a better temper. They seem calm and sensible.**
Yo creo que sí. Me parece que los dos candidatos nuevos tienen un mejor temperamento. Parecen ser bastante calmados y sensatos.

14. Victor: **Who is the favorite now?**
¿Quién es el preferido en este momento?

15. James: **The polls give Daniels a slight lead, but Goodridge is close behind.**
Las encuestas le dan una ligera ventaja a Daniels, pero Goodridge está pisándole los talones.

16. Victor: **They will certainly be very interesting elections.**
Pues sí que van a ser unas elecciones muy interesantes.

17. James: **What do you think of the candidates' international policies?**
¿Qué opinas de la política internacional de los candidatos?

18. Victor: **I like Goodridge's international policies better. However, Daniels has suggested some good economic policies.**
La política internacional de Goodridge me gusta más que la de Daniels. Sin embargo, Daniels ha sugerido muy buenas propuestas económicas.

19. James: **Unemployment is one of the biggest problems we have at this time. *It is essential* that the new government *introduce* more bills to promote employment and business growth.**
El desempleo es uno de los problemas más importantes que tenemos en este momento. Es esencial que el nuevo gobierno introduzca más proyectos de ley para promover el empleo y el crecimiento económico.

20. Victor: **I'm not too *convinced* by the environmental policies of either of the two candidates.**
Lo que no me convence mucho de ninguno de los dos candidatos es su política ambiental.

21. James: **I agree, the previous government didn't have any *convincing* policies. The new candidates aren't talking much about the issue either.**
Estoy de acuerdo, el gobierno anterior no tenía ninguna política muy convincente. Y los candidatos tampoco están hablando mucho del tema.

22. Victor: **Let them explain it before the elections!**
¡Que lo expliquen bien antes de las elecciones!

23. James: **Yes, and people have so much apathy.**
Sí, y la gente parece muy apática.

24. Victor: **I agree. *If only* people would pay more attention to current problems.**
Estoy de acuerdo. Si tan sólo la gente prestara más atención a los problemas actuales.

25. James: **When are they going to broadcast the debates?**
¿Cuándo van a televisar los debates?

26. Victor: **There's one next week.**
La semana que viene hay uno.

27. James: **I think that as a result of the debates we are going to have a clearer idea of what the candidates stand for.**
Yo creo que a partir de los debates vamos a tener una idea más clara de lo que los candidatos apoyan.

28. Victor: **In the meantime we just have to wait . . . and hope that the best one wins!**
Mientras tanto, sólo tenemos que esperar . . . ¡y esperar que gane el mejor!

## B. NOTAS

0. *politics*: "política". Fíjese cómo se usa la forma plural en inglés. Lo mismo ocurre con *economics* o "economía".

1. *tight*: "apretado". En este caso se refiere a elecciones reñidas.

2. *however*: "sin embargo".

   *who to vote for*: "por quién votar". En inglés formal y escrito la preposición nunca viene al final de la oración. En inglés formal la frase hubiera sido *I don't know for which one to vote.* En el lenguaje hablado y casual apenas se oye este tipo de construcción lingüística. Lo mismo ocurre con la frase número cuatro. En inglés formal la frase debería leer *I find it really difficult to decide for whom I'm going to vote.* Esta frase casi nunca se usa en el lenguaje coloquial.

3. *quite*: "bastante", parecido a *rather*.

4. *agree*: "estar de acuerdo". El verbo es *to agree.*

5. *the exact same thing*: "exactamente la misma cosa".

6. *better off*: "estar mejor".

8. *to deliver*: "cumplir". También significa "entregar". *The postman tried to deliver the package but no one was home.* "El cartero intentó entregar el paquete, pero no había nadie en casa."

9. *to lower*: "bajar".

12. *It is important that the next president become aware*: Fíjese en el uso del subjuntivo (*become*), que será explicado en esta lección.

14. *the favorite*: "el preferido".

15. *close behind*: El término *close* significa "cerca" y *behind* significa "por detrás".

18. *policy*: "política de gobierno" o "estrategia".

19. *unemployment*: "paro" o "desempleo".

20. *environment*: "el medio ambiente".

21. *issue*: "tema", "cuestión" o "asunto". Este término es muy popular en inglés. *What is your position on this issue?* "¿Cuál es tu postura en este asunto?"

25. *to broadcast*: "televisar", "emitir" o "difundir".

28. *hope*: "esperar", relacionado a "esperanza". No se usa este término para referirse a la espera de tiempo. Para esos casos se usa *to wait for. I have been waiting for the bus for twenty minutes.* "Llevo veinte minutos esperando el autobús."

## C. GRAMÁTICA Y USO

1. El subjuntivo en inglés se forma utilizando la forma simple del verbo. No tiene número ni conjugación diferente para cada tiempo. Generalmente va introducido por el pronombre relativo *that* o "que".

   *It is important that he pay attention in class.*
   Es importante que él preste atención en clase.

   *It is essential that the children be quiet during the religious service.*
   Es esencial que los niños estén tranquilos durante el servicio religioso.

   *Denise asked that he be present at the meeting.*
   Denise pidió que él estuviera presente en la reunión.

   *It is necessary that the psychiatrist listen to her patients.*
   Es necesario que la siquiatra escuche a sus pacientes.

   *Her boss requested that she show up on time.*
   Su jefe le pidió a ella que llegue a tiempo.

   *I suggest that they bring all the ideas to the table.*
   Yo sugiero que ellos traigan todas las ideas a la mesa.

2. El discurso directo se usa para citar las palabras exactas del hablante. En la forma escrita se usan comillas al final y al principio de la cita. El discurso indirecto se usa para expresar la idea de otra persona sin utilizar sus palabras exactas. En este caso ocurren cambios en el uso del pronombre y en el tiempo de los verbos:

Presente simple pasa a pasado simple

*"Hi, Steve. This is John. I'm leaving the office now."*
*John said that he was leaving the office.*
"Hola Steve. Estoy saliendo de la oficina ahora."
John dijo que estaba saliendo de la oficina.

*"I work for a big company."*
*He said that he worked for a big company.*
"Yo trabajo en una empresa grande."
Él dijo que trabajaba en una empresa grande.

*"My son is studying for a test."*
*He said that his son was studying for a test.*
"Mi hijo está estudiando para un examen."
Él dijo que su hijo estaba estudiando para un examen.

Presente perfecto *has/have* + participio pasa a pasado perfecto *had* + participio

*"I have lived in the city for ten years."*
*He said that he had lived in the city for ten years.*
"Yo he vivido en la ciudad durante diez años."
Él dijo que él había vivido en la ciudad por diez años.

Pasado simple pasa a pasado perfecto *had* + participio

*"I bought a new car last year."*
*He said he had bought a new car last year.*
"Yo compré un automóvil nuevo el año pasado."
Él dijo que había comprado un automóvil nuevo el año pasado.

Futuro *will/going to* pasa al condicional *would*

*"I will call you when I am ready."*
*He said that he would call me when he is ready.*
"Te llamaré cuando esté listo."
Él dijo que me llamaría cuando estuviera listo.

3. El participio presente *(-ing)* y el participio pasado *(-ed)* pueden utilizarse como adjetivos. El participio presente se usa para describir la causa de un sentimiento. En cambio, el participio pasado se usa para describir los sentimientos de una persona.

*I am very excited about the news.*
*The news is very exciting.*
Estoy muy emocionado con las noticias.
Las noticias son muy emocionantes.

*I'm so bored with the novel.*
*The novel is so boring.*
Estoy tan aburrido con la novela.
La novela es tan aburrida.

*I am not convinced by his story.*
*His story was not convincing.*
No estoy muy convencido con su historia.
Su historia no fue muy convincente.

*I was fascinated by his last movie.*
*That was a fascinating movie.*
Quedé fascinado con su última película.
Fue una película fascinante.

4. La expresión *if only* se usa en inglés para expresar un deseo. Su equivalente en español es "ojalá", "quisiera", "si tan sólo".

*If only you were here!*
¡Si tan sólo estuvieras aquí!

*If only you would find it!*
¡Si tan sólo lo encontrara usted!

*If only she knew it!*
¡Si tan sólo ella lo supiera!

## EJERCICIOS

A. Sustituya la palabra subrayada con la palabra o expresión en paréntesis. Escriba cada oración y repítala en voz alta.

1. *I think both candidates are good.* (have been honest, are great for the country, are bad, are telling the truth)
2. *I am so happy that he decided to leave politics.* (to run for president, to enter politics, to apply for the job, to visit his family, to vote for the best candidate)
3. *It is important that the next president become aware of the issues.* (understand the voters, try to unite the country, remain honest, keep his word, have a good economic policy)
4. *I like his international policies.* (economic policies, environmental record, position on social issues, international relations, speeches)
5. *She said she is working on the project.* (was working, had worked, had been working, worked)
6. *I am very excited about your new job.* (about the trip, about the good news, about this weekend, about the movie, about the party)

B. Cambie las siguientes citas al discurso indirecto usando el sujeto en paréntesis. Luego tradúzcalas al español.

1. *"I'm not feeling well." (She)*

2. *"I will be in Toronto next week." (He)*

3. *"I finished the project last week." (I)*

4. *"I have never eaten Japanese food." (You)*

5. *"We are trying to get in touch with her." (They)*

C. Traduzca las siguientes frases al inglés y luego dígalas en voz alta.

1. Las noticias fueron muy emocionantes.

2. Estoy muy emocionado con tu nuevo trabajo.

3. ¡Si tan sólo estuvieras aquí!

4. ¡La novela es tan aburrida!

5. No estoy muy convencido con su historia.

6. No supo manejar las protestas estudiantiles.

7. Me alegro mucho de que haya decidido dejar la política.

8. Hay que considerar el medio ambiente y la economía.

9. Estoy de acuerdo.

10. Los dos candidatos han sido honestos.

D. Sustituya la palabra en paréntesis con la mejor alternativa. Escriba la oración y tradúzcala.

1. (fascinado) *I am so __________ by the novel. It's so interesting!*
   (a) *fascinated*
   (b) *fascinating*
   (c) *fascination*

2. (convincente) *She found your argument very* __________.
   (a) *convince*
   (b) *convincing*
   (c) *convince*
3. (aburridos) *We were* __________ *with the program on TV* .
   (a) *bear*
   (b) *boring*
   (c) *bored*
4. (estaría de vuelta) *He said he* __________ *home in time for the basketball game.*
   (a) *been*
   (b) *was*
   (c) *would be*
5. (había estudiado) *He said he* __________ *a lot for the test.*
   (a) *studies*
   (b) *studied*
   (c) *had studied*
6. (estuviera) *She demanded that Peter* __________ *present at the meeting.*
   (a) *be*
   (b) *is*
   (c) *was*
7. (Mientras tanto) __________ *we'll have to hope that the best candidate wins.*
   (a) *In the while*
   (b) *In a while*
   (c) *In the meantime*
8. (aburrida) *The movie was so* __________ *I fell asleep.*
   (a) *bear*
   (b) *boring*
   (c) *bored*

9. (fascinante) *India is a* __________ *country.*
   (a) *fascinating*
   (b) *fascination*
   (c) *fascinated*

10. (Si tan sólo) __________ *you were here*!
   (a) *I love*
   (b) *If only*
   (c) *I want*

## RESPUESTAS

B. 1. *She said she was not feeling well.*
Ella dijo que no estaba sintiéndose bien.

2. *He said he would be in Toronto next week.*
Él dijo que iba a estar en Toronto la próxima semana.

3. *I said I had finished the project last week.*
Yo dije que había terminado el proyecto la semana pasada.

4. *You said you had never eaten Japanese food.*
Tú dijiste que nunca habías comido comida japonesa.

5. *They said they were trying to get in touch with her.*
Ellos dijeron que estaban intentando comunicarse con ella.

C. 1. *The news was very exciting.*

2. *I am very excited about your new job.*

3. *If only you were here!*

4. *The novel is so boring!*

5. *I am not convinced by his story.*

6. *He didn't know how to deal with student protests.*

7. *I am so happy that he decided to leave politics.*

8. *You must consider the environment and the economy.*

9. *I agree.*

10. *Both candidates have been honest.*

D. 1. *I am so fascinated by the novel. It is so interesting!*
Estoy tan fascinado con la novela. ¡Es tan interesante!

2. *She found your argument very convincing.*
   Ella encontró tu argumento muy convincente.

3. *We were bored with the program on TV.*
   Estábamos aburridos con el programa de televisión.

4. *He said he would be home in time for the basketball game.*
   Él dijo que estaría de vuelta en casa para el juego de baloncesto.

5. *He said he had studied a lot for the test.*
   Él dijo que había estudiado mucho para el examen.

6. *She demanded that Peter be present at the meeting.*
   Ella exigió que Peter estuviera presente en la reunión.

7. *In the meantime we'll have to hope that the best candidate wins.*
   Mientras tanto tendremos que esperar que el mejor candidato gane.

8. *The movie was so boring I fell asleep.*
   La película fue tan aburrida que me quedé dormido.

9. *India is a fascinating country.*
   India es un país fascinante.

10. *If only you were here!*
    ¡Si tan sólo estuvieras aquí!

# SUMARIO DE GRAMÁTICA INGLESA

## 1. El alfabeto

| LETRA | NOMBRE | LETRA | NOMBRE | LETRA | NOMBRE |
|---|---|---|---|---|---|
| **a** | ei | **j** | dyei | **s** | es |
| **b** | bi | **k** | kei | **t** | ti |
| **c** | ci | **l** | el | **u** | iu |
| **d** | di | **m** | em | **v** | vi |
| **e** | i | **n** | en | **w** | dobl iu |
| **f** | ef | **o** | o | **x** | eks |
| **g** | dyi | **p** | pi | **y** | uai |
| **h** | eich | **q** | kiu | **z** | dsi |
| **i** | ai | **r** | ar | | |

## 2. Pronunciación

### VOCALES SIMPLES

**a:** 1. Tiene un sonido muy parecido al de la *a* española.
2. Un sonido breve entre *a* y *e*.
3. Un sonido muy parecido al diptongo *ei* como en la palabra española *deleite*.
4. Sonido de *e* española, aunque no abunda.
5. Sonido de *o* española como en la palabra *col*.

**e:** 1. Un sonido equivalente al de la *i* española en la palabra *cinco*.
2. Sonido muy parecido al de la *e* española.
3. Un sonido que no tiene equivalente en español pero que está más o menos entre *e* y *o*.
4. La *e* final no se pronuncia en la mayoría de las palabras.

**i:** 1. Sonido muy breve de *i* que es casi una *e*.
2. Como la *i* española en algunas palabras.
3. Como el del diptongo *ai* en la palabra española *aire*.

4. Sonido, sin equivalente en español, entre *e* y *o*.

**o:** 1. Sonido como el diptongo *ou*.
2. Como la *u* española.
3. De una *o* muy breve parecida a la *a*.
4. Suena como *oa* cuando va seguida de *r* y *e* muda.

**u:** 1. Sonido como el diptongo *iu*.
2. Sonido parecido al de la *u* española.
3. Una *u* corta casi como una *a*´breve que no tiene equivalente en español.
4. Un sonido entre *e* y *u*.

**y:** La *y* se emplea también como vocal en algunas palabras y entonces tiene sonido de *i* española o de *ai*.

## COMBINACIONES DE VOCALES

**ai, ay:** Se parecen al diptongo español *ei* como en la palabra *reina,* por ejemplo.

**au, aw:** Se pronuncian como una *o* muy abierta.

**ea:** 1. Como la *i* española.
2. Como el diptongo *ei* de la palabra *reina*.
3. Como la *e* española.

**ee:** Se pronuncia como la *i* española.

**ei, ey:** 1. Como la *i* española.
2. Como el diptongo español *ei*.
3. Como el diptongo español *ai*.

**oa:** Es equivalente al diptongo *ou* del español.

**oe:** 1. Se pronuncia muchas veces como el diptongo español *ou*.
2. Como la *u* española.

**oo:** 1. Un sonido que equivale a la *u* española.
2. Uno un poco más corto que la *u* española.
3. Uno como la *o* española pero más cerrado, casi como una *a*.

**ou:** 1. El mismo sonido de *u*.
2. Parecido al diptongo español *au*.
3. Como el diptongo español *ou*.

4. Como una *o* española pero más cerrada, casi como *a*.
5. Como la combinación *au* en inglés.

**ui:** 1. Se pronuncia algunas veces como *i* corta.
2. Se pronuncia otras veces como *u*.

**uy:** Se pronuncia como el diptongo español *ai*.

## CONSONANTES

**b:** Tiene un sonido más fuerte que en español, que se pronuncia apretando los labios.

**c:** 1. Antes de la *a, o, u,* suena como en castellano.
2. Antes de la *e, i, y,* se pronuncia como la *s* española.

**d:** Tiene el mismo sonido de la *d* española, pero se pronuncia más fuerte. Se pronuncia lo mismo al final de palabra.

**f:** Igual que el sonido de la *f* española.

**g:** 1. Sonido como la *g* española en las sílabas *ga, go, gu;* lo tiene con todas las vocales.
2. Una *g* que equivale aproximadamente a la combinación de una *d* y una *ch*.

**h:** Tiene el mismo sonido de la *j* española, aunque no tan fuerte, en la mayoría de las palabras.

**j:** La *j* inglesa tiene exactamente la misma pronunciación de la *g* en la palabra inglesa *gin*.

**k:** 1. Tiene el mismo sonido o pronunciación de la *c* fuerte.
2. Es muda cuando le sigue una *n*.

**l:** Exacta a la *l* española.

**m:** Se pronuncia como en español.

**n:** Se pronuncia como en español.

**p:** Se pronuncia como en español.

**q:** Tiene el mismo sonido que en español y va siempre seguida de la *u*, que debe pronunciarse.

**r:** Se parece a la *r* española pero más suave.

**s:** 1. Hay una *s* inglesa igual a la española.

2. Hay otra *s* que no tiene equivalente en español. El sonido se asemeja a un zumbido.

**t:** 1. Se pronuncia como la *t* española, pero un poco más fuerte.

2. Parecido al de la *s* en la palabra inglesa *sugar.*

3. Como la *ch* española.

**v:** Similar a la *v* española, pero con una pronunciación labiodental marcada.

**w:** Más o menos como la *hue* española de la palabra *hueso.*

**x:** 1. Como la *x* española de la palabra *próximo.*

2. Sonido fuerte de *cs* antes de una consonante o vocal acentuada.

**y:** Igual a la española, casi como una *i.*

**z:** No tiene equivalente en español, pero se pronuncia como con un zumbido.

## COMBINACIONES DE CONSONANTES Y DE VOCALES Y CONSONANTES

**ch:** Aunque esta combinación no se considera una letra del alfabeto, tiene la misma pronunciación que tiene en español en la mayoría de las palabras.

**gh:** 1. A menudo no se pronuncia.

2. Se pronuncia como una *f.*

3. Se pronuncia en raras ocasiones como una *g* sola.

**gu:** La *u* es muda la mayoría de las veces.

**ng:** 1. Generalmente es igual a la *n* de la palabra española *banco.*

2. En algunas palabras la *g* tiene sonido.

**ph:** Equivale a la *f.*

**sc:** La *c* se pronuncia como la *c* antes de vocales.

**sch:** Generalmente equivale a la combinación de una *s* y una *k.*

**sh:** No tiene equivalente en español. Se pronuncia como la última parte de la *ch* española.

**th:** Este importante sonido equivale a la *z* castellana o a la *d*.

**wh:** Equivale más o menos a la combinación *ju* española pero más suave.

## 3. Acento

1. Todas las palabras tienen una sílaba que se acentúa fuertemente: *con·di'tion.*
2. Algunas tienen dos acentos fuertes: *air' tight'*.
3. Las palabras largas generalmente tienen un segundo acento más suave que el primero: *sec'ond·ar'y.*
   No hay reglas fijas de acentuación. Se puede consultar un diccionario para la acentuación de palabras indivi-duales.
4. No hay acento escrito como la tilde en "mamá".

## 4. Puntuación.

La puntuación inglesa es muy parecida a la española. Algunas de sus diferencias son:

1. Los signos de admiración y de interrogación no preceden la oración.

| | |
|---|---|
| *Where are you going?* | ¿Adónde va Ud.? |
| *What a beautiful day!* | ¡Qué hermoso día! |

2. Las comillas se usan generalmente en lugar de la raya.

| | |
|---|---|
| *"Thanks a lot," he said.* | Muchas gracias —dijo él. |
| *"How are you?"* | —¿Cómo está usted? |
| *"Very well, thank you."* | —Muy bien, gracias. |

3. Las mayúsculas se usan más frecuentemente que en español. Se usan con los adjetivos que denotan nacionalidad, los días de la semana y los meses.

| | |
|---|---|
| *He's not French, but he is English.* | El no es francés sino inglés. |
| *I'll come Tuesday or Wednesday.* | Vendré el martes o el miércoles. |
| *Today is the third of March.* | Hoy es el tres de marzo. |

## 5. SIGNOS ORTOGRÁFICOS

El acento u otro signo similar no existe en el idioma inglés, excepto en palabras de origen extranjero, como *fiancé*.

## 6. EL ARTÍCULO DEFINIDO

1. Hay solamente un artículo definido en inglés que traduce las palabras españolas "el", "la", "lo"; "los", "las".

| | |
|---|---|
| *the boy* | el muchacho |
| *the girl* | la muchacha |
| *the boys* | los muchachos |
| *the girls* | las muchachas |
| *the same* | lo mismo |

2. El artículo *the* tiene dos pronunciaciones distintas.
   a. Delante de una consonante, se pronuncia como *dhe:*

| | |
|---|---|
| *the man* | el hombre |

   b. Delante de una vocal o una *h* muda, se pronuncia como *dhi:*

| | |
|---|---|
| *the animal* | el animal |
| *the hour* | la hora |

3. El artículo definido a menudo se omite a diferencia del español, usándose solamente cuando la palabra siguiente es determinada.
   a. Con nombres abstractos:

| | |
|---|---|
| *Truth is beauty; beauty is truth.* | La verdad es la belleza; la belleza es la verdad. |

b. Con nombres que se refieren a una clase, o a una especie:

| | |
|---|---|
| *Teachers must be patient.* | Los maestros deben tener paciencia. |
| *Dogs are faithful.* | Los perros son fieles. |

c. Con nombres que se refieren a artes o a ciencias:

| | |
|---|---|
| *I like music and history.* | Me gustan la música y la historia. |

d. Con nombres que se refieren a colores o sustancias:

| | |
|---|---|
| *I like blue.* | Me gusta el azul. |
| *Steel is harder than iron.* | El acero es más duro que el hierro. |

e. Con nombres de idiomas:

| | |
|---|---|
| *He speaks German very well.* | Habla muy bien el alemán. |

f. Con los días de la semana y las estaciones:

| | |
|---|---|
| *next Monday* | el lunes próximo |
| *It's cold in winter.* | En el invierno hace frío. |

g. Con ciertos nombres geográficos:

| | |
|---|---|
| *Peru has an interesting past.* | El Perú tiene un pasado interesante. |
| *Mount Everest is the highest mountain in the world.* | El monte Everest es la montaña más alta del mundo. |
| *Lake Ontario is between Canada and the United States.* | El lago Ontario está entre los Estados Unidos y el Canadá. |

h. Con nombres de calles, avenidas, plazas, etc.:

| | |
|---|---|
| *He lives on Bolivar Street.* | Vive en la calle Bolívar. |

| | |
|---|---|
| *I'm going to Washington Square.* | Voy a la plaza Washington. |

i. Con ciertas expresiones corrientes:

| | |
|---|---|
| *last year* | el año pasado |
| *all day long* | todo el día |
| *at school* | en la escuela |

NOTAS

(a) Con partes del cuerpo y artículos de vestir se usa el adjetivo posesivo en lugar del artículo definido:

| | |
|---|---|
| *My head hurts.* | Me duele la cabeza. |
| *Take your coat off.* | Quítese el abrigo. |

(b) El artículo definido nunca se usa al expresar la hora:

| | |
|---|---|
| *It's three o'clock.* | Son las tres. |

## 7. El artículo indefinido

1. Hay solamente un artículo indefinido en inglés, el cual corresponde en español a "un", "una", "unos", "unas".
2. Este artículo tiene dos formas:

a. *a,* que se usa delante de una consonante y del sonido *u:*

| | |
|---|---|
| *a child* | un niño |
| *a university* | una universidad |
| *a European conflict* | un conflicto europeo |

b. *an,* que se usa delante de una vocal o de una *h* muda:

| | |
|---|---|
| *an idea* | una idea |
| *an honest man* | un hombre honrado |

NOTAS

Como regla general, *a* se usa cuando aparece la forma *dhe* y *an* se usa en lugar de *dhi*.

3. El artículo indefinido se usa algunas veces cuando se omite en español.

    a. Antes de un título, profesión, oficio, nacionalidad, etc.:

| | |
|---|---|
| *He is a captain.* | Es capitán. |
| *He is a butcher.* | Es carnicero. |
| *I'm an American.* | Soy estadounidense. |

    b. Antes de las palabras *hundred* (cien, ciento), *thousand* (mil):

| | |
|---|---|
| *a hundred men* | cien hombres |
| *a thousand men* | mil hombres |

    c. Después de las palabras *without* (sin), *what* (qué) en una oración exclamativa, *such* (tal):

| | |
|---|---|
| *He left without a hat.* | Salió sin sombrero. |
| *What a beautiful day!* | ¡Qué día tan hermoso! |
| *I never heard such a thing!* | ¡Nunca he oído tal cosa! |

## 8. CONTRACCIONES

En inglés el oral se usan contracciones con los auxiliares de los verbos y con los verbos defectivos.

1. Con la partícula negativa *not:*

| | |
|---|---|
| *he isn't* | él no es |
| *they aren't* | ellos no son |
| *she wasn't* | ella no era |
| *we weren't* | nosotros no fuimos |
| *I haven't* | yo no he |
| *he hasn't* | él no ha |

| | |
|---|---|
| *we hadn't* | nosotros no habíamos |
| *I don't know* | yo no sé |
| *he doesn't know* | él no sabe |
| *we didn't know* | nosotros no sabíamos |
| *I won't (will not) go* | yo no iré |
| *he won't (will not) go* | él no irá |
| *I shouldn't (should not) go* | yo no debería ir |
| *he wouldn't (would not) go* | él no iría |
| *she can't* | ella no puede |
| *you mustn't* | usted no debe |

2. Con el pronombre personal:

| | |
|---|---|
| *I'm* | yo soy |
| *he's* | él es |
| *she's* | ella es |
| *it's* | ello es |
| *we're* | nosotros somos |
| *you're* | tú eres, usted es, vosotros sois, ustedes son |
| *they're* | ellos son, ellas son |
| *I've*[1] | yo he |
| *he's* | él ha |
| *they've, etc.* | ellos han, etc. |
| *I'd, he'd, etc.* | yo hube, él hubo, etc. |
| *I'll (I will), etc.* | futuro |
| *I'd (I would), etc.* | condicional |

3. *Is* puede combinarse con otras palabras:

| | |
|---|---|
| *Where's . . . ? (Where is . . . ?)* | ¿Dónde está . . . ? |
| *What's . . . ? (What is . . . ?)* | ¿Qué es . . . ? |

[1] En el inglés norteamericano, el verbo *to have* se contrae con el pronombre sujeto solamente en los tiempos perfectos, cuando va seguido del participio pasado.

## 9. Los días de la semana

Los días de la semana se escriben con mayúscula. Generalmente, se omite el artículo, excepto cuando se refiere a un día específico.

| | |
|---|---|
| *Sunday* | el domingo |
| *Monday* | el lunes |
| *Tuesday* | el martes |
| *Wednesday* | el miércoles |
| *Thursday* | el jueves |
| *Friday* | el viernes |
| *Saturday* | el sábado |
| *the Monday I started to work* | el lunes cuando empecé a trabajar |
| *Tomorrow is Saturday.* | Mañana es sábado. |
| *Sunday is the first day of the week.* | El domingo es el primer día de la semana. |
| *He always works on Saturdays.* | Siempre trabaja los sábados. |

## 10. Los nombres de los meses

Los nombres de los meses siempre se escriben con mayúscula:

| | |
|---|---|
| *January* | enero |
| *February* | febrero |
| *March* | marzo |
| *April* | abril |
| *May* | mayo |
| *June* | junio |
| *July* | julio |
| *August* | agosto |
| *September* | septiembre |
| *October* | octubre |
| *November* | noviembre |
| *December* | diciembre |

## 11. Los nombres de las estaciones

Los nombres de las estaciones se escriben con minúsculas.

| | |
|---|---|
| *winter* | el invierno |
| *spring* | la primavera |
| *summer* | el verano |
| *autumn, fall* | el otoño |

## 12. Masculino y femenino

1. En inglés, un nombre puede ser masculino, femenino o neutro, pero el género no está indicado en la terminación.

   a. Los nombres que se refieren al género masculino son masculinos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *the son* | el hijo | *the bull* | el toro |

   b. Los nombres que se refieren al género femenino son femeninos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *the daughter* | la hija | *the cow* | la vaca |

   c. Los nombres que se refieren a cosas son neutros:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *the house* | la casa | *the automobile* | el automóvil |

2. El femenino puede formarse en tres modos diferentes:

   a. Con el sufijo *-ess:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *prince* | *princess* | príncipe | princesa |
| *actor* | *actress* | actor | actriz |

   b. Añadiendo a una palabra otra en el femenino o en el masculino para indicar el género:

| | |
|---|---|
| *congressman* | miembro del Congreso |
| *congresswoman* | miembro (femenino) del Congreso |

c. Usando un nombre diferente:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *boy* | *girl* | muchacho | muchacha |
| *husband* | *wife* | esposo | esposa |

En contextos profesionales es preferible usar palabras que no sean sexistas y que puedan indicar a un hombre o a una mujer:

| | |
|---|---|
| *businessperson* | hombre o mujer de negocios |
| *chairperson* | presidente o presidenta (de una reunión, una firma, etc.) |

## 13. El plural

1. El plural se forma generalmente añadiendo *s*.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *a river* | *two rivers* | un río | dos ríos |

2. Las palabras que terminan en *y* precedida de una consonante forman el plural con *-ies:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *lady* | *ladies* | dama | damas |

3. A los nombres que terminan en *o, s, x, z, ch* o *sh* se les añade *-es:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *potato* | *potatoes* | papa | papas |
| *box* | *boxes* | caja | cajas |
| *bush* | *bushes* | arbusto | arbustos |
| *church* | *churches* | iglesia | iglesias |

4. Algunas palabras que terminan en *f* o *fe* forman el plural con *-ves:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *wife* | *wives* | esposa | esposas |
| *thief* | *thieves* | ladrón | ladrones |

5. Algunas son irregulares:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *child* | *children* | niño | niños |
| *man* | *men* | hombre | hombres |
| *foot* | *feet* | pie | pies |
| *mouse* | *mice* | ratón | ratones |

6. Las palabras de origen griego o latino algunas veces mantienen el plural.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *stimulus* | *stimuli* | estímulo | estímulos |

7. Nombres compuestos: Cuando se escriben como una sola palabra, forman el plural añadiendo la terminación del plural al final de la palabra:

| | |
|---|---|
| *teaspoonfuls* | cucharaditas llenas |

Los nombres compuestos escritos con un guión forman su plural añadiendo la terminación del plural al final de la palabra esencial:

| | |
|---|---|
| *grown-ups* | adultos |
| *step-children* | hijastros |
| *sons-in-law* | yernos |

8. Nombres colectivos: Cierto número de nombres se usan para designar un grupo de personas o cosas, los cuales son invariables:
   a. Algunos son siempre singulares:

| | |
|---|---|
| *advice* | consejos |
| *knowledge* | conocimiento |
| *furniture* | muebles |
| *luggage* | equipaje |
| *information* | información |
| *progress* | progreso |
| *rubbish* | escombros |
| *chess* | ajedrez |
| *spinach* | espinacas |
| *asparagus* | espárragos |
| *My furniture is in storage.* | Mis muebles están almacenados. |

   b. Algunos tienen una forma singular, pero van con el verbo en plural:

| | |
|---|---|
| *people* | gente |
| *sheep* | oveja |

| | |
|---|---|
| *hose* | media |
| *poultry* | aves de corral |
| *cattle* | ganado |
| *fish* (o *fishes*) | pescado |

(También la mayoría de los nombres de pescados: *trout*, "trucha"; *salmon*, "salmón".)

| | |
|---|---|
| *The sheep are in the meadow.* | Las ovejas están en el prado. |

c. Algunos son siempre plural; unos van con un verbo plural y unos con un verbo singular:

| | |
|---|---|
| *goods* | mercancía |
| *odds* | diferencia |
| *measles* | sarampión |
| *billiards* | billar |
| *politics* | política |
| *economics* | economía |
| *oats* | avena |
| *news* | noticia |
| *means* | medios |
| *alms* | limosna |
| *wages* | sueldo |
| *The news surprises me very much.* | La noticia me sorprende mucho. |

## 14. Nombres compuestos

En inglés es fácil y muy frecuente formar nombres compuestos. Se componen generalmente de:

a. Dos nombres:

| | |
|---|---|
| *race horse* | caballo de carrera |
| *toothpick* | palillo |

b. Gerundio más el nombre:

| | |
|---|---|
| *swimming pool* | piscina |
| *sewing machine* | máquina de coser |

c. Nombre más adverbio o adjetivo:

| | |
|---|---|
| *byproduct* | subproducto |
| *grandparents* | abuelos |

d. Verbo más nombre o adverbio:

| | |
|---|---|
| *pickpocket* | robacarteras |
| *check-up* | examen general |

e. Nombre más verbo más *-er,* o *-ing:*

| | |
|---|---|
| *bank teller* | pagador en el banco |
| *shipbuilding* | construcción de barcos |

f. Expressiones comunes:

| | |
|---|---|
| *son-in-law* | yerno |
| *forget-me-not* | no me olvides |

## 15. El caso posesivo

Para expresar posesión, el inglés puede usar una construcción similar al español:

| | |
|---|---|
| *a meeting of businessmen* | una reunión de hombres de negocios |

o el caso posesivo, el cual es mucho más idiomático y mucho más frecuente:

| | |
|---|---|
| *a businessmen's meeting* | una reunión de hombres de negocios |
| *a midsummer night's dream* | un sueño de una noche de verano |

1. El caso posesivo se forma generalmente por la adición de *-'s* después del nombre del poseedor:

| | |
|---|---|
| *a man's life* | la vida de un hombre |

2. A los nombres en plural y los nombres propios de más de una sílaba que terminan en *s* se les añade solamente un apóstrofe al final:

| | |
|---|---|
| *the duchesses' daughters* | las hijas de las duquesas |
| *Agnes' coat* | el abrigo de Agnes |
| *the girls' dresses* | los vestidos de las muchachas |

3. A los nombres en plural que no terminan en *s*, los nombres en singular y los nombres propios de una sílaba que terminan en *s* se les añade el apóstrofe y otra *s:*

| | |
|---|---|
| *the countess's fan* | el abanico de la condesa |
| *Charles's hat* | el sombrero de Carlos |
| *the children's toys* | los juguetes de los niños |

4. El apóstrofe se omite frecuentemente con los nombres de organizaciones, edificios, etc., en los que la idea de posesión es clara.

| | |
|---|---|
| *Peoples Savings Bank* | Banco de ahorros del pueblo |

5. El caso posesivo también se usa frecuentemente en algunas construcciones idiomáticas:

| | |
|---|---|
| *a friend of my mother's* | una amiga de mi madre |

## **16.** EL ADJETIVO

1. En inglés el adjetivo es siempre invariable. Nunca cambia de género o número:

| | |
|---|---|
| *a good boy* | un muchacho bueno |
| *a good girl* | una muchacha buena |
| *some good boys* | unos muchachos buenos |
| *some good girls* | unas muchachas buenas |

2. En inglés, el adjetivo casi siempre precede al nombre que modifica:

| | |
|---|---|
| *a white book* | un libro blanco |
| *fresh eggs* | huevos frescos |

3. Lo mismo que con los nombres, es posible formar muchos adjetivos compuestos en inglés.

a. Añadiendo otro adjetivo o un nombre:

| | |
|---|---|
| *dark blue* | azul oscuro |
| *light green* | verde claro |
| *seasick* | mareado |

b. Añadiendo un gerundio a un nombre, un adjetivo o un adverbio:

| | |
|---|---|
| *pleasure-loving* | amante del placer |
| *good-looking* | guapo (bien parecido) |
| *hardworking* | trabajador |

c. Añadiendo un participio pasado a un nombre, un adjetivo o un adverbio:

| | |
|---|---|
| *red-painted* | pintado de rojo |
| *horse-drawn* | tirado por caballos |
| *well-lit* | bien iluminado |

d. Añadiendo a un nombre o a un adjetivo un nombre más el sufijo *-ed:*

| | |
|---|---|
| *fair-haired* | de pelo rubio |
| *lion-hearted* | corazón de león |

e. En diferentes formas:

| | |
|---|---|
| *a well-to-do person* | una persona acomodada |
| *a would-be champion* | un futuro campeón |

## 17. GRADOS DE COMPARACIÓN

1. De igualdad:

a. afirmativo: *as . . . as . . .*

| | |
|---|---|
| *She is as tall as her brother.* | Ella es tan alta como su hermano. |

b. negativo: *not as . . . as . . .*

| | |
|---|---|
| *Jane is not as pretty as her sister.* | Juana no es tan bonita como su hermana. |

2. De superioridad:

a. A los adjetivos cortos se añade *-er:*

| | |
|---|---|
| *Peter is older than John.* | Pedro es mayor que Juan. |

b. Con los adjetivos largos se usa el adverbio *more,* que significa "más", delante del adjetivo:

| | |
|---|---|
| *He's more intelligent than he looks.* | Es más inteligente de lo que parece. |

3. De inferioridad: Se forma poniendo el adverbio *less,* que significa "menos", delante de cualquier adjetivo:

| | |
|---|---|
| *This book is less interesting than that one.* | Este libro es menos interesante que ese otro. |

Sin embargo la forma *not as . . . as* se usa con más frecuencia.

4. Superlativo:

a. A los adjetivos cortos se les añade *-est:*

| | |
|---|---|
| *This is the easiest thing to do.* | Esto es la cosa más fácil de hacer. |

b. Con los adjetivos largos se usa la palabra o adverbio *most* delante del adjetivo:

| | |
|---|---|
| *Take the most comfortable chair.* | Tome la silla más cómoda. |

c. Superlativo de inferioridad: Se pone el adverbio *least* que significa "menos" delante del adjetivo:

| | |
|---|---|
| *This exercise is the least difficult of all.* | Este ejercicio es el menos difícil de todos. |

d. Observe que el comparativo se usa en lugar del superlativo cuando la comparación es solamente entre dos objetos o personas:

| | |
|---|---|
| *Robert is the nicer of the two brothers.* | Roberto es el más simpático de los dos hermanos. |

5. Comparativos y superlativos irregulares más comunes:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *good* | *better* | *best* | bueno | mejor | lo mejor |
| *bad* | *worse* | *worst* | malo | peor | lo peor |
| *little* | *less* | *least* | poco | menos | lo menos |
| *much* | *more* | *most* | mucho | más | lo más |
| *many* | | | muchos | | |

6. Algunos usos idiomáticos del comparativo y el superlativo:

a. superlativo absoluto

| | |
|---|---|
| *This tool is most useful.* | Este instrumento es de lo más útil. |
| *She is the most beautiful girl in town.* | Es la muchacha más hermosa de la ciudad. |

b. más y más, menos y menos

| | |
|---|---|
| *The days are getting shorter and shorter.* | Los días se están haciendo más y más cortos. |

c. cuanto más . . . más; cuanto menos . . . menos . . .

| | |
|---|---|
| *The more you get to know him, the more you like him.* | Cuanto más lo trate, más le agradará. |

d. Prefiero . . . que; mejor. . . .

| | |
|---|---|
| *I'd rather play than work.* | Prefiero jugar que trabajar. |
| *I'd better do it now.* | Mejor hacerlo ahora. |

## 18. Pronombres personales

1. Pronombres de sujeto:

| | |
|---|---|
| *I* | yo |
| *you* | tú, usted |
| *he* | él |
| *she* | ella |
| *it* | ello |
| *we* | nosotros, nosotras |
| *you* | vosotros, vosotras, ustedes |
| *they* | ellos, ellas |

Observe que los pronombres de sujeto nunca se omiten en inglés.

| | |
|---|---|
| *They spoke.* | Hablaron. |
| *He says he'll come.* | Dice que vendrá. |

2. Pronombres de complemento directo y de complemento indirecto:
   a. En inglés, hay solamente una forma que se usa para el complemento directo y el indirecto, así como para el pronombre que se usa después de una preposición.

| | |
|---|---|
| *me* | me, mí |
| *you* | te, ti; le, usted |
| *him* | lo, le, él |
| *her* | la, le, ella |

| | |
|---|---|
| *it* | lo, la, ello |
| *us* | nos, nosotros, nosotras |
| *you* | os, vosotros, vosotras; les, ustedes |
| *them* | los, las, les, ellos, ellas |

b. El pronombre personal de complemento directo siempre se pone después del verbo, nunca antes.

| | |
|---|---|
| *I see them.* | Los veo. |
| *I wrote it in my address book.* | Lo escribí en mi libro de direcciones. |

c. El pronombre de complemento indirecto va casi siempre precedido de la preposición *to:*

| | |
|---|---|
| *He said it to me.* | Me lo dijo. |
| *We spoke to him.* | Hablamos con él. |

Pero después de algunos verbos como *to tell* (contar), *to show* (mostrar), *to teach* (enseñar), *to give* (dar), *to promise* (prometer), etc., el complemento sigue sin ninguna preposición.

| | |
|---|---|
| *He told me his troubles.* | Me contó su problema. |
| *He gave her a ring.* | Le dió un anillo a ella. |

3. Pronombres reflexivos:

| | |
|---|---|
| *myself* | me |
| *yourself* | te; se |
| *himself* | se |
| *herself* | se |
| *itself* | se |
| *oneself* | se |
| *ourselves* | nos |
| *yourselves* | os; se |
| *themselves* | se |
| *Can you wash yourself?* | ¿Puede usted lavarse? |

Los pronombres reflexivos no se usan tan a menudo en inglés como en español.

*I forgot.* Se me olvidó.

4. Pronombres recíprocos *each other, one another:*
   a. *each other* se usa solamente cuando se refiere a dos personas:

*They love each other.* Se aman.

   b. *one another* se usa cuando se refiere a dos o más personas:

*The boys quarreled with one another.* Los muchachos se pelearon.

## **19.** Pronombres relativos

| | SUJETO | COMPLEMENTO | POSESIÓN |
|---|---|---|---|
| Personas | *who, that* | *who(m), that* | *whose* |
| | (quien, que) | (a quien) | (de quien, cuyo) |
| Objetos | *which, that* | *which, that* | *whose* |
| | (que) | (que, el cual) | (de quien, cuyo) |

1. *Which* se usa también para indicar una alternativa, cuando se puede escoger entre dos o más cosas. Se traduce en español como "cual", o "que".

*He does not know which of the games he prefers.* No sabe cuál de los juegos prefiere.

2. *That* puede tomar el lugar de *who, whom* or *which.* Sin embargo se usa siempre después de un superlativo.

*This is the last letter that he wrote.* Esta es la última carta que él escribió.

3. *What* se traduce en español como "lo que", "la que".

*That was what I told you.* Eso fue lo que te dije.

4. El pronombre relativo que hace oficio de complemento a menudo se omite.

| | |
|---|---|
| *The man (whom) I saw is a farmer.* | El hombre a quien vi es un agricultor. |
| *The pen (that) I use is not mine.* | La pluma que uso no es la mía. |

Sin embargo, si el pronombre relativo está precedido de una preposición, la preposición no se omite; en lugar de eso se pone después del verbo:

| | |
|---|---|
| *This is the person to whom I spoke.* | Esta es la persona con quien hablé. |
| *This is the person I spoke to.* | |

## 20. Pronombres y adjetivos interrogativos

Todos los pronombres relativos excepto *that* pueden usarse como interrogativos.

| | |
|---|---|
| *who* | quién |
| *whom* | a quién |
| *whose* | de quién |
| *which* | cuál |
| *what* | qué |
| *Which is your book?* | ¿Cuál es su libro? |
| *Who is this man?* | ¿Quién es este hombre? |

Observe que las palabras interrogativas no van precedidas de un signo de interrogación como en español.

## 21. Adjetivos y pronombres demostrativos

1. *this:* este, esta; esto
   *these:* estos, estas; éstos, éstas
   *that:* ese, esa, aquel, aquella, aquello
   *those:* esos, esas, aquellos, aquellas, ésos, ésas, aquellos, aquellas

*this one:* éste, ésta
*that one:* ése, ésa, aquel, aquella

| | |
|---|---|
| *this lady who just came* | esta señora que acabó de llegar |
| *that gentleman who arrived last month* | aquel señor que llegó el mes pasado |
| *I have two typewriters, but this one does not work.* | Tengo dos máquinas de escribir, pero ésta no funciona. |

2. Cuando se habla de dos grupos de personas o cosas, el inglés escrito usa las expresiones *the former . . . the latter* con preferencia a *this one . . . that one*. Observe que *the latter* se traduce como "éste" y *the former* como "aquél".

| | |
|---|---|
| *The ambassador and his secretary just arrived; the former is old and the latter is young.* | Acaban de llegar el embajador y su secretario; éste es joven y aquél es viejo. |

## 22. Adjetivos y pronombres posesivos

1. Adjetivos posesivos:

| | |
|---|---|
| *my* | mi, mis |
| *your* | tu, tus; su, sus |
| *his* | su, sus |
| *her* | su, sus |
| *its* | su, sus |
| *our* | nuestro, nuestra; nuestros, nuestras |
| *your* | vuestro, vuestra; vuestros, vuestras; su, sus |
| *their* | su, sus |

Al contrario del español, el adjetivo posesivo concuerda con el poseedor y no con la cosa poseída.

| | |
|---|---|
| *He went to the country with his wife.* | Fue al campo con su esposa. |

| | |
|---|---|
| *The little girl is playing with her brother and sister.* | La niña está jugando con su hermano y con su hermana. |

2. Pronombres posesivos:

| | |
|---|---|
| *mine* | el mío, la mía, los míos, las mías |
| *yours* | el tuyo, la tuya, los tuyos, las tuyas; el suyo, la suya, etc. |
| *his* | el suyo, la suya, los suyos, las suyas |
| *hers* | el suyo, la suya, los suyos, las suyas |
| *its* | el suyo, la suya, los suyos, las suyas |
| *ours* | el nuestro, la nuestra, los nuestros, las nuestras |
| *yours* | el vuestro, la vuestra, los vuestros, etc.; el suyo (de usted), etc. |
| *theirs* | el suyo, etc. |

Los pronombres posesivos siguen las mismas reglas de los adjetivos posesivos:

| | |
|---|---|
| *This book is his.* | Este libro es el suyo (de él). |
| *This little boy is hers.* | Este niño es el suyo (de ella). |

3. En inglés siempre se usan los adjetivos posesivos para partes del cuerpo u objetos de vestir, aunque en español se usa el artículo definido:

| | |
|---|---|
| *My feet hurt.* | Me duelen los pies. |
| *He took off his hat.* | Se quitó el sombrero. |

4. Uso idiomático de los pronombres posesivos:

| | |
|---|---|
| *a friend of mine* | un amigo mío |

## 23. ADJETIVOS Y PRONOMBRES INDEFINIDOS

| | |
|---|---|
| *all* | todos |
| *such* | tal |
| *each* | cada |
| *several* | varios |

| | |
|---|---|
| *some* | unos, algunos |
| *something* | algo |
| *somebody, someone* | alguien |
| *any* | algún, alguno; alguien; cualquiera |
| *anything* | algo |
| *anybody, anyone* | alguien |
| *none* | nada, nadie |
| *nothing* | nada |
| *nobody* | nadie |
| *little* | poco |
| *a little* | un poco |
| *few* | pocos |
| *a few* | algunos |
| *a lot (of)* | mucho |
| *many* | muchos |
| *other, another* | otro |
| *whatever* | cualquier |
| *whoever* | quienquiera |
| *wherever* | dondequiera |
| *whenever* | cuando quiera |
| *whole* | entero |

## 24. ORACIONES NEGATIVAS

Para hacer una oración negativa, en inglés se usa el auxiliar *do (I do, he does, she does, I did, he did)* en combinación con la palabra *not,* excepto con el verbo *to be* y los verbos defectivos:

El verbo no cambia:

a. *He is here.* — Está aquí.
*He is not here.* — No está aquí.
*You must.* — Usted debe.
*You must not.* — Usted no debe.

b. Después de *does* y *did,* el verbo toma la forma del infinitivo.

| | |
|---|---|
| *He works.* | Él trabaja. |
| *He doesn't work.* | Él no trabaja. |
| *He went.* | Él fue. |
| *He did not go.* | Él no fue. |

c. En los tiempos compuestos se usa solamente *not* y se pone entre el auxiliar y el verbo:

| | |
|---|---|
| *We have seen him.* | Lo hemos visto. |
| *We have not seen him.* | No lo hemos visto. |
| *I'll come.* | Vendré. |
| *I won't come.* | No vendré. |

d. En una oración en que aparezca una negación, no se usa la palabra *not* ni el auxiliar *do*.

| | |
|---|---|
| *She never went to school.* | Ella nunca fue a la escuela. |
| *Nobody said anything.* | Nadie dijo nada. |

e. Note que cuando la negación está después del verbo y antes de un nombre, se usa *no* en lugar de *not* y sin *do*.

| | |
|---|---|
| *I have no time.* | No tengo tiempo. |

## 25. ORACIONES INTERROGATIVAS

Como en las oraciones negativas, se usa el auxiliar *do,* excepto en el caso en que otros auxiliares aparecen o con los verbos defectivos:

| | |
|---|---|
| *She eats.* | Ella come. |
| *Does she eat?* | ¿Come ella? |

1. El orden de la oración se invierte; el verbo está antes del sujeto:

| | |
|---|---|
| *They are all hungry.* | Todos tienen hambre. |
| *Are they all hungry?* | ¿Tienen todos hambre? |
| *I have made a mistake.* | Me he equivocado. |

*Have I made a mistake?* ¿Me he equivocado?
*You can go.* Usted puede ir.
*Can you go?* ¿Puede usted ir?

2. Cuando la oración está precedida del auxiliar *do, does* o *did,* el órden de la oración se mantiene igual y el verbo toma la forma del infinitivo, pero sin el *to.*

*He speaks English.* Él habla inglés.
*Does he speak English?* ¿Habla él inglés?
*The baby fell.* El nene se cayó.
*Did the baby fall?* ¿Se cayó el nene?

Nota: *Do* también se usa cuando se quiere dar énfasis a una idea:

*I want to go.* Deseo ir.
*I do want to go.* Quiero ir.

## 26. Los adverbios

1. A la terminación adverbial del español "-mente", le corresponde la terminación o sufijo inglés *-ly.*

*exclusively* exclusivamente

2. Los adverbios tienen grados de comparación igual que los adjetivos:

*cheerfully* alegremente
*more cheerfully* más alegremente
*less cheerfully* menos alegremente

3. Los adverbios se colocan generalmente antes de la palabra que modifican y jamás entre el verbo y el complemento directo. Es muy difícil dar reglas sobre el lugar que debe ocupar el adverbio en la oración inglesa, ya que varía de acuerdo con el adverbio y el sentido que usted quiere darle a la idea que desea expresar. Sin embargo, recuerde:

a. Los adverbios definidos y las expresiones de tiempo (mañana, el miércoles, etc.) generalmente se ponen al final de la oración:

| | |
|---|---|
| *I saw him on Thursday.* | Lo vi el jueves. |
| *He is leaving for Denver tomorrow.* | Sale para Denver mañana. |

b. Los adverbios indefinidos de tiempo (a menudo, nunca, etc.) se colocan normalmente antes o después del verbo principal:

| | |
|---|---|
| *He is always late for his lesson.* | Él siempre llega tarde para su lección. |
| *I rarely talk to him.* | Raramente hablo con él. |

c. Cuando se usa un auxiliar, el adverbio se pone antes del verbo principal:

| | |
|---|---|
| *We do not often eat at the cafeteria.* | No comemos con frecuencia en la cafetería. |

d. Los adverbios de lugar generalmente se colocan al final de la oración:

| | |
|---|---|
| *It is very pleasant to live outdoors.* | Es muy agradable vivir al aire libre. |

e. Algunos adverbios de modo generalmente se colocan antes del verbo. Los más comunes son: *almost* (casi), *also* (también), *quite* (completamente), *nearly* (casi), *hardly* (apenas).

4. Algunos de los adverbios de tiempo más comunes:

| | |
|---|---|
| *today* | hoy |
| *yesterday* | ayer |
| *tomorrow* | mañana |
| *early* | temprano |
| *late* | tarde |
| *often* | a menudo |

| | |
|---|---|
| *rarely, seldom* | raramente |
| *always* | siempre |
| *never* | nunca |
| *ever* | jamás |
| *before* | antes |
| *afterwards* | después |
| *now* | ahora |
| *then* | entonces |
| *at once* | inmediatamente |
| *next* | luego, próximo |
| *still* | todavía |
| *yet* | aún |

5. Algunos de los adverbios de lugar más comunes:

| | |
|---|---|
| *here* | aquí |
| *there* | allí |
| *in front of* | delante de |
| *behind* | detrás |
| *under* | debajo |
| *above* | encima |
| *up* | arriba |
| *down* | abajo |
| *inside* | dentro |
| *outside* | fuera |
| *near* | cerca |
| *far* | lejos |
| *away* | lejos, a lo lejos |
| *over* | encima |
| *beyond* | más allá, más lejos |

6. Algunos de los adverbios de cantidad más comunes:

| | |
|---|---|
| *very* | muy |
| *little* | poco |
| *more* | más |
| *less* | menos |
| *so* | tan |

| | |
|---|---|
| *too* | también |
| *as* | como |
| *quite* | completamente |
| *hardly* | apenas |
| *enough* | bastante |
| *rather* | más bien |
| *almost* | casi |
| *besides* | además |
| *else* | además |

7. Algunos adverbios de afirmación y de negación:

| | |
|---|---|
| *yes* | sí |
| *indeed* | de veras |
| *truly* | verdaderamente |
| *perhaps, maybe* | tal vez |
| *certainly* | ciertamente |
| *of course* | naturalmente, por supuesto |
| *no* | no |
| *nor* | ni |
| *neither* | tampoco |

## 27. PREPOSICIONES

1. Las preposiciones en inglés son muy importantes ya que algunas veces cambian el sentido de una oración entera:

| | |
|---|---|
| *He went up the stairs.* | Subió por la escalera. |
| *He went down the stairs.* | Bajó por la escalera. |

2. A menudo las preposiciones se usan en formas idiomáticas especiales y ciertas palabras se usan frecuentemente con preposiciones especiales; no hay reglas definitivas para indicar cuál se debe usar y la única manera de aprender estas expresiones correctamente es memorizando la palabra que va en combi-

nación con la preposición que generalmente acompaña a ésta. Ejemplos:

| | |
|---|---|
| *to be in love with* | estar enamorado de |
| *by air mail* | por correo aéreo |
| *good to eat* | bueno para comer |

3. Algunas preposiciones comúnmente usadas: (Observe que para una preposición en español a menudo corresponden varias en inglés. La traducción es solamente aproximada.)

| | |
|---|---|
| *at, to* | a |
| *in, into, within, inside* | en |
| *out, out of, outside* | fuera |
| *on, upon, over* | sobre |
| *over, above* | encima de |
| *under, below* | debajo de |
| *between, among* | entre |
| *before, in front of* | ante, delante de, enfrente de |
| *behind, in back of* | detrás de |
| *up* | arriba |
| *down* | abajo |
| *by, near, close to, beside* | al lado de |
| *against* | contra |
| *along* | a lo largo de |
| *about* | acerca de |
| *around* | alrededor de |
| *from* | desde |
| *of* | de |
| *through, across* | por |
| *by, for* | por |
| *with* | con |
| *without* | sin |
| *except, save* | excepto |
| *for, in order to* | para |

| | |
|---|---|
| *in spite of* | a pesar de |
| *like* | como |

## 28. Conjunciones

1. Algunas conjunciones más comunes:

| | |
|---|---|
| *and* | y, e |
| *or* | o, u |
| *but* | pero, sino, mas |
| *that* | que |
| *as* | cuando, como, puesto que |
| *if, whether* | si |
| *why* | por qué |
| *because* | porque |
| *yet, still, however* | sin embargo |
| *then* | entonces |
| *therefore* | por lo tanto |
| *while* | mientras |
| *as soon as* | tan pronto como |
| *unless* | a menos que |
| *till, until* | hasta que |
| *since* | puesto que, como |
| *before* | antes que |
| *provided that, so that* | con tal que |
| *though* | aunque, si bien |

2. Observe que:

a. La palabra *that* puede omitirse en la oración:

| | |
|---|---|
| *I know (that) you are right.* | Yo sé que usted tiene razón. |

b. *When, while, as soon as, before, until, unless* van generalmente seguidas del presente o del pasado de indicativo.

| | |
|---|---|
| *I'll tell her when she comes.* | Se lo diré a ella cuando venga. |

c. *If* y *whether* significan "si", pero *if* se usa para indicar una condición, mientras que *whether* tiene sentido interrogativo:

| | |
|---|---|
| *I'll go out if the weather is fine.* | Saldré si hace buen tiempo. |
| *I wonder whether he'll go out today.* | Me pregunto si él saldrá hoy. |

## 29. Formación de los tiempos del Verbo

Los verbos ingleses están divididos en dos clases: verbos regulares y verbos irregulares. Son mucho más fáciles que los verbos en español y se pueden usar fácilmente, aprendiendo de memoria algunas formas:

1. Un verbo regular pasa solamente por tres cambios en el infinitivo:

a. Se añade *-s* o *-es* a la tercera persona singular del presente del indicativo:

| | |
|---|---|
| *I love* | yo amo |
| *you love* | tu amas |
| *he loves* | él ama |
| *she washes* | ella lava |
| *it looks* | parece |

Los verbos que terminan en *-y* cambian *-y* por *-ies:*

| | |
|---|---|
| *I try, he tries* | yo trato, él trata |

b. Se añade *-d* o *-ed* al infinitivo para formar el pretérito:

| | |
|---|---|
| *he loved* | él amó |
| *she washed* | ella lavó |
| *it looked* | pareció |

Cuando las últimas tres letras son una vocal entre dos consonantes, algunos verbos repiten la consonante final antes de añadir *-ed:*

| | |
|---|---|
| *they stop, they stopped* | ellos se paran, ellos se pararon |

c. *-d* o *-ed* se añaden también al infinitivo para formar el participio pasado:

| | |
|---|---|
| *he has loved* | él ha amado |
| *she has washed* | ella ha lavado |
| *it has looked* | ha parecido |

2. Los tiempos compuestos se forman con el auxiliar *to have* y además con *will* para el futuro compuesto o perfecto.
   a. *I have, he has,* etc., se usan para formar el presente perfecto:

| | |
|---|---|
| *We have not visited him.* | No lo hemos visitado. |
| *He has arrived.* | Él ha llegado. |

b. *I had, he had,* etc., se usan para formar el pluscuamperfecto:

| | |
|---|---|
| *They had already stopped.* | Ya habían parado. |

c. *Will* se usa con el infinitivo para formar el futuro simple.

| | |
|---|---|
| *I will meet him at eight o'clock.* | Lo encontraré a las ocho. |
| *She will come this afternoon.* | Ella vendrá esta tarde. |

*Will* se puede usar también para expresar determinación.

| | |
|---|---|
| *We will learn our English lesson.* | Aprenderemos nuestra lección de inglés. |

| | |
|---|---|
| *I will meet him at 8 o'clock.* | Me reuniré con él a las ocho. |
| *He will come this afternoon.* | Vendrá esta tarde. |

d. *Would* se usa con el infinitivo para formar el condicional.

| | |
|---|---|
| *I would not like to do that.* | No me gustaría hacer eso. |
| *He would need a passport to go to Europe.* | Necesitaría un pasaporte para ir a Europa. |

e. *Will have* y *would have* con el participio pasado forman el futuro perfecto y el condicional perfecto respectivamente:

| | |
|---|---|
| *I will have arrived when he comes.* | Habré llegado cuando él venga. |
| *They would have liked to come to the party.* | A ellos les habría gustado ir a la fiesta. |

3. Los verbos irregulares pueden tener distintas formas en su pretérito y su participio pasado. Ya que hay muchos verbos irregulares entre los que más se usan, resulta una buena práctica estudiar los tres tiempos a la vez.

## 30. Los tiempos del verbo

1. El *present*.

   El presente en inglés corresponde al presente en español. Indica una acción en general o algo que acostumbra a suceder. Para describir una acción que ocurre solamente en el momento presente, se usa la forma progresiva.

| | |
|---|---|
| *Children go to school.* | Los niños van a la escuela. |
| *He usually eats lunch at one o'clock.* | Generalmente él almuerza a la una. |

2. El *past*.

   El *past* corresponde al pretérito del español. Expresa una acción que sucedió en un tiempo definido y terminó en el pasado.

| | |
|---|---|
| *I saw him yesterday.* | Lo vi ayer. |

3. El *present perfect*.

   El *present perfect* generalmente corresponde al pretérito perfecto del español. Indica una acción que sucedió en un tiempo indefinido del pasado o que aún no ha terminado o que se ha repetido.

| | |
|---|---|
| *Have you visited Mexico?* | ¿Ha estado en México? |
| *She has worked here since December.* | Ella ha trabajado aquí desde diciembre. |
| *I have read the paper twice.* | He leído el periódico dos veces. |

4. El *past perfect*.

   Describe una acción que ha tenido lugar antes de cierto tiempo en el pasado y se usa siempre junto con otro tiempo pasado que aparece expresado o que se infiere. Corresponde al pluscuamperfecto del español.

| | |
|---|---|
| *He had already left when I called.* | Ya había salido cuando llamé. |

5. El *future*.

   El *future* se usa en la misma forma que el futuro en español. Sin embargo, para describir una acción en el futuro generalmente se prefiere la forma *to be going to* seguida del infinitivo. El futuro simple se usa para mostrar determinación o promesa.

| | |
|---|---|
| *I will study my lesson for the next class.* | Estudiaré mi lección para la próxima clase. |

PERO:

| | |
|---|---|
| *I am going to see a movie tonight.* | Voy a ver una película esta noche. |
| *I am going to take a bath.* | Voy a bañarme. |

En inglés, el futuro se usa con más frecuencia que en español:

| | |
|---|---|
| *I'll see him tomorrow.* | Lo veo mañana. |

Pero en el inglés hablado, al igual que en el español, se puede usar el presente con una expresión de tiempo para indicar el futuro próximo:

| | |
|---|---|
| *I leave this evening.* | Salgo esta noche. |
| *She arrives tomorrow.* | Ella llega mañana. |

6. El *future perfect*.

   Se usa para describir una acción que en un momento dado de un tiempo futuro se considerará una acción pasada. Corresponde al futuro perfecto del español.

| | |
|---|---|
| *They will have arrived by then.* | Habrán llegado entonces. |

7. El *present conditional*.

   Se traduce al condicional del español y expresa un hecho potencial o irreal, pero se usa en forma distinta en las construcciones en que se requiere *if*.

| | |
|---|---|
| *I would like to take a trip this summer.* | Me gustaría hacer un viaje este verano. |

8. El *past conditional*.

   Tiene el mismo sentido del *present conditional*, pero con la acción en el pasado.

| | |
|---|---|
| *I would have liked to take a trip last summer.* | Me habría gustado hacer un viaje el verano pasado. |

## 31. El subjuntivo

1. El subjuntivo se usa rara vez en inglés. No tiene una forma propia pero se forma de la siguiente manera:

   a. Presente: La forma del infinitivo se usa para todas las personas, así podrá notar que la tercera persona no toma una *-s* o *-es* como en el indicativo.

| | |
|---|---|
| *I suggest that he go.* | Sugiero que é se vaya. |

   b. Pasado: La forma plural del pretérito se usa para todas las personas:

| | |
|---|---|
| *if I were you* | si yo fuera usted |

   c. Tiempos compuestos: *May, might, should, would* se usan delante del infinitivo:

| | |
|---|---|
| *if he should come* | si viniera él |

2. El subjuntivo debe usarse

   a. para expresar deseos:

| | |
|---|---|
| *God save the Queen!* | ¡Qué Dios salve a la reina! |
| *Come what may.* | Venga lo que venga. |

   b. Después del verbo *to wish* (desear) para expresar una situación irreal (ojalá que . . .) o una orden cortés.

| | |
|---|---|
| *I wish I were home.* | Quisiera estar en casa. Ojalá que estuviera en casa. |
| *I wish the children would be quiet.* | Quisiera que los niños se callaran. |

c. Después de ciertos verbos y expresiones como:

| | |
|---|---|
| *to suggest* | sugerir |
| *to recommend* | recomendar |
| *to demand* | exigir |
| *to insist* | insistir |
| *to propose* | proponer |
| *to be essential* | ser esencial |
| *to be imperative* | ser imperativo |
| *He suggested that she come back.* | Sugirió que regresara. |
| *It is essential that this be done at once.* | Es esencial que esto sea hecho al instante. |

## 32. EL IMPERATIVO

1. Para la segunda persona se usa el infinitivo sin pronombre:

| | |
|---|---|
| *Open the door!* | ¡Abra la puerta!, Abre la . . . |
| *Don't shut the window!* | ¡No cierre la ventana! |
| *Be quiet!* | ¡Cállate!, ¡Cállese! |

2. La tercera persona y la primera persona del plural del imperativo se forman con el verbo *to let*.

| | |
|---|---|
| *Let him do it!* | ¡Que lo haga él! |
| *Don't let them go!* | ¡No deje que se vayan! ¡Que no se vayan! |
| *Let's go!* | ¡Vamos!, ¡Vámonos! |

3. Otras formas delicadas de dar órdenes son las expresiones:

| | |
|---|---|
| *I wish you would . . .* | Me gustaría que . . . |
| *Would you mind . . . ?* | ¿Le importaría . . . ? |

*I wish you would not make so much noise.* Me gustaría que no hicieras tanto ruido.
*Would you mind closing the window?* ¿Le importaría cerrar la ventana?

## 33. El infinitivo

1. El infinitivo en inglés generalmente está precedido de la palabra *to:*

*She wants to sing.* Ella quiere cantar.

2. El infinitivo no está precedido de *to* cuando sigue a un verbo conjugado o después de ciertos verbos como: *to make* (hacer), *to let* (permitir), *to see* (ver), *to hear* (oír), etc.

*The baby cannot walk yet.* El nene no puede caminar todavía.
*He made her cry.* La hizo llorar.

3. Después de verbos que expresan un mandato, un deseo, una opinión, una preferencia, etc., cuando se usa el subjuntivo en español, en inglés se usa generalmente el infinitivo:

*Her mother doesn't want her to go out.* Su madre no quiere que ella salga.

4. La forma del infinitivo perfecto (*to have* más el participio pasado) se usa para describir una acción que ha tenido lugar en un tiempo anterior al de la acción del verbo principal de la oración:

*He is sorry to have made such a big mistake.* Él siente mucho haber cometido una equivocación tan grande.

5. El infinitivo no se usa después de las preposiciones, a excepción de la preposición *to;* en su lugar se usa el gerundio. (Véase p. 257).

| | |
|---|---|
| *He is going to take a plane.* | Él va a tomar un avión. |

## 34. La voz pasiva

1. La voz pasiva se construye con el verbo *to be* más el participio pasado.

| | |
|---|---|
| *This letter was mailed by her.* | La carta fue mandada por ella. |

2. La voz pasiva en inglés se usa del mismo modo que en español pero con mucha más frecuencia.

   a. Puede usarse con verbos intransitivos seguidos de sus preposiciones acostumbradas:

| | |
|---|---|
| *The child spoke to the man.* | El niño le habló al hombre. |
| *The man was spoken to by the child.* | El niño le habló al hombre. |

   b. Algunos verbos como *to teach* (enseñar), *to tell* (decir), *to show* (mostrar), *to give* (dar) que se construyen sin preposiciones antes de los complementos pueden tener dos construcciones pasivas:

| | |
|---|---|
| *The teacher gives the students some homework.* | El maestro les da una tarea a los alumnos. |
| *Some homework is given to the students by the teacher.* | Una tarea es dada a los alumnos por el maestro. |
| *The students are given some homework by the teacher.* | |

(La tercera forma no puede traducirse exactamente al español.)

c. Muy a menudo la voz pasiva en inglés traduce la forma reflexiva del español:

| | |
|---|---|
| *English is spoken here.* | Aquí se habla español. |

## 35. LA FORMA *-ING*

El gerundio y el participio presente tienen la misma forma: infinitivo (sin la *e* final) más *-ing*.

1. El gerundio es una especie de verbo substantivado que puede usarse como un nombre:
   a. Después de todas las preposiciones; pero después de *to* se prefiere usar el infinitivo.

| | |
|---|---|
| *He left without saying good-bye.* | Salió sin decir adiós. |

   b. Como complemento de algunos verbos: como *to avoid* (evitar), *to consider* (considerar), *to appreciate* (apreciar), *to finish* (terminar), *to dislike* (desagradar), etc.

| | |
|---|---|
| *I dislike rushing.* | Me desagrada apurarme. |

   c. Con muchos verbos pueden usarse el gerundio o el infinitivo:

| | |
|---|---|
| *They prefer taking their lessons at home.* | Prefieren tomar sus lecciones en casa. |
| *They prefer to take their lessons at home.* | |

d. El gerundio tiene una forma perfecta y una forma pasiva que se usan de la misma manera en que se usan las formas regulares perfecta y pasiva.

| | |
|---|---|
| *The assassin denied having committed the crime.* | El asesino negó haber cometido el crimen. |
| *The enemy admitted being defeated.* | El enemigo reconoció que había sido derrotado. |

e. El gerundio se emplea también como un nombre regular:

| | |
|---|---|
| *His heavy drinking made him lose his job.* | Tomar demasiado hizo que perdiera su empleo. |

2. El *present participle:*
   a. En inglés se usa el *present participle* en lugar del participio pasado en español para aquellos verbos que describen una actitud:

| | |
|---|---|
| *She is lying on her bed.* | Está acostada en la cama. |

b. En combinación con el verbo *to be* sirve para formar la forma progresiva. Esta forma se usa para describir una acción que tiene lugar solamente en el presente:

| | |
|---|---|
| *He is writing a letter.* | Está escribiendo una carta. |

(Esta forma equivale a la forma progresiva presente del español, pero se usa con mucha más frecuencia en inglés.)

c. La forma progresiva se usa también en los otros tiempos: se forma con los distintos tiempos del

verbo *to be* y el participio presente. Describe una acción que toma lugar en un momento especial:

| | |
|---|---|
| *I was cleaning the house when my guests arrived.* | Estaba limpiando la casa cuando llegaron mis invitados. |
| *My friend will be looking for you.* | Mi amigo lo buscará. (Mi amigo lo estará buscando.) |

La forma progresiva que se usa en el pasado se traduce como el imperfecto del español:

| | |
|---|---|
| *The children were playing in the garden.* | Los niños jugaban en el jardín. |

También se puede traducir: Los niños estaban jugando en el jardín.

d. La forma progresiva puede tener también una construcción pasiva:

| | |
|---|---|
| *A monument is being built.* | Se construye un monumento. |

## 36. El condicional

1. Lo mismo que en español, la oración condicional consiste en dos partes: la condición (o la cláusula con *if*) y su consecuencia. La mayoría de las condiciones caen dentro de tres formas:

   a. Futuro, que indica una posibilidad (se usa el presente después de *if* y el futuro en la consecuencia):

| | |
|---|---|
| *If he is in town, he'll call you.* | Si está en la ciudad le llamará. |

b. El condicional simple indica irrealidad en el presente (después de *if* se usa la forma plural del pretérito).

| | |
|---|---|
| *If he were in town, he'd call you.* | Si estuviera en la ciudad, le llamaría. |

c. El condicional perfecto indica irrealidad en el pasado (después de *if* se usa el pluscuamperfecto del indicativo).

| | |
|---|---|
| *If he had been in town, he would have called you.* | Si él hubiera estado en la ciudad, la habría llamado. |

## 37. Verbos defectivos

Los verbos defectivos son aquellos que carecen de ciertas personas o de ciertos tiempos; es decir, son verbos incompletos.

1. Los tiempos que no existen en estos verbos se sustituyen por verbos equivalentes. Su conjugación y construcción son diferentes a las de los otros verbos:

a. Nunca toman una *s* en la tercera persona del singular.

| | |
|---|---|
| *He must.* | Él debe. |

b. Nunca se usan con *do* o cualquier otro auxiliar.

| | |
|---|---|
| *I can't come.* | No puedo venir. |

c. Nunca están seguidos de *to* (excepto *ought to*).

| | |
|---|---|
| *I may fly to Madrid.* | Puede que yo vaya a Madrid en avión. |

d. Su pretérito tiene también un significado condicional.

| | |
|---|---|
| *It might rain tomorrow.* | Tal vez llueva mañana. |

e. Su complemento es siempre un verbo, jamás un nombre o un pronombre.

| | |
|---|---|
| *I will have this cake.* | Tomaré esta torta. |

f. *Will* y *would* se usan también como auxiliares para formar el futuro y el condicional.

2. Los verbos defectivos son:

| VERBO DEFECTIVO | SIGNIFICADO | SUSTITUTO |
|---|---|---|
| *can, could* | poder | *to be able* |
| *may, might* | tener permiso, ser posible | *to be allowed* |
| *must* | deber | *to have to* |
| *will, would* | querer | *to want to* |
| *shall, should* | deber | *to have to, to be obliged to* |
| *ought to* | tener obligación | *to be obliged to* |

## 38. Usos idiomáticos de algunos de los verbos más comunes

El significado de un verbo cambia con la preposición que le sigue. Cuando usted busque el significado de un verbo en el diccionario no deje de fijarse en la preposición que le acompaña. A continuación veremos algunos ejemplos:

1. *to do* (hacer):

| | |
|---|---|
| *to do with* | tratar, entenderse |
| *to do without* | pasarse sin |
| *to do over, again* | rehacer o volver a hacer |

2. *to make* (hacer):

| | |
|---|---|
| *to make out* | entender |
| *to make up* | componer, inventar, reconciliarse |

3. *to get* (obtener):

| | |
|---|---|
| *to get up* | levantarse |
| *to get down* | bajar |
| *to get along* | llevarse bien |
| *to get away* | irse |
| *to get back* | regresar |
| *to get off, out* | apearse, bajarse, salirse |
| *to get over* | recuperarse |
| *to get through* | penetrar, pasar |

4. *to go* (ir):

| | |
|---|---|
| *to go about* | emprender, empezar algo |
| *to go after* | seguir a, ir tras de |
| *to go away* | marcharse |
| *to go back* | volver |
| *to go backward* | retroceder |
| *to go by* | pasar cerca |
| *to go in* | entrar |
| *to go on* | continuar |
| *to go out* | salir |
| *to go up* | subir |
| *to go down* | bajar |
| *to go with* | acompañar |

5. *to take* (tomar):

| | |
|---|---|
| *to take back* | devolver |
| *to take down* | bajar |
| *to take from* | quitar de |
| *to take out* | sacar |
| *to take off* | despegar |
| *to take up* | abordar |

6. Para otras construcciones idiomáticas de los verbos, busque en el diccionario.

## 39. Conjugación de un verbo regular

*to love* (amar):

1. *Present*

| | |
|---|---|
| *I love* | yo amo |
| *you love* | tú amas, usted ama |
| *he loves* | él ama |
| *she loves* | ella ama |
| *it loves* | ama |
| *we love* | nosotros (nosotras) amamos |
| *you love* | vosotros (vosotras) amáis, ustedes aman |
| *they love* | ellos (ellas) aman |

2. *Past*

| | |
|---|---|
| *I loved* | yo amé |
| *you loved* | tú amaste, usted amó |
| *he loved, etc.* | él amó, etc. |

3. *Present Perfect*

| | |
|---|---|
| *I have loved* | yo he amado |
| *you have loved* | tú has amado, usted ha amado |
| *he has loved*, etc. | él ha amado, etc. |

4. *Past Perfect*

| | |
|---|---|
| *I had loved* | yo había amado |
| *you had loved*, etc. | tú habías amado, usted había amado, etc. |

5. *Future*

| | |
|---|---|
| *I will love* | yo amaré |
| *you will love*, etc. | tú amarás, usted amará, etc. |

6. *Future Perfect*

| | |
|---|---|
| *I will have loved* | yo habré amado |
| *you will have loved*, etc. | tú habrás amado, usted habrá amado, etc. |

7. *Present Conditional*

| | |
|---|---|
| *I would love* | yo amaría |
| *you would love*, etc. | tú amarías, usted amaría, etc. |

8. *Past Conditional*

| | |
|---|---|
| *I would have loved* | yo habría amado |
| *you would have loved*, etc. | tú habrías amado, usted habría amado, etc. |

9. *Present Subjunctive*

| | |
|---|---|
| *I love* | yo ame |
| *you love* | tú ames, usted ame |
| *he love* | él ame, etc. |

10. *Past Subjunctive*

| | |
|---|---|
| *I loved* | yo amara o amase |
| *he loved* | él amara o amase |

11. *Imperative*

| | |
|---|---|
| *love* | ame |
| *let him love* | que ame |
| *let's love* | amemos |

12. *Infinitive*

| | |
|---|---|
| *to love* | amar |
| *to have loved* | haber amado |

13. *Progressive Form*

| | |
|---|---|
| *I am loving* | estoy amando |
| *I was loving* | estaba amando |
| *I have been loving* | he estado amando |
| *I will be loving* | estaré amando |
| *I would be loving* | estaría amando |
| *I am being loved* | estoy siendo amado, amada |
| *I was being loved* | estaba siendo amado, amada |

14. *Passive Form*

| | |
|---|---|
| *I am loved* | soy amado, amada |
| *I was loved* | fui amado, amada |
| *I have been loved* | he sido amado, amada |
| *I will be loved* | seré amado, amada |
| *I would be loved* | sería amado, amada |

## 40. Los verbos irregulares más comunes

| PRESENT | PAST | PAST PARTICIPLE | MEANING (SIGNIFICADO) |
|---|---|---|---|
| *to bear* | *bore* | *borne* | soportar, sufrir |
| *to beat* | *beat* | *beaten* | pegar |
| *to become* | *became* | *become* | hacerse |
| *to begin* | *began* | *begun* | empezar |
| *to bend* | *bent* | *bent* | doblar |
| *to bet* | *bet* | *bet* | apostar |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *to bind* | *bound* | *bound* | unir |
| *to bite* | *bit* | *bitten* | morder |
| *to bleed* | *bled* | *bled* | sangrar |
| *to blow* | *blew* | *blown* | soplar |
| *to bring* | *brought* | *brought* | traer |
| *to build* | *built* | *built* | construir |
| *to burst* | *burst* | *burst* | estallar |
| *to cast* | *cast* | *cast* | tirar |
| *to catch* | *caught* | *caught* | coger |
| *to choose* | *chose* | *chosen* | elegir |
| *to come* | *came* | *come* | venir |
| *to cost* | *cost* | *cost* | costar |
| *to cut* | *cut* | *cut* | cortar |
| *to deal* | *dealt* | *dealt* | tratar |
| *to dig* | *dug* | *dug* | cavar |
| *to do* | *did* | *done* | hacer |
| *to draw* | *drew* | *drawn* | arrastrar |
| *to drink* | *drank* | *drunk* | beber |
| *to drive* | *drove* | *driven* | conducir |
| *to eat* | *ate* | *eaten* | comer |
| *to fall* | *fell* | *fallen* | caer |
| *to feed* | *fed* | *fed* | alimentar |
| *to feel* | *felt* | *felt* | sentir |
| *to fight* | *fought* | *fought* | luchar |
| *to find* | *found* | *found* | encontrar |
| *to fly* | *flew* | *flown* | volar |
| *to forget* | *forgot* | *forgotten* | olvidar |
| *to forgive* | *forgave* | *forgiven* | perdonar |
| *to freeze* | *froze* | *frozen* | helar |
| *to get* | *got* | *gotten* | obtener |
| *to give* | *gave* | *given* | dar |
| *to go* | *went* | *gone* | ir |
| *to grow* | *grew* | *grown* | crecer |
| *to hang* | *hung* | *hung* | colgar |
| *to have* | *had* | *had* | tener, haber |
| *to hear* | *heard* | *heard* | oír |
| *to hide* | *hid* | *hidden* | esconder |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *to hit* | *hit* | *hit* | golpear |
| *to hold* | *held* | *held* | tener, agarrar |
| *to hurt* | *hurt* | *hurt* | herir |
| *to keep* | *kept* | *kept* | guardar |
| *to know* | *knew* | *known* | conocer, saber |
| *to lay* | *laid* | *laid* | poner |
| *to lead* | *led* | *led* | guiar |
| *to leave* | *left* | *left* | dejar |
| *to lend* | *lent* | *lent* | prestar |
| *to let* | *let* | *let* | permitir |
| *to lie* | *lay* | *lain* | acostarse |
| *to lose* | *lost* | *lost* | perder |
| *to make* | *made* | *made* | hacer |
| *to mean* | *meant* | *meant* | querer decir |
| *to meet* | *met* | *met* | encontrarse |
| *to pay* | *paid* | *paid* | pagar |
| *to quit* | *quit* | *quit* | dejar |
| *to read* | *read* | *read* | leer |
| *to ride* | *rode* | *ridden* | cabalgar, montar |
| *to ring* | *rang* | *rung* | sonar |
| *to rise* | *rose* | *risen* | subir |
| *to run* | *ran* | *run* | correr |
| *to see* | *saw* | *seen* | ver |
| *to shake* | *shook* | *shaken* | sacudir |
| *to sell* | *sold* | *sold* | vender |
| *to send* | *sent* | *sent* | mandar |
| *to set* | *set* | *set* | poner |
| *to shine* | *shone* | *shone* | brillar |
| *to shoot* | *shot* | *shot* | tirar |
| *to show* | *showed* | *shown* | mostrar |
| *to shrink* | *shrank* | *shrunk* | encogerse |
| *to shut* | *shut* | *shut* | cerrar |
| *to sing* | *sang* | *sung* | cantar |
| *to sink* | *sank* | *sunk* | hundir |
| *to sit* | *sat* | *sat* | sentarse |
| *to sleep* | *slept* | *slept* | dormir |
| *to slide* | *slid* | *slid* | resbalar |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *to speak* | *spoke* | *spoken* | hablar |
| *to spend* | *spent* | *spent* | gastar |
| *to split* | *split* | *split* | hender |
| *to spread* | *spread* | *spread* | difundir |
| *to stand* | *stood* | *stood* | estar de pie, pararse |
| *to steal* | *stole* | *stolen* | robar |
| *to stick* | *stuck* | *stuck* | pegar, prender |
| *to strike* | *struck* | *struck* | golpear |
| *to swear* | *swore* | *sworn* | jurar |
| *to sweep* | *swept* | *swept* | barrer |
| *to swim* | *swam* | *swum* | nadar |
| *to swing* | *swung* | *swung* | columpiar |
| *to take* | *took* | *taken* | tomar |
| *to teach* | *taught* | *taught* | enseñar |
| *to tear* | *tore* | *torn* | romper |
| *to tell* | *told* | *told* | decir, contar |
| *to think* | *thought* | *thought* | pensar |
| *to throw* | *threw* | *thrown* | echar, tirar |
| *to wear* | *wore* | *worn* | llevar |
| *to weep* | *wept* | *wept* | llorar |
| *to win* | *won* | *won* | ganar |
| *to write* | *wrote* | *written* | escribir |

# CÓMO ESCRIBIR CARTAS

## 1. INVITACIONES FORMALES Y ACEPTACIONES

### INVITACIONES

Mr. and Mrs. Alfred E. Larchmont
request the honor of your presence
at the marriage of their daughter
Julia Louise
to
Mr. Paul Victor Jordan
on Saturday, the first of July
Two thousand six
at four-thirty in the afternoon
Our Lady of the Lake Church
95th Street and Grant Boulevard
Richmond, N.C.

El señor Alfredo E. Larchmont y señora solicitan el honor de su presencia en el matrimonio de su hija, Julia Luisa con el señor Pablo Víctor Jordan, que se verificará el sábado 1° de julio del dos mil seis, a las 16.30 horas, en la iglesia de Nuestra Señora del Lago, sita en Calle 95 y Boulevard Grant, Richmond, N.C.

Mr. and Mrs. Vincent Vanderfeller request the honor of your presence at a party given in honor of their daughter, Jo Ann, on Saturday evening, March 26, 2005, at nine o'clock, at the Yacht Club.

Los señores Vincent Vanderfeller solicitan el honor de su presencia en la recepción que darán en honor de su hija Jo Ann, el sábado 26 de marzo, 2005, a las nueve de la noche, en el Club Yate.

## RESPUESTAS

Mr. and Mrs. Ronald Hudson thank Mr. and Mrs. Vanderfeller for their kind invitation and regret that they are unable to come owing to a previous engagement.

Los señores Hudson les ruegan a los señores Vanderfeller se sirvan recibir las gracias por su amable invitación y la expresión de su sentimiento al no poder asistir por hallarse comprometidos con anterioridad.

Mr. and Mrs. Brown thank you for your kind invitation and will be honored to attend the reception on March 26th.

Los señores Brown les agradecen infinitamente la invitación que se han dignado hacerles y tendrán el honor de asistir a la recepción del sábado 26 de marzo.

## FORMAS DE AGRADECIMIENTO

March 3, 2006

Dear Helen,

This is just to say hello and also to let you know that I received the beautiful vase you sent me as a gift. I've put it on the piano, and you can't imagine how nice it looks.

I expect to see you at Carmen's party tomorrow. I think it's going to be a lot of fun.

I hope your family is doing well. Everyone here is fine.

Love,

Joyce

3 de marzo de 2006

Querida Elena,

La presente es con el fin de saludarte y darte las gracias por el precioso florero que me enviaste de regalo. Lo he colocado encima del piano, y no te imaginas el lindo efecto que hace.

Espero verte pasado mañana en la fiesta de Carmen, la cual parece que va a ser muy animada.

Deseo que estés bien en compañía de los tuyos. Nosotros sin novedad.

Con cariño,

Joyce

## 2. Cartas de negocios

Smith & Jones, Inc.
641 Fifth Avenue
New York, N.Y. 10020

June 11, 2006

National Merchandise Co.
127 Ontario Street
Chicago, Ill. 60618

Dear Sir or Madam:

We have the pleasure of introducing to you the bearer of this letter, Mr. Adolf A. Hart, one of our salesmen, who is visiting the principal cities of your region. Needless to say, we shall greatly appreciate any courtesy you extend to him.

Thanking you in advance, we remain,

Very truly yours,

Simon L. Penny
President
Smith & Jones, Inc.

Smith & Jones, Inc.
641 Quinta Avenida
Nueva York, N.Y. 10020

11 de junio de 2006

National Merchandise Co.
127 Calle Ontario
Chicago, Ill. 60618

Muy señores nuestros:

Nos es grato presentarles al portador de la presente, el Sr. Adolfo A. Hart, nuestro viajante, quien se propone visitar las principales poblaciones de esa región. No necesitamos decirles que cualquier atención que le dispensen la consideraremos como un favor personal.

Anticipándoles las gracias, nos es grato reiterarnos de Uds. como siempre,

Simon L. Penny
Presidente
Smith & Jones, Inc.

28 Prospect Avenue
Apartment 7
Bryn Lane, PA
May 17, 2006

*This Week* Magazine
Circulation Department
1230 West 14th Street
New York, N.Y. 10011

To Whom It May Concern:

Enclosed please find a check for $65.00 to cover a year's subscription to your magazine.

Very truly yours,

Robert Lavender

Encl. (1)

Apartamento 7
28 Avenida Prospect
Bryn Lane, PA
17 de mayo de 2006

Revista "Esta Semana"
Departamento de Circulación
Calle 14 #1230 Oeste
Nueva York, N.Y. 10011

Muy señores míos:

Sírvanse encontrar adjunto un cheque de $65.00 por un año de subscripción a su revista.

Atentamente,

Roberto Lavender

Adjunto (1)

Bridge Brothers
23 Wilshire Boulevard
Los Angeles, Calif. 90023
May 23, 2007

Huntington Corp. Ltd.
2159 Culver Avenue
Phoenix, Ariz.

Dear Sir or Madam:

In reply to your letter of the 10th of this month, I wish to confirm that the merchandise was mailed to you parcel post on May 15.

Very truly yours,

Arnold Bridge

Bridge Hnos.
23 Paseo Wilshire
Los Angeles, Calif. 90023
23 de mayo de 2007

Huntington Corp. Ltd.
2159 Avenida Culver
Phoenix, Ariz.

Muy señores nuestros:

En contestación a su atenta carta del 10 del presente, deseo confirmar a ustedes que la mercancía les fue enviada por bulto postal el 15 de mayo pasado.

De ustedes atentamente,

Arnold Bridge

545 Gatorview Street
Sunny Isles, FL 33003
Tel: 305-555-5522
January 17, 2006

Janet Ridge
Plaza of the Americas, Apt. 920
Sunny Isles, FL 33003

Dear Ms. Ridge:

I write to remind you that the rent for January on the apartment at Plaza of the Americas is still outstanding. You should remember that rent payment is due during the first week of each month.

I request that you please send me a check at your earliest convenience.

Sincerely,

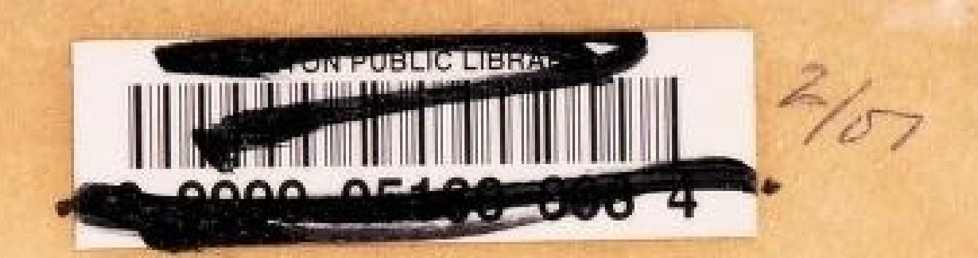
Joshua Sherman

# INDEX


*a few* y *a little* 197–198
*a lot of*, *many* y *much* 198
adjetivo, *good* 170–171
adjetivos con el participio presente (*-ing*) y el participio pasado (*-ed*) 284
adjetivos seguidos de preposiciones 75–77
adjetivos y pronombres demostrativos: *this*, *that*, *these*, *those* 153–154
adjetivos y pronombres posesivos 269–270
adverbio, *well* 170–171
adverbios 212–213
*ago* 211
*any* y *some* 120–121
*are/is* + *going to* + *inf.* 8–9
*as far as . . . is concerned* o *as for* 184–185
*can* 8
*can* y *may* 90–91
coletillas 89–90
comparativo 252–253
condicional en frases de probabilidad en el futuro 255–256
condicional en frases especulativas 254–255
conjunciones de subordinación 224
contracciones 154–156
contracciones con *not* 154–155, 155–156
*could have*, *might have*, *should have* o *would have* y el pasado perfecto 256
discurso directo 283–284
*each other* y *one another* 225
*every* 136–137
*every*, otras expresiones con 138
*every*, palabras que se forman con 137–138
*for* y *since* con el presente perfecto 211–212
*for*, preposición 45–46, 173
frases de probabilidad en el futuro, el condicional en 255–256
frases especulativas, el condicional en 254–255
frases y verbos que utilizan los pronombres reflexivos 199–200
*from*, preposición 46
futuro con *will* 105
gerundio 172
gerundio, con verbos y preposiciones 173
*had better*, *should* y *ought to* 171–172
*have got to*, *have to* y *must* 122
*have to* 46–47
*have to*, *have got to* y *must* 122
*here it is*, *here they are* 75
*how* y *what* en interjecciones 105–106

*if only* 284–285
*if* y *whether* 225
imperativo 32–33
*in*, preposición 173
infinitivo 156
infinitivo, verbos seguidos de un pronombre objeto y un 268–269
interjecciones con *what* y *how* 105–106
*it* (pronombre) 20–21
*many*, *much* y *a lot of* 198
*may* y *can* 90–91
*might have*, *should have*, *would have* o *could have* y el pasado perfecto 256
modal *must* para expresar alta probabilidad 88
modal *must* para expresar una obligación o necesidad 89
*much*, *many* y *a lot of* 198
*must*, el modal para expresar alta probabilidad 88
*must*, el modal para expresar una obligación o necesidad 89
*must*, *have to* y *have got to* 122
*no*, palabras que se forman con 122
*not* en contracciones 154–155
objeto, el uso de *what* para introducirlo 106
*one another* y *each other* 225
*ought to*, *should* y *had better* 171–172
participio pasado (*-ed*) y el participio presente (*-ing*) utilizados como adjetivos 284
participio presente (*-ing*) y el participio pasado (*-ed*) utilizados como adjetivos 284
pasado continuo 185
pasado perfecto 138–139
pasado perfecto y *would have*, *could have*, *might have* o *should have* 256
pasado simple 210–211
*per* 186
preposición *for* 45–46
preposición *from* 46
preposiciones, adjetivos seguidos de 75–77
presente continuo 32
presente perfecto 239–240
presente perfecto continuo 270
presente simple 32
probabilidad y el modal *must* 88
pronombre *it* 20–21
pronombre objeto, verbos seguidos de un infinitivo y de un 268–269
pronombres de objeto 74–75
pronombres demostrativos y adjetivos: *this*, *that*, *these*, *those* 153–154
pronombres personales 20
pronombres posesivos y adjetivos 269–270
pronombres reflexivos 199
pronombres reflexivos, verbos y frases que utilizan 199–200
*right*, el término 156
*should have*, *would have*, *could have* o *might have* y el pasado perfecto 256
*should*, *ought to* y *had better* 171–172
*since* y *for* con el presente perfecto 211–212
*so that* 186
*some* y *any* 120–121

*some* y *any*, palabras que se forman con 121
subjuntivo 282
subordinación, conjunciones de 224
sujeto, el uso de *what* para introducirlo 106
superlativo 253–254
*that*, pronombre demostrativo y adjetivo 153–154
*there is / there are* 19–20
*these*, pronombre demostrativo y adjetivo 153–154
*this*, pronombre demostrativo y adjetivo 153–154
*those*, pronombre demostrativo y adjetivo 153–154
*to be right* 89
*to be used to* 238
*to do* 103–105
*to do* y *to make* 103–105
*to feel like* 7
*to get* 60
*to get*, otros modismos 60–61
*to get*, uso causativo 61–62
*to have just done something* 7
*to make* 103–105
*to want* 33
*to*, preposición 173
*used to* 237–238
verbos seguidos de preposiciones 223–224
verbos seguidos de un infinitivo 238–239
verbos seguidos de un infinitivo y de un pronombre objeto 268–269
verbos seguidos de una preposicion (*to*, *for*, *in*) y luego por el gerundio 173
verbos y frases que utilizan los pronombres reflexivos 199–200
voz pasiva 270–271
*well* como adverbio y *good* como adjetivo 170–171
*what* para introducir el sujeto o el objeto de otra oración 106
*what* y *how* en interjecciones 105–106
*what?* 20
*where?* 20
*whether* y *if* 225
*which?* 20
*who?* 20
*will*, futuro 105
*would have*, *could have*, *might have* o *should have* y el pasado perfecto 256
*would rather* 62


[redacted]ON PUBLIC LIBRA[redacted]
[redacted] 4